Zilan

Aurum TOUCH



INSTRUCTION MANUAL

continuous refill

steam cleaner

ZLN6783

EN DE TR RO PL CRO BIH FR GE ES IT RU AL BG GR HU MK

SR CZ PT UA AR FA NL LT LV EE SI SK SE NO

220-240V ~ 50/60Hz 2000 Watt

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be

used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.

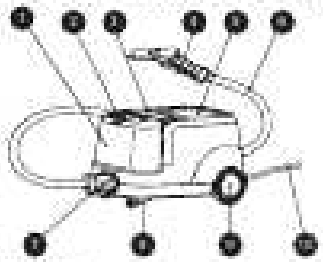
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Never point the steam directly at electric devices or furnishings containing electric parts such as the inside of ovens.
- Use the steam cleaner only with dry hands and while wearing shoes. Do not use it barefoot. This will reduce dangerous body currents in the event of a fault.
- Never point the steam cleaner at objects that are sensitive to moisture.
- Keep children away from the steam cleaner and connection line.
- Never take the safety cap off as long as steam is still being emitted from the steam nozzle!
- Keep in mind that hot steam is also able to escape from the steam cleaner after you have turned it off.
- Let the accessories used cool off first before you remove them.

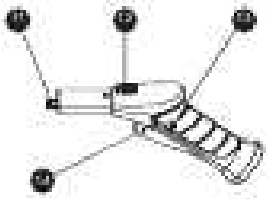
- Wear gloves, protective goggles and respiratory protection when attempting to remove substances that are harmful to health.
- Do not point the steam jet at other persons or animals. Hot steam can cause serious injury!
- First check an inconspicuous area as to whether the material you intend to clean is suitable for cleaning with a steam cleaner e.g.:

- Steam could cause lacquered wood or leather to fade.
- Unprotected wood could swell up.
- The steam could remove protective layers of wax.
- Plastics could tint if exposed to steam.
- Soft plastics could deform if exposed to steam.
- Cold glass or mirror surfaces could burst if exposed to hot steam.

- If you would like to clean windows, you must first warm them up, e.g. by applying steam to a larger area at a greater distance and then from a closer distance.
- Please be careful that acrylic, velvet and satin are sensitive to hot steam.
- Never fill the steam cleaner with liquids other than water.
- Do not in any case place the steam cleaner or the individual parts in the dishwasher. It would be destroyed.
- Stop using the steam cleaner if its plastic parts exhibit cracks or breaks or are deformed. Only replace damaged parts with corresponding original spare parts.
- Do not operate the steam cleaner with an empty tank. Once the water reservoir has been used up, pull the mains plug to avoid overheating it.

GET TO KNOW YOUR CONTINUOUS REFILL STEAM CLEANER





1. **Water tank:** Fill water inside.
2. **Button:** Click the button to open water tank.
3. **Display screen:** Shows temperature, choose steam level etc.
4. **Steam gun:** Connect with accessories. Control the steam on/off.
5. **Storage box:** Store all accessory inside.
6. **Soft pipe:** Deliver steam from inside to outside.
7. **Connector:** Flexible steam gun to connect with body.
8. **Small wheel:** Control the direction when moving.
9. **Big wheel:** Easy for moving.
10. **Plug:** Connect with the socket to provide electricity.
11. **Steam nozzle:** Output of the steam.
12. **Accessory lock:** Connected with accessories. Remove the accessories when press down.
13. **Child lock:** Lock the steam trigger.
14. **Steam trigger:** Control release or not release steam.



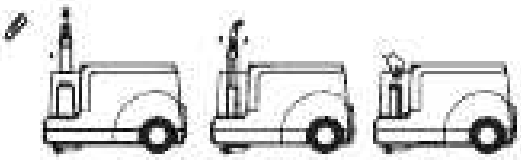
A. Measuring cup
B. Extension tube
C. Ironing brush
D. Window brush
E. Big nozzle
F. Floor brush
G. Carpet glider
H. Stainless brush
I. Nylon brush
J. Floor brush towel
K. Ironing towel
L. Connection of floor brush
M. Water filter
N. O-ring
O. Cable tie

Usage and Safety Tips

- Do not spray steam at the same spot for more than 5 seconds.
- Do not place heavy objects on the power cord or step on it.
- Do not touch the steam within 20 cm of the nozzle.
- Do not tip the machine over while it is switched on.
- Do not place the machine on a rough or hot surface.
- Some water may be present in the steam during the first use.

WATER TANK OVERVIEW

- A water filter is in the water tank. The material is cation exchange resin.
- The purpose is adopts ion exchange to reduce water hardness and remove scale.
- We suggest to replace this water filter every 6 months.
- Process of replacement: Using big nozzle to remove the water filter from the tank and added the new one in same way.



OPERATION

1. Fill the Water Tank

- Use the measuring cup to fill the tank with water before use. The total capacity is 1.7 L.
- To prevent leakage during operation, do not fill the tank beyond 1.3 L.
- You do not need to press the tank button. Pour water directly into the filling opening.
- You can also remove the entire water tank and fill it directly under the tap.

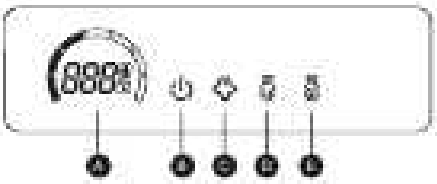
Note: Make sure there is no water left in the tank after each use.

2. Power On

- Plug the power cord into an outlet. The display will light up.

3. Select the Steam Level

Display Panel Overview



A: Steam temperature: Displays the temperature in real time.

B: Power: Press to switch on the machine. The indicator turns green while the machine is heating up.

C: Lowest steam output: Also called the floor-cleaning setting, this produces very dry steam. When you press this button, the light turns green. You can use this setting to clean floors such as wooden floors and carpets. The output is approximately 27 g/min.

D: Dry steam: Produces a large amount of dry steam for general cleaning. When you press this button, the light turns green. The output is approximately 45 g/min.

E: Wet steam: Produces a large amount of wet steam. You can use it to clean very dirty areas, such as cooking equipment. When you press this button, the light turns green. The output is approximately 60 g/min.

5. Using the Steam Gun

- Hold the steam gun, press the child lock first, and then press the steam trigger. Steam will start flowing automatically.
- You can release the steam trigger while using the gun. To stop the steam, press the child lock. The steam will stop within a few seconds.
- Some water may be released during the first minute due to condensation. Do not use it to clean carpets or iron clothes. We recommend spraying it into a container; it will dry quickly.
- If you are leaving the machine unused for a long time, turn off the power.
- The water pump may make some noise while operating.
- To continue using the machine, simply add water directly to the tank.

INSTRUCTION USING FOR ACCESSORY

Make sure the steam gun is well connected with main body as below picture before add any accessory.



1. Extension tube

- Mount the extension tube to use the steam cleaner to clean the floors, high windows or inaccessible areas. Place the open end of the tube on the steam gun until the steam gun release button clicks in the place. Use one or two extension tube as necessary.
- To remove the extension, press the release button and pull the tubes apart with a downward motion.



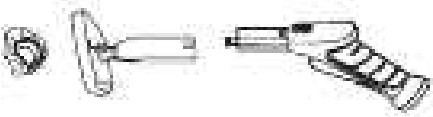
2. Big nozzle

- This nozzle makes it perform a deep cleaning and easily reach places such as corners, junctions or bathrooms. Simply push the nozzle firmly and adjust the gun directly.



3. Round brush

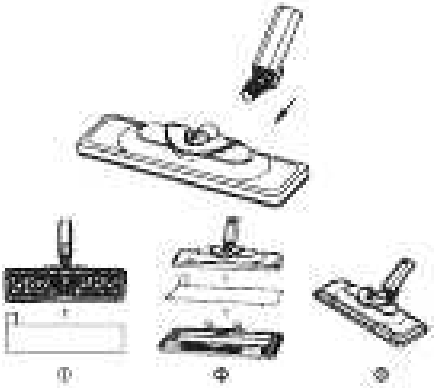
- Round nylon and stainless brushes are inserted firmly into big nozzle. You can even eliminate stubborn dirt from blinds, radiators, etc. The nylon brush is suitable for heavier stains on less sensitive materials such as stainless steel. The stainless brush is suitable for very hard surfaces.
- To remove it, you just have to push it down and remove it directly.



4. Ironing brush and ironing towel
To clean chair, sofa, bed or ironing cloth etc, place the white ironing towel on ironing brush and connect with the steam gun.



5. Window brush
To clean window, mirrors, or tiles or objects with smooth surface, use the window brush, which has a rubber for cleaning. When installed, set in the two prominent parts of the hook scraper; then place the glass brush cover for it,an audible click will sound, and the installation is complete.



6. Floor brush and carpet glider
- The floor brush is ideal for cleaning washable walls and floors. It is recommended to sweep or vacuum floors before mopping.
- First of all, attach the floor brush and the connector.
- Connect the nozzle on the floor brush to the end of the extension tube. Make sure that the nozzle fits properly in place.
- There are magic tapes on the floor brush. So first, just stick the white part of the towel which can be directly fixed to the floor brush, then you can use it to clean the walls, floors, tiles and so on. And if you want to clean the carpets, please install and fasten the carpet glider on it, so that you can easily clean the carpets.
- If you want to remove the towel, please remove the carpet glider first and then remove the towel by hand. (To make it easier to use, you can also put your foot on the cloth patch next to the towel to remove the towel more quickly.)

CLEANING AND STORAGE

- After use, please turn the power off.
- If the steam has not fully released, please keep your thumbs on the steam trigger until no steam released.
- If there is any dirt on the surface of the body, please use a dry clothcloth with some water to wipe it gently.
- Do not use water to spray the machine.
- Don't place it under damp environment, which may cause short circuit.
- The accessories can be stored in the top compartment for easy storage.

TROUBLESHOOTING

In the event of operating faults and electrical malfunctions, switch off the appliance immediately. Unplug the power plug and wait for the appliance to cool down.

Problem	Reason	Solution
No spray steam	Plug is not inserted to the power socket tightly.	Insert again or change the socket.
	No water.	Fill some water.
	Not press the steam button.	Press on the child lock.
Water is flowing from the nozzle.	There may be some water in the steam for the first usage or the machine has been stopped for a while.	It is a normal phenomenon and will disappear quickly.
	Influence the normal use.	Ask for professional service.
Others	Steam come out besides the nozzle.	Ask for professional service.
	Plastic deformation and softening phenomenon.	
	Other electric equipment can not be used.	

Correct Disposal of this product

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Netzspannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg und nach Möglichkeit auch den Karton samt Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, Zubehörteile angebracht oder das Gerät gereinigt werden oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen. Stellen Sie das Gerät daher an einem Ort auf, an dem Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei Schäden jeglicher Art darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich bei Problemen an eine autorisierte Fachkraft.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, das vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person bereitgestellt wird.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

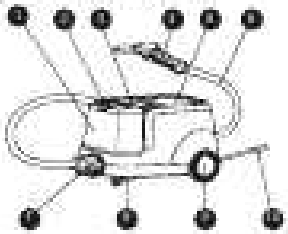
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Gebrauch im Freien vorgesehen.) Schützen Sie es stets vor Temperaturen um oder unter 0 °C.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie das Wasser nicht. Das Gerät muss vor der erneuten Verwendung von einer Fachkraft überprüft werden. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts oder durch Reparaturen von nicht qualifizierten Personen entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus der Höhe auf einen harten Untergrund nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach der Überprüfung durch eine Fachkraft wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da bei einem Kabelbruch Kurzschlussgefahr besteht. Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Falls das Gerät eine Lüftungsöffnung hat, decken Sie diese nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Richten Sie den Dampf niemals direkt auf Elektrogeräte oder Einrichtungsgegenstände mit elektrischen Bauteilen, wie beispielsweise das Innere von Backöfen.

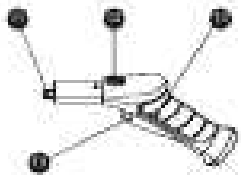
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nur mit trockenen Händen und mit Schuhen. Verwenden Sie ihn nicht barfuß. Dadurch wird im Falle eines Defekts die Gefahr eines gefährlichen Körperstroms verringert.
- Richten Sie den Dampfreiniger niemals auf feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände.
- Halten Sie Kinder vom Dampfreiniger und dem Anschlusskabel fern.
- Nehmen Sie die Sicherheitskappe niemals ab, solange Dampf aus der Dampfdüse austritt!
- Beachten Sie, dass auch nach dem Ausschalten noch heißer Dampf aus dem Dampfreiniger austreten kann.
- Lassen Sie das verwendete Zubehör abkühlen, bevor Sie es abnehmen.
- Tragen Sie beim Entfernen gesundheitsschädlicher Substanzen Handschuhe, eine Schutzbrille und einen Atemschutz.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf andere Personen oder Tiere. Heißer Dampf kann schwere Verletzungen verursachen!
- Prüfen Sie zunächst an einer unauffälligen Stelle, ob das zu reinigende Material für die Reinigung mit einem Dampfreiniger geeignet ist, zum Beispiel:

- Dampf kann lackiertes Holz oder Leder ausbleichen.
- Ungeschütztes Holz kann aufquellen.
- Der Dampf kann schützende Wachsschichten entfernen.
- Kunststoffe können sich durch Dampf verfärben.
- Weiche Kunststoffe können sich durch Dampf verformen.
- Kalte Glas- oder Spiegelflächen können durch heißen Dampf springen.

- Wenn Sie Fenster reinigen möchten, wärmen Sie diese zuerst auf, indem Sie beispielsweise aus größerem Abstand Dampf auf eine größere Fläche richten und anschließend aus geringerem Abstand.
- Bitte beachten Sie, dass Acryl, Samt und Satin empfindlich auf heißen Dampf reagieren.
- Füllen Sie den Dampfreiniger niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser.
- Stellen Sie den Dampfreiniger oder seine Einzelteile keinesfalls in die Spülmaschine. Andernfalls wird das Gerät beschädigt.
- Überprüfen Sie den Dampfreiniger und den Verpackungsinhalt sorgfältig.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht weiter, wenn seine Kunststoffteile Risse oder Brüche aufweisen oder verformt sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch entsprechende Originalersatzteile.
- Betreiben Sie den Dampfreiniger nicht mit leerem Tank. Wenn der Wasservorrat aufgebraucht ist, ziehen Sie den Netzstecker, um eine Überhitzung zu vermeiden.

LERNEN SIE IHREN DAMPFREINIGER MIT KONTINUIERLICHER NACHFÜLLFUNKTION KENNEN





1. **Wassertank**: Füllen Sie Wasser ein.
2. **Taste**: Drücken Sie die Taste, um den Wassertank zu öffnen.
3. **Display**: Zeigt die Temperatur an und ermöglicht die Auswahl der Dampfstufe.
4. **Dampftaste**: Dient zum Anschließen des Zubehörs und zum Ein- und Ausschalten des Dampfes.
5. **Zubehörfach**: Bewahren Sie sämtliches Zubehör darin auf.
6. **Flexibler Schlauch**: Leitet den Dampf aus dem Geräteinneren nach außen.
7. **Verbindungsstück**: Verbindet den Dampfschlauch mit dem Gerätegehäuse.
8. **Kleines Rad**: Unterstützt die Richtungssteuerung beim Bewegen des Geräts.
9. **Großes Rad**: Ermöglicht ein leichtes Bewegen des Geräts.
10. **Netzstecker**: Stecken Sie ihn in die Steckdose, um das Gerät mit Strom zu versorgen.
11. **Dampfdüse**: Gibt den Dampf ab.
12. **Zubehörverriegelung**: Drücken Sie sie nach unten, um Zubehör anzubringen. Zum Entfernen lösen Sie die Verriegelung.
13. **Kindersicherung**: Verriegelt den Dampfhebel.
14. **Dampfhebel**: Steuert die Dampfabgabe.



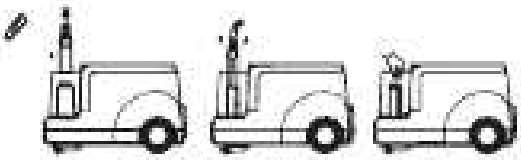
A. Messbecher
B. Verlängerungsrohr
C. Bügelbürste
D. Fensterbürste
E. Große Düse
F. Bodenbürste
G. Teppichglätter
H. Edelstahlbürste
I. Nylonbürste
J. Tuch für die Bodenbürste
K. Bügeltuch
L. Verbindung für die Bodenbürste
M. Wasserfilter
N. O-Ring
O. Kabelbinder

Gebrauchs- und Sicherheitshinweise

- Richten Sie den Dampf nicht länger als 5 Sekunden auf dieselbe Stelle.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und treten Sie nicht darauf.
- Berühren Sie den Dampf in einem Abstand von weniger als 20 cm zur Düse nicht.
- Kippen Sie das Gerät nicht um, während es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf nasse oder heiße Oberflächen.
- Bei der ersten Verwendung kann etwas Wasser mit dem Dampf austreten.

INFORMATIONEN ZUM WASSERTANK

- Im Wassertank befindet sich ein Wasserfilter aus Kationenaustauscherharz.
- Der Filter reduziert die Wasserhärte und entfernt Kalk durch Ionenaustausch.
- Es wird empfohlen, den Wasserfilter alle 6 Monate auszutauschen.
- Austausch: Nehmen Sie den Filter mithilfe der großen Düse aus dem Tank. Setzen Sie den neuen Filter auf dieselbe Weise ein.



BEDIENUNG

1. Wassertank füllen

- Füllen Sie den Tank vor der Verwendung mithilfe des Messbechers mit Wasser. Das Gesamtfassungsvermögen beträgt 1,7 Liter.
- Füllen Sie den Tank während des Betriebs nicht über 1,3 Liter, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Zum Befüllen müssen Sie den Tank nicht herausnehmen. Füllen Sie das Wasser einfach durch die Einfüllöffnung ein.
- Sie können den Wassertank auch herausnehmen und direkt unter dem Wasserhahn befüllen.

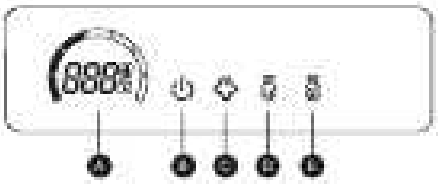
Hinweis: Achten Sie darauf, dass nach jeder Verwendung kein Wasser im Tank zurückbleibt.

2. Gerät einschalten

- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Das Display leuchtet auf.

3. Dampfstufe auswählen

Übersicht über das Bedienfeld:



A: Dampftemperatur: Zeigt die Temperatur in Echtzeit an.

B: Ein/Aus: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Während des Aufheizens leuchtet die Anzeige grün.

C: Niedrigste Dampfstufe: Diese Einstellung eignet sich auch zur Bodenreinigung. Nach dem Drücken leuchtet die Anzeige grün. Sie können damit Böden wie Holz und Teppiche reinigen. Die Dampfleistung beträgt etwa 27 g/min.

D: Trockendampf: Erzeugt eine große Menge Trockendampf für die allgemeine Reinigung. Nach dem Drücken leuchtet die Anzeige grün. Die Dampfleistung beträgt etwa 45 g/min.

E: Nassdampf: Erzeugt eine große Menge Nassdampf zur Reinigung stark verschmutzter Bereiche, zum Beispiel an Küchengeräten. Nach dem Drücken leuchtet die Anzeige grün. Die Dampfleistung beträgt etwa 60 g/min.

5. Dampfpistole verwenden

- Halten Sie die Dampfpistole fest. Drücken Sie zuerst die Kindersicherung und anschließend den Dampfauslöser. Der Dampf tritt automatisch aus.
- Lassen Sie den Auslöser los, um den Dampfstrom zu stoppen. Drücken Sie zum Ausschalten die Dampfpistole die Kindersicherung. Der Dampf stoppt innerhalb weniger Sekunden.
- Aufgrund von Kondensation kann in der ersten Minute etwas Wasser austreten. Verwenden Sie dieses Wasser nicht zur Teppichreinigung oder zum Bügeln von Kleidung.
- Drücken Sie den Dampfauslöser mehrmals, damit der Dampf schneller austritt.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Es ist normal, dass die Wasserpumpe während des Betriebs Geräusche macht.
- Füllen Sie einfach Wasser direkt in den Tank, um das Gerät weiter zu verwenden.

ZUBEHÖR VERWENDEN

Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen eines Zubehörteils, dass die Dampfpistole wie in der Abbildung gezeigt fest mit dem Hauptgerät verbunden ist.



1. Verlängerungsrohr

- Bringen Sie das Verlängerungsrohr am Dampfreiniger an, um Böden, hohe Fenster oder schwer erreichbare Stellen zu reinigen. Stecken Sie das offene Ende des Rohrs auf die Dampfpistole und drücken Sie die Entriegelungstaste, bis das Rohr einrastet. Je nach Bedarf können Sie ein oder zwei Verlängerungsrohre verwenden.
- Drücken Sie zum Abnehmen die Entriegelungstaste und ziehen Sie die Rohre nach unten auseinander.



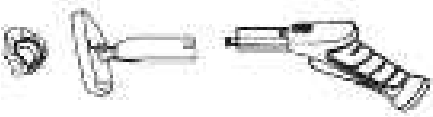
2. Große Düse

- Mit dieser Düse lassen sich schwer erreichbare Stellen wie Ecken, Fugen oder Badezimmer gründlich reinigen. Drücken Sie die Düse fest auf die Dampfpistole.



3. Rundbürste

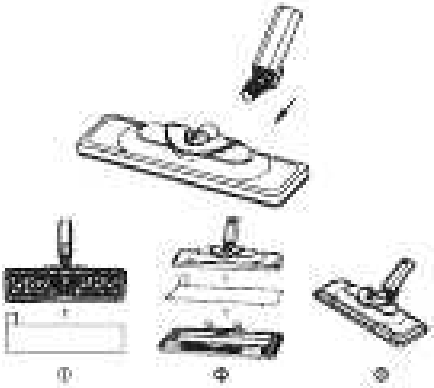
- Runde Nylon- und Edelstahlbürsten werden fest in die große Düse eingesetzt. Damit lassen sich hartnäckige Verschmutzungen beispielsweise an Jalousien oder Heizkörpern entfernen.
- Die Nylonbürste eignet sich für empfindlicheres Materialien wie Edelstahl. Die Edelstahlbürste ist für besonders harte Oberflächen geeignet.
- Drücken Sie die Bürste zum Entfernen nach unten und ziehen Sie sie heraus.



4. Bügelbürste und Bügeltuch
Legen Sie das weiße Bügeltuch auf die Bürste, um Stühle, Sofas, Betten oder Kleidung zu reinigen, und verbinden Sie die Bürste mit der Dampfpistole.



5. Fensterbürste
Verwenden Sie die Fensterbürste mit Gummilippe zum Reinigen von Fenstern, Spiegeln, Fliesen und anderen glatten Oberflächen. Richten Sie beim Anbringen die beiden Vorsprünge am Dampfkopf an den Öffnungen der Gleitabdeckung aus. Wenn ein Klickgeräusch zu hören ist, ist die Bürste eingerastet.



6. Bodenbürste und Teppichgleiter
- Die Bodenbürste eignet sich ideal zur Reinigung abwaschbarer Wände und Böden. Es wird empfohlen, den Boden vor dem Wischen zu kehren oder zu saugen.
- Bringen Sie zuerst die Bodenbürste und das Verbindungsstück an.
- Befestigen Sie die Düse am Ende des Verlängerungsrohrs. Achten Sie darauf, dass sie richtig einrastet.
- An der Bodenbürste befinden sich Klettflächen. Befestigen Sie zuerst die weiße Seite des Tuchs an der Bürste. Dann können Sie Wände, Böden und Fliesen reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen von Teppichen den Teppichgleiter. So lässt sich die Bürste leicht über den Teppich bewegen.
- Entfernen Sie zum Abnehmen des Tuchs zuerst den Teppichgleiter und lösen Sie anschließend das Tuch von Hand. Sie können auch mit dem Fuß auf den Stoff neben dem Tuch treten, um es leichter abzuziehen.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus.
- Wenn weiterhin Dampf austritt, halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, bis kein Dampf mehr austritt.
- Entfernen Sie Verschmutzungen am Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Befeuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht mit Wasser.
- Sprühen Sie kein Wasser auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in feuchte oder nasse Umgebungen, da dies einen Kurzschluss verursachen kann.
- Das Zubehör kann zur einfachen Aufbewahrung im oberen Fach verstaut werden.

FEHLERBEHEBUNG

Bei Betriebsstörungen oder elektrischen Fehlfunktionen schalten Sie das Gerät sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

Problem	Ursache	Lösung
Es tritt kein Dampf aus.	Der Netzstecker steckt nicht fest in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker erneut ein oder wechseln Sie die Steckdose.
	Kein Wasser im Gerät.	Füllen Sie Wasser ein.
	Die Dampftaste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Kindersicherung.
Wasser tritt aus der Düse aus.	Bei der ersten Verwendung kann sich Wasser im Dampfkanal befinden. Das Gerät kann auch nach längerer Nichtbenutzung kurzzeitig pausieren.	Dies ist normal und hört nach kurzer Zeit von selbst auf.
	Beeinträchtigt den normalen Gebrauch.	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienst.
Sonstige Probleme	Dampf tritt neben der Düse aus.	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienst.
	Das Kunststoffgehäuse ist verformt oder weich geworden.	
	Ein anderes Elektrogerät funktioniert nicht.	

Importeur: Ersatore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLİR. DİĞERİNİ LÜTFEN DİKKATE ALMAYIZ.
CİHAZINIZ KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Anma geriliminin kullandığınız şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kutuyu saklayın!
- Cihaz yalnızca kişisel kullanım için tasarlanmıştır; ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden mutlaka çekin. Önce cihazı kapatın. Fişten tutarak çekin, kablodan çekmeyin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı çocukların yanında asla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle cihazı, çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin. Kablonun aşağı sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazda ve kabloda düzenli olarak hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim olmadan yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin; bir sorun olması durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedeniyle hasarlı bir elektrik kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından eşdeğer bir kabloyla değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden,

keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutun.

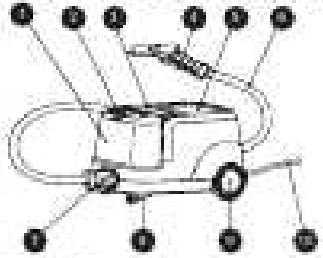
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı açık havada kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanılmak üzere tasarlanmışsa bu uyarı geçerli değildir.) Cihazı sıfırın altındaki sıcaklıklardan daima koruyun.
- Cihazı suya yakın yerlerde (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuruyken kullanın.
- Cihaz suya düşerse sudan çıkarmadan önce fişini çekin. Suya dokunmayın. Cihaz tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Bu cihaz yalnızca mevzuata uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlanarak çalıştırılmalıdır. Şebeke geriliminin cihazın tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında veya yanlış kullanılması ya da uzman kişilerce onarılmaması nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı daima düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekten sert bir yüzeye düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz ancak bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Kablo kopması nedeniyle kısa devre riski bulunduğundan cihazı elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın veya keskin kenarların üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya başka nesneleri sokmayın.
- Uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Buharı asla elektrikli cihazlara veya fırınların içi gibi elektrikli parçalar içeren mobilyalara doğrudan yöneltmeyin.
- Buharlı temizleyiciyi yalnızca elleriniz kuruyken ve ayakkabı giyerek kullanın. Çıplak ayakla kullanmayın. Bu, bir arıza durumunda vücuttan geçebilecek tehlikeli elektrik akımını azaltır.

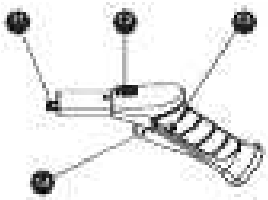
- Buharlı temizleyiciyi neme duyarlı nesnelere asla yöneltmeyin.
- Çocukları buharlı temizleyiciden ve bağlantı kablosundan uzak tutun.
- Buhar nozülünden buhar çıkmaya devam ettiği sürece emniyet kapağını asla çıkarmayın!
- Cihazı kapattıktan sonra da buharlı temizleyiciden sıcak buhar çıkabileceğini unutmayın.
- Kullandığınız aksesuarları çıkarmadan önce soğumalarını bekleyin.
- Sağlığa zararlı maddeleri çıkarmaya çalışırken eldiven, koruyucu gözlük ve solunum koruyucu kullanın.
- Buharlı temizleyiciyi başka kişilere veya hayvanlara yöneltmeyin. Sıcak buhar ciddi yaralanmalara neden olabilir!
- Temizlemek istediğiniz malzemenin buharlı temizleyiciyle temizlemeye uygun olup olmadığını önce görünmeyen bir alanda kontrol edin. Örneğin:

- Buhar, vernikli ahşabın veya derinin renginin solmasına neden olabilir.
- Korumasız ahşap şişebilir.
- Buhar, koruyucu balmumu katmanlarını çıkarabilir.
- Plastikler buhara maruz kaldıklarında renk değiştirebilir.
- Yumuşak plastikler buhara maruz kaldıklarında şekil değiştirebilir.
- Soğuk cam veya ayna yüzeyleri sıcak buhar nedeniyle çatlayabilir.

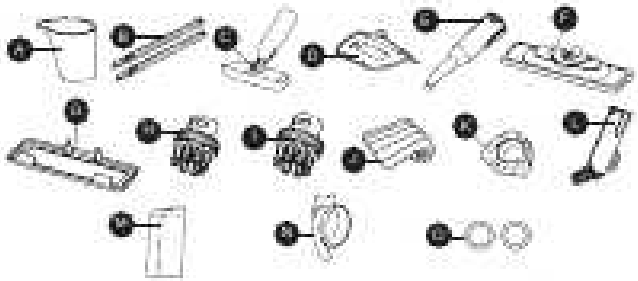
- Pencereleri temizlemek istiyorsanız önce ısıtın. Örneğin, geniş bir alana daha uzak mesafeden buhar uygulayın, ardından daha yakından uygulayın.
- Akrilik, kadife ve satenin sıcak buhara karşı hassas olduğunu unutmayın.
- Buharlı temizleyiciye sudan başka sıvılar koymayın.
- Buharlı temizleyiciyi veya parçalarını hiçbir koşulda bulaşık makinesine koymayın. Aksi takdirde cihaz zarar görür.
- Plastik parçalarda çatlak, kırık veya şekil bozukluğu varsa buharlı temizleyiciyi kullanmayı bırakın. Hasarlı parçaları yalnızca uygun orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Buharlı temizleyiciyi su haznesi boşken çalıştırmayın. Haznedeki su bittiğinde aşırı ısınmasını önlemek için fişi prizden çekin.

KESİNTİSİZ SU DOLUMLU BUHARLI TEMİZLEYİCİNİZİ TANIYIN





1. **Su haznesi:** İçine su doldurun.
2. **Düğme:** Su haznesini açmak için düğmeye basın.
3. **Gösterge ekranı:** Sıcaklığı gösterir ve buhar seviyesini sağlar.
4. **Buhar düğmesi:** Aksesuarları bağlamanızı ve buharı açıp kapatmanızı sağlar.
5. **Aksesuar kutusu:** Tüm aksesuarları içinde saklayın.
6. **Esnek hortum:** Buharı cihazın içinden dışarıya iletir.
7. **Bağlantı aparatı:** Buhar hortumunu cihazın gövdesine bağlar.
8. **Küçük tekerlek:** Cihaz hareket ederken yönünü kontrol eder.
9. **Büyük tekerlek:** Cihazın kolayca hareket etmesini sağlar.
10. **Güç kablosu:** Elektrik bağlantısı için prize takın.
11. **Buhar başlığı:** Buhar çıkışını sağlar.
12. **Aksesuar kilidi:** Aksesuarı takmak için aşağı basılır; çıkarmak için bırakın.
13. **Çocuk kilidi:** Buhar tetiğini kilitler.
14. **Buhar tetiği:** Buharı çıkışını kontrol eder.



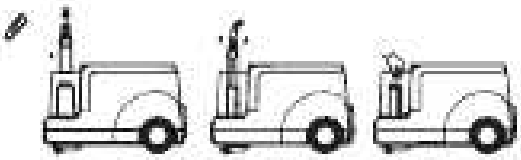
A. Ölçü kabı
B. Üretme borusu
C. Ütü fırçası
D. Cam temizleme başlığı
E. Büyük başlık
F. Zemin fırçası
G. Halı aparatı
H. Paslanmaz fırça
I. Naylon fırça
J. Zemin fırçası bezi
K. Ütüleme bezi
L. Zemin fırçası bağlantısı
M. Su filtresi
N. O-halkası
O. Kablo bağı

Güvenlik Uyarıları

- Buharı aynı noktaya 5 saniyeden uzun süre tutmayın.
- Elektrik kablolarının üzerine ağır cisim koymayın veya kabloları üzerine basmayın.
- Buhar başlığının 20 cm yakınındaki buharla dokunmayın.
- Cihaz açıkken cihazı devirmeyin.
- Cihazı pürüzlü veya sıcak yüzeylere koymayın.
- İlk kullanım sırasında buharla birlikte bir miktar su çıkabilir.

SU HAZNESİ HAKKINDA

- Su haznesinde katyon değişim reçinesinden yapılmış bir su filtresi bulunur.
- Filtre, iyon değişimi yoluyla suyun sertliğini azaltır ve temizler.
- Su filtresinin her 6 ayda bir değiştirilmesi önerilir.
- Değiştirme işlemi: Filtreyi haznesinden çıkarmak için büyük başlığı kullanın. Yeni filtreyi aynı şekilde takın.



KULLANIM

1. Su haznesini doldurma

- Kullanmadan önce ölçü kabını kullanarak haznaye su doldurun. Haznenin toplam kapasitesi 1,7 litredir.
- Çalışma sırasında sızıntıyı önlemek için haznesi 1,3 litreden fazla doldurmayın.
- Haznaya su doldurmak için haznesi çıkarmanız gerekmez. Suyu doldurma ağzından ekleyebilirsiniz.
- Su haznesini çıkarıp doğrudan musluğun altında doldurabilirsiniz.

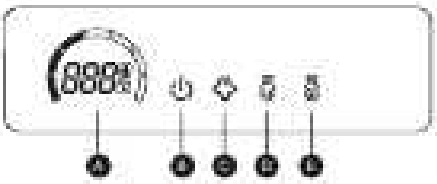
Not: Her kullanımdan sonra haznede su kalmadığından emin olun.

2. Cihazı açma

- Elektrik kablosunu prize takın. Ekran aydınlanır.

3. Buhar seviyesini seçme

Ekran ve kontrol paneli



A: Buhar sıcaklığı: Sıcaklığı artık olarak gösterir.

B: Güç: Cihazı açıp kapatmak için basın. Cihaz ısınırken gösterge yeşil yanar.

C: En düşük buhar çıkışı: Zemin temizliği ayarı olarak da bilinir. Düğmeye basınca ışık yeşile döner. Ahşap zemin ve hafif gibi yüzeyleri temizlemek için kullanılabilir. Çıkış miktarı yaklaşık 27 g/dakikadır.

D: Kuru buhar: Genel temizlik için yüksek miktarda kuru buhar üretir. Düğmeye basınca ışık yeşile döner. Çıkış miktarı yaklaşık 45 g/dakikadır.

E: Islak buhar: Yemek pişirme alışkanları gibi çok kirli alanların temizliğinde kullanılabilecek yüksek miktarda ıslak buhar üretir. Düğmeye basınca ışık yeşile döner. Çıkış miktarı yaklaşık 60 g/dakikadır.

5. Buhar tabancasının kullanımı

- Buhar tabancasını tutun. Önce çocuk kilidine, ardından buhar tetiğine basın. Buhar otomatik olarak çıkmaya başlar.
- Tetiği bırakarak buhar akışını durdurabilirsiniz. Cihazı kapatmak için çocuk kilidine basın. Buhar birkaç saniye içinde kesilir.
- Yoğuşma nedeniyle ilk dakika içinde bir miktar su çıkabilir. Bu suyu halı temizliğinde veya kıyafet ütülemede kullanmayın.
- Buharın daha hızlı çıkması için buhar tetiğine birkaç kez basmanızı öneririz.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız gücü kapatın.
- Cihaz çalışırken su pompasından ses gelmesi normaldir.
- Cihazı kullanmaya devam etmek için haznaye doğrudan su ekleyin.

AKSESUARLARIN KULLANIMI

Herhangi bir aksesuarı takmadan önce buhar tabancasının aşağıdaki görselde gösterildiği gibi ana gövdeye sıkıca bağlandığından emin olun.



1. Uzatma borusu

- Zeminden, yüksek pervazları veya erişilmesi zor alanları temizlemek için buhar temizleyiciye uzatma borusu takın. Borunun açık ucunu buhar tabancasına yerleştirin ve yerine oturana kadar serbest bırakma düğmesine basın. İhtiyaca göre bir veya iki uzatma borusu kullanabilirsiniz.
- Boruyu çıkarmak için serbest bırakma düğmesine basın ve borudan aşağı doğru çekerek ayırın.



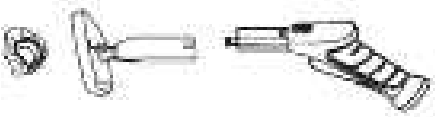
2. Büyük başlık

- Bu başlık; birleşim yeri veya banyo gibi alanları kolayca ulaşarak derinlemesine temizlik yapar. Başlığı tabancaya sıkıca itmek takın.



3. Yuvarlak fırça

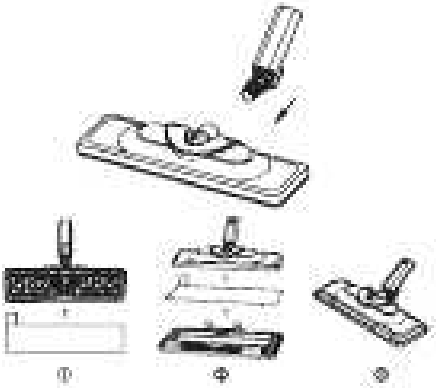
- Yuvarlak naylon ve paslanmaz fırçalar büyük başlığa sıkıca takılır. Jakuzi ve radyatör gibi yüzeylerdeki inatçı kirleri temizlemek için kullanılabilir.
- Naylon fırça, paslanmaz çelik gibi daha hassas malzemelerdeki lekeleri temizlemeye uygundur. Paslanmaz fırça ise çok sert yüzeyler için uygundur.
- Fırçayı çıkarmak için aşağı doğru itin ve doğrudan çekerek çıkarın.



4. Ütü fırçası ve ütü bezi
Sandalye, kanepe, yatak veya ütü gerektiren kıyafetleri temizlemek için beyaz ütü bezini fırçaya takın ve buhar takımcasına bağlayın.



5. Cam fırçası
Pencereleri, aynaları, fayansları veya pürüzsüz yüzeyli nesneleri temizlemek için kauçuk kenarlı cam fırçasını kullanın. Fırçayı takarken buhar başlığının üzerindeki iki çıkıntıyı fırçanın cam temizleme kapağındaki deliklerle hizalayın. Klik sesi duyulduğunda aksesuar yerine oturmuştur.



6. Zemin fırçası ve halı aparatı
- Zemin fırçası, yıkanabilir duvar ve zeminleri temizlemek için idealdir. Parçalamadan önce zemini süpürmeniz veya elektrikli süpürgeyle temizlemeniz önerilir.
- Önce zemin fırçasını ve bağlantı parçasını takın.
- Başlığı uzatma borusunun ucuna bağlayın. Başlığın doğru şekilde yerine oturduğundan emin olun.
- Zemin fırçasının üzerinde sihirli bantlar bulunur. Önce bezin zemine tutturulabilen beyaz kısmını fırçaya yapıştırın. Bu şekilde duvarları, zeminleri ve fayansları temizleyebilirsiniz. Halıları temizlemek için halı aparatını takın ve halının üzerinde kolayca hareket ettirin.
- Bezi çıkarmak için önce halı aparatını çıkarın, ardından bezi elinizle sökün. Daha kolay çıkarmak için bezin yerinmelik kumaş parçaya ayağınızda basabilirsiniz.

TEMİZLİK VE SAKLAMA

- Kullanımdan sonra cihazı kapatın.
- Buhar tamamen kesilmediyse, buhar çıkışı durana kadar bekleyin.
- Cihazı bir kenara koymadan önce soğumasını bekleyin.
- Görünür bir kirlenme varsa ıslak bir bez kullanın. Gerekirse bazı suyla hafifçe nemlendirin.
- Cihazda su püskürtmeyin.
- Kısa devreye neden olabileceğinden cihazı nemli veya ıslak ortamlara koymayın.
- Aksesuarlar kolayca saklanmaları için üst bölmede muhafaza edilebilir.

SORUN GİDERME

Çalışma sırasında arıza veya elektrikle ilgili bir sorun meydana gelirse cihazı hemen kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazı soğuyana kadar bekleyin.

Problem	Neden	Çözüm
Buhar çıkmıyor	Fiş prize tam takılmamış olabilir.	Fişi yeniden takın veya prizi değiştirin.
	Su yok.	Bir miktar su ekleyin.
	Buhar düğmesine basılmamış.	Çocuk kilidi düğmesine basın.
Nozülden su akıyor	İlk kullanımda buhar kazanında bir miktar su olabilir veya cihaz bir süre kullanılmadığı için durulanmış olabilir.	Bu normaldir; kısa süre içinde kendiliğinden geçer.
	Normal kullanımı etkiliyor.	Profesyonel servis desteği alın.
Diğer sorunlar	Buhar nozülün yanlarından çıkıyor.	Profesyonel servis desteği alın.
	Plastikte şekil bozulması veya yumuşama var.	
	Başka bir elektrikli cihaz kullanılamıyor.	

Türkiye Distribütörü: Zilan Home Mahmutbey Mahallesi, 2600 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen tatil ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

REȚINEȚI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV.
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVUL DVS.
ACEASTĂ LUCRARE A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală corespunde tensiunii de la rețeaua electrică pe care o utilizați.
- Păstrați manualul de instrucțiuni, certificatul de garanție, chitanța de cumpărare și, dacă este posibil, cutia împreună cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv uzului privat, nu celui comercial sau profesional!
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când montați accesorii, când îl curățați sau când apare o defecțiune. Opriți aparatul înainte de a-l deconecta. Trageți de ștecăr, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați în apropierea aparatului. Amplasați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor. Asigurați-vă că nu lăsați cablul să atârne.
- Verificați periodic aparatul și cablul pentru a depista eventuale deteriorări. Dacă observați orice fel de deteriorare, nu utilizați aparatul.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau cu ambalajele, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele posibile. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați aparatul pe cont propriu. În cazul unei probleme, consultați un specialist autorizat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai cu unul echivalent, furnizat de producător, de departamentul nostru de service pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.
- Țineți aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, muchii ascuțite și alte surse similare.
- Utilizați numai accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați aparatul în aer liber, cu excepția cazului în care este conceput

pentru utilizare în exterior. Protejați-l întotdeauna de temperaturi de 0 °C sau mai mici.

- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați-l numai cu mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți-l din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți apa. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl introduceți în apă.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest aparat trebuie utilizat numai conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei indicate pe plăcuța de identificare.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, de utilizarea necorespunzătoare sau de repararea acestuia de către persoane necalificate.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut de la înălțime pe o suprafață dură. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat din nou numai după ce a fost verificat de un specialist.
- Nu transportați și nu trageți niciodată aparatul ținându-l de ștecărul de alimentare, deoarece ruperea cablului poate provoca un scurtcircuit. Nu îndoiți, nu striviți și nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.
- Dacă aparatul are orificii de ventilație, nu le acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în deschiderile aparatului.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu îndreptați niciodată aburul direct către aparate electrice sau către mobilier care conține componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.
- Utilizați aparatul de curățat cu abur numai cu mâinile uscate și purtând încălțăminte. Nu îl utilizați desculț. Astfel se reduce riscul apariției unui curent electric periculos prin corp în cazul unei defecțiuni.
- Nu îndreptați niciodată aparatul de curățat cu abur către obiecte sensibile la umezeală.
- Țineți copiii departe de aparatul de curățat cu abur și de cablul de

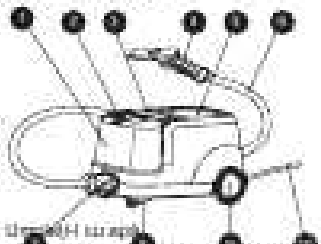
alimentare.

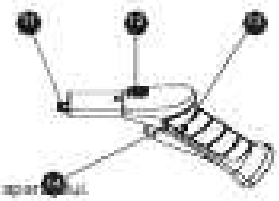
- Nu scoateți niciodată capacul de siguranță cât timp din duza de abur continuă să iasă abur!
- Rețineți că din aparatul de curățat cu abur poate ieși abur fierbinte și după ce l-ați oprit.
- Lăsați accesoriile utilizate să se răcească înainte de a le scoate.
- Purtați mănuși, ochelari de protecție și echipament de protecție respiratorie atunci când încercați să îndepărtați substanțe nocive pentru sănătate.
- Nu îndreptați jetul de abur către alte persoane sau animale. Aburul fierbinte poate provoca răni grave!
- Verificați mai întâi într-o zonă puțin vizibilă dacă materialul pe care doriți să îl curățați este potrivit pentru curățarea cu un aparat de curățat cu abur, de exemplu:

- Aburul poate decolora lemnul lăcuit sau pielea.
- Lemnul neprotejat se poate umfla.
- Aburul poate îndepărta straturile protectoare de ceară.
- Materialele plastice se pot decolora dacă sunt expuse la abur.
- Materialele plastice moi se pot deforma dacă sunt expuse la abur.
- Suprafețele reci din sticlă sau oglindă se pot sparge din cauza aburului fierbinte.

- Dacă doriți să curățați ferestrele, încălziți-le mai întâi, de exemplu, aplicând abur pe o zonă mai mare de la o distanță mai mare, apoi de la o distanță mai mică.
- Rețineți că acrilul, catifeaua și satinul sunt sensibile la aburul fierbinte.
- Nu umpleți niciodată aparatul de curățat cu abur cu alte lichide în afară de apă.
- Nu introduceți în niciun caz aparatul de curățat cu abur sau componentele individuale în mașina de spălat vase. Acesta se va deteriora.
- Verificați cu atenție aparatul de curățat cu abur și conținutul ambalajului.
- Nu mai utilizați aparatul de curățat cu abur dacă piesele din plastic prezintă fisuri, rupturi sau deformări. Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale corespunzătoare.
- Nu utilizați aparatul de curățat cu abur cu rezervorul gol. După ce apa din rezervor s-a terminat, scoateți ștecărul din priză pentru a preveni supraîncălzirea aparatului.

CUNOAȘTEȚI APARATUL DUMNEAVOASTRĂ DE CURĂȚAT CU ABUR CU ALIMENTARE CONTINUĂ





1. **Rezervor de apă**: Umpleți-l cu apă.
2. **Buton**: Apăsați butonul pentru a deschide rezervorul de apă.
3. **Ecran**: Afișează temperatura și permite selectarea nivelului de abur.
4. **Buton de abur**: Permite corectarea accesoriilor și permite sau oprește aburul.
5. **Compartiment pentru accesorii**: Depozitați toate accesoriile în interior.
6. **Furtun flexibil**: Conduce aburul din interiorul aparatului spre exterior.
7. **Conector**: Conectează furtunul de abur la corpul aparatului.
8. **Roată mică**: Ajută la schimbarea direcției în timpul deplasării aparatului.
9. **Roată mare**: Permite deplasarea ușoară a aparatului.
10. **Ștecăr**: Introduceți-l în priză pentru alimentarea cu energie electrică.
11. **Duză de abur**: Asigură evacuarea aburului.
12. **Blocare accesoriu**: Apăsați în jos pentru a bloca accesoriul. Pentru a-l scoate, eliberați blocarea.
13. **Blocare pentru copii**: Blochează declanșatorul de abur.
14. **Declanșator de abur**: Controlează eliberarea aburului.



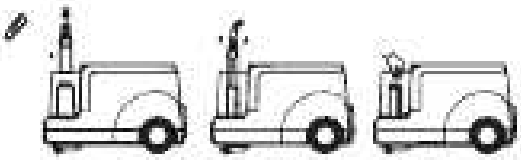
A. Pahar gradat
B. Tub prelungitor
C. Perie pentru călcat
D. Accesoriu pentru geamuri
E. Duză mare
F. Perie pentru podea
G. Accesoriu pentru colțuri
H. Perie din oțel inoxidabil
I. Perie din nailon
J. Lavetă pentru perie de podea
K. Lavetă pentru călcat
L. Conector pentru perie de podea
M. Filtru de apă
N. Garnitură O-ring
O. Cilindru pentru calcar

Instrucțiuni de utilizare și siguranță

- Nu țineți jetul de abur în același loc mai mult de 5 secunde.
- Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare și nu călcați pe acesta.
- Nu atingeți aburul aflat la mai puțin de 20 cm de duză.
- Nu răsturnați aparatul în timp ce este pornit.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe rugoase sau fierbinți.
- La prima utilizare, este posibil să iasă puțină apă împreună cu aburul.

INFORMAȚII DESPRE REZERVORUL DE APĂ

- În rezervorul de apă se află un filtru realizat din rășină schimbătoare de cationi.
- Filtrul reduce duritatea apei și înlocuiește cationii prin schimb ionic.
- Se recomandă înlocuirea filtrului de apă la fiecare 6 luni.
- Înlocuire: Scoateți filtrul din rezervor folosind duza mare. Introduceți filtrul nou în același mod.



UTILIZARE

1. Umplerea rezervorului de apă

- Înainte de utilizare, folosiți paharul gradat pentru a umple rezervorul cu apă. Capacitatea totală a rezervorului este de 1,7 litri.
- Pentru a preveni scurgerile în timpul funcționării, nu umpleți rezervorul cu mai mult de 1,3 litri.
- Nu este necesar să scoateți rezervorul pentru a-l umple. Adăugați apa prin orificiul de umplere.
- De asemenea, puteți scoate rezervorul și îl puteți umple direct de la robinet.

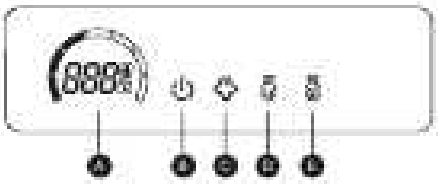
Notă: Asigurați-vă că nu rămâne apă în rezervor după fiecare utilizare.

2. Pornirea aparatului

- Introduceți cablul de alimentare într-o priză. Ecranul se va aprinde.

3. Selectarea nivelului de abur

Prezentarea panoului de control



A: Temperatura aburului: Afișează temperatura în timp real.

B: Pornire/Oprire: Apăsați pentru a porni sau opri aparatul. Indicatorul luminează verde în timp ce aparatul se încălzește.

C: Debit minim de abur: Curcubeul și ca setare pentru curățarea podelelor. După apăsarea butonului, indicatorul luminează verde. Puteți folosi această setare pentru a curăța podele din lemn și covoare. Debitul este de aproximativ 27 g/min.

D: Abur uscat: Produce o cantitate mare de abur uscat pentru curățarea generală. După apăsarea butonului, indicatorul luminează verde. Debitul este de aproximativ 45 g/min.

E: Abur umed: Produce o cantitate mare de abur umed, utilă pentru curățarea zonelor foarte murdare, cum ar fi acăcumarțele de gătit. După apăsarea butonului, indicatorul luminează verde. Debitul este de aproximativ 60 g/min.

5. Utilizarea pistolului cu abur

- Țineți pistolul cu abur. Apăsați mai întâi siguranța pentru copii, apoi trăgaciul pentru abur. Aburul va începe să iasă automat.
- Eliberați trăgaciul pentru a opri jetul de abur. Pentru a opri pistolul, apăsați siguranța pentru copii. Aburul se va opri în câteva secunde.
- În primul minut poate ieși puțină apă din cauza condensului. Nu folosiți această apă pentru curățarea covoarelor sau pentru călcarea hainelor.
- Apăsați de câteva ori trăgaciul pentru ca aburul să iasă mai repede.
- Opriți aparatul dacă nu îl veți folosi o perioadă îndelungată.
- Este normal ca pompa de apă să facă zgomot în timpul funcționării.
- Pentru a continua utilizarea aparatului, adăugați apă direct în rezervor.

UTILIZAREA ACCESORIILOR

Înainte de a atașa un accesoriu, asigurați-vă că pistolul cu abur este conectat ferm la corpul principal. Consultați imaginile de mai jos.



1. Tub prelungitor

- Montați tubul prelungitor pentru a curăța podele, tencuiri înalte sau zone greu accesibile. Introduceți capătul drept al tubului în pistolul cu abur și apăsați butonul de eliberare până când se fixează. Folosiți unul sau două tuburi prelungitoare, după necesități.
- Pentru a-l scoate, apăsați butonul de eliberare și trageți tuburile în jos pentru a le separa.



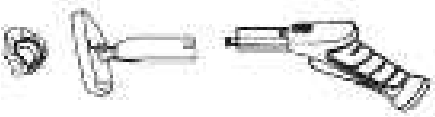
2. Duză mare

- Această duză permite curățarea terminică și accesul facil în zone precum colțuri, îmbinări sau fălci. Împingeți duza ferm în pistolul cu abur.



3. Perie rotundă

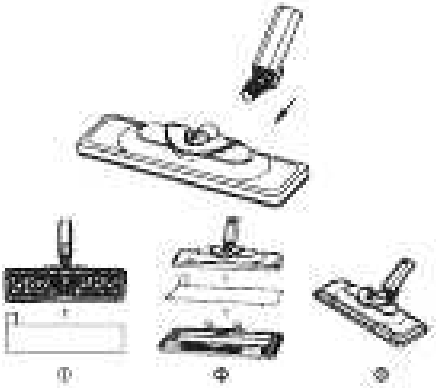
- Periile rotunde din nailon și oțel inoxidabil se fixează ferm în duza mare. Acestea pot îndepărta murdăria persistentă de pe jaluzele, radiatoare și alte suprafețe.
- Perie din nailon este potrivită pentru suprafețe mai delicate, precum oțelul inoxidabil. Perie din oțel inoxidabil este potrivită pentru suprafețe foarte dure.
- Pentru a scoate perie, apăsați-o în jos și trageți-o afară.



4. Perie de călcat și lavetă pentru călcat
Pentru a curăța sosuri, cerneală, pături sau haine, așezați laveta albă pe perie de călcat și ocoliți perie la pistolul cu **abur**.



5. Perie pentru geamuri
Pentru a curăța ferestre, oglinzi, faianță sau alte obiecte cu suprafețe netede, folosiți perie pentru geamuri, prevăzută cu o rachetă din cauciuc. La montare, atașați cele două proeminențe de pe capul de abur cu orificiile capacului pentru curățarea geamurilor. Când auziți un clic, accesoriul este fixat.



6. Perie pentru podea și accesoriu pentru covoare
- Perie pentru podea este ideală pentru curățarea pereților și podelelor lavabile. Se recomandă să măturați sau să aspirați podeaua înainte de a o spăla.
- Mai întâi atașați perie pentru podea și conectorul.
- Conectați țeava la capătul tubului prelungitor. Asigurați-vă că este fixată corect.
- Perie pentru podea are banzi cu arici. Mai întâi fixați partea albă a lavetei pe perie. Astfel, puteți curăța pereți, podele și grosier. Pentru curățarea covoarelor, montați accesoriul pentru covoare, astfel încât perie să alunece ușor pe suprafață.
- Pentru a scoate laveta, îndepărtați mai întâi accesoriul pentru covoare, apoi desprindeți laveta cu mâna. Pentru a o scoate mai ușor, puteți apăsa cu pistolul pe partea de material de lângă lavetă.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Opriți aparatul după utilizare.
- Dacă aburul nu s-a oprit complet, lăsați apăsat trăgaciul până când nu mai iese abur.
- Dacă există murdărie pe corpul aparatului, ștergeți-l cu o lavetă uscată. Dacă este necesar, umeziți ușor laveta cu apă.
- Nu pulverizați apă pe aparat.
- Nu așezați aparatul în medii umede sau ude, deoarece se poate produce un scurtcircuit.
- Accesoriile pot fi depozitate în compartimentul superior pentru a fi ușor de găsit.

DEPANARE

În cazul unor probleme de funcționare sau defecțiuni electrice, opriți imediat aparatul. Scoateți ștecherul din priză și asigurați-vă că aparatul să se răcească.

Problemă	Cauză	Soluție
Nu iese abur.	Ștecherul nu este introdus bine în priză.	Introduceți din nou ștecherul sau schimbați priza.
	Nu există apă.	Adăugați apă.
	Nu a fost apăsat butonul pentru abur.	Apăsați butonul de blocare pentru copii.
Curge apă din duză.	La prima utilizare, poate exista puțină apă în canalul de abur. Din asemenea, aparatul poate fi oprit pentru scurt timp după o perioadă de neutilizare.	Acesta este un fenomen normal și se dispărea rapid.
	Alte cauzi utilizarea normală.	Solicitați service specializat.
Alte probleme	Aburul iese pe lângă duză.	Solicitați service specializat.
	Piesele din plastic sunt deformate sau s-au tocit.	
	Nu pot fi utilizate alte schimbătoare electrice.	

Importator: • S.C. Zilenium Trading S.r.l. Sos. Bucureşti-Urziceni nr. 64B, Afumați, Jud. Ilfov (office@zilan.ro)
• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr. 11A, Afumați, jud. Ilfov. (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Prosimy o zachowanie instrukcji, karty gwarancyjnej, dowodu zakupu oraz – w miarę możliwości – kartonu wraz z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego; nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia lub w przypadku wystąpienia awarii. Przedtem należy wyłączyć urządzenie. Należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie należy pozostawiać ich z urządzeniem bez nadzoru. Dlatego miejsce ustawienia urządzenia należy wybrać tak, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy również zadbać o to, aby przewód nie zwisał luźno.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę materiałami opakowaniowymi, takimi jak foliowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub poinstruowania ich w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie; w razie problemów należy skonsultować się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie na równoważny przewód dostarczony przez producenta, nasz serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

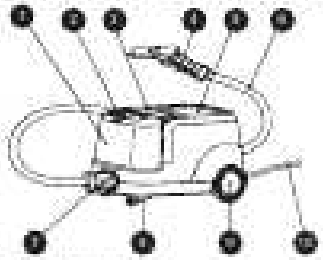
- Urządzenie i przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez producenta.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że jest ono do tego przystosowane). Zawsze chroń urządzenie przed temperaturą wynoszącą 0°C lub niższą.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (wanny, zlewu itp.). Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Używaj urządzenia tylko suchymi rękami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, przed wyjęciem go odłącz je od zasilania. Nie dotykaj wody. Przed ponownym użyciem urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane tylko po podłączeniu do gniazdka z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub instrukcją, niewłaściwej obsługi bądź naprawy przez osoby nieuprawnione.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia po jego upadku na twarde podłoże z dużej wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo użytkowania. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po jego sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ grozi to zwarciem spowodowanym przerwaniem przewodu. Nie zginaj ani nie przytrzaskuj przewodu zasilającego; nie przeciągaj go przez ostre krawędzie.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych (jeśli występują). Nie wlewaj płynów ani nie wsypuj proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów w otwory urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary bezpośrednio na urządzenia elektryczne ani na elementy wyposażenia zawierające podzespoły elektryczne (np. wnętrze piekarnika).

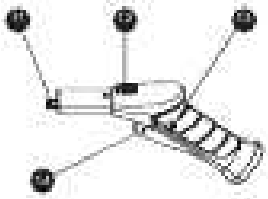
- Używaj myjki parowej tylko suchymi rękami i mając na sobie obuwie. Nie używaj urządzenia boso. Pozwoli to ograniczyć niebezpieczne przepływy prądu przez ciało w razie awarii.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na przedmioty wrażliwe na wilgoć.
- Chroń dzieci przed dostępem do myjki parowej i przewodu zasilającego.
- Nigdy nie zdejmuj korka bezpieczeństwa, dopóki z dyszy wydobywa się para!
- Należy pamiętać, że gorąca para może wydobywać się z urządzenia również po jego wyłączeniu.
- Przed zdjęciem używanych akcesoriów należy odczekać, aż ostygną.
- Podczas usuwania substancji szkodliwych dla zdrowia należy stosować rękawice, okulary ochronne oraz środki ochrony dróg oddechowych.
- Nie kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta. Gorąca para może spowodować poważne obrażenia!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy sprawdzić w niewidocznym miejscu, czy dany materiał nadaje się do czyszczenia parownicą, np.:

- Para może spowodować odbarwienie lakierowanego drewna lub skóry.
- Niezabezpieczone drewno może napęcznieć.
- Para może usunąć ochronne warstwy wosku.
- Pod wpływem pary tworzywa sztuczne mogą ulec przebarwieniu.
- Miękkie tworzywa sztuczne mogą ulec odkształceniu pod wpływem pary.
- Zimne powierzchnie szklane lub lustra mogą pęknąć pod wpływem gorącej pary.

- W przypadku czyszczenia okien należy je najpierw ogrzać, np. kierując na nie parę z większej odległości na większym obszarze, a następnie z mniejszej odległości.
- Należy pamiętać, że materiały takie jak akryl, welur i satyna są wrażliwe na działanie gorącej pary.
- Nigdy nie napełniać urządzenia płynami innymi niż woda.
- Pod żadnym pozorem nie myć urządzenia ani jego elementów w zmywarce. Mogłoby to doprowadzić do ich zniszczenia.
- Zaprzestać używania urządzenia, jeśli jego elementy z tworzywa sztucznego wykazują pęknięcia, złamania lub odkształcenia. Uszkodzone części wymieniać wyłącznie na odpowiednie oryginalne części zamienne.
- Nie używać urządzenia z pustym zbiornikiem. Po wyczerpaniu wody w zbiorniku należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby uniknąć przegrzania urządzenia.

POZNAJ SWÓJ PAROWY CZYŚCIK Z CIĄGŁYM UZUPEŁNIANIEM WODY





1. **Zbiornik na wodę**: Napełnij go wodą.
2. **Przycisk**: Naciśnij przycisk, aby otworzyć zbiornik na wodę.
3. **Wyświetlacz**: Pokazuje temperaturę i umożliwia wybór poziomu pary.
4. **Przycisk pary**: Umożliwia podłączanie akcesoriów oraz włączanie i wyłączanie pary.
5. **Schowek na akcesoria**: Przechowuj w nim wszystkie akcesoria.
6. **Elastyczny wąż**: Doprowadza parę z wnętrza urządzenia na zewnątrz.
7. **Złącze**: Łączy wąż parowy z korpusem urządzenia.
8. **Małe kółko**: Ułatwia zmianę kierunku podczas przesuwania urządzenia.
9. **Duże kółko**: Ułatwia przesuwanie urządzenia.
10. **Wtyczka**: Podłącz ją do gniazdka, aby zasilić urządzenie.
11. **Dysza parowa**: Wylot pary.
12. **Blokada akcesoriów**: Naciśnij ją w dół, aby zamocować akcesorium. Aby je zdjąć, zwolnij blokadę.
13. **Blokada dziecięca**: Blokuje spust pary.
14. **Spust pary**: Steruje uwalnianiem pary.



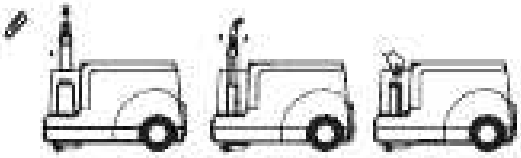
A. Miarka
B. Rurka przedłużająca
C. Szczotka do przeszczelin
D. Szczotka do okien
E. Duża dysza
F. Szczotka do podłóg
G. Nakładka do dywanów
H. Szczotka ze stali nierdzewnej
I. Szczotka nylonowa
J. Ściereczka do szczotki do podłóg
K. Ściereczka do przeszczelin
L. Złącze szczotki do podłóg
M. Filtr wody
N. O-ring
O. Opaska do kabla

Wskazówki dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa

- Nie kieruj strumienia pary w jedno miejsce przez dłużej niż 5 sekund.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym ani po nim nie stąpaj.
- Nie dotykaj pary w odległości mniejszej niż 20 cm od dyszy.
- Nie przewracaj urządzenia, gdy jest włączone.
- Nie stawiaj urządzenia na szorstkich ani gorących powierzchniach.
- Podczas pierwszego użycia wraz z parą może wydostawać się niewielka ilość wody.

INFORMACJE O ZBIORNIKU NA WODĘ

- W zbiorniku znajduje się filtr wody wykonany z żywicy kationowymiennej.
- Filtr zmiękcza wodę i usuwa kamień dzięki wymianie jonowej.
- Zaleca się wymianę filtra wody co 6 miesięcy.
- Wymiana: Wyjmij filtr ze zbiornika za pomocą dużej dyszy. Włóż nowy filtr w ten sam sposób.



OBSŁUGA

1. Napełnianie zbiornika na wodę

- Przed użyciem napełnij zbiornik wodą za pomocą miarki. Całkowita pojemność zbiornika wynosi 1,7 l.
- Aby zapobiec wyciekom podczas pracy urządzenia, nie napełniaj zbiornika powyżej poziomu 1,3 l.
- Nie musisz wyjmować zbiornika, aby go napełnić. Wlej wodę przez otwór wlewowy.
- Możesz też wyjąć zbiornik i napełnić go bezpośrednio pod kranem.

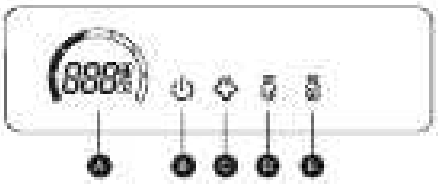
Uwaga: Po każdym użyciu upewnij się, że w zbiorniku nie pozostała woda.

2. Włączanie urządzenia

- Podłącz przewód zasilający do gniazdka. Wyświetlacz się zaświeci.

3. Wybór poziomu pary

Opis panelu sterowania



A: Temperatura pary. Wyświetla temperaturę w czasie rzeczywistym.

B: Zasilanie: Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Podczas nagrzewania wskaźnik świeci na zielono.

C: Najniższy poziom pary: Ustawienie przeznaczone również do czyszczenia podłóg. Po naciśnięciu przycisku wskaźnik zaświeci się na zielono. Ustawienie nadaje się do czyszczenia takich powierzchni jak drewniane podłogi i dywany. Wydajność pary wynosi około 27 g/min.

D: Sucha para: Wytwarza dużą ilość suchej pary do optymalnego czyszczenia. Po naciśnięciu przycisku wskaźnik zaświeci się na zielono. Wydajność pary wynosi około 45 g/min.

E: Mokra para: Wytwarza dużą ilość mokrej pary, która nadaje się do czyszczenia mocno zabrudzonych powierzchni, takich jak urządzenia kuchenne. Po naciśnięciu przycisku wskaźnik zaświeci się na zielono. Wydajność pary wynosi około 60 g/min.

5. Korzystanie z pistoletu parowego

- Trzymając pistolet parowy, naciśnij blokadę zabezpieczającą przed dziećmi, a następnie spust pary. Para zacznie wydobywać się automatycznie.
- Zwolnij spust, aby zatrzymać przepływ pary. Aby wyłączyć pistolet, naciśnij blokadę zabezpieczającą przed dziećmi. Para przestanie wydobywać się po kilku sekundach.
- W pierwszej minucie może wydobywać się niewielka ilość wody z powodu kondensacji. Nie używaj tej wody do czyszczenia żywności ani przechowywania ubrań.
- Aby przyśpieszyć wydobywanie się pary, naciśnij spust kilka razy.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz je.
- Odgłos pompy wody podczas pracy jest zjawiskiem normalnym.
- Aby kontynuować korzystanie z urządzenia, dolej wodę bezpośrednio do zbiornika.

KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW

Przed zamontowaniem akcesoriów upewnij się, że pistolet parowy jest prawidłowo i stabilnie podłączony do korpusu urządzenia, jak pokazano na ilustracji.



1. Rura przedłużająca

- Zamontuj rurę przedłużającą, aby czyścić podłogi, wysokie okna lub trudno dostępne miejsca. Wsuń otwarty koniec rury na pistolet parowy i naciśnij przycisk zwalniający, aż element się zablokuje. W razie potrzeby użyj jednej lub dwóch rur.
- Aby odłączyć rurę, naciśnij przycisk zwalniający i pociągnij elementy w dół.



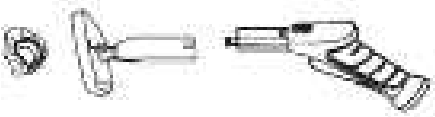
2. Duża dysza

- Dysza umożliwia dokładne czyszczenie i ułatwia dotarcie do narożników, szczelin i łazienek. Wsuń ją mocno na pistolet parowy.

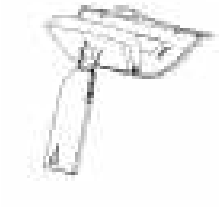


3. Szczotka okrągła

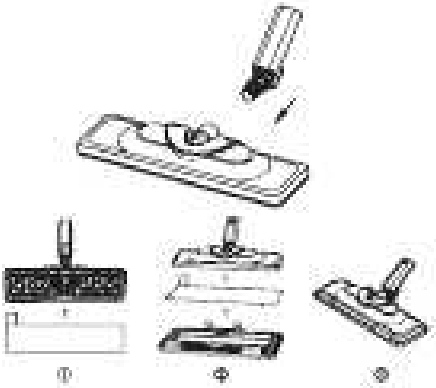
- Okrągłe szczotki nylonowe i ze stali nierdzewnej należy mocno zamocować w dużej dyszy. Można nimi usuwać uporczywy brud z żaluzji, grzejników i innych powierzchni.
- Szczotka nylonowa nadaje się do czyszczenia delikatniejszych powierzchni, takich jak stal nierdzewna. Szczotka ze stali nierdzewnej jest przeznaczona do bardzo twardych powierzchni.
- Aby zdjąć szczotkę, naciśnij ją w dół i wyciągnij.



4. Szczotka do prasowania i ściereczka
Aby czyścić kominki, sufity, listwy lub ubranie, zakryć białą ściereczkę na szczotkę i podłączyć ją do pistoletu parowego.



5. Szczotka do okien
Do czyszczenia okien, luster, płytek i innych gładkich powierzchni używaj szczotki do okien z gumową taśmą. Podczas montażu dopasuj dwa wystający na głowicy parowej do otworów w zadnie szczotki. Kliknięcie oznacza, że akcesorium zostało prawidłowo zamocowane.



6. Szczotka do podłóg i nakładka do dywanów
- Szczotka do podłóg nadaje się do czyszczenia zmywalnych ścian i podłóg. Przed myciem zaleca się zamieść lub odkurzyć podłogę.
- Najpierw zamocuj szczotkę do podłóg i tkanin.
- Podłącz dyszę do końca rury przedłużającej. Upewnij się, że jest prawidłowo zamocowana.
- Szczotka do podłóg ma paski rzepowe. Najpierw przymocuj do niej białą stronę ściereczki. Możesz w ten sposób czyścić ściany, podłogi i płytki. Do czyszczenia dywanów zabierz nakładkę, która ułatwi przesuwanie szczotki po ich powierzchni.
- Aby zdjąć ściereczkę, najpierw zdejmij nakładkę do dywanów, a następnie odłącz ściereczkę ręcznie. Możesz też przytrzymać ściągę materiał obok ściereczki, aby łatwiej ją zdjąć.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Po użyciu wyłącz urządzenie.
- Jeśli para nadal się wydobywa, przytrzymaj spust pary, aż jej wypływ całkowicie ustanie.
- Zabrudzenia na obudowie wytrzyj suchą ściereczką. W razie potrzeby lekko zwilż ją wodą.
- Nie rozpylaj wody na urządzenie.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym miejscu, ponieważ może to spowodować zwarcie.
- Akcesoria można przechowywać w górnej komorze urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku problemów z działaniem urządzenia lub usterek elektrycznych należy natychmiast je wyłączyć. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Para nie wydobywa się z urządzenia.	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę ponownie lub zmienić gniazdko.
	Brak wody.	Dolać wody.
	Nie naciśnięto przycisku pary.	Nacisnąć blokadę rozbryzgową.
Woda wycieka z dyszy.	Podczas pierwszego użycia w kanale parowym może znajdować się niewielka ilość wody. Urządzenie może również przez chwilę nie działać po dłuższym okresie nieużywania.	Jest to normalne zjawisko i określona usługa.
	Wyciek utrudnia normalne użytkowanie.	Zwrócić się do profesjonalnego serwisu.
Inne problemy	Para wydobywa się z boku dyszy.	Zwrócić się do profesjonalnego serwisu.
	Plastikowa obudowa jest odkształcona lub zmiękła.	
	Nie można używać innego urządzenia elektrycznego.	

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.pl
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRAĐEN ZA NEKOLIKO INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naponu električne mreže koju koristite.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi, pri postavljanju dodataka, čišćenju uređaja ili u slučaju kvara. Prije toga isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Zato uređaj postavite tako da mu djeca ne mogu pristupiti. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte jesu li uređaj i kabel oštećeni. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Ne dopustite djeci da se igraju uređajem ni ambalažnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom su.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju problema obratite se ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga oštećeni mrežni kabel smije se zamijeniti samo jednakovrijednim kabelom koji je isporučio proizvođač, naš odjel korisničke podrške ili osoba sličnih kvalifikacija.
- Uređaj i kabel držite podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštrih rubova i sličnog.
- Upotrebljavajte samo originalni pribor koji je isporučio dobavljač.
- Ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom, osim ako je namijenjen za vanjsku uporabu. Uvijek ga zaštitite od temperatura oko 0 °C ili nižih.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj u blizini vode (kade, umivaonika itd.).

Uređaj se ne smije izlagati kiši ni vlazi. Uređaj upotrebljavajte samo suhim rukama.

- Ako uređaj padne u vodu, izvucite utikač iz utičnice prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte vodu. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, uređaj nemojte čistiti vodom ni uranjati u vodu.
- Uređaj upotrebljavajte samo u predviđenu svrhu.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo ako je priključen na uzemljenu utičnicu koja je postavljena u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uporabom uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputama, nepravilnom uporabom ili popravkom koji nisu obavile stručne osobe.
- Uređaj uvijek upotrebljavajte na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se više ne smije upotrebljavati ako je s visine pao na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se smije ponovno upotrebljavati tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Uređaj nikada nemojte nositi ni povlačiti držeći ga za utikač jer oštećenje kabela može uzrokovati kratki spoj. Nemojte savijati ni gnječiti kabel za napajanje niti ga povlačiti preko oštrih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijski otvor, nemojte ga prekrivati. U ventilacijske otvore nemojte ulijevati tekućine ni sipati prašak.
- Ne stavljajte prste ni druge predmete u otvore uređaja.
- Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem ovih uputa.
- Nikada ne usmjeravajte paru izravno prema električnim uređajima ili namještaju koji sadrži električne dijelove, primjerice unutrašnjosti pećnica.
- Parni čistač upotrebljavajte samo suhim rukama i u obući. Nemojte ga upotrebljavati bosi. Time se smanjuje rizik od protjecanja opasne električne struje kroz tijelo u slučaju kvara.
- Parni čistač nikada ne usmjeravajte prema predmetima osjetljivima na vlagu.
- Držite djecu podalje od parnog čistača i priključnog kabela.
- Nikada ne skidajte sigurnosni čep dok para još izlazi iz parne mlaznice!
- Imajte na umu da vruća para može izlaziti iz parnog čistača i nakon što ga isključite.
- Prije uklanjanja upotrijebljenog pribora pričekajte da se ohladi.
- Pri uklanjanju tvari štetnih za zdravlje nosite rukavice, zaštitne naočale

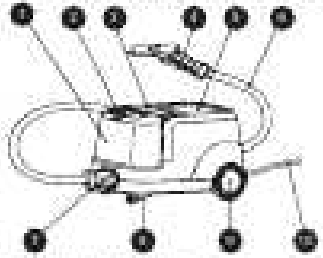
i zaštitu za dišne putove.

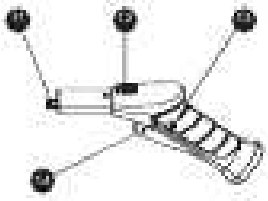
- Ne usmjeravajte mlaz pare prema drugim osobama ili životinjama. Vruća para može uzrokovati teške ozljede!
- Najprije na neupadljivom mjestu provjerite je li materijal koji namjeravate čistiti prikladan za čišćenje parnim čistačem, primjerice:

- Para može izblijediti lakirano drvo ili kožu.
- Nezaštićeno drvo može nabubriti.
- Para može ukloniti zaštitni sloj voska.
- Plastika može promijeniti boju ako je izložena pari.
- Mekana plastika može se deformirati ako je izložena pari.
- Hladne staklene površine ili zrcala mogu puknuti zbog vruće pare.

- Ako želite čistiti prozore, najprije ih zagrijte, primjerice usmjeravanjem pare na veću površinu s veće udaljenosti, a zatim s manje udaljenosti.
- Imajte na umu da su akril, baršun i saten osjetljivi na vruću paru.
- Parni čistač nikada ne punite tekućinama koje nisu voda.
- Parni čistač ni njegove pojedinačne dijelove ni u kojem slučaju nemojte stavljati u perilicu posuđa. Uređaj bi se oštetio.
- Pažljivo provjerite parni čistač i sadržaj pakiranja.
- Prestanite upotrebljavati parni čistač ako su njegovi plastični dijelovi napuknuti, slomljeni ili deformirani. Oštećene dijelove zamijenite samo odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.
- Ne upotrebljavajte parni čistač s praznim spremnikom. Kada se voda u spremniku potroši, izvucite utikač iz utičnice kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.

UPOZNAJTE SVOJ PARNI ČISTAČ S KONTINUIRANIM NADOPUNJAVANJEM VODE





1. **Spremnik za vodu**: Napunite ga vodom.
2. **Tipka**: Pritisnite tipku kako biste otvorili spremnik za vodu.
3. **Zaslon**: Prikazuje temperaturu i omogućuje odabir radne pare.
4. **Tipka za paru**: Omogućuje ispaljenje nastavaka te uključivanje i isključivanje pare.
5. **Pretinac za nastavke**: U njemu čuvajte sve nastavke.
6. **Fleksibilno crijevo**: Provodi paru iz unutrašnjosti uređaja prema vrh.
7. **Spojni dio**: Spaja crijevo za paru s kućištem uređaja.
8. **Mali kotač**: Pomaže u promjeni smjera tijekom pomicanja uređaja.
9. **Veliki kotač**: Omogućuje jednostavnu pomicanja uređaja.
10. **Utikač**: Uključite ga u utičnicu kako biste napajali uređaj.
11. **Mlaznica za paru**: Omogućuje izlaz pare.
12. **Blokada nastavka**: Pritisnite je prema dolje kako biste pričvrstili nastavak. Za uklanjanje otpustite blokadu.
13. **Zaštita za dijacu**: Blokira okidač za paru.
14. **Okidač za paru**: Kontrolira ispuštanje pare.



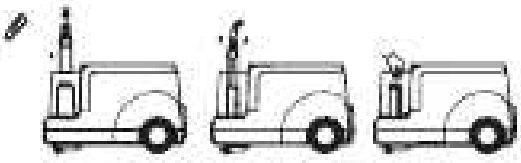
A. Mjerna posuda
B. Produžna sijev
C. Četka za glačanje
D. Nastavak za procjepe
E. Veliki nastavak
F. Četka za pod
G. Nastavak za tepihe
H. Četka od nehrđajućeg čelika
I. Najlonska četka
J. Krpa za čeličnu za pod
K. Krpa za glačanje
L. Spojni dio za čeličnu za pod
M. Filtar za vodu
N. O-prsten
O. Vezica za kabel

Upute za uporabu i sigurnost

- Ne usmjeravajte paru na isto mjesto dulje od 5 sekundi.
- Ne stavljajte tekuće predmete na kabel za napajanje i ne gazite po njemu.
- Ne dodirujte paru na udaljenosti manjoj od 20 cm od mlaznice.
- Ne prevrćite uređaj dok je uključen.
- Ne stavljajte uređaj na hrapave ili vrućе površine.
- Tijekom prve uporabe s parom može izaći male količine vode.

INFORMACIJE O SPREMNIKU ZA VODU

- U spremniku za vodu nalazi se filtar izrađen od kationske izmjenjivačke smole.
- Filtar ionskom izmjenom smanjuje tvrdoću vode i uklanja kamenac.
- Preporučuje se zamjena filtra za vodu svakih 6 mjeseci.
- Zamjena: Izvadite filtar iz spremnika pomoću velikog nastavka. Novi filtar umetnite na isti način.



RAD

1. Punjenje spremnika za vodu

- Prije uporabe napunite spremnik vodom pomoću mjerne čaše. Ukupni kapacitet spremnika iznosi 1,7 l.
- Kako biste sprječili curenje tijekom rada, nemojte puniti spremnik s više od 1,3 l vode.
- Spremnik ne morate vaditi kako biste ga napunili. Vodu ulijte kroz otvor za punjenje.
- Spremnik nožišta uvijek i napunite izvrnuto pod slivnikom.

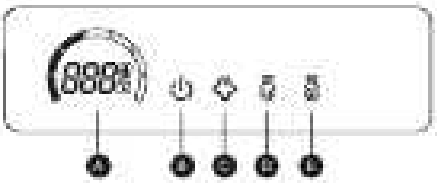
Napomena: Nakon svake uporabe provjerite da u spremniku nije ostalo vode.

2. Uključivanje uređaja

- Uključite kabel za napajanje u utičnicu. Zaslon će se upaliti.

3. Odabir razine pare

Pregled upravljačke ploče



A: Temperatura pare: Prikazuje trenutačnu temperaturu.

B: Uključivanje/isključivanje: Pritisnite za uključivanje ili isključivanje uređaja. Indikator svijetli zeleno dok se uređaj zagrijava.

C: Najniža razina pare: Ova se postavka koristi i za čišćenje podova. Nakon pritiska na tipku indikator svijetli zeleno. Možete je upotrijebiti za čišćenje drvenih podova i tepiha. Izlaz pare iznosi približno 27 g/min.

D: Suha para: Stvara veliku količinu suhe pare za opće čišćenje. Nakon pritiska na tipku indikator svijetli zeleno. Izlaz pare iznosi približno 48 g/min.

E: Mokra para: Stvara veliku količinu mokre pare za čišćenje jako zaprljanih površina, primjerice kuhinjskih uređaja. Nakon pritiska na tipku indikator svijetli zeleno. Izlaz pare iznosi približno 60 g/min.

5. Upotreba parnog pištolja

- Držite parni pištolj. Nagnite prihvatne ojačalo sigurnosnu blokadu, a zatim otključ. za paru. Para će početi automatski izlaziti.
- Otpustite okidač kako biste zaustavili ispuštanje pare. Za zaustavljanje rada parnog pištolja pritisnite ojačalo sigurnosnu blokadu. Para će prestati izlaziti nakon nekoliko sekundi.
- Zbog kondenzacija tijekom prve minute može izaći malo vode. Nemojte je upotrebljavati za čišćenje tepiha ili glačanje odjeće.
- Nekoliko puta pritisnite okidač kako bi para brže počela izlaziti.
- Isključite uređaj ako ga nećete upotrebljavati duže vremena.
- Normalno je da parnoga za vodu proizvodi zvuk tijekom rada.
- Za nastavak rada jednostavno ulijte vodu izravno u spremnik.

UPOTREBA PRIBORA

Prije postavljanja pribora provjerite je li parni pištolj čvrsto spojen s glavnim kućištem, kao što je prikazano na slici.



1. Produžna cijev

- Postavite produžnu cijev kako biste parnim čistačem očistili podove, vrata prozora ili teško dostupna mjesta. Okrenite kraj cijevi postavku na parni pištolj i pritisnite gumb za otpuštanje dok se cijev ne učvrsti. Prema potrebi upotrijebite jednu ili dvije produžne cijevi.
- Za uklanjanje pritisnite gumb za otpuštanje i povucite cijevi prema dolje kako biste ih razdvojili.



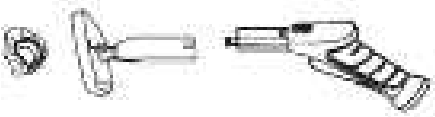
2. Velika mlaznica

- Ova mlaznica omogućuje temeljito čišćenje i lak pristup uglovima, spojevima i kupaonicama. Čvrsto je pričvrstite na parni pištolj.



3. Okrugla četka

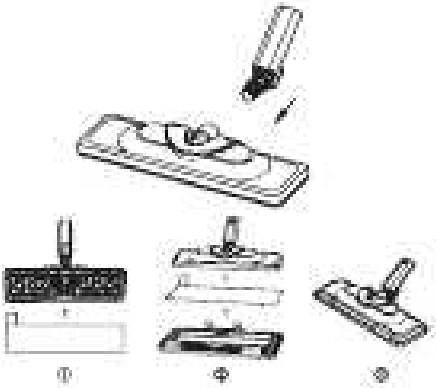
- Okrugle mjedene četke i četke od nehrđajućeg čelika čvrsto se umeću u veliku mlaznicu. Mogu se upotrebljavati za uklanjanje tvrdokornih prljavština s rolete, radijatora i drugih površina.
- Mjedena četka prikladna je za oštetljive površine, poput nehrđajućeg čelika. Četka od nehrđajućeg čelika prikladna je za vrlo tvrde površine.
- Za uklanjanje četke pritisnite je prema dolje i izvucite.



4. Četka za glačanje i krpa za glačanje
Za čišćenje stolica, sofa, kreveta ili ostalih postavite bijelu krpu za glačanje na četku i spojite je s pamtim pričvršćem.



5. Četka za prozore
Za čišćenje prozora, ogledala, pločica ili drugih glatkih površina upotrijebite četku za prozore s gumenim rubom. Pri postavljanju potrošnoga dva izbočena dijela na pamtej glavi s otvorima na poklopcu četke za staklo. Kada začujete klik, pribor je pravilno postavljen.



6. Četka za pod i nastavak za tepihe
- Četka za pod idealna je za čišćenje pamtih otvora i podova. Preporučuje se ponajprije za usisavanje poda prije pranja.
- Najprije pričvrstite četku za pod i priključak.
- Spojite mlaznicu na kraj produžne cijevi. Procijenite je li pravilno pričvršćena.
- Na četki za pod nalaze se čičak-trake. Najprije pričvrstite bijelu stranu krpe na četku. Tako možete čistiti otvore, podove i pločice. Za čišćenje tepiha postavite nastavak za tepihe kako bi četka lako klizila po površini.
- Za uklanjanje krpe najprije skinite nastavak za tepihe, a zatim rukom odvojite krpu. Kako biste je lakše uklonili, možete nogom pritisnuti dio šarene pokrej krpe.

ČIŠĆENJE I POHRANA

- Nakon uporabe isključite uređaj.
- Ako para nije potpuno prestala izlaziti, držite okidač za paru pritisnutim dok se ispuštanje pare ne zaustavi.
- Nečistoće na kućištu obrišite suhom krpom. Prema potrebi lagano je navlažite vodom.
- Nemojte prskati vodu po uređaju.
- Nemojte skladištiti uređaj u vlažno ili mokro okruženje jer bi moglo uzrokovati kratki spoj.
- Pribor se mora potpuno ohladiti prije pohrane kako bi se izbjeglo oštećenje.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

U slučaju poteškoća u radu ili električnog kvara odmah isključite uređaj. Izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi.

Problem	Uzrok	Rješenja
Para ne izlazi.	Utikač nije čvrsto umetnut u utičnicu.	Pravilno umetnite utikač ili promijenite utičnicu.
	Nema vode.	Ulijte vodu.
	Nije pritisnut gumb za paru.	Pritisnite gumb djelja zaštite.
Voda curi iz mlaznice.	Pri prvoj uporabi u kanalu za paru može biti malo vode. Uređaj može naknadno ispari i nakon dužeg razdoblja nekorištenja.	To je uobičajena pojava i brzo će prestati.
	Curenje zraka uobičajenu uporabu.	Obratite se ovlaštenom servisu.
Ostali problemi	Para izlazi sa strane mlaznice.	Obratite se ovlaštenom servisu.
	Plastični dijelovi su deformirani ili oneklareni.	
	Drugi električni uređaj ne može se upotrebljavati.	

Uvoznik za HR: • ZEO d.o.o. Industrijska cesta 8, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH: • Digitalia d.o.o. M.Špahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 005 085

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste sprječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDÉRATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSÈDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT DÉCRITES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale correspond à la tension du réseau électrique que vous utilisez.
- Veuillez conserver le manuel d'instructions, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, le carton avec son emballage intérieur !
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé, et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche, et non sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Placez celui-ci dans un endroit inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. En cas de dommage, quel qu'il soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni avec les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques possibles. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. En cas de problème, consultez un spécialiste agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service client ou une personne possédant des qualifications similaires.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et de tout élément similaire.

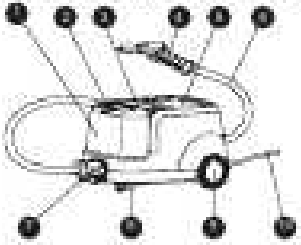
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, sauf s'il est conçu à cet effet. Protégez-le toujours des températures égales ou inférieures à 0 °C.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ni à l'humidité. Utilisez-le uniquement avec les mains sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'il est branché sur une prise de terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation de l'appareil à des fins autres que celles indiquées dans les instructions, d'une utilisation incorrecte ou d'une réparation effectuée par des personnes non qualifiées.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- N'utilisez plus l'appareil s'il est tombé de haut sur une surface dure. Même des dommages invisibles peuvent compromettre sa sécurité de fonctionnement. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après avoir été contrôlé par un spécialiste.
- Ne transportez ni ne tirez jamais l'appareil en le tenant par la fiche d'alimentation, car un câble endommagé peut provoquer un court-circuit. Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble d'alimentation et ne le faites pas passer sur des arêtes vives.
- Si l'appareil comporte une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ni aucune poudre dans les ouvertures de ventilation.
- N'introduisez pas vos doigts ni d'autres objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Ne dirigez jamais la vapeur directement vers des appareils électriques ou des meubles contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement avec les mains sèches et en portant des chaussures. Ne l'utilisez pas pieds nus. Cela réduit le risque de passage d'un courant électrique dangereux dans le corps en cas de défaillance.

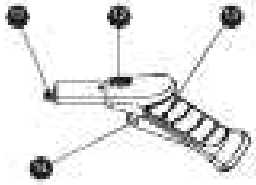
- Ne dirigez jamais le nettoyeur vapeur vers des objets sensibles à l'humidité.
- Tenez les enfants à l'écart du nettoyeur vapeur et de son câble d'alimentation.
- Ne retirez jamais le bouchon de sécurité tant que de la vapeur s'échappe encore de la buse !
- Gardez à l'esprit que de la vapeur chaude peut encore s'échapper du nettoyeur vapeur après son arrêt.
- Laissez refroidir les accessoires utilisés avant de les retirer.
- Portez des gants, des lunettes de protection et un équipement de protection respiratoire lorsque vous tentez d'éliminer des substances dangereuses pour la santé.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers d'autres personnes ou des animaux. La vapeur chaude peut provoquer de graves blessures !
- Vérifiez d'abord sur une zone peu visible que le matériau à nettoyer peut être nettoyé avec un nettoyeur vapeur, par exemple :

- La vapeur peut décolorer le bois verni ou le cuir.
- Le bois non protégé peut gonfler.
- La vapeur peut enlever les couches protectrices de cire.
- Les matières plastiques peuvent se décolorer sous l'effet de la vapeur.
- Les matières plastiques souples peuvent se déformer sous l'effet de la vapeur.
- Les surfaces froides en verre ou en miroir peuvent se fissurer au contact de la vapeur chaude.

- Si vous souhaitez nettoyer des fenêtres, réchauffez-les d'abord, par exemple en appliquant de la vapeur sur une zone plus large à plus grande distance, puis à plus courte distance.
- Veuillez noter que l'acrylique, le velours et le satin sont sensibles à la vapeur chaude.
- Ne remplissez jamais le nettoyeur vapeur avec un liquide autre que de l'eau.
- Ne mettez en aucun cas le nettoyeur vapeur ou ses différentes pièces au lave-vaisselle. Cela l'endommagerait.
- Veuillez vérifier soigneusement le nettoyeur vapeur et le contenu de l'emballage.
- Cessez d'utiliser le nettoyeur vapeur si ses pièces en plastique présentent des fissures, des cassures ou des déformations. Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine correspondantes.
- Ne faites pas fonctionner le nettoyeur vapeur avec un réservoir vide. Lorsque le réservoir d'eau est vide, débranchez l'appareil afin d'éviter toute surchauffe.

DÉCOUVREZ VOTRE NETTOYEUR VAPEUR À REMPLISSAGE CONTINU





1. **Réservoir d'eau** : Remplissez-le d'eau.
2. **Bouton** : Appuyez dessus pour ouvrir le réservoir d'eau.
3. **Écran** : Affiche la température et permet de sélectionner le niveau de vapeur.
4. **Bouton vapeur** : Permet de raccorder les accessoires et d'activer ou de désactiver la vapeur.
5. **Compartiment à accessoires** : Rangez-y tous les accessoires.
6. **Flexible** : Achemine la vapeur de l'intérieur vers l'extérieur de l'appareil.
7. **Raccord** : Relie le flexible vapeur au corps de l'appareil.
8. **Petite roue** : Facilite le changement de direction lorsque vous déplacez l'appareil.
9. **Grande roue** : Facilite le déplacement de l'appareil.
10. **Fiche secteur** : Branchez-la sur une prise pour alimenter l'appareil.
11. **Buse vapeur** : Permet la sortie de la vapeur.
12. **Verrouillage des accessoires** : Abaissez le verrou pour fixer un accessoire. Pour le retirer, déverrouillez-le.
13. **Sécurité enfant** : Verrouille la gâchette vapeur.
14. **Gâchette vapeur** : Contrôle la diffusion de la vapeur.



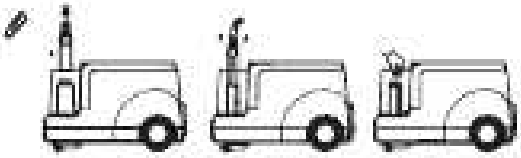
A. Verre doseur
B. Tube de rallonge
C. Brosse de repassage
D. Raclette pour vitres
E. Grande buse
F. Brosse pour sols
G. Accessoire pour tapis
H. Brosse en acier inoxydable
I. Brosse en nylon
J. Housse pour brosse pour sols
K. Housses de repassage
L. Raccord pour brosse pour sols
M. Filtre à eau
N. Joint torique
O. Attache pour câble

Conseils d'utilisation et de sécurité

- Ne dirigez pas la vapeur vers la même endroit pendant plus de 5 secondes.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et ne marchez pas dessus.
- Ne touchez pas la vapeur à moins de 20 cm de la buse.
- Ne renversez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces rugueuses ou chaudes.
- Lors de la première utilisation, un peu d'eau peut s'échapper avec la vapeur.

INFORMATIONS SUR LE RÉSERVOIR D'EAU

- Le réservoir contient un filtre à eau en résine échangeuse de cations.
- Grâce à l'échange d'ions, le filtre réduit la dureté de l'eau et élimine le calcaire.
- Il est recommandé de remplacer le filtre à eau tous les 6 mois.
- Remplacement : Retirez le filtre du réservoir à l'aide de la grande buse. Installez le nouveau filtre de la même manière.



UTILISATION

1. Remplir le réservoir d'eau

- Avant utilisation, remplissez le réservoir d'eau à l'aide du gobelet doseur. Sa capacité totale est de 1,7 L.
- Pour éviter toute fuite pendant le fonctionnement, ne remplissez pas le réservoir au-delà de 1,3 L.
- Il n'est pas nécessaire de retirer le réservoir pour le remplir. Versez l'eau par l'orifice de remplissage.
- Vous pouvez également retirer le réservoir et le remplir directement sous le robinet.

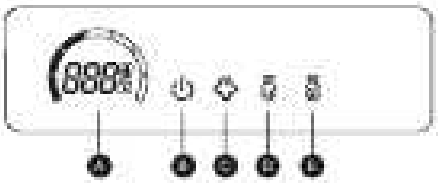
Remarque : Après chaque utilisation, assurez-vous qu'il ne reste pas d'eau dans le réservoir.

2. Mise en marche de l'appareil

- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise. L'écran s'allume.

3. Sélectionner le niveau de vapeur

Présentation du panneau de commande



A : Température de la vapeur : Affiche la température en temps réel.

B : Marche/Arrêt : Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil. Le voyant devient vert pendant le préchauffage.

C : Débit de vapeur minimal : Ce réglage convient également au nettoyage des sols. Après avoir appuyé sur le bouton, le voyant devient vert. Utilisez-le pour nettoyer des surfaces telles que les parquets et les tapis. Le débit est d'environ 27 g/min.

D : Vapeur sèche : Produit une grande quantité de vapeur sèche pour le nettoyage général. Après avoir appuyé sur le bouton, le voyant devient vert. Le débit est d'environ 45 g/min.

E : Vapeur humide : Produit une grande quantité de vapeur humide pour nettoyer les zones très sales, comme les appareils de cuisine. Après avoir appuyé sur le bouton, le voyant devient vert. Le débit est d'environ 60 g/min.

5. Utilisation du pistolet à vapeur

- Tenez le pistolet à vapeur. Appuyez d'abord sur le verrouillage de sécurité enfant, puis sur la gâchette vapeur. La vapeur commence à sortir automatiquement.
- Relâchez la gâchette pour arrêter la vapeur. Pour arrêter le pistolet, appuyez sur le verrouillage de sécurité enfant. La vapeur cesse de sortir en quelques secondes.
- De l'eau peut s'écouler pendant la première minute en raison de la condensation. Ne l'utilisez pas pour nettoyer les tapis ou repasser les vêtements.
- Appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour accélérer la sortie de la vapeur.
- Éteignez l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Il est normal que la pompe à eau fasse du bruit pendant le fonctionnement.
- Pour continuer à utiliser l'appareil, ajoutez simplement de l'eau directement dans le réservoir.

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Avant d'installer un accessoire, assurez-vous que le pistolet à vapeur est solidement raccordé au corps principal, comme indiqué sur l'illustration.



1. Tube-rallonge

- Installez le tube-rallonge pour nettoyer les sols, les fenêtres en hauteur ou les endroits difficiles d'accès. Insérez l'extrémité cuivrée du tube sur le pistolet à vapeur et appuyez sur le bouton de déverrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Utilisez un ou deux tubes-rallonges selon vos besoins.
- Pour retirer le tube, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez les tubes vers le bas pour les séparer.



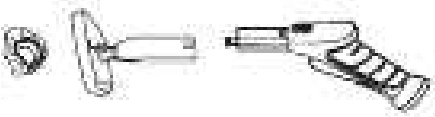
2. Grande buse

- Cette buse permet un nettoyage en profondeur et facilite l'accès aux coins, aux joints et aux salles de bains. Enfoncez-la fermement sur le pistolet à vapeur.



3. Brosse ronde

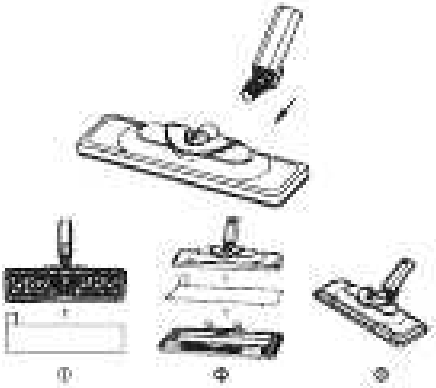
- Les brosses rondes en nylon et en acier inoxydable se fixent fermement dans la grande buse. Elles permettent d'éliminer les saletés tenaces sur les sols, les radiateurs et d'autres surfaces.
- La brosse en nylon convient aux surfaces plus délicates, comme l'acier inoxydable. La brosse en acier inoxydable est destinée aux surfaces très résistantes.
- Pour retirer la brosse, poussez-la vers le bas, puis tirez-la directement.



4. Brosse de repassage et chiffon de repassage
Pour nettoyer des chaises, des canapés, des lits ou des vêtements, placez le chiffon blanc sur la brosse de repassage, puis raccordez celle-ci au pistolet à vapeur.



5. Brosse à vitres
Pour nettoyer les fenêtres, les miroirs, le carrelage ou d'autres surfaces lisses, utilisez la brosse à vitres munie d'une raclette en caoutchouc. Lors de l'installation, alignez les deux parties saillantes de la tête vapeur avec les ouvertures du cache de la brosse. Un clic indique que l'accessoire est correctement fixé.



6. Brosse pour sols et accessoire pour tapis
- La brosse pour sols est idéale pour nettoyer les murs et les sols lavables. Il est recommandé de balayer ou d'aspirer le sol avant de le laver.
- Fixez d'abord la brosse pour sols et le coordinateur.
- Raccordez la buse à l'extrémité du tube-rallonge. Assurez-vous qu'elle est correctement fixée.
- La brosse pour sols est munie de bandes autoagrippantes. Fixez d'abord la partie blanche du chiffon sur la brosse. Vous pouvez ainsi nettoyer les murs, les sols et le carrelage. Pour nettoyer les tapis, installez l'accessoire prévu à cet effet afin que la brosse glisse facilement sur leur surface.
- Pour retirer le chiffon, enlevez d'abord l'accessoire pour tapis, puis détachez le chiffon à la main. Pour faciliter son retrait, vous pouvez poser le pied sur la partie en tissu située à côté du chiffon.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Éteignez l'appareil après utilisation.
- Si la vapeur ne s'est pas complètement arrêtée, maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur.
- Essuyez les saletés présentes sur le corps de l'appareil avec un chiffon sec. Si nécessaire, humidifiez légèrement le chiffon avec de l'eau.
- Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Les accessoires peuvent être rangés dans le compartiment supérieur de l'appareil.

DÉPANNAGE

En cas de problème de fonctionnement ou de dysfonctionnement électrique, éteignez immédiatement l'appareil. Débranchez-le et attendez qu'il refroidisse.

Problème	Cause	Solution
Aucune vapeur ne sort.	La fiche n'est pas bien insérée dans la prise.	Rebranchez la fiche ou changez de prise.
	Il n'y a pas d'eau.	Ajoutez de l'eau.
	Le bouton vapeur n'a pas été actionné.	Appuyez sur le bouton de verrouillage enfant.
De l'eau s'écoule de la buse.	Lors de la première utilisation, il peut rester un peu d'eau dans le conduit de vapeur. L'appareil peut aussi s'arrêter brièvement après une période d'inutilisation.	Ce phénomène est normal et disparaîtra rapidement.
	La fuite gêne le fonctionnement normal.	Faites appel à un service après-vente professionnel.
Autres problèmes	De la vapeur s'échappe à côté de la buse.	Faites appel à un service après-vente professionnel.
	Les pièces en plastique sont déformées ou ramollies.	
	Un autre appareil électrique ne fonctionne pas.	

Importateur: Zilan France 9, Rue des Colonnes, 75003 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit

- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ შეისწავლოთ ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ცოტაც ნაკლები მოცულობიდან.
ანდაზებაცაა, რომ ლამაზი ქალები მოწყობილი კაცი შეიყვარებს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მასალებში.
ეს ეხება ნაკლებსმენაც თარგმნილია ხელისშეწყობით გამოცდილით.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ ნომინალური ძაბვა ემთხვევა იმ ქსელის ძაბვას, რომელსაც იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო, საგარანტიო მოწმობა, ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, ყუთი შიდა შეფუთვასთან ერთად!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი მოხმარებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამოაძრეთ შტეფსელი რობეტიდან, როდესაც მოწყობილობას არ იყენებთ, აყენებთ აქსესუარებს, წმენდთ მოწყობილობას ან რაიმე გაუმართაობა ხდება. მანამდე გამორთეთ მოწყობილობა. მოქაჩეთ შტეფსელს და არა კაბელს.
- ელექტრომოწყობილობებთან დაკავშირებული საფრთხეებისგან ბავშვების დასაცავად, არასოდეს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან ზედამხედველობის გარეშე. ამიტომ მოწყობილობა ისეთ ადგილას მოათავსეთ, სადაც ბავშვები მას ვერ მისწვდებიან. დარწმუნდით, რომ კაბელი ჩამოკიდებული არ არის.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი დაბიანებაზე. ნებისმიერი დაბიანების შემთხვევაში მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით ან ისეთი შესაფუთი მასალით თამაშის უფლება, როგორიცაა პლასტმასის პარკები.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, აგრეთვე გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებს, თუ მათ ზედამხედველობენ ან მიიღეს ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და ესმით შესაძლო საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა შეასრულონ წმენდა და მოხმარებლის მიერ ჩატარებული მოვლა, გარდა იმ შემთხვევისა, თუ ისინი 8 წლის ან უფროსი ასაკის არიან და

ზედამხედველობის ქვეშ იმყოფებიან.

- თავად ნუ შეაკეთებთ მოწყობილობას. პრობლემის შემთხვევაში მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული კვების კაბელი უნდა შეიცვალოს მხოლოდ ეკვივალენტური კაბელით, რომელსაც მწარმოებელი, ჩვენი მომსახურებელთა მომსახურების განყოფილება ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირი მოგაწვდით.
- მოარიდეთ მოწყობილობა და კაბელი სიცხეს, მზის პირდაპირ სხივებს, ტენიანობას, ბასრ კიდეებს და მსგავს ზემოქმედებებს.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალი აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ, თუ ის გარე გამოყენებისთვის არ არის განკუთვნილი. ყოველთვის დაიცავით იგი 0 °C-ის ტოლი ან უფრო დაბალი ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა მოხვდეს წვიმის ან ტენის ზემოქმედების ქვეშ. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მშრალი ხელებით.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, წყლიდან ამოღებამდე გამოართვით შტეფსელი როზეტიდან. არ შეეხოთ წყალს. ხელახლა გამოყენებამდე მოწყობილობა სპეციალისტმა უნდა შეამოწმოს. ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩადოთ იგი წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- მოწყობილობა უნდა მუშაობდეს მხოლოდ წესების შესაბამისად დამონტაჟებულ დამიწებულ როზეტში ჩართვისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება მოწყობილობის ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- გარანტია არ ვრცელდება იმ დაზიანებაზე, რომელიც გამოწვეულია ინსტრუქციებში მითითებული მიზნებისგან განსხვავებული გამოყენებით, არასწორი გამოყენებით ან არაკვალიფიციური პირების მიერ შეკეთებით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე დაეცა,

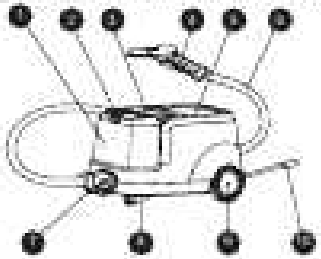
ალარ გამოიყენოთ. უხილავმა დაბიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს მოწყობილობის ფუნქციურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება მხოლოდ სპეციალისტის მიერ შემოწმების შემდეგ.

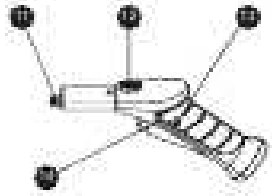
- არასოდეს აბაროთ ან მოქაჩოთ მოწყობილობა კაბელის მტეხსელით, რადგან კაბელის გაწყვეტამ შეიძლება მოკლე ჩართვა გამოიწვიოს. არ გადაღუნოთ, არ გაჭყლიტოთ და არ გააბაროთ კვების კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- თუ მოწყობილობას სავენტილაციო ხვრელი აქვს, არ დაფაროთ იგი. სავენტილაციო ხვრელებში არ ჩაასხათ სითხე და არ ჩაყაროთ ფხვნილი.
- არ ჩაყოთ თითები ან სხვა საგნები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არ ვიღებთ პასუხისმგებლობას არასწორი გამოყენებით ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობით გამოწვეულ ბიანზე.
- არასოდეს მიმართოთ ორთქლი პირდაპირ ელექტრომოწყობილობებისკენ ან ელექტრული ნაწილების მემცველი ავეჯისკენ, მაგალითად, ღუმელის შიდა ნაწილისკენ.
- ორთქლის საწმენდი გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალი ხელებით და ფეხსაცმლით. არ გამოიყენოთ ფეხშიშველმა. ეს გაუმართაობის შემთხვევაში სხეულში სამიში ელექტრული დენის გავლის რისკს შეამცირებს.
- არასოდეს მიმართოთ ორთქლის საწმენდი ტენის მიმართ მგრძნობიარე საგნებისკენ.
- მოარიდეთ ბავშვები ორთქლის საწმენდსა და მის კვების კაბელს.
- არასოდეს მოხსნათ დამცავი თავსახური, სანამ ორთქლის საქშენიდან ორთქლი გამოდის!
- გაითვალისწინეთ, რომ ორთქლის საწმენდიდან ცხელი ორთქლი შეიძლება მოწყობილობის გამორთვის შემდეგაც გამოვიდეს.
- გამოყენებული აქსესუარების მოხსნამდე აცადეთ მათ გაგრილება.
- ჯანმრთელობისთვის საშიში ნივთიერებების მოცილებისას გამოიყენეთ ხელთათმანები, დამცავი სათვალე და სასუნთქი გზების დამცავი საშუალება.
- არ მიმართოთ ორთქლის ნაკადი სხვა ადამიანების ან ცხოველებისკენ. ცხელმა ორთქლმა შეიძლება მძიმე

დაბიანება გამოიწვიოს!

- ჯერ შეუმჩნეველ ადგილზე შეამოწმეთ, ვარგისია თუ არა გასაწმენდი მასალა ორთქლის საწმენდით გასაწმენდად. მაგალითად:
- ორთქლმა შეიძლება გააუფერულოს ლაქით დაფარული ხე ან ტყავი.
- დაუცველი ხე შეიძლება გაჯირჯვდეს.
- ორთქლმა შეიძლება მოამორიოს დამცავი ცვილის ფენები.
- ორთქლის ზემოქმედებით პლასტმასმა შეიძლება ფერი შეიცვალოს.
- ორთქლის ზემოქმედებით რბილი პლასტმასა შეიძლება დეფორმირდეს.
- ცივი მინის ან სარკის ზედაპირები ცხელი ორთქლის ზემოქმედებით შეიძლება გასკდეს.
- თუ ფანჯრების გაწმენდა გსურთ, ჯერ გაათბეთ ისინი, მაგალითად, ორთქლი უფრო დიდი მანძილიდან უფრო ფართო ზედაპირზე მიმართეთ, შემდეგ კი უფრო ახლო მანძილიდან.
- გაითვალისწინეთ, რომ აკრილი, საველური და ატლასი ცხელი ორთქლის მიმართ მგრძნობიარეა.
- არასოდეს ჩაასხათ ორთქლის საწმენდში წყლის გარდა სხვა სითხე.
- არავითარ შემთხვევაში არ მოათავსოთ ორთქლის საწმენდი ან მისი ცალკეული ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. მოწყობილობა დაბიანდება.
- ყურადღებით შეამოწმეთ ორთქლის საწმენდი და შეფუთვის შიგთავსი.
- შეწყვიტეთ ორთქლის საწმენდის გამოყენება, თუ მის პლასტმასის ნაწილებს ბზარები, ნატეხები ან დეფორმაციები აქვს. დაბიანებული ნაწილები შეცვალეთ მხოლოდ შესაბამისი ორიგინალი სათადარიგო ნაწილებით.
- არ ჩართოთ ორთქლის საწმენდი ცარიელი ავზით. წყლის ავზის დაცლის შემდეგ გამოაძრეთ შტეფსელი როზეტიდან, რათა მოწყობილობა არ გადახურდეს.

გაეცანით თქვენს შეკეთება ზეთების ორთქლის საწმენდს





1. **წყლის ავზი:** შეავსეთ წყლით.
2. **ღილაკი:** დააჭირეთ ღილაკს წყლის ავზის გასაშვებად.
3. **ჯაგრისი:** ამაგრებს ჩვენს ჯაგრისებს და ხმარობენ ქსელით ავზიანი ორთქლის ტიპზე.
4. **ორთქლის ღილაკი:** საშუალებას გაძლევთ შეარეგულიროთ ორთქლის და წარმოიქმნა ორთქლი.
5. **ორთქლის ხელსაწყო:** ჯერ ისეთი ნაწილი ყველა ორთქლის.
6. **მიწებული შლანგი:** ორთქლი მოწყობილობის მიერთებას ვიწრო ჭრილი.
7. **შეკეთებული:** ორთქლის ნელის მოწყობილობის კონსისტენციის ორთქლი.
8. **ჯაზანა ძირითადი:** მოწყობილობის გამოყენებისთვის

მიმართულების წყვეტის ამოშენების.

8. **ღილაკ ძირითადი:** მოწყობილობის მოწყობილობის გამოყენების ორთქლის.
10. **შეკეთებული:** ორთქლის ნელის მოწყობილობის შეკეთებული ორთქლი.
11. **ორთქლის საწმენდი:** ორთქლის გამოსაყენებლად.
12. **ამწვანების ხარისხი:** ამწვანების დასამაგრებლად გაკეთება ჭერის მოსაშორებლად გამოყენებული ხარისხი.
13. **ხარისხების დამატებითი ხარისხი:** ძირითადი ორთქლის ტრიალი.
14. **ორთქლის ტრიალები:** ამოშენებული ორთქლის გამოშვების.



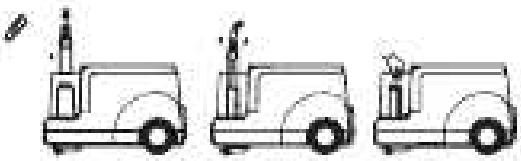
A. სამოსის ჭიქა
B. გასაფრქვევლებლი მილი
C. ფართო ჯაგრისი
D. ფანტლის საწმენდი
E. ფილი საწმენდი
F. ოთახის ჯაგრისი
G. ხალიჩის დასაწმენდი
H. ეკანტური ფილების ჯაგრისი
I. წერტილის ჯაგრისი
J. ოთახის ჯაგრისის წერტილი
K. ხალიჩებული წერტილი
L. ოთახის ჯაგრისის
წერტილოვანი
M.წყლის ფილტრი
N. O-რგოლი
O. კანტების სამაგრი

გამოყენებისა და შენახვისთვის მითითებები

- ორთქლი ცხელი და ორთქლ ამყოფილ 2 წამზე ტუჩისა არ მიმართოთ.
- დენის კაბელზე მხოლ ხანები არ გადით და არ დაბრუნით.
- არ შეეხოთ ორთქლის საქმიანობას 20 სმ-ზე ნაკლებ მანძილზე.
- ჩართული მოწყობილობა არ გაფრინდებოდეს.
- მოწყობილობა ცხელ არ ცხელ ხელსაწყოზე არ გადით.
- პირველი გამოყენებისას ორთქლთან ერთად შეიძლება მცირე რაოდენობის წყალმა გამოიდგას.

ამწვანებული წყლის ავზის წმენდა

- წყლის ავზში მოთავსებული კაბელისებული ფილტრის გამწმენდელი წყლის ფილტრი.
- თიხა გაფილის სამწვანეთი ფილტრი ამოიღეთ წყლის სამწვანეს და ამოიღეთ ნაფილს.
- ჩაშვებულებული წყლის ფილტრის მეშვეობა ფილტრი ნაფილს.
- შეკეთება: ფილი სამწვანის გამოყენებით ამოიღეთ ფილტრი ამოიღეთ. შიგნით ფილტრი ორთქლ წყლის ნამცეცი.



მეწაღა

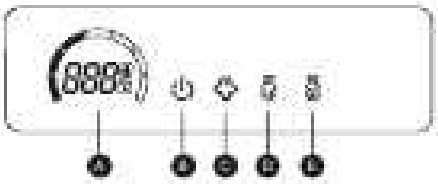
1. წყლის აუზის შევსება
- გამოიყენებება ხანძრის ქინის გამანაწილი აუზში წყალი ჩაასხით. აუზის საუკეთო ტევადობაა 1,7 ლ.
- ნესტიანობის წყლის გადინების თავიდან ასაცილებლად, აუზში 1,3 ლ-ზე მეტი წყალი არ ჩაასხათ.
- აუზის შესაქმნად ხიხი ძირშია საჭირო არ არის. წყალი ჩაასხით შენიშვნებამდე.
- სეზონიდან შემთხვევაში, შეიძლებათ აუზი მოხსნათ და პირდაპირ ორქიდის ქვეშ შეტანით.

შენიშვნა: ფიქალი გამოიყენების შემთხვევაში, რომ აუზი წყალი არ დაიწრიტა.

2. მიწისთანადობის ჩართვა
- შეაერთეთ კვების კაბელი ელექტროობებში, ეკრანი აინთება.

3. ორთქლის დონის არჩევა

მართვის პანელის მიმოხილვა



A: ორთქლის ტემპერატურა: არჩევის ტემპერატურის რეალური დროში.

B: ჩართვა/გამორთვა: მიწისთანადობის ჩასართავად ან გამოსართავად დააჭირეთ ღილაკს. მიწისთანადობის ელექტროობას ინდიკატორი შუქდება ანთებს.

C: ორთქლის მიმდინარეობა ნაკადი: ეს პარამეტრი იაჩარის გასაწმენდად გამოიყენება. თითოეულ დაჭერის შემდეგ ინდიკატორი შუქდება ანთება. ამ რეჟიმში შეიძლებათ ხის იაჩარია და ხალიჩების გაწმენდა. ორთქლის ნაკადი გააძლიერებთ 27 გ/წთ-ია.

D: მშრალი ორთქლი: ნიადაგი გამოყოფილებისთვის გადა ძალიანებია მშრალი ორთქლის ჩართვის, თითოეულ დაჭერის შემდეგ ინდიკატორი შუქდება ანთება. ორთქლის ნაკადი გააძლიერებთ 45 გ/წთ-ია.

E: სველი ორთქლი: ძლიერ დანიშნულებელი ამოცანების. ნიადაგისთვის, სანიტარული მიწისთანადობის გასაწმენდად გადა ძალიანებია სველი ორთქლის ჩართვის. თითოეულ დაჭერის შემდეგ ინდიკატორი შუქდება ანთება. ორთქლის ნაკადი გააძლიერებთ 80 გ/წთ-ია.

5. ორთქლის პისტოლეტის გამოყენება
- დაიწყეთ ორთქლის პისტოლეტი. ჯერ დაიწყეთ ბაქნისთვის დანიშნულ ადგილ ხანძრის, შემდეგ კი ორთქლის ტრიგერს. ორთქლი ავტომატურად გამოვა.
- ორთქლის შესანარჩუნებლად ტრიგერს ხელი აუშვით. პისტოლეტის გასაწმენდებად ნიადაგისთვის დანიშნულ ადგილ ხანძრის დაიწყეთ. ორთქლი რამდენიმე წამით შემდეგ.
- კონცენტრაციის გამო, პისტოლეტ შეიძლება ცოტა ხანით გაცხელდეს. ეს ჩვეულო ხალიჩების გასაწმენდად ან ტანსაცმლის გასაუთოებლად ის გამოიყენეთ.
- ორთქლის ყურით სწორად გამოსანიშნავად ტრიგერს რამდენჯერმე დაჭერით.
- ის მიწისთანადობის დიდი ხნის განმავლობაში ის აუცილებ, გამორთეთ.
- ნესტიანობის წყლის ჩაქნის სხვადა წინასწარ.
- მიწისთანადობის შესანიშნად გასაწმენდად წყალი პირდაპირ აუზში ჩაასხით.

აქსესუარების გამოყენება

აქსესუარის დამონტაჟებამდე დარწმუნდით, რომ ორთქლის პისტოლეტ ცხელია და შეაერთეთ ძირითად ერთეულის, რომელიც სერთიფიკატი ნაწილები.



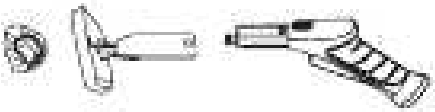
1. დანაგრძელებელი მილი
- იასტის, მაღალი დანაგრების ან ძნელად მისაწვდომი ადგილების გასაწმენდად დანიშნული დანაგრძელებელი მილი. მილის ერთ ბოლო ორთქლის პისტოლეტზე მიაწებეთ და დარწმუნდით, სანამ მილი ისევ ადგილზე არ დაფიქსირდება. საჭიროებისამებრ დანაგრძელებელი ერთი ან ორი დანაგრძელებელი მილი.
- მილისანგრძელებელ დაიწყეთ დანიშნულ ადგილ და მილიდან ქვემოთ მიმართეთ, რომ ეროზიების დამოწყებს.



2. ფიცრი საქმეები
- ეს საქმეები ფიცრის ან ამდენიმე ქვეშების, მტვრიანების და ხალიჩების მსუქანი ადგილების გასწმენდად. საქმეები ძალიან მაღალი ორთქლის პისტოლეტს.



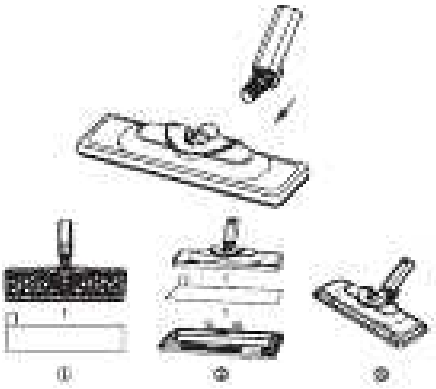
3. მწკვლი გაგრძელი
- მწკვლი წყლისმსგავსი და გვამკეთი ფოლადის გაგრძელი მყარად დაჭიმეთ ფარ სიგრძეში. ჩათვალისწინეთ მყვანეთან დალაგებისას, რადგანაც ისინი ზედაპირებთან ახლოს ჭუჭყი ძალიან.
- ნებისმიერ გაგრძელ ელექტრონულ ზედაპირებთან, მაგალითად, ელმავალ ფოლადისთანის მქონეებში, ელმავალ ფოლადის გაგრძელ ძალიან მყარი ზედაპირებისთვის გამოიყენება.
- გაგრძელს მოხმარებულად ქვეშით დაიწყეთ და ზოგადად გამოიყენეთ.



4. ხელიფებული გაგრძელი და ქსოვილი
ხელების, ფიჭების, სამოსების ან ტანსაცმლის გასაწმენდად ისეთი ხელიფებული ქსოვილი გაგრძელზე მოათავსეთ და გაგრძელი ოთახების ასაწმენდად გამოიყენეთ.



5. ტანსაცმლის გაგრძელი
ტანსაცმლის, სამკაულების, ფიჭების ან სხვა ცალკეული ზედაპირების გასაწმენდად გამოიყენეთ ტანსაცმლის გაგრძელი ტანისა. ფანტელისაგან ოთახების ასაწმენდად ისინი ძალიან ოთა მკვრივი გაგრძელის მთის სამუშაო ფიჭების ფიჭებით. ტანსაცმლის სხვა მიდგომის, რომ აქციები სწორად დამაგრდა.



6. იატაკის გაგრძელი და ხალიჩის გამანაწილი
- იატაკის გაგრძელი იდეალურია ფეხსაცმლის ფიჭების ტანსაცმლის. მოწმენდამდე ფეხსაცმლის იატაკის ფიჭები ან მწკრივისთვის გამოიყენეთ.
- ჭეშმარიტად იატაკის გაგრძელი და მტვერსასრუტი.
- სამუშაო ტანსაცმლისთვის მთის მოლიანე მყარია. ფარგლებში, რომ სწორად არის დამაგრდა.
- იატაკის გაგრძელზე არის მქონე ტიპის. ეს ფიჭების ტანსაცმლის ფიჭების ფიჭებით. ასე ხელიფებით, ტანსაცმლის, იატაკის და ფიჭების ტანსაცმლის. ხალიჩის ტანსაცმლის ფიჭების ხალიჩის ტანსაცმლის. რათა ტანსაცმლის ხალიჩაზე მარტივად გადაადგილდეს.
- ფიჭების მოსახმარებლად ეს ხალიჩის ტანსაცმლის მოსაცილებლად. მქონე ეს ფიჭები ხელით მოაცილეთ. ეფექტურად მოსახმარებლად შეიძლებათ ფეხით ტანსაცმლის ფიჭების ტანსაცმლის ხალიჩის.

გაწმენდა და შენახვა
- გამოიყენეთ მქონე მიწმენდილობა გამოიყენეთ.
- თუ ოთახების გამოყენება სრულად არ შეწყვეტილა, ოთახების მზადების ხელი ტანსაცმლის, სანამ ოთახები ისევ გამოიყენეთ.
- კომპანიის ისინი ტანსაცმლის მქონე მწარე ფიჭების გამოიყენეთ. სამუშაოების მქონეებში ფიჭების ოფისის ტანსაცმლის.
- მიწმენდილობის ფიჭები არ მქონეთ.
- მიწმენდილობა ფიჭების ან სველი ტანსაცმლის არ მოათავსეთ, რადგან ამან შეიძლება მიწის ფიჭების ტანსაცმლის.
- ფიჭების მარტივად მქონეებად ფეხით გამოყენებული მოათავსეთ.

პრობლემების აღმოფხვრა

ზემოთ მოყვანილის ან ელექტრული გაშვებისათვის მეხმარება, დაუკავშირდით გამოფიცი მოწყობილობა. გამოაგზავნეთ მწყობილი ოპერატორის და დაელოდეთ, სანამ მოწყობილობა გაიწყობა.

პრობლემა	მიზეზი	გამოსავალი
ოპერატორი არ ჩაირთვის.	მწყობილი ოპერატორი მწყობილად არ არის მიერთებული.	სცადეთ მეორე მწყობილი ან გამოიყენეთ სხვა ოპერატორი.
	ზედი არ არის.	დაამატეთ ზედი.
	ოპერატორის ღილაკი არ გააჭერით.	დააჭირეთ გაშვების ღილაკი სანამ ჩაირთვება.
საშუალოდან ზედის ნორმა.	ძირითადი გამოყენებისას ოპერატორის ძრავი ზედის ზედის ზედის ოპერაციებია ოპერ. ამავე მოწყობილობის ზედის ზედის ზედი მწყობილ სამუშაოდ გამოყენებისთვის ზედის.	ეს ნორმალური მოვლენაა და ზედის მუშაობს.
	ტემპერატურის ზედის ოპერატორის ჩართვისთვის გამოყენების.	მიმართეთ პროფესიონალურ სერვისცენტრს.
სხვა პრობლემები	ოპერატორი ხანგრძლივად გადახურდა.	მიმართეთ პროფესიონალურ სერვისცენტრს.
	პლასტმასის ნაწილები დეფორმირებულია ან დაზიანებულია.	
	სხვა ელექტრომოწყობილობის გამოყენება შეუძლებელია.	

წარმოების ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ზილანი ,
205277608, ფარსადანის ს. 0131, ახალციხე, საქართველო
ზედან ეს გაშვებული სანთლე ა.შ. ,სწავლობდა, ოპერატორის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ნარჩენებთან პროდუქტი არ უნდა გადაგზავნოს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ელექტრონიკის ფარგლებში.
- განცალკევებული ნარჩენების ელექტრონიკის ნარჩენების ნარჩენების ნარჩენების

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que la tensión nominal coincida con la tensión de la red eléctrica que utiliza.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el comprobante de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El aparato está destinado exclusivamente al uso privado; no está indicado para uso comercial ni profesional.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice, al instalar accesorios, al limpiarlo o si se produce algún fallo. Apague el aparato antes de desenchufarlo. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión junto al aparato. Colóquelo en un lugar al que los niños no puedan acceder. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Revise periódicamente el aparato y el cable para comprobar si presentan daños. Si detecta cualquier daño, no utilice el aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato ni con materiales de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato, salvo que tengan al menos 8 años y estén supervisados.
- No repare el aparato por su cuenta. Si surge algún problema, consulte a un técnico autorizado.
- Por motivos de seguridad, un cable de alimentación dañado solo puede sustituirse por otro equivalente suministrado por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados por el proveedor.
- No utilice el aparato al aire libre, salvo que esté diseñado para ello.

Protéjalo siempre de temperaturas de 0 °C o inferiores.

- No utilice nunca el aparato cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Utilícelo únicamente con las manos secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque el agua. Antes de volver a utilizarlo, debe ser revisado por un técnico. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Este aparato solo debe utilizarse conectado a una toma de corriente con puesta a tierra instalada conforme a la normativa. Asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de características.
- La garantía no cubre los daños causados por utilizar el aparato para fines distintos de los indicados en las instrucciones, por un uso incorrecto o por reparaciones realizadas por personas no cualificadas.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- No vuelva a utilizar el aparato si se ha caído desde cierta altura sobre una superficie dura. Incluso los daños invisibles pueden afectar negativamente a la seguridad de funcionamiento del aparato. Solo podrá volver a utilizarse después de que un técnico lo haya revisado.
- Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el enchufe, ya que la rotura del cable puede provocar un cortocircuito. No doble ni aplaste el cable de alimentación ni lo pase por bordes afilados.
- Si el aparato tiene una abertura de ventilación, no la cubra. No vierta líquidos ni polvo en las aberturas de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o por el incumplimiento de estas instrucciones.
- No dirija nunca el vapor directamente hacia aparatos eléctricos ni hacia muebles que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- Utilice el limpiador a vapor únicamente con las manos secas y calzado puesto. No lo utilice descalzo. Esto reduce el riesgo de que una corriente eléctrica peligrosa atraviese el cuerpo en caso de fallo.
- No dirija nunca el limpiador a vapor hacia objetos sensibles a la humedad.
- Mantenga a los niños alejados del limpiador a vapor y del cable de conexión.
- No retire nunca el tapón de seguridad mientras siga saliendo vapor por

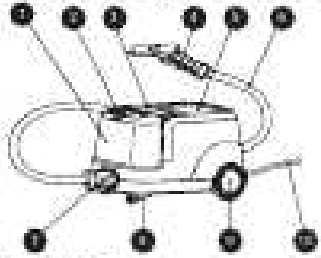
la boquilla.

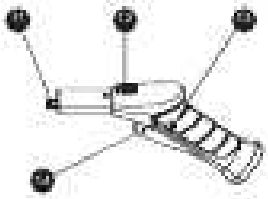
- Tenga en cuenta que puede seguir saliendo vapor caliente del limpiador a vapor incluso después de apagarlo.
- Deje que los accesorios utilizados se enfríen antes de retirarlos.
- Utilice guantes, gafas de protección y protección respiratoria al intentar eliminar sustancias nocivas para la salud.
- No dirija el chorro de vapor hacia otras personas ni animales. El vapor caliente puede causar lesiones graves.
- Compruebe primero en una zona poco visible si el material que desea limpiar es apto para la limpieza con un limpiador a vapor. Por ejemplo:

- El vapor puede decolorar la madera barnizada o el cuero.
- La madera sin tratar puede hincharse.
- El vapor puede eliminar las capas protectoras de cera.
- Los plásticos pueden decolorarse al exponerse al vapor.
- Los plásticos blandos pueden deformarse al exponerse al vapor.
- Las superficies frías de vidrio o espejo pueden romperse al entrar en contacto con el vapor caliente.

- Si desea limpiar ventanas, caliéntelas primero. Por ejemplo, aplique vapor sobre una zona amplia desde mayor distancia y, después, desde más cerca.
- Tenga en cuenta que el acrílico, el terciopelo y el satén son sensibles al vapor caliente.
- No llene nunca el limpiador a vapor con líquidos que no sean agua.
- No introduzca bajo ninguna circunstancia el limpiador a vapor ni sus piezas en el lavavajillas. El aparato se dañaría.
- Compruebe cuidadosamente el limpiador a vapor y el contenido del embalaje.
- Deje de utilizar el limpiador a vapor si sus piezas de plástico presentan grietas, roturas o deformaciones. Sustituya las piezas dañadas únicamente por repuestos originales adecuados.
- No utilice el limpiador a vapor con el depósito vacío. Cuando se agote el agua del depósito, desenchufe el aparato para evitar que se sobrecaliente.

CONOZCA SU LIMPIADOR A VAPOR CON RECARGA CONTINUA





1. **Depósito de agua**: Llénelo de agua.
2. **Botón**: Pulse el botón para abrir el depósito de agua.
3. **Pantalla**: Muestra la temperatura y permite seleccionar el nivel de vapor.
4. **Botón de vapor**: Permite conectar los accesorios y encender o apagar el vapor.
5. **Compartimento para accesorios**: Guarde todos los accesorios en su interior.
6. **Manguera flexible**: Conduce el vapor desde el interior del aparato hacia el exterior.
7. **Conector**: Conecta la manguera de vapor al cuerpo del aparato.
8. **Rueda pequeña**: Facilita el cambio de dirección al mover el aparato.
9. **Rueda grande**: Facilita el desplazamiento del aparato.
10. **Enchufe**: Conéctelo a una toma de corriente para alimentar el aparato.
11. **Boquilla de vapor**: Permite la salida del vapor.
12. **Bloqueo del accesorio**: Presiónelo hacia abajo para colocar el accesorio. Para retirarlo, desbloquéelo.
13. **Bloqueo infantil**: Bloquea el gatillo de vapor.
14. **Gatillo de vapor**: Controla la salida del vapor.



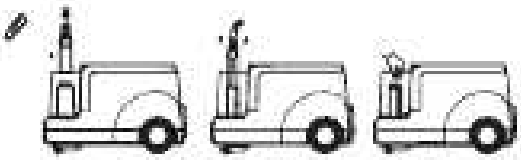
A. Vaso medidor.
B. Tubo de extensión.
C. Cepillo para planchar.
D. Accesorio para ventanas.
E. Boquilla grande.
F. Cepillo para suelos.
G. Accesorio para alfombras.
H. Cepillo de acero inoxidable.
I. Cepillo de nailon.
J. Funda para el cepillo para suelos.
K. Paño para planchar.
L. Conector del cepillo para suelos.
M. Filtro de agua.
N. Junta tórica.
O. Brida para cables.

Consejos de uso y seguridad

- No deje el vapor al mismo punto durante más de 5 segundos.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación ni lo pise.
- No toque el vapor a menos de 20 cm de la boquilla.
- No vuelque el aparato mientras esté encendido.
- No coloque el aparato sobre superficies rugosas o calientes.
- Durante el primer uso, puede salir algo de agua junto con el vapor.

INFORMACIÓN SOBRE EL DEPÓSITO DE AGUA

- El depósito contiene un filtro de agua fabricado con resina de intercambio catiónico.
- El filtro reduce la dureza del agua y elimina la cal mediante intercambio iónico.
- Se recomienda sustituir el filtro de agua cada 6 meses.
- Sustitución: Extraiga el filtro del depósito con la boquilla grande. Coloque el filtro nuevo del mismo modo.



FUNCIONAMIENTO

1. Llenado del depósito de agua

- Antes de usar el aparato, llene el depósito con agua utilizando el vaso medidor. La capacidad total del depósito es de 1,7 l.
- Para evitar fugas durante el funcionamiento, no llene el depósito con más de 1,3 l.
- No es necesario retirar el depósito para llenarlo. Añada el agua por la abertura de llenado.
- También puede retirar el depósito y llenarlo directamente bajo el grifo.

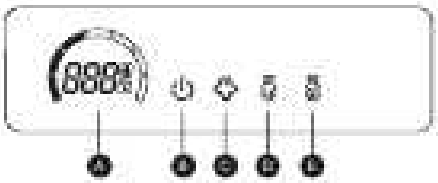
Nota: Asegúrese de que no quede agua en el depósito después de cada uso.

2. Encendido del aparato

- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente. La pantalla se iluminará.

3. Selección del nivel de vapor

Descripción del panel de control



A: Temperatura del vapor: Muestra la temperatura en tiempo real.

B: Encendido/apagado: Pulse para encender o apagar el aparato. El indicador se ilumina en verde mientras el aparato se calienta.

C: Nivel mínimo de vapor: Este ajuste también sirve para limpiar suelos. Al pulsar el botón, el indicador se ilumina en verde. Puede utilizarlo para limpiar suelos de madera y alfombras. El caudal es de aproximadamente 27 g/min.

D: Vapor seco: Genera una gran cantidad de vapor seco para la limpieza general. Al pulsar el botón, el indicador se ilumina en verde. El caudal es de aproximadamente 45 g/min.

E: Vapor húmedo: Genera una gran cantidad de vapor húmedo para limpiar zonas muy sucias, como los asientos de coche. Al pulsar el botón, el indicador se ilumina en verde. El caudal es de aproximadamente 80 g/min.

5. Uso de la pistola de vapor

- Sujete la pistola de vapor. Primero pulse el seguro para niños y, a continuación, el gatillo de vapor. El vapor comenzará a salir automáticamente.
- Suelte el gatillo para detener el flujo de vapor. Para detener la pistola, pulse el seguro para niños. El vapor dejará de salir en unos segundos.
- Durante el primer minuto puede salir algo de agua debido a la condensación. No la utilice para limpiar alfombras ni para planchar ropa.
- Pulse el gatillo varias veces para que el vapor salga más rápidamente.
- Apague el aparato si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.
- Es normal que la bomba de agua haga ruido durante el funcionamiento.
- Para seguir utilizando el aparato, añada agua directamente al depósito.

USO DE LOS ACCESORIOS

Antes de colocar cualquier accesorio, asegúrese de que la pistola de vapor está bien conectada al cuerpo principal, tal como se muestra en la ilustración.



1. Tubo de extensión

- Coloque el tubo de extensión para limpiar suelos, ventanas altas o zonas de difícil acceso. Introduzca el extremo abierto del tubo en la pistola de vapor y pulse el botón de liberación hasta que quede encajado. Utilice uno o dos tubos de extensión según sea necesario.
- Para retirarlo, pulse el botón de liberación y tire de los tubos hacia abajo para separarlos.



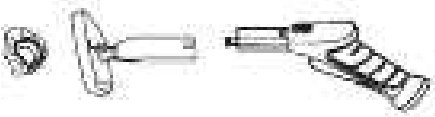
2. Boquilla grande

- Esta boquilla permite una limpieza profunda y facilita el acceso a esquinas, juntas y cuartos de baño. Presiónela firmemente sobre la pistola de vapor.



3. Cepillo redondo

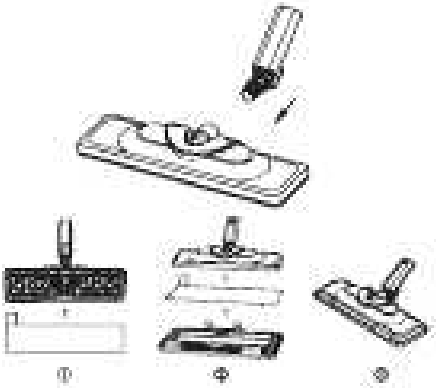
- Los cepillos redondos de nailon y de acero inoxidable se fijan firmemente en la boquilla grande. Se pueden utilizar para eliminar la suciedad persistente de persianas, radiadores y otras superficies.
- El cepillo de nailon es adecuado para superficies más delicadas, como el acero inoxidable. El cepillo de acero inoxidable es adecuado para superficies muy resistentes.
- Para retirar el cepillo, empújelo hacia abajo y sáquelo directamente.



4. Cepillo y paño para planchar
Para limpiar sillas, sofás, cama o ropa, coloque el paño blanco sobre el cepillo y conéctelo a la pistola de vapor.



5. Cepillo para ventanas
Para limpiar ventanas, espejos, azulejos u otros objetos con superficies lisas, utilice el cepillo para ventanas con borde de goma. Al colocarlo, alinee las dos pestañas del cabezal de vapor con las aberturas de la ranura para vidrio del cepillo. Cuando oiga un clic, el accesorio estará bien encajado.



6. Cepillo para suelos y accesorio para alfombras
- El cepillo para suelos es ideal para limpiar paredes y suelos lavables. Se recomienda barrer o aspirar el suelo antes de fregarlo.
- Primero coloque el cepillo para suelos y el conector.
- Conecte la boquilla al extremo del tubo de extensión. Asegúrese de que quede bien fijada.
- El cepillo para suelos tiene tiras de velcro. Primero fije en el cepillo el lado blanco del paño. Así podrá limpiar paredes, suelos y azulejos. Para limpiar alfombras, coloque el accesorio correspondiente para que el cepillo se deslice fácilmente sobre ellas.
- Para retirar el paño, quite primero el accesorio para alfombras y, después, desprenda el paño con la mano. Para facilitar la retirada, puede pisar la parte de tela situada junto al paño.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Apague el aparato desenchufe de usarlo.
- Si el vapor no se ha detenido por completo, mantenga pulsado el gatillo hasta que deje de salir.
- Limpie la suciedad del cuerpo del aparato con un paño seco. Si es necesario, humedezca ligeramente el paño con agua.
- No vierta agua sobre el aparato.
- No coloque el aparato en lugares húmedos o mojados, ya que podría producirse un cortocircuito.
- Los accesorios pueden guardarse en el compartimento superior para facilitar su almacenamiento.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de fallos de funcionamiento o averías eléctricas, apague el aparato inmediatamente. Desenchúfelo y espere a que se enfríe.

Problema	Causa	Solución
No sale vapor.	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.	Vuelva a enchufarlo o cambie de toma.
	No hay agua.	Añada agua.
	No se ha pulsado el botón de vapor.	Pulse el botón de bloqueo infantil.
Sale agua por la boquilla.	Durante el primer uso puede quedar algo de agua en el conducto de vapor. El aparato también puede detenerse brevemente después de haber estado en utilización durante un tiempo.	Es normal y desaparecerá pronto.
	La fuga alerta al uso normal.	Acuda a un servicio técnico profesional.
Otros problemas.	Sale vapor por los lados de la boquilla.	Acuda a un servicio técnico profesional.
	Las piezas de plástico están deformadas o se han ablandado.	
	No se puede utilizar otro aparato eléctrico.	

Disposición correcta de este producto

- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclelo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o contacte al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIÙ DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda alla tensione della rete elettrica utilizzata.
- Conservare il manuale di istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale o professionale!
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso, quando si montano gli accessori, durante la pulizia o in caso di guasto. Spegnere prima l'apparecchio. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai soli con l'apparecchio. Posizionarlo in modo che i bambini non possano raggiungerlo. Assicurarsi che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non siano danneggiati. In presenza di qualsiasi danno, non utilizzare l'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o con i materiali di imballaggio, come i sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini, a meno che abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- Non riparare l'apparecchio da soli. In caso di problemi, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona con qualifiche analoghe.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, salvo che sia progettato per tale uso. Proteggerlo sempre dalle temperature pari o inferiori a 0 °C.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca da bagno,

lavandino ecc.). Non esporlo alla pioggia o all'umidità. Utilizzarlo solo con le mani asciutte.

- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo dalla presa prima di recuperarlo. Non toccare l'acqua. Prima di riutilizzarlo, farlo controllare da un tecnico. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua né immergerlo.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se collegato a una presa con messa a terra installata a norma. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- La garanzia non copre i danni causati dall'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati nelle istruzioni, da un uso scorretto o da riparazioni effettuate da persone non qualificate.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto da un'altezza su una superficie dura. Anche i danni invisibili possono compromettere la sicurezza di funzionamento. L'apparecchio può essere riutilizzato solo dopo essere stato controllato da un tecnico.
- Non trasportare né tirare mai l'apparecchio tenendolo dalla spina: un cavo danneggiato può causare un cortocircuito. Non piegare né schiacciare il cavo di alimentazione e non farlo passare su bordi taglienti.
- Se l'apparecchio è dotato di un'apertura di ventilazione, non coprirla. Non versare liquidi o polveri nelle aperture di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non si accetta alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Non dirigere mai il vapore direttamente verso apparecchi elettrici o mobili contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- Utilizzare il pulitore a vapore solo con le mani asciutte e indossando le scarpe. Non utilizzarlo a piedi nudi. In caso di guasto, ciò riduce il rischio che una corrente elettrica pericolosa attraversi il corpo.
- Non dirigere mai il pulitore a vapore verso oggetti sensibili all'umidità.
- Tenere i bambini lontani dal pulitore a vapore e dal cavo di collegamento.
- Non rimuovere mai il tappo di sicurezza finché dal beccuccio continua a fuoriuscire vapore!
- Tenere presente che il pulitore a vapore può continuare a emettere vapore caldo anche dopo essere stato spento.
- Lasciare raffreddare gli accessori utilizzati prima di rimuoverli.
- Indossare guanti, occhiali protettivi e una protezione respiratoria

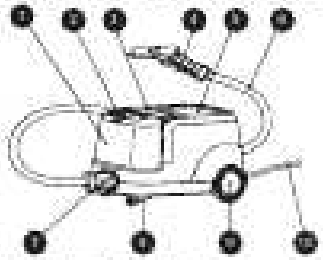
quando si tenta di rimuovere sostanze nocive per la salute.

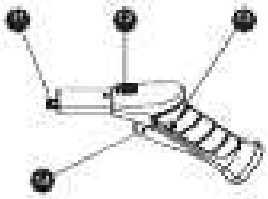
- Non dirigere il getto di vapore verso altre persone o animali. Il vapore caldo può causare gravi lesioni!
- Verificare prima in una zona poco visibile che il materiale da pulire sia adatto alla pulizia con un pulitore a vapore, ad esempio:

- Il vapore può scolorire il legno verniciato o la pelle.
- Il legno non protetto può gonfiarsi.
- Il vapore può rimuovere gli strati protettivi di cera.
- Le materie plastiche possono scolorirsi se esposte al vapore.
- Le materie plastiche morbide possono deformarsi se esposte al vapore.
- Le superfici fredde in vetro o a specchio possono rompersi a contatto con il vapore caldo.

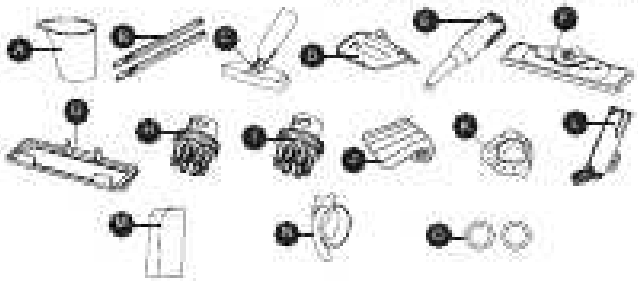
- Se si desidera pulire le finestre, riscaldarle prima, ad esempio applicando il vapore su un'area più ampia da una distanza maggiore e poi da una distanza minore.
- Tenere presente che l'acrilico, il velluto e il raso sono sensibili al vapore caldo.
- Non riempire mai il pulitore a vapore con liquidi diversi dall'acqua.
- Non mettere in nessun caso il pulitore a vapore o le sue singole parti in lavastoviglie. L'apparecchio si danneggerebbe.
- Controllare attentamente il pulitore a vapore e il contenuto della confezione.
- Non utilizzare più il pulitore a vapore se le parti in plastica presentano crepe, rotture o deformazioni. Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con ricambi originali corrispondenti.
- Non utilizzare il pulitore a vapore con il serbatoio vuoto. Quando l'acqua nel serbatoio è esaurita, scollegare la spina dalla presa per evitare il surriscaldamento.

SCOPRI IL TUO PULITORE A VAPORE CON RICARICA CONTINUA





1. **Serbatoio dell'acqua**: Riempilo d'acqua.
2. **Pulsante**: Premilo per aprire il serbatoio dell'acqua.
3. **Display**: Mostra la temperatura e consente di selezionare il livello di vapore.
4. **Pulsante del vapore**: Consente di collegare gli accessori e di attivare o disattivare il vapore.
5. **Vano accessori**: Riponi tutti gli accessori al suo interno.
6. **Tubo flessibile**: Convoglia il vapore dall'interno verso l'esterno dell'apparecchio.
7. **Connettore**: Collega il tubo del vapore al corpo dell'apparecchio.
8. **Ruota piccola**: Facilita il cambio di direzione quando si sposta l'apparecchio.
9. **Ruota grande**: Facilita lo spostamento dell'apparecchio.
10. **Spina**: Inseriscila in una presa per alimentare l'apparecchio.
11. **Ugello del vapore**: Consente la fuoriuscita del vapore.
12. **Blocco accessori**: Premilo verso il basso per fissare un accessorio. Per rimuoverlo, sbloccalo.
13. **Blocco di sicurezza per bambini**: Blocca il grilletto del vapore.
14. **Grilletto del vapore**: Regola l'erogazione del vapore.



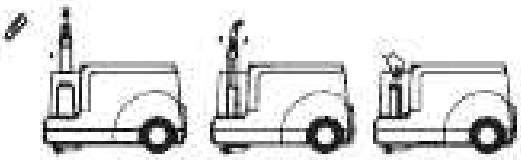
A. Misurino
B. Tubo di prolunga
C. Spazzola per vetri
D. Accessorio per finestre
E. Ugello grande
F. Spazzola per pavimenti
G. Accessorio per tappeti
H. Spazzola in acciaio inossidabile
I. Spazzola in nylon
J. Panno per la spazzola per pavimenti
K. Panno da vetri
L. Connettore per la spazzola per pavimenti
M. Filtro dell'acqua
N. Guarnizione O-ring
O. Fascetta per cavi

Consigli per l'uso e la sicurezza

- Non dirigere il vapore sullo stesso punto per più di 5 secondi.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e non calpestarlo.
- Non toccare il vapore a meno di 20 cm dall'ugello.
- Non capovolgere l'apparecchio mentre è acceso.
- Non appoggiare l'apparecchio su superfici ruvide o calde.
- Al primo utilizzo, insieme al vapore potrebbe fuoriuscire una piccola quantità d'acqua.

INFORMAZIONI SUL SERBATOIO DELL'ACQUA

- Nel serbatoio è presente un filtro dell'acqua realizzato in resina a scambio calcareo.
- Grazie allo scambio ionico, il filtro rimuove la durezza dell'acqua e rimuove il calcare.
- Si consiglia di sostituire il filtro dell'acqua ogni 6 mesi.
- Sostituzione: Rimuovi il filtro dal serbatoio usando l'ugello grande. Inserisci il nuovo filtro nello stesso modo.



FUNZIONAMENTO

1. Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Prima dell'uso, riempire il serbatoio con acqua utilizzando il misurino. La capacità totale del serbatoio è di 1,7 l.
- Per evitare perdite durante il funzionamento, non riempire il serbatoio con più di 1,2 l d'acqua.
- Non è necessario rimuovere il serbatoio per riempirlo. Versare l'acqua attraverso l'apertura di riempimento.
- In alternativa, è possibile rimuovere il serbatoio e riempirlo direttamente sotto il rubinetto.

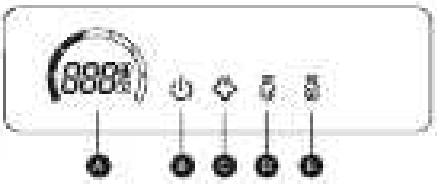
Nota: Dopo ogni utilizzo, assicurarsi che non rimanga acqua nel serbatoio.

2. Accensione dell'apparecchio

- Collegare il cavo di alimentazione a una presa. Il display si accenderà.

3. Selezione del livello di vapore

Panoramica del pannello di controllo



A: Temperatura del vapore: Mostra la temperatura in tempo reale.

B: Accensione/spegnimento: Premere per accendere o spegnere l'apparecchio. La spia diventa verde durante il riscaldamento.

C: Erogazione minima del vapore: Questa impostazione è adatta anche alla pulizia dei pavimenti. Dopo aver premuto il pulsante, la spia diventa verde. Può essere utilizzata per pulire pavimenti in legno e tappeti. L'erogazione è di circa 27 g/min.

D: Vapore secco: Produce una grande quantità di vapore secco per la pulizia generale. Dopo aver premuto il pulsante, la spia diventa verde. L'erogazione è di circa 45 g/min.

E: Vapore umido: Produce una grande quantità di vapore umido per pulire zone molto sporche, come gli utensili da cucina. Dopo aver premuto il pulsante, la spia diventa verde. L'erogazione è di circa 60 g/min.

5. Uso della pistola a vapore

- Tenere la pistola a vapore. Premere prima il blocco di sicurezza per bambini e poi il grilletto del vapore. Il vapore inizierà a uscire automaticamente.
- Rilasciare il grilletto per interrompere il flusso di vapore. Per arrestare la pistola, premere il blocco di sicurezza per bambini. Il vapore si interromperà entro pochi secondi.
- Durante il primo minuto potrebbe fuoriuscire un po' d'acqua a causa della condensa. Non utilizzarla per pulire i tappeti o sfiorare i vestiti.
- Premere il grilletto più volte per accelerare l'erogazione del vapore.
- Spegnere l'apparecchio se non lo si utilizza per un periodo prolungato.
- È normale che la pompa dell'acqua faccia rumore durante il funzionamento.
- Per continuare a utilizzare l'apparecchio, aggiungere acqua direttamente nel serbatoio.

USO DEGLI ACCESSORI

Prima di montare un accessorio, assicurarsi che la pistola a vapore sia collegata saldamente al corpo principale, come mostrato nell'illustrazione.



1. Tubo di prolunga

- Montare il tubo di prolunga per pulire pavimenti, finestre alte o zone difficili da raggiungere. Inserire l'estremità sporgente del tubo sulla pistola a vapore e premere il pulsante di rilascio finché non scatta in posizione. Se necessario, utilizzare uno o due tubi di prolunga.
- Per rimuoverlo, premere il pulsante di rilascio e tirare i tubi verso il basso per separarli.



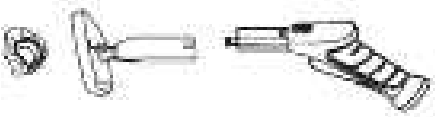
2. Ugello grande

- Questo ugello consente una pulizia profonda e facilita il raggiungimento di angoli, fughe e bagni. Spingerlo saldamente sulla pistola a vapore.



3. Spazzola rotonda

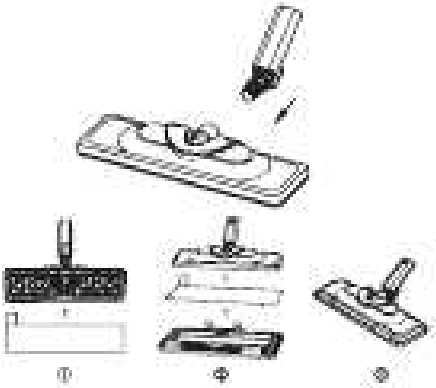
- Le spazzole rotonde in nylon e in acciaio inossidabile si inseriscono saldamente nell'ugello grande. Possono essere utilizzate per rimuovere lo sporco calcinato da piastrelle, radiatori e altre superfici.
- La spazzola in nylon è adatta alle superfici più delicate, come l'acciaio inossidabile. La spazzola in acciaio inossidabile è adatta alle superfici molto resistenti.
- Per rimuovere la spazzola, spingerla verso il basso ed estrarla.



4. Spazzola da stiro e panno da stiro
Per pulire sedie, divani, letti o vestiti, posizionare il panno bianco sulla spazzola e collegarla alla piastra a vapore.



5. Spazzola per finestre
Per pulire finestre, specchi, piastrelle o altri oggetti con superfici lisce, utilizzare la spazzola per finestre con bordo in gomma. Durante il montaggio, allineare le due sporgenze sulla testa del vapore con la apertura del coperchio della spazzola per vetri. Quando si sente uno scatto, l'accessorio è fissato correttamente.



6. Spazzola per pavimenti e accessorio per tappeti
- La spazzola per pavimenti è ideale per pulire pareti e pavimenti lavabili. Si consiglia di spazzare o aspirare il pavimento prima di lavarlo.
- Montare prima la spazzola per pavimenti e il connettore.
- Collegare l'ugello all'estremità del tubo di prolunga. Assicurarsi che sia fissato correttamente.
- La spazzola per pavimenti è dotata di attacco in velcro. Fissare prima il lato bianco del panno alla spazzola. In questo modo è possibile pulire pareti, pavimenti e piastrelle. Per pulire i tappeti, montare l'accessorio apposito, che permette alla spazzola di scorrere facilmente sulla superficie.
- Per rimuovere il panno, togliere prima l'accessorio per tappeti e poi staccare il panno a mano. Per facilitarne la rimozione, è possibile premere con il piede la parte di tessuto accanto al panno.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

- Spegnere l'apparecchio dopo l'uso.
- Se il vapore non si è interrotto completamente, lasciare premuto il grilletto finché non fuoriesce più vapore.
- Pulire lo sporco presente sul corpo dell'apparecchio con un panno asciutto. Se necessario, inumidire leggermente il panno con acqua.
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati, poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito.
- Gli accessori possono essere riposti nel vano superiore per conservarli facilmente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi di funzionamento o guasti elettrici, spegnere immediatamente l'apparecchio. Scollegare la spina e attendere che l'apparecchio si raffreddi.

Problema	Causa	Soluzione
Non esce vapore.	La spina non è inserita saldamente nella presa.	Inserire di nuovo la spina o cambiare presa.
	Manca l'acqua.	Aggiungere acqua.
	Non è stato premuto il pulsante del vapore.	Premere il pulsante del blocco di sicurezza per bambini.
Fuoriesce acqua dall'ugello.	Al primo utilizzo potrebbe esserci un po' d'acqua nel condotto del vapore. L'apparecchio potrebbe anche fermarsi brevemente dopo un lungo periodo di inutilizzo.	È un fenomeno normale e scomparirà rapidamente.
	La perdita d'acqua compromette il normale utilizzo.	Rivolgersi a un centro di assistenza professionale.
Altri problemi	Il vapore fuoriesce dai lati dell'ugello.	Rivolgersi a un centro di assistenza professionale.
	Le parti in plastica sono deformate o ammorbidite.	
	Non è possibile utilizzare un altro apparecchio elettrico.	

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendersi questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ТЕКСТ БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению используемой вами электросети.
- Сохраните руководство по эксплуатации, гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Прибор предназначен исключительно для личного использования, а не для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, если прибор не используется, при установке принадлежностей, очистке прибора или возникновении неисправности. Перед этим выключите прибор. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электроприборами, никогда не оставляйте их без присмотра рядом с прибором. Размещайте прибор так, чтобы дети не могли до него добраться. Следите за тем, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте прибор и кабель на наличие повреждений. При обнаружении любых повреждений прибор использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с прибором или упаковочными материалами, например пластиковыми пакетами.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Дети не должны выполнять очистку и пользовательское обслуживание прибора, если только им не исполнилось 8 лет и они находятся под присмотром.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. При возникновении неисправности обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра.
- В целях безопасности поврежденный сетевой кабель может быть заменен только на аналогичный кабель производителем, нашей службой поддержки клиентов или лицом с соответствующей квалификацией.
- Держите прибор и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных воздействий.

- Используйте только оригинальные принадлежности, поставляемые поставщиком.
- Не используйте прибор на открытом воздухе, если он не предназначен для этого. Всегда защищайте его от температур 0 °C и ниже.
- Никогда не используйте прибор рядом с водой (ванной, раковиной и т. п.). Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Пользуйтесь прибором только сухими руками.
- Если прибор упал в воду, сначала отключите его от электросети, а затем достаньте из воды. Не прикасайтесь к воде. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен специалистом. Во избежание поражения электрическим током не мойте прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте прибор только по назначению.
- Прибор разрешается подключать только к заземленной розетке, установленной в соответствии с действующими правилами. Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования прибора не по назначению или с нарушением инструкций, а также ремонта неквалифицированными лицами.
- Всегда используйте прибор на ровной горизонтальной поверхности.
- Не используйте прибор после падения с высоты на твердую поверхность. Даже незаметные повреждения могут отрицательно повлиять на безопасность его работы. Повторно использовать прибор можно только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните прибор за вилку: повреждение кабеля может привести к короткому замыканию. Не перегибайте и не пережимайте кабель питания, а также не прокладывайте его через острые края.
- Если у прибора есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте жидкости и не засыпайте порошки в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в отверстия прибора.
- Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора или несоблюдения этих инструкций.
- Никогда не направляйте пар непосредственно на электроприборы или предметы обстановки с электрическими компонентами, например на внутреннюю поверхность духовки.
- Используйте пароочиститель только сухими руками и в обуви. Не пользуйтесь им босиком. Это снижает риск прохождения опасного

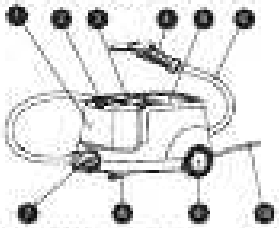
электрического тока через тело в случае неисправности.

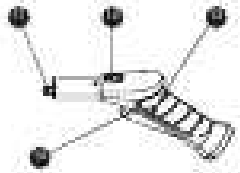
- Никогда не направляйте пароочиститель на предметы, чувствительные к влаге.
- Не подпускайте детей к пароочистителю и сетевому кабелю.
- Никогда не снимайте защитную крышку, пока из парового сопла продолжает выходить пар!
- Помните, что горячий пар может выходить из пароочистителя даже после его выключения.
- Перед снятием использованных принадлежностей дайте им остыть.
- При удалении веществ, вредных для здоровья, надевайте перчатки, защитные очки и средства защиты органов дыхания.
- Не направляйте струю пара на людей или животных. Горячий пар может привести к серьезным травмам!
- Сначала проверьте на незаметном участке, подходит ли материал для очистки пароочистителем. Например:

- Пар может обесцветить лакированную древесину или кожу.
- Необработанная древесина может разбухнуть.
- Пар может удалить защитный слой воска.
- Пластмасса может изменить цвет под воздействием пара.
- Мягкая пластмасса может деформироваться под воздействием пара.
- Холодные стеклянные поверхности и зеркала могут треснуть под воздействием горячего пара.

- Перед очисткой окон сначала прогрейте их: например, подавайте пар на большую площадь с более дальнего расстояния, а затем приблизьтесь.
- Помните, что акрил, бархат и атлас чувствительны к горячему пару.
- Не заливайте в пароочиститель никакие жидкости, кроме воды.
- Ни в коем случае не помещайте пароочиститель или его отдельные детали в посудомоечную машину. Это приведет к поломке прибора.
- Внимательно проверьте пароочиститель и содержимое упаковки.
- Прекратите использовать пароочиститель, если на его пластиковых деталях появились трещины, разломы или деформации. Заменяйте поврежденные детали только соответствующими оригинальными запчастями.
- Не включайте пароочиститель с пустым резервуаром. Когда вода в резервуаре закончится, выньте вилку из розетки, чтобы предотвратить перегрев прибора.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПАРООЧИСТИТЕЛЕМ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ НЕПРЕРЫВНОГО ДОЛИВА ВОДЫ





1. **Резервуар для воды:** Наполните его водой.
2. **Кнопка:** Нажмите кнопку, чтобы открыть резервуар для воды.
3. **Дисплей:** Показывает температуру и позволяет выбрать уровень подачи пара.
4. **Кнопка подачи пара:** Позволяет подготовить аксессуары, а также включить и выключить подачу пара.
5. **Отсек для аксессуаров:** Храните в нём все аксессуары.
6. **Гибкий шланг:** Подаёт пар изнутри устройства наружу.
7. **Соединитель:** Соединяет паровой шланг с корпусом устройства.
8. **Маленькое колесо:** Позволяет менять направление движения устройства.
9. **Большое колесо:** Обеспечивает перемещение устройства.
10. **Сетевая вилка:** Вставьте её в розетку, чтобы подключить устройство к электросети.
11. **Паровая насадка:** Обеспечивает выход пара.
12. **Фиксатор аксессуаров:** Нажмите на него вниз, чтобы закрепить аксессуар. Чтобы снять аксессуар, разблокируйте фиксатор.
13. **Защита от детей:** Блокирует курок подачи пара.
14. **Курок подачи пара:** Регулирует подачу пара.



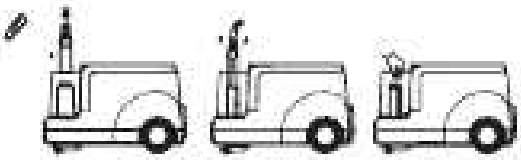
A. Мерный стакан
B. Удлинительная трубка
C. Щётка для стекол
D. Насадка для окон
E. Большая насадка
F. Щётка для пола
G. Насадка для ковров
H. Щётка из нержавеющей стали
I. Нейлоновая щётка
J. Тканевая насадка для щётки для пола
K. Тканевая насадка для стекол
L. Соединитель для щётки для пола
M. Фильтр для воды
N. Уплотнительное кольцо O-ring
O. Стяжка для кабеля

Рекомендации по использованию и безопасности

- Не направляйте пар на одно место дольше 5 секунд.
- Не кладите тканевые предметы на шнур питания и не наступайте на него.
- Не прикасайтесь к пару ближе чем в 20 см от насадки.
- Не оставляйте устройство во включённом состоянии.
- Не ставьте устройство на шероховатые или горячие поверхности.
- При первом использовании вместе с паром может выходить небольшое количество воды.

ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗЕРВУАРЕ ДЛЯ ВОДЫ

- В резервуаре установлен фильтр для воды из антинакипного сплава.
- Фильтр снижает жёсткость воды и удаляет накипь за счёт ионного обмена.
- Рекомендуется заменять фильтр для воды каждые 6 месяцев.
- Замена: Извлеките фильтр из резервуара с помощью большой насадки. Установите новый фильтр таким же образом.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Наполнение резервуара для воды

- Перед использованием наполните резервуар водой с помощью мерного стакана. Общая вместимость резервуара составляет 1,7 л.
- Чтобы избежать протекания во время работы, не наливайте в резервуар более 1,3 л воды.
- Для наполнения резервуар не обязательно снимать. Наливайте воду через заливное отверстие.
- Также можно снять резервуар и наполнить его прямо под краном.

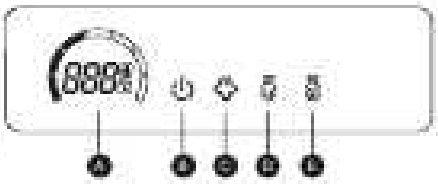
Примечание: После каждого использования убедитесь, что в резервуаре не осталось воды.

2. Включение прибора

- Вставьте вилку шнура питания в розетку. Дисплей загорится.

3. Выбор уровня подачи пара

Обзор панели управления:



A: Температура пара: Отображает температуру в реальном времени.

B: Включение/выключение: Нажмите, чтобы включить или выключить прибор. Во время нагрева индикатор горит зелёным.

C: Минимальная подача пара: Этот режим также предназначен для очистки пола. После нажатия кнопки индикатор загорится зелёным. Режим подходит для очистки деревянных полов и ковров. Подача пара составляет примерно 27 г/мин.

D: Сухой пар: Обеспечивает интенсивную подачу сухого пара для обычной уборки. После нажатия кнопки индикатор загорится зелёным. Подача пара составляет примерно 45 г/мин.

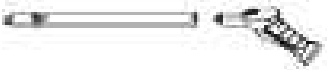
E: Влажный пар: Обеспечивает интенсивную подачу влажного пара для очистки сильно загрязнённых поверхностей, например кухонных принадлежностей. После нажатия кнопки индикатор загорится зелёным. Подача пара составляет примерно 60 г/мин.

5. Использование парового пистолета

- Держите паровой пистолет. Сначала нажмите на блокировку от детей, затем на курок подачи пара. Пар начнёт выходить автоматически.
- Отпустите курок, чтобы остановить подачу пара. Чтобы отключить пистолет, нажмите на блокировку от детей. Подача пара прекратится через несколько секунд.
- В течение первой минуты из-за конденсации может выпечь немного воды. Не используйте её для очистки ковров или тканей одежды.
- Несколько раз нажмите на курок, чтобы ускорить подачу пара.
- Если прибор не будет использоваться долгое время, выключите его.
- Шум водяного насоса во время работы является нормальным явлением.
- Чтобы продолжить работу с прибором, просто долейте воду непосредственно в резервуар.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

Перед установкой насадки убедитесь, что паровой пистолет надёжно подсоединён к основному корпусу, как показано на рисунке.



1. Удлинительная трубка

- Установите удлинительную трубку, чтобы очищать полы, высокие окна или труднодоступные места. Наденьте открытый конец трубки на паровой пистолет и нажмите кнопку фиксатора, пока трубка не защелкнется. При необходимости используйте одну или две удлинительные трубки.
- Чтобы снять трубку, нажмите кнопку фиксатора и потяните трубку вниз, разъединяя их.



2. Большая насадка

- Эта насадка обеспечивает глубокую очистку и позволяет добраться до углов, стыков и поверхностей в ванной комнате. Плотно наденьте её на паровой пистолет.



3. Круглая щётка

- Круглые щётки из нейлона и нержавеющей стали надёжно устанавливаются в большую насадку С, их помощью можно удалить стойкие загрязнения с ванной, радиаторов и других поверхностей.
- Нейлоновая щётка подходит для более деликатных поверхностей, например из нержавеющей стали. Щётка из нержавеющей стали предназначена для очень прочных поверхностей.
- Чтобы снять щётку, нажмите на неё вниз и вытяните.



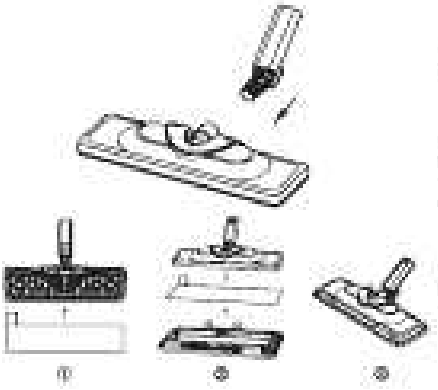
4. Щётка и тканевая насадка для глажки

Для очистки стульев, диванов, кроватей или одежды наденьте белую тканевую насадку на щётку и подсоедините её к паровому пылесосу.



5. Щётка для окон

Для очистки окон, зеркал, плитки и других гладких поверхностей используйте щётку для окон с резиновым скребком. При установке совместите два выступа на паровой головке с отверстиями в стеклоочистительной накладке щётки. Щелчок означает, что насадка установлена правильно.



6. Щётка для пола и насадка для ковров

- Щётка для пола идеально подходит для очистки выходящих стен и полов. Перед активной уборкой рекомендуется подвести или пропылесосить пол.
- Сначала установите щётку для пола и соединитель.
- Подсоедините насадку к концу удлинительной трубки. Убедитесь, что она закреплена правильно.
- На щётке для пола есть лягушки. Сначала прикрепите к щётке белую сторону ткани. Так можно очищать стены, полы и плитку. Для очистки ковров установите насадку для ковров, чтобы щётки легко скользили по поверхности.
- Чтобы снять ткань, сначала снимите насадку для ковров, затем отсоедините ткань вручную. Для удобства можно прикрепить белую тканевую часть рядом с насадкой.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- После использования выключите прибор.
- Если подача пара не прекратилась полностью, удерживайте курок нажатым, пока пар не перестанет выходить.
- Удалите загрязнения с корпуса сухой тканью. При необходимости слегка смочите ткань водой.
- Не распыляйте воду на прибор.
- Не размещайте прибор во влажном или мокром месте: это может привести к короткому замыканию.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неисправностей в работе устройства или проблем с электропитанием немедленно выключите прибор. Выньте вилку из розетки и дождитесь, пока прибор остынет.

Проблема	Причина	Решение
Пар не выходит.	Вилка неплотно вставлена в розетку.	Вставьте вилку снова или используйте другую розетку.
	Нет воды.	Добавьте воду.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите кнопку блокировки от детей.
Из сопла вытекает вода.	При первом использовании в паровом канале может оставаться немного воды. Также прибор может неожиданно остановиться после длительного перерыва в работе.	Это нормальное явление, которое вскоре прекратится.
	Утечка мешает нормальной работе прибора.	Обратитесь в сервисный центр.
Другие проблемы	Пар выходит сбоку от сопла.	Обратитесь в сервисный центр.
	Пластиковые детали деформировались или размягчились.	
	Не удается использовать другой электроприбор.	

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SË MANUALI I PAJISJES MUND TË KRYHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACIONI PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBAJNË FUNKSIONIN E LËNDUAR NË MANUAL
KJO GJUHË ËSHTË PËRPUNUAR ME NORMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para përdorimit të kësaj pajisjeje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni nominal të jetë i njëjtë me tensionin e rrjetit elektrik që përdorni.
- Ruani manualin e udhëzimeve, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë së bashku me ambalazhin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim privat, jo për përdorim tregtar ose profesional!
- Hiqeni gjithmonë spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, kur montoni aksesorë, kur pastroni pajisjen ose kur ndodh ndonjë defekt. Fikeni pajisjen përpara se ta shkëputni nga priza. Tërhiqeni nga spina, jo nga kabllo ja.
- Për t'i mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje pranë pajisjes. Vendoseni pajisjen në një vend ku fëmijët nuk mund ta arrijnë. Sigurohuni që kabllo ja të mos varet.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka çfarëdo dëmtimi, pajisja nuk duhet përdorur.
- Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen ose me materialet e ambalazhimit, siç janë qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveçse kur janë të paktën 8 vjeç dhe mbikëqyren.
- Mos e riparoni vetë pajisjen. Në rast problemi, drejtojuni një specialisti të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kabllo elektrike e dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm me një kabllo të barasvlershme, të siguruar nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit ose një person me kualifikime të ngjashme.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të drejtpërdrejta të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Përdorni vetëm aksesorë origjinalë të siguruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë, përveçse kur është projektuar për përdorim në ambiente të jashtme. Mbrojeni gjithmonë nga temperaturat

0 °C ose më të ulëta.

- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (vaskës, lavamanit etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdoreni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni nga priza përpara se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni ujin. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret sërish. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar.
- Pajisja duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur me një prizë me tokëzim, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të shënuar në etiketën e pajisjes.
- Garancia nuk mbulon dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara në udhëzime, përdoret në mënyrë të gabuar ose riparohet nga persona të pakualifikuar.
- Përdoreni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Mos e përdorni më pajisjen nëse ka rënë nga një lartësi mbi një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë e funksionimit të saj. Pajisja mund të përdoret sërish vetëm pasi të jetë kontrolluar nga një specialist.
- Mos e mbani ose tërhiqni kurrë pajisjen nga spina, pasi këputja e kabllos mund të shkaktojë qark të shkurtër. Mos e përkulni, shtypni ose tërhiqni kabllon e rrymës mbi skaje të mprehta.
- Nëse pajisja ka një vrimë ajrimi, mos e mbuloni. Mos hidhni lëngje ose pluhur në vrimat e ajrimit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në hapjet e pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos e drejtoni kurrë avullin drejtpërdrejt te pajisjet elektrike ose mobiliet që përmbajnë pjesë elektrike, siç është pjesa e brendshme e furrave.
- Përdoreni pastruesin me avull vetëm me duar të thata dhe me këpucë. Mos e përdorni zbathur. Kjo zvogëlon rrezikun e kalimit të një rryme elektrike të rrezikshme nëpër trup në rast defekti.
- Mos e drejtoni kurrë pastruesin me avull te objektet e ndjeshme ndaj lagështisë.
- Mbajini fëmijët larg pastruesit me avull dhe kabllos së lidhjes.
- Mos e hiqni kurrë kapakun e sigurisë për sa kohë që nga gryka e avullit vazhdon të dalë avull!
- Mbani parasysh se avulli i nxehtë mund të dalë nga pastruesi me avull

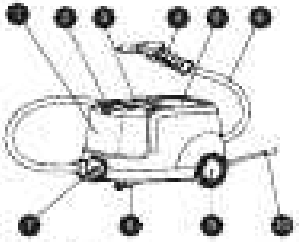
edhe pasi ta keni fikur.

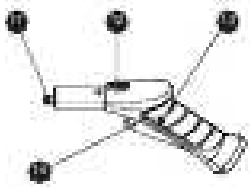
- Lërini aksesorët e përdorur të ftohen përpara se t'i hiqni.
- Mbani doreza, syze mbrojtëse dhe pajisje për mbrojtjen e frymëmarrjes kur përpiqeni të hiqni substanca të dëmshme për shëndetin.
- Mos e drejtoni rrymën e avullit te persona ose kafshë të tjera. Avulli i nxehtë mund të shkaktojë lëndime të rënda!
- Kontrolloni fillimisht në një zonë që nuk bie në sy nëse materiali që dëshironi të pastroni është i përshtatshëm për pastrim me pastrues me avull, për shembull:

- Avulli mund të çngjyrosë drurin e lyer me llak ose lëkurën.
- Druri i pambrojtur mund të fryhet.
- Avulli mund të heqë shtresat mbrojtëse të dyllit.
- Plastika mund të ndryshojë ngjyrë nëse ekspozohet ndaj avullit.
- Plastika e butë mund të deformohet nëse ekspozohet ndaj avullit.
- Sipërfaqet e ftohta prej xhami ose pasqyrat mund të plasariten nga avulli i nxehtë.

- Nëse dëshironi të pastroni dritaret, ngrohini fillimisht, për shembull, duke drejtuar avullin mbi një zonë më të madhe nga një distancë më e largët dhe më pas nga një distancë më e afërt.
- Kini parasysh se akriliku, kadifja dhe sateni janë të ndjeshëm ndaj avullit të nxehtë.
- Mos e mbushni kurrë pastruesin me avull me lëngje të tjera përveç ujit.
- Në asnjë rast mos e vendosni pastruesin me avull ose pjesët e tij në enëlarëse. Pajisja do të dëmtohet.
- Kontrolloni me kujdes pastruesin me avull dhe përmbajtjen e paketimit.
- Ndaloni përdorimin e pastruesit me avull nëse pjesët e tij plastike kanë të çara, janë thyer ose deformuar. Zëvendësoni pjesët e dëmtuara vetëm me pjesë këmbimi origjinale përkatëse.
- Mos e përdorni pastruesin me avull me depozitën bosh. Pasi të mbarojë uji në depozitë, hiqeni spinën nga priza për të parandaluar mbinxehjen e pajisjes.

NJIHUNI ME PASTRUESIN TUAJ ME AVULL ME RIMBUSHJE TË VAZHDUESHME





1. **Depozita e ujit**: Mbushni me ujë.
2. **Butoni**: Shtypeni për të hapur depozitën e ujit.
3. **Ekrani**: Tregon temperaturën dhe ju lejon të zgjidhni niveln e avullit.
4. **Butoni i avullit**: Mundëson lidhjen e aksesorëve dhe ndezjen dhe fikjen e avullit.
5. **Ndarja e aksesorëve**: Ruajini të gjithë aksesorët brenda saj.
6. **Tubi fleksibël**: Përçjell avullin nga brenda pajisjes drejt pjesës së jashtme.
7. **Lidhësi**: Lidh tubin e avullit me hyrjen e pajisjes.
8. **Roota e vogël**: Ndihmon në rrotullimin e drejtimit gjatë lëvizjes së pajisjes.
9. **Roota e madhe**: Lehtëson lëvizjen e pajisjes.
10. **Spina**: Futeni në priz për ta bërë pajisjen me energjinë elektrike.
11. **Gryka e avullit**: Mundëson daljen e avullit.
12. **Bllokuesi i aksesorit**: Shtypeni poshtë për të vendosur aksesorin. Për ta hequr: zhbllokojeni.
13. **Bllokuesi për timonin**: Bllokon këmbëzën e avullit.
14. **Këmbëza e avullit**: Kontrollon daljen e avullit.



A. Gotë matëse
B. Tub zgjatues
C. Furçë për hekurosje
D. Aksesor për drithëra
E. Grykë e madhe
F. Furçë për dyshemenë
G. Aksesor për qilima
H. Furçë prej pallëu inox
I. Furçë najloni
J. Pëlhurë për lustrën e dyshemesë
K. Pëlhurë për hekurosje
L. Lidhës për furçën e dyshemesë
M. Filtër uji
N. Guarnicion O-ring
O. Mbajtëse kalcifi

Udhëzime për përdorimin dhe sigurinë

- Mos e drejtoni avullin në të njëjtin vend për më shumë se 5 sekonda.
- Mos vendosni objekte të ndjeshëm ndaj nxehtësisë e energjisë dhe mos afrohuni mbi të.
- Mos e prekni avullin në një distancë më të vogël se 20 cm nga gryka.
- Mos e përmbysni pajisjen kur është e ndezur.
- Mos e vendosni pajisjen mbi sipërfaqe të ashpra ose të ngushta.
- Gjatë përdorimit të parë, tzashtë me avullin mund të dalë edhe pak ujë.

INFORMACION PËR DEPOZITËN E UJIT

- Depozita e ujit përmban një filtër të prodhuar nga rrëshirë këmbyese katjonike.
- Përmes shkëmbimit të jonave, filtri uj fortësinë e ujit dhe lagon gëlqeren.
- Rekomandohet ndërrimi i filtrit të ujit çdo 6 muaj.
- Ndërrimi: Nxirrni filtrin nga depozita duke përdorur gryken e madhe. Vendosni filtrin e ri në të njëjtin mënyrë.



PËRDORIMI

1. Mbushja e rezervuarit të ujit

- Para përdorimit, mbushni rezervuarin me ujë duke përdorur gotën matëse. Kapaciteti i përgjithshëm i rezervuarit është 1.7 l.
- Për të parandaluar rrjedhjet gjatë punës, mos e mbushni rezervuarin me më shumë se 1.3 l ujë.
- Nuk është e nevojshme ta hiqni rezervuarin për ta mbushur. Hidhni ujin përmes hapjes së mbushjes.
- Mund ta hiqni rezervuarin dhe ta mbushni drejtpërdrejt nën rubinet.

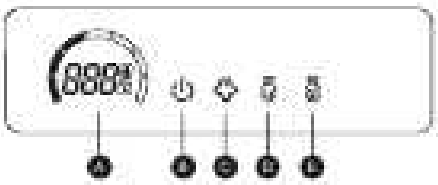
Shënim: Pas çdo përdorimi, sigurohuni që të mos kalë mbetur ujë në rezervuar.

2. Ndezja e pajisjes

- Futeni kabllon e rrymës në prizë. Ekrani do të ndizet.

3. Zgjedhja e nivelit të avullit

Përmbledhje e panelit të kontrollit



A: Temperatura e avullit: Shfaq temperaturën në kohë reale.

B: Ndezja/fikja: Shtypeni për ta ndezur ose fikur pajisjen. Treguesi ndizet në të gjelbër ndërsa pajisja po ngrohet.

C: Dalja minimale e avullit: Kjo cilësim përdoret edhe për pastrimin e dyshemesë. Pas shtypjes së butonit, treguesi ndizet në të gjelbër. Mund ta përdorni për pastrimin e dyshemesë pasi dhuri dhe të lagështë. Dalja e avullit është me 27 g/min.

D: Avull i thatë: Prodhon avull të thatë për pastrim të përgjithshëm. Pas shtypjes së butonit, treguesi ndizet në të gjelbër. Dalja e avullit është me 45 g/min.

E: Avull i lagësht: Prodhon avull të lagësht për pastrimin e zonave shumë të ndotura, si pajisjet e kuzhinës. Pas shtypjes së butonit, treguesi ndizet në të gjelbër. Dalja e avullit është me 60 g/min.

5. Përdorimi i pistoletës së avullit

- Mbajeni pistoletën e avullit. Fillimisht shtypni bllokuesin e sigurisë për lëmijë dhe më pas këndshëm e avullit. Avulli do të fillojë të dalë automatikisht.
- Lëshojeni këndshëm për të ndaluar daljen e avullit. Për ta ndaluar pistoletën, shtypni bllokuesin e sigurisë për lëmijë. Avulli do të ndalet brenda pak sekondash.
- Gjatë mënyrës së punë mund të dalë pak ujë për shkak të kondesimit. Kjo e përdorni për pastrimin e tapiceve ose për hekurosjen e rrobave.
- Shtypeni këndshëm disa herë që avulli të dalë më shpejt.
- Fikeni pajisjen nëse nuk do ta përdorni për një kohë të gjatë.
- Është normale që pompa e ujit të bëjë zhurmë gjatë punës.
- Për të vazhduar përdorimin e pajisjes, shtoni ujë drejtpërdrejt në rezervuar.

PËRDORIMI I AKSESORËVE

Para se të vendosni një aksesor, sigurohuni që pistoleta e avullit të jetë ftohur mirë me butonin kryesor, së treguhet në figurë.



1. Tubi zgjatues

- Montoni tubin zgjatues për të pastruar dyshemetë, dritaret e larta ose vendet e vështira për t'u arritur. Vendoseni akullin e hapur të tubit te pistoleta e avullit dhe shtypni butonin e lirimit derisa tubi të bllokohet. Sipas nevojës, përdorni një ose dy tuba zgjatues.
- Për ta hequr, shtypni butonin e lirimit dhe lëshojeni tubin pasi të jetë ftohur.



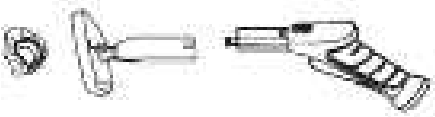
2. Gryka e mushe

- Kjo gryka mundëson pastrim të thellë dhe e lehtë në të lehtë arrijën e qoshave, fugave dhe bankove. Shtypeni fort mbi pistoletën e avullit.



3. Furça e mumbullakët

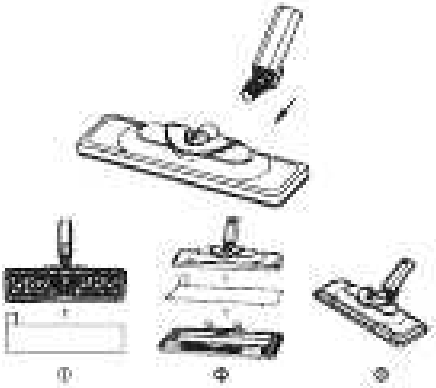
- Furçat e mumbullakëta prej najloni dhe gjilpëra inox fiksohen fort në grykën e mushe. Ato mund të përdoren për të hequr papastërtitë e forta nga grila, radiatorët dhe sipërfaqe të ljera.
- Furça prej najloni është e përshtatshme për sipërfaqe më delikate, si gjilpëra inox. Furça prej gjilpëra inox është e përshtatshme për sipërfaqe shumë të forta.
- Për ta hequr furçën, shtypeni poshtë dhe lëshojeni pasha.



4. Furça dhe lecka për hekurosje
Për të pastruar korniza, dhoma, kreveate ose mobo, vendosni leckën e bardhë mbi furçë dhe lidheni furçën me pastaletën e avullit.



5. Furça për dritare
Për të pastruar dritaret, pasqyrat, pllakat ose objekte të fjeta me sipërfaqe të lëmuara, pastroni furçën për dritare me butoi gome. Gjatë monitmit, përputhni zly daljet në kokën e avullit me hapjet në kapakun e furçës për dhamë. Kur të dëgjoni një klikim, akasoni lehtë vendosur aq duhet.



6. Furça për dysheme dhe mbajtëse për tapeta
- Furça për dyshema është ideale për pastrimin e muaeve dhe dyshemeve që lehen. Rekomandohet të lidhni ose ta pastroni dyshemenë me fshesë me korrent përpara se ta lani.
- Fillimisht vendosni furçën për dyshema dhe lidhëseu.
- Lidhni gryken në akojën e tubit zgjatues. Sigurohuni që të jeki fiksuar aq duhet.
- Furça për dyshema ka shtrita ngjitës. Fillimisht ngjitni anën e bardhë të leckës te furça. Kështu mund të pastroni mumi, dyshemetë dhe pllakat. Për të pastruar tapetet, vendosni mbajtëseu për tapeta, që furça të mbahet lehtësisht mbi to.
- Për ta hequr leckën, hiqni fillimisht mbajtëseu për tapeta dhe më pas shkëputeni leckën me dorë. Për ta larçur mu lehtë, mund të shkoni me lavatrë pyesën e pathurës prenë leckës.

PASTRIMI DHE RUAJTJA

- Fikeni pajisjen para pastrimit.
- Nëse dalja e avullit nuk duhet ndalur plotësisht, mbajeni të shtypur këmbëzën derisa të mos dalë më avull.
- Pastrojeni papastërtinë nga trupi i pajisjes me një lecke të thatë. Nëse nevojitet, lageni lehtë leckën me ujë.
- Mos spërkatni çjë mbi pajisje.
- Mos e vendosni pajisjen në mjedise të lagështa ose të njomta, pasi kjo mund të shkaktojë qark të shkurtër.
- Akasoreët mund të ruhen në ndarjen e sipërme për të mbajtur lehtësisht.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Në rast të problemeve gjatë funksionimit ose defektareve elektrike, fikeni menjëherë pajisjen. Hiqeni spinën nga priza dhe priza derisa pajisja të fiket.

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Nuk del avull.	Spina nuk është futur mirë në priz.	Futeni përsëri spinën ose përdorni një priz tjetër.
	Nuk ka ujë.	Shtoni ujë.
	Nuk është shtypur butoni i avullit.	Shtypni butonin e bllokimit për lëmijë.
Nga gryka mjedh ujë.	Qytë përdorimi të parë mund të lajë pak ujë në kanalin e avullit. Pajisja mund të ndalet për pak edhe pas një periudhe të gjatë mospërdorimi.	Kjo është normale dhe do të ndalojë shpejt.
	Rrjedhja pengon përdorimin normal.	Kontaktoni një servis profesional.
Probleme të tjera	Avulli del anash grykës.	Kontaktoni një servis profesional.
	Pjesët plastike janë deformuar ose çbluar.	
	Një pajisje tjetër elektrike nuk mund të përdoret.	

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, riciklimi atë me përgegjësi për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СПОМЕНАТИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате уреда, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението на електрическата мрежа, която използвате.
- Запазете ръководството за употреба, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, кутията с вътрешната опаковка!
- Уредът е предназначен единствено за лична употреба, а не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, при поставяне на аксесоари, при почистване или при възникване на неизправност. Преди това изключете уреда. Дърпайте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с уреда. Поставете уреда на място, недостъпно за деца. Уверете се, че кабелът не виси.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. При наличие на каквато и да е повреда уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на деца да играят с уреда или с опаковъчни материали, като например найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако са навършили 8 години и са под надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами. При проблем се обърнете към упълномощен специалист.
- От съображения за безопасност повреден захранващ кабел може да бъде заменен само с равностоен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация.
- Пазете уреда и кабела от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте уреда на открито, освен ако е предназначен за такава употреба. Винаги го предпазвайте от температури около или под 0 °C.
- Никога не използвайте уреда близо до вода (вана, мивка и др.). Уредът не трябва да се излага на дъжд или влага. Използвайте го само със сухи ръце.
- Ако уредът падне във вода, извадете щепсела от контакта, преди да го извадите от водата. Не докосвайте водата. Уредът трябва да бъде проверен от специалист, преди да бъде използван отново. За да избегнете риск от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Уредът трябва да се използва само когато е свързан към заземен контакт, монтиран в съответствие с нормативните изисквания. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на посоченото върху табелката на уреда.
- Гаранцията не покрива повреди, причинени от използване на уреда за цели, различни от посочените в инструкциите, от неправилна употреба или от ремонт, извършен от неквалифицирани лица.
- Винаги използвайте уреда върху равна и хоризонтална повърхност.
- Не използвайте уреда, ако е паднал от високо върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да повлияят неблагоприятно на безопасността при работа. Уредът може да се използва отново само след проверка от специалист.
- Никога не носете и не дърпайте уреда, като го държите за щепсела, тъй като скъсването на кабела може да доведе до късо съединение. Не прегъвайте, не притискайте и не прекарвайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако уредът има вентилационен отвор, не го покривайте. Не наливайте течности и не изсипвайте прах във вентилационните отвори.
- Не пъхайте пръсти или други предмети в отворите на уреда.
- Не се поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Никога не насочвайте парата директно към електрически уреди или към обзавеждане с електрически части, например вътрешността на фурни.
- Използвайте парочистачката само със сухи ръце и обувки. Не я използвайте боси. Така се намалява рискът от преминаване на

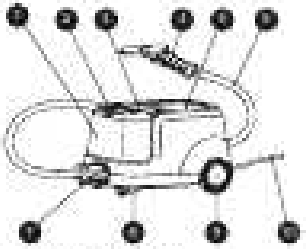
опасен електрически ток през тялото при неизправност.

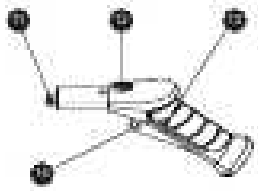
- Никога не насочвайте парочистачката към предмети, чувствителни към влага.
- Дръжте децата далеч от парочистачката и захранващия кабел.
- Никога не сваляйте предпазната капачка, докато от дюзата за пара все още излиза пара!
- Имайте предвид, че от парочистачката може да излиза гореща пара и след като я изключите.
- Оставете използваните аксесоари да се охладят, преди да ги свалите.
- Носете ръкавици, защитни очила и средство за защита на дихателните пътища, когато отстранявате вещества, опасни за здравето.
- Не насочвайте струята пара към други хора или животни. Горещата пара може да причини сериозни наранявания!
- Първо проверете на незабележимо място дали материалът, който искате да почистите, е подходящ за почистване с парочистачка, например:

- Парата може да обезцвети лакирано дърво или кожа.
- Необработеното дърво може да набъбне.
- Парата може да отстрани защитните восъчни слоеве.
- Пластмасите могат да се обезцветят при излагане на пара.
- Меките пластмаси могат да се деформират при излагане на пара.
- Студени стъклени или огледални повърхности могат да се спукат при излагане на гореща пара.

- Ако желаете да почистите прозорци, първо ги затоплете, например като подавате пара върху по-голяма площ от по-голямо разстояние, а след това от по-малко разстояние.
- Имайте предвид, че акрилът, кадифето и сатенът са чувствителни към гореща пара.
- Никога не пълнете парочистачката с течности, различни от вода.
- В никакъв случай не поставяйте парочистачката или отделните й части в съдомиялна машина. Уредът ще се повреди.
- Проверете внимателно парочистачката и съдържанието на опаковката.
- Спрете да използвате парочистачката, ако пластмасовите й части са напукани, счупени или деформирани. Заменяйте повредените части само със съответните оригинални резервни части.
- Не използвайте парочистачката с празен резервоар. След като водата в резервоара се изчерпи, извадете щепсела от контакта, за да предотвратите прегряване.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ПАРОЧИСТАЧ С НЕПРЕКЪСНАТО ДОПЪЛВАНЕ





1. Резервоар за вода: Напълнете го с вода.
2. Бутон: Натиснете го, за да отворите резервоара за вода.
3. Дисплей: Показва температурата и позволява да изберете нивото на парата.
4. Бутон за пара: Позволява свързването на приставки и включването или изключването на парата.
5. Отделение за приставки: Съхранявайте всички приставки в него.
6. Гъвкав маркуч: Прикрепя парата от вътрешността на уреда навън.
7. Свързващ елемент: Свързва маркуча за пара с корпуса на уреда.
8. Малко колело: Улеснява смяната на посоката при придвижването на уреда.
9. Голямо колело: Улеснява придвижването на уреда.
10. Щепсел: Включете го в контакт, за да захраните уреда.
11. Накрайник за пара: Осигурява изхода на парата.
12. Заключване на приставката: Натиснете го надолу, за да закрепите приставка. За да я свалите, освободете заключването.
13. Защита за ръце: Защитава ръцете от пара.
14. Спусък за пара: Управлява подаването на пара.



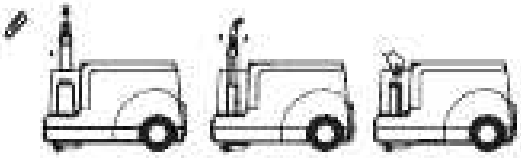
A. Мерителна чашка
B. Удължителна тръба
C. Четка за тъкани
D. Приставка за прозорци
E. Голям накрайник
F. Четка за под
G. Приставка за ъгълчета
H. Четка от неръждаема стомана
I. Найлонова четка
J. Кърпа за четката за под
K. Кърпа за тъкани
L. Свързващ елемент за четката за под
M. Филтър за вода
N. О-пръстен
O. Бабешки връзки

Съвети за употреба и безопасност

- Не напълвайте парите към вдуха и също така не го пълнете от 5 секунди.
- Не поставяйте никои предмети върху захранващия кабел и не стъпквайте върху него.
- Не доближавайте парата на разстояние по-малко от 20 cm от накрайника.
- Не напълвайте уреда, докато е включен.
- Не поставяйте уреда върху гранични или горящи повърхности.
- При първата употреба винаги с парата може да излиза малко количество вода.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

- В резервоара за вода има филтър, изработен от антинакипяваща смола.
- Чрез йонен обмен филтърът намалява твърдостта на водата и премахва варовика.
- Препоръчва се филтърът за вода да се сменя на всеки 6 месеца.
- Смяна: Извадете филтъра от резервоара с помощта на топлия накрайник. Поставете новия филтър по същия начин.



РАБОТА С УРЕДА

1. Пълнене на резервоара за вода

- Преди употреба напълнете резервоара с вода с помощта на мерителната чашка. Общият му капацитет е 1,7 л.
- За да продължителност на работа, не напълвайте повече от 1,2 л вода.
- Не е необходимо да свалите резервоара, за да го напълните. Налейте водата през отвора за пълнене.
- Можете също да свалите резервоара и да го напълните директно под чешмата.

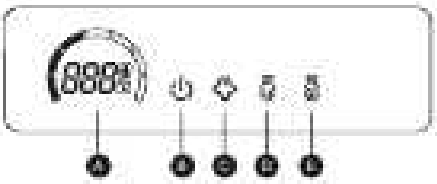
Забележка: След всяка употреба се уверявайте, че в резервоара не е останала вода.

2. Включване на уреда

- Включете захранващия кабел в контакт. Дисплеят ще светне.

3. Избор на ниво на парата

Пример на контролния панел:



A: Температура на парата: Показва температурата в реално време.

B: Включване/изключване: Натиснете, за да включите или изключите уреда. Индикаторът свети в зелено, докато уредът загрява.

C: Най-ниска степен на подаване на пара: Тази настройка е подходяща за почистване на подове. След натискане на бутона индикаторът светва в зелено. Можете да я използвате за почистване на дървени подове и килими. Дебитът на парата е приблизително 27 g/min.

D: Суха пара: Генерира голямо количество суха пара за общо почистване. След натискане на бутона индикаторът светва в зелено. Дебитът на парата е приблизително 45 g/min.

E: Влажна пара: Генерира голямо количество влажна пара за почистване на силно замърсени места, например кухненски уреди. След натискане на бутона индикаторът светва в зелено. Дебитът на парата е приблизително 60 g/min.

5. Използване на пароструйния пистолет

- Дръжте пароструйния пистолет. Първо натиснете защитата от деца, а след това спусъка за пара. Парата ще започне да излиза автоматично.
- Отпуснете спусъка, за да спрете подаването на пара. За да спрете пистолета, натиснете защитата от деца. Парата ще спре да излиза след няколко секунди.
- При първата минута може да излезе малко вода поради кондензация. Не я използвайте за почистване на килими или за гладене на дрехи.
- Натиснете спусъка няколко пъти, за да започне парата да излиза по-бързо.
- Изключете уреда, ако няма да го използвате продължителен период.
- Нормално е водната помпа да издава шум по време на работа.
- За да продължите да използвате уреда, добавете вода директно в резервоара.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКСЕСОАРИТЕ

Преди да поставите аксесоар, уверете се, че пароструйният пистолет е изключен здраво към основния корпус, както е показано на илюстрацията.



1. Удължителна тръба

- Поставете удължителната тръба, за да почистите подове, високи прозорци или труднодостъпни места. Поставете отворения край на тръбата върху пароструйния пистолет и натиснете бутона за освобождаване, докато се фиксира. При необходимост използвайте една или две удължителни тръби.
- За да я свалите, натиснете бутона за освобождаване и издърпайте тръбите надолу, за да ги разделите.



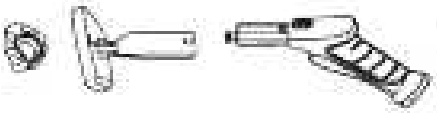
2. Голяма дюза

- Тази дюза осигурява дълбоко почистване и улеснява достигането до зъти, фуги и бани. Натиснете я здраво върху пароструйния пистолет.



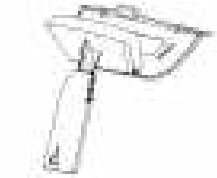
3. Кръгла четка

- Кръглата четка от найлон и нарязващи стоманени се закрепват здраво в потъпкната дюза. С тях можете да отстранявате упорити замърсявания от ъгъли, радиатори и други повърхности.
- Найлоновата четка е подходяща за по-деликатни повърхности, например нарязващи стоманени. Четката от нарязващи стоманени е подходяща за много твърди повърхности.
- За да смените четката, натиснете и надолу и я издърпайте.



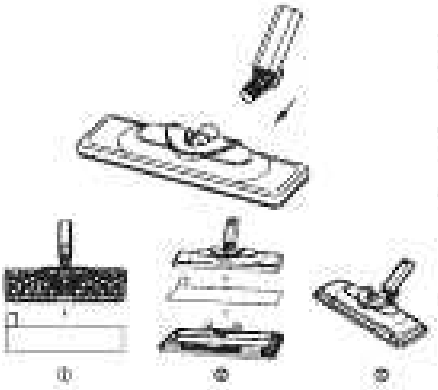
4. Четка за стадене и кърпа за подове

За да почистите столове, дивани, легла или дрехи, поставете белата кърпа върху четката и я свържете с перпендикулярния пластмас.



5. Четка за прозорци

За почистване на прозорци, огледала, плочки и други гладки повърхности използвайте четката за прозорци с гумен ръб. При поставяне подравнете двата отвора на гърлото глава с отворите на капака за почистване на стъкло. Когато чуете щракване, аксесоарът е поставен правилно.



6. Четка за под и приставка за ъглами

- Четката за под е идеална за почистване на мивки за стени и подове. Препоръчваме ви да измиете или да почистите пода с прахосмукачка, преди да го измиете.
- Първо закрепете четката за под и съединителя.
- Свържете двата края на удължителната тръба. Уверете се, че е закрепена правилно.
- Четката за под има ленти с велкро. Първо прикрепете белата страна на кърпата към четката. Така можете да почиствате стени, подове и плочки. За почистване на ъглами поставете приставката за ъглами, за да може четката да се впише плътно по повърхността им.
- За да смените кърпата, първо отстранете приставките за ъглами, а след това издърпайте кърпата с ръка. За по-лесно сваляне можете да настъпите с крак плата до кърпата.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- След употреба изключете уреда.
- Ако парата не е спряла напълно, задръжте спусъка натиснат, докато парата престане да излиза.
- Почистете замърсяванията по корпуса със суха кърпа. При необходимост леко навлажнете кърпата с вода.
- Не пръскайте вода върху уреда.
- Не поставяйте уреда във влажна или мокра среда, тъй като това може да причини късо съединение.
- За по-лесно съхранение аксесоарите могат да се поставят в горното отделение.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

При проблеми с работата или електрически неизправности незабавно изключете уреда. Извадете щепсела от контакта и изчакайте уредът да изстине.

Проблем	Причина	Решение
Не излиза пара.	Щепселът не е поставен добре в контакта.	Поставете щепсела отново или използвайте друг контакт.
	Няма вода.	Напълнете вода.
	Бутонът за пара не е натиснат.	Натиснете бутона за включване за пара.
От дюзата излиза вода.	При първата употреба в камата за пара може да има малко вода. Уредът може също да спре за кратко след продължителен период, през който не е използван.	Това е нормално и скоро ще отмине.
	Тънък прием на нормалната употреба.	Обърнете се към професионален сервиз.
Други проблеми.	Отпушен на дюзата излиза пара.	Обърнете се към професионален сервиз.
	Пластмасовите части са деформирани или омекнали.	
	Не може да се използва друг електрически уред.	

Правилно изхвърляне на този продукт

- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотвратят възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използваните от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те носят да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΤΗΚΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ.
ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΙΜΕΥΟΥΝ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΕΠΕΞΗΓΗΣΗΣ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το καυτί μαζί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων, τον καθαρισμό της ή σε περίπτωση βλάβης. Απενεργοποιήστε προηγουμένως τη συσκευή. Τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη κοντά στη συσκευή. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν φθορές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε φθοράς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή με υλικά συσκευασίας, όπως οι πλαστικές σακούλες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι τουλάχιστον 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση προβλήματος, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με ισοδύναμο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή άλλο άτομο με παρόμοια προσόντα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοιους κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον προμηθευτή.

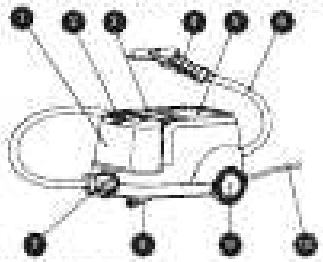
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, εκτός αν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση. Προστατεύετέ τη πάντα από θερμοκρασίες 0 °C ή χαμηλότερες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε νερό (μπανιέρα, νεροχύτη κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη μόνο με στεγνά χέρια.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν την αφαιρέσετε. Μην αγγίζετε το νερό. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους που αναφέρονται στις οδηγίες, από εσφαλμένη χρήση ή από επισκευές που πραγματοποιούνται από μη ειδικευμένα άτομα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει από ύψος πάνω σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και αόρατες ζημιές ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας της. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο αφού ελεγχθεί από ειδικό.
- Μην μεταφέρετε και μην τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας την από το φις, καθώς η θραύση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Μην λυγίζετε, μην πιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Αν η συσκευή διαθέτει οπή εξαερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές εξαερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό απευθείας σε ηλεκτρικές συσκευές ή έπιπλα που περιέχουν ηλεκτρικά μέρη, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή μόνο με στεγνά χέρια και φορώντας παπούτσια. Μην τον χρησιμοποιείτε ξυπόλυτοι. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος διέλευσης επικίνδυνου ηλεκτρικού ρεύματος από το σώμα σε περίπτωση βλάβης.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμοκαθαριστή προς αντικείμενα ευαίσθητα στην υγρασία.

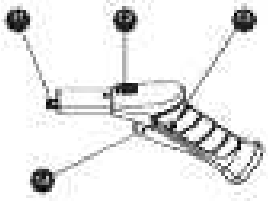
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον ατμοκαθαριστή και το καλώδιο σύνδεσης.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι ασφαλείας όσο εξακολουθεί να εξέρχεται ατμός από το ακροφύσιο!
- Έχετε υπόψη ότι μπορεί να εξακολουθήσει να εξέρχεται καυτός ατμός από τον ατμοκαθαριστή ακόμη και αφού τον απενεργοποιήσετε.
- Αφήστε τα εξαρτήματα που χρησιμοποιήθηκαν να κρυώσουν πριν τα αφαιρέσετε.
- Φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και μέσα προστασίας της αναπνοής όταν επιχειρείτε να αφαιρέσετε συσίες επιβλαβείς για την υγεία.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού προς άλλα άτομα ή ζώα. Ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς!
- Ελέγξτε πρώτα σε ένα μη εμφανές σημείο αν το υλικό που θέλετε να καθαρίσετε είναι κατάλληλο για καθαρισμό με ατμοκαθαριστή, για παράδειγμα:

- Ο ατμός μπορεί να αποχρωματίσει το βερνικωμένο ξύλο ή το δέρμα.
- Το απροστάτευτο ξύλο μπορεί να διαγκωθεί.
- Ο ατμός μπορεί να αφαιρέσει τα προστατευτικά στρώματα κεριού.
- Τα πλαστικά μπορεί να αποχρωματιστούν αν εκτεθούν στον ατμό.
- Τα μαλακά πλαστικά μπορεί να παραμορφωθούν αν εκτεθούν στον ατμό.
- Οι κρύες γυάλινες επιφάνειες ή οι επιφάνειες καθρεφτών μπορεί να σπάσουν από τον καυτό ατμό.

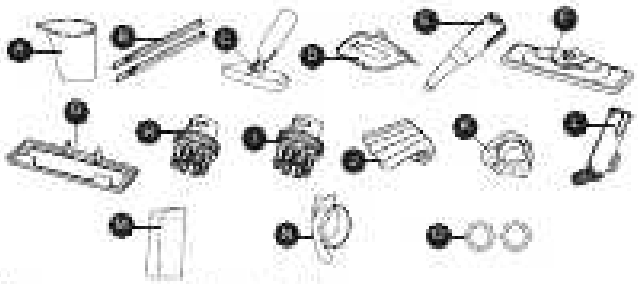
- Αν θέλετε να καθαρίσετε παράθυρα, ξεστάνετέ τα πρώτα, για παράδειγμα, εφαρμόζοντας ατμό σε μεγαλύτερη επιφάνεια από μεγαλύτερη απόσταση και στη συνέχεια από μικρότερη απόσταση.
- Λάβετε υπόψη ότι το ακρυλικό, το βελούδο και το σατέν είναι ευαίσθητα στον καυτό ατμό.
- Μην γεμίζετε ποτέ τον ατμοκαθαριστή με υγρά διαφορετικά από το νερό.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετείτε τον ατμοκαθαριστή ή τα επιμέρους εξαρτήματά του στο πλυντήριο πιάτων. Η συσκευή θα καταστραφεί.
- Ελέγξτε προσεκτικά τον ατμοκαθαριστή και τα περιεχόμενα της συσκευασίας.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή αν τα πλαστικά μέρη του παρουσιάζουν ρωγμές, σπασίματα ή παραμόρφωση. Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα μέρη μόνο με τα αντίστοιχα γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην λειτουργείτε τον ατμοκαθαριστή με άδειο δοχείο. Όταν εξαντληθεί το νερό στο δοχείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

ΓΝΩΡΊΣΤΕ ΤΗΝ ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΊΣΤΡΙΑ ΣΑΣ ΜΕ ΣΥΝΕΧΉ ΑΝΑΠΛΉΡΩΣΗ





1. **Δοχείο νερού**: Γεμίστε το με νερό.
2. **Καυστήρ**: Πατήστε το για να ανοίξετε το δοχείο νερού.
3. **Οθόνη**: Εμφανίζει τη θερμοκρασία και σας επιτρέπει να επιλέξετε το επιπεδο ατμού.
4. **Καυστήρ ατμού**: Επιτρέπει τη σύνδεση των εξαρτημάτων και την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ατμού.
5. **Θήκη εξαρτημάτων**: Φυλάξτε όλα τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της.
6. **Εύκαμπτος σωλήνας**: Μεταφέρει τον ατμό από το εσωτερικό της συσκευής προς το έδαφος.
7. **Σύνδεσμος**: Συνδέει τον σωλήνα ατμού με το σώμα της συσκευής.
8. **Μπρός τροχός**: Βοηθά στην αλλαγή κατεύθυνσης κατά τη μετακίνηση της συσκευής.
9. **Μεγάλος τροχός**: Διευκολύνει τη μετακίνηση της συσκευής.
10. **Φις**: Συνδέστε το σε πρίζα για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή με ρεύμα.
11. **Ακροφύσιο ατμού**: Επιτρέπει την έξοδο του ατμού.
12. **Ασφάλεια εξαρτήματος**: Πιέστε την προς τα κάτω για να απομακρύνετε ένα εξάρτημα. Για να το αφαιρέσετε, απενεργοποιήστε την.
13. **Παύση ασφάλειας**: Κλειδώνει τη σκανδάλη ατμού.
14. **Σκανδάλη ατμού**: Ελέγχει την παροχή ατμού.



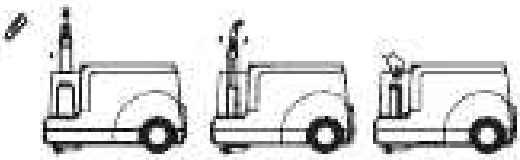
A. Διακοσμητικό κύπελλο
B. Συλλέγας προσάρτησης
C. Βούρτσα σιδερώματος
D. Εξάρτημα καθαρισμού παρασθύρων
E. Μεγάλο ακροφύσιο
F. Βούρτσα δαπέδου
G. Εξάρτημα για χαλιά
H. Βούρτσα από ανοξείδωτο χαλυβα
I. Βούρτσα από νάιλον
J. Πανί για τη βούρτσα δαπέδου
K. Πανί σιδερώματος
L. Σύνδεσμος για τη βούρτσα δαπέδου
M. Φίλτρο νερού
N. Διακύλιος O-ring
O. Διμοιρικό καλώδιο

Οδηγίες χρήσης και ασφάλειας

- Μην κατευθύνετε τον ατμό στο δέρμα για παράπτωμα από 5 δευτερόλεπτα.
- Μην κατεύθυνετε βαριά συνκεκλιμένα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην πατάτε πάνω του.
- Μην αγγίζετε τον ατμό σε απόσταση μικρότερη από 20 cm από το ακροφύσιο.
- Μην αναπληρώνετε τη συσκευή ενώ είναι ενεργοποιημένη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε τραχείς ή ζωντές επιφάνειες.
- Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να βγει λίγη ποσότητα νερού μαζί με τον ατμό.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΔΟΧΕΊΟ

- Το δοχείο νερού περιέχει φίλτρο από αντικατεστημένιμη ρητίνη.
- Μέσω της ανταλλαγής ιόντων, το φίλτρο μειώνει τη σκληρότητα του νερού και απομακρύνει τα άλατα.
- Συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου νερού κάθε 6 μήνες.
- Αντικατάσταση: Αφαιρέστε το φίλτρο από το δοχείο χρησιμοποιώντας το μεγάλο ακροφύσιο. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο με τον ίδιο τρόπο.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Γέμισμα του δοχείου νερού

- Πριν από τη χρήση, γεμίστε το δοχείο με νερό χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό κύπελλο. Η συνολική χωρητικότητα του δοχείου είναι 1,7 L.
- Για να αποφύγετε διαρροές κατά τη λειτουργία, μην γεμίζετε το δοχείο με περισσότερο από 1,3 L νερό.
- Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε το δοχείο για να το γεμίσετε. Προσθέστε νερό από το άνοιγμα πλήρωσης.
- Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε το δοχείο και να το γεμίσετε απευθείας κάτω από τη βρύση.

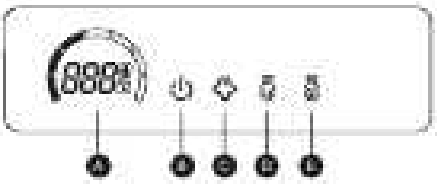
Σημείωση: Μετά από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει νερό στο δοχείο.

2. Ενεργοποίηση της συσκευής

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Η οθόνη θα ανάψει.

3. Επιλογή επιπέδου ατμού

Επισκόπηση του πίνακα ελέγχου:



A: Θερμοκρασία ατμού: Εμφανίζει τη θερμοκρασία σε πραγματικό χρόνο.

B: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση: Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ενδειξη ανάβει με πράσινο χρώμα όσο η συσκευή θερμαίνεται.

C: Ελάχιστη παροχή ατμού: Η ρύθμιση αυτή είναι κατάλληλη και για τον καθαρισμό δαντελών. Όταν πατήσετε το κουμπί, η ενδειξη ανάβει με πράσινο χρώμα. Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό ξύλινων δαντελών και χαλιών. Η παροχή είναι περίπου 27 g/min.

D: Διαρκής ατμός: Παρέχει μεγάλη ποσότητα ζεστού ατμού για γενικό καθαρισμό. Όταν πατήσετε το κουμπί, η ενδειξη ανάβει με πράσινο χρώμα. Η παροχή είναι περίπου 48 g/min.

E: Υγρός ατμός: Παρέχει μεγάλη ποσότητα υγρού ατμού για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων περιοχών, όπως τα μεγάλα σκούτη. Όταν πατήσετε το κουμπί, η ενδειξη ανάβει με πράσινο χρώμα. Η παροχή είναι περίπου 60 g/min.

5. Χρήση του πιστολιού ατμού

- Κρατήστε το πιστόλι ατμού. Πατήστε πρώτα την ασφάλεια παιδιών και στη συνέχεια τη σκανδάλη ατμού. Ο ατμός θα αρχίσει να εξέρχεται αυτόματα.
- Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει η ροή ατμού. Για να απενεργοποιήσετε το πιστόλι, πατήστε την ασφάλεια παιδιών. Ο ατμός θα σταματήσει μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.
- Κατά το πρώτο λεπτό μπορεί να βγει λίγο νερό λόγω συμπύκνωσης. Μην το χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό χαλιών ή για το σίδερωμα ρούχων.
- Πατήστε τη σκανδάλη μερικές φορές για να αρχίσει να εξέρχεται ο ατμός πιο γρήγορα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Είναι φυσιολογικό να ακούγεται θόρυβος από την αντλία νερού κατά τη λειτουργία.
- Για να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προσθέστε νερό απευθείας στο δοχείο.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Πριν τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, βεβαιωθείτε ότι το πιστόλι ατμού είναι καλά συνδεδεμένο στο κύριο σώμα, όπως φαίνεται στην εικόνα.



1. Σωλήνας επέκτασης

- Τοποθετήστε τον σωλήνα επέκτασης για να καθαρίσετε δάπεδα, φρέσκα παρεθύρια ή δυσπρόσιτα σημεία. Πιέστε το ανοιχτό άκρο του σωλήνα στο πιστόλι ατμού και πατήστε το κουμπί απασφάλισης μέχρι να κουμπώσει. Χρησιμοποιήστε είτε ή δύο σωλήνες επέκτασης, ανάλογα με τις ανάγκες σας.
- Για να τον αφαιρέσετε, πατήστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε τους σωλήνες προς τα κάτω για να τους αποσυνδέσετε.



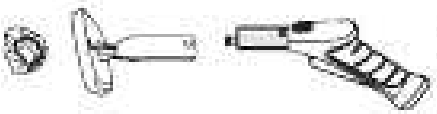
2. Μεγάλο αεροφώτιο

- Αυτό το αεροφώτιο προσφέρει βαθύ καθαρισμό και διευκολύνει την πρόσβαση σε γωνίες, αρμούς και μπάνιο. Πιέστε το απαλά πάνω στο πιστόλι ατμού.



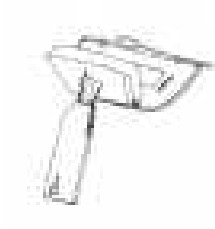
1. Σφαιρωτή βούρτσα

- Οι σφαιρωτές βούρτσες από νάιλον και ανοξείδωτο χάλυβα εφαρμόζουν σταθερά στο μεγάλο σφαίρωμα. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αφαίρεση επμένων ρύπων από πατάτες, καλαμπόκι και άλλες επιφάνειες.
- Η βούρτσα από νάιλον είναι κατάλληλη για πιο ευαίσθητες επιφάνειες, όπως ο ανοξείδωτος χάλυβας. Η βούρτσα από ανοξείδωτο χάλυβα είναι κατάλληλη για πολύ ανθεκτικές επιφάνειες.
- Για να αφαιρέσετε τη βούρτσα, πιέστε την προς τα κάτω και τραβήξτε την προς τα έξω.



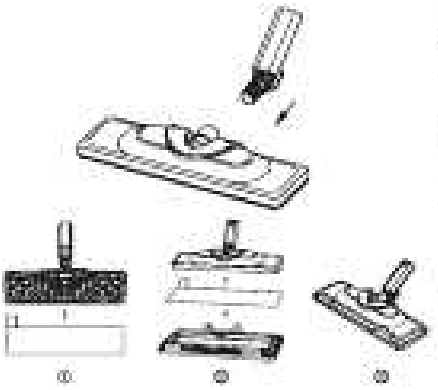
4. Βούρτσα σιδερώματος και πανί σιδερώματος

Για να καθαρίσετε καμένες κατσαρόλες, κατεβάστε ή ρουχα, τοποθετήστε το λευκό πανί πάνω στη βούρτσα και συνδέστε τη στο πατητό σημείο.



5. Βούρτσα παραθύρων

Για να καθαρίσετε παράθυρα, καθρέφτες, πλακάκια ή άλλα αντικείμενα με λείες επιφάνειες χρησιμοποιήστε τη βούρτσα παραθύρων με το ελαστικό χείλος. Κατά την τοποθέτηση, ευθυγραμμίστε τις δύο προεξοχές στην κεφαλή σημείο με τις οπές στο κάτω μέρος κατόπιν πάνω της βούρτσας. Όταν ακούσετε ένα κλικ, το εξάρτημα έχει ασφαλίσει.



6. Βούρτσα δαπέδου και εξάρτημα χαλιών

- Η βούρτσα δαπέδου είναι ιδανική για τον καθαρισμό πλακόστρωτων τοίχων και δαπέδων. Συνιστάται να σκουπίσετε ή να καθαρίσετε το δάπεδο με ηλεκτρική σκούπα πριν το σφουγγαρίσετε.
- Πρώτα τοποθετήστε τη βούρτσα δαπέδου και τον σύνδεσμο.
- Συνδέστε το αφαιρέσιμο στέλεχος στο άκρο του σωλήνα επέκτασης. Βεβαιωθείτε ότι έχει σταματήσει σωστά.
- Η βούρτσα δαπέδου διαθέτει τακτές βέλκρο. Σταματήστε πρώτα τη λευκή πλευρά του πανιού στη βούρτσα. Όταν μπορείτε να καθαρίσετε πέρσες, βάτσιδα και πλακάκια. Για τον καθαρισμό χαλιών, τοποθετήστε το ειδικό εξάρτημα έτσι η βούρτσα να κλιστεί εύκολα πάνω στην επιφάνειά τους.
- Για να αφαιρέσετε το πανί, βγάλτε πρώτα το εξάρτημα χαλιών και στη συνέχεια απομπάστε το πανί με το χέρι. Για να το αφαιρέσετε πιο εύκολα, μπορείτε να πατήσετε με το πόδι το άφραμα δίπλα στο πανί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Αν ο σωλήνας δεν έχει απομακρυνθεί εντελώς, κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη μέχρι να απομακρύνετε τη βρώμη σωλήνα.
- Καθαρίστε τους ρύπους από το σώμα της συσκευής με ένα στεγνό πανί. Αν χρειάζεται, βρέξτε ελαφρά το πανί με νερό.
- Μην ψεκάζετε νερό πάνω στη συσκευή.
- Μην εμποδίσετε τη συσκευή σε νερό περιβάλλον, καθώς μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.
- Για εύκολη αποθήκευση, μπορείτε να φυλάξετε τα εξαρτήματα στο επάνω διαμέρισμα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ηλεκτρικής βλάβης, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. Αποσυνδέστε την από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν βγαίνει ατμός	Το φις δεν έχει τοποθετηθεί καλά στην πρίζα.	Συνδυνδέστε το φις ή χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα.
	Δεν υπάρχει νερό.	Προσθέστε νερό.
	Δεν πατήθηκε το κουμπί ατμού.	Πατήστε το κουμπί ατμοδότη παρακαλώ.
Τρέχει νερό από το ακροφύσιο.	Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να υπάρχει λίγο νερό στον αγωγό ατμού. Η συσκευή μπορεί επίσης να σταματήσει για λίγο μετά από μεγάλο διάστημα αχρησίας.	Αυτό είναι φυσιολογικό και δε σταματήστε τη συσκευή.
	Η διαρροή επηρεάζει την κανονική χρήση.	Αποσυνδέστε σε εξουδετερωμένο σημείο.
Άλλα προβλήματα	Βγαίνει καυτός ατμός από τα πλαϊνά του ακροφυσίου.	Αποσυνδέστε σε εξουδετερωμένο σημείο.
	Τα πλαστικά μέρη έχουν παραμορφωθεί ή μαλακώσει.	
	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλη ηλεκτρική συσκευή.	

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν βλαπτικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJUK, VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB HASONLÓ KÉSZÜLÉKRE IS HASZNÁLHATÓ. ELLETHET AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik az Ön által használt hálózati feszültséggel.
- Őrizze meg a használati útmutatót, a jótállási jegyet, a vásárlást igazoló bizonylatot, és ha lehetséges, a dobozt a belső csomagolással együtt!
- A készülék kizárólag magáncélú használatra készült, kereskedelmi vagy professzionális használatra nem alkalmas!
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, tartozékot szerel fel, tisztítja a készüléket, vagy ha meghibásodás történik. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A dugónál fogva húzza ki, ne a kábelnél.
- Az elektromos készülékek veszélyeitől való védelem érdekében soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a készülék közelében. Úgy helyezze el a készüléket, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék és a kábel nem sérült-e. Bármilyen sérülés esetén a készüléket tilos használni.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel vagy a csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás és a lehetséges veszélyek megértése esetén használhatják. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha legalább 8 évesek és felügyelet alatt állnak.
- Ne javítsa meg saját maga a készüléket. Probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült hálózati kábelt kizárólag a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy által biztosított, azzal egyenértékű kábelre szabad cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonló hatásoktól.
- Kizárólag a szállító által biztosított eredeti tartozékokat használja.

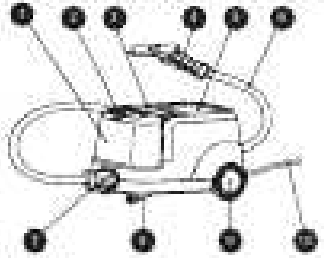
- Ne használja a készüléket kültéren, kivéve, ha azt kültéri használatra tervezték. Mindig óvja a 0 °C-os vagy annál alacsonyabb hőmérséklettől.
- Soha ne használja a készüléket víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készüléket nem érheti eső vagy nedvesség. Csak száraz kézzel használja.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiemeli a vízből. Ne érjen a vízhez. A készüléket újbóli használat előtt szakembernek kell ellenőriznie. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A készülék csak az előírásoknak megfelelően telepített, földelt aljzathoz csatlakoztatva üzemeltethető. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek a készülék útmutatóban meghatározottaktól eltérő célú vagy helytelen használatából, illetve nem szakember által végzett javításból erednek.
- A készüléket mindig sík és vízszintes felületen használja.
- Ne használja tovább a készüléket, ha magasról kemény felületre esett. A láthatatlan sérülések is hátrányosan befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát. A készülék csak szakember általi ellenőrzés után használható újra.
- Soha ne hordozza vagy húzza a készüléket a hálózati csatlakozódugónál fogva, mert a kábel elszakadása rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa meg, ne csípje be, és ne vezesse át a tápkábelt éles széleken.
- Ha a készülék szellőzőnyílással rendelkezik, ne takarja le. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- A nem megfelelő használatból vagy ezen útmutató be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállalunk.
- Soha ne irányítsa a gőzt közvetlenül elektromos készülékekre vagy elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezési tárgyakra, például sütők belsejébe.
- A göztisztítót csak száraz kézzel és cipőben használja. Ne használja mezítláb. Ez meghibásodás esetén csökkenti a testen áthaladó veszélyes áramütés kockázatát.
- Soha ne irányítsa a göztisztítót nedvességre érzékeny tárgyakra.
- Tartsa távol a gyermekeket a göztisztítótól és a csatlakozókábeltől.
- Soha ne vegye le a biztonsági kupakot, amíg gőz áramlik ki a gőzfúvókából!
- Vegye figyelembe, hogy a göztisztítóból a kikapcsolása után is távozhat

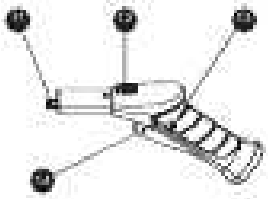
forró gőz.
- A használt tartozékokat eltávolítás előtt hagyja lehűlni.
- Egészségre ártalmas anyagok eltávolításakor viseljen kesztyűt, védőszemüveget és légzésvédőt.
- Ne irányítsa a gőzsugarat más személyekre vagy állatokra. A forró gőz súlyos sérüléseket okozhat!
- Először egy nem feltűnő területen ellenőrizze, hogy a tisztítani kívánt anyag alkalmas-e gőztisztítóval történő tisztításra, például:

- A gőz kifakíthatja a lakkozott fát vagy a bőrt.
- A kezeletlen fa megduzzadhat.
- A gőz eltávolíthatja a védő viaszrétegeket.
- A műanyagok gőz hatására elszíneződhetnek.
- A puha műanyagok gőz hatására deformálódhatnak.
- A hideg üveg- vagy tükörfelületek a forró gőz hatására megrepedhetnek.

- Ha ablakot szeretne tisztítani, először melegítse fel, például nagyobb felületre, nagyobb távolságból irányított gőzzel, majd kisebb távolságból.
- Vegye figyelembe, hogy az akril, a bársony és a szatén érzékeny a forró gőzre.
- Soha ne töltsön a gőztisztítóba vízetől eltérő folyadékot.
- Semmilyen körülmények között ne tegye a gőztisztítót vagy annak egyes részeit mosogatógépbe. A készülék károsodhat.
- Gondosan ellenőrizze a gőztisztítót és a csomag tartalmát.
- Ne használja tovább a gőztisztítót, ha műanyag alkatrészein repedés, törés vagy deformáció látható. A sérült alkatrészeket csak megfelelő, eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Ne működtesse a gőztisztítót üres tartállyal. Ha elfogyott a víz a tartályból, a túlmelegedés elkerülése érdekében húzza ki a dugót a konnektorból.

ISMERJE MEG FOLYAMATOS UTÁNTÖLTÉSŰ GŐZTISZTÍTÓJÁT





1. **Víztartály**: Töltse fel vízzel.
2. **Gomb**: Nyomja meg a víztartály kinyitásához.
3. **Kijelző**: Mutatja a hőmérsékletet, és lehetővé teszi a gőzhőfokozat kiválasztását.
4. **Gőzgomb**: Lehetővé teszi a tartozékok csatlakoztatását, valamint a gőz be- és kikapcsolását.
5. **Tartozéktároló**: Tárolja benne az összes tartozékot.
6. **Rugalmas tömlő**: A készülék belsejéből kihúzva vezeti a gőzt.
7. **Csatlakozó**: Összekötő a gőztömlő a készülékházzal.
8. **Kis kerék**: Segíti az irányváltást a készülék mozgatásakor.
9. **Nagy kerék**: Megkönnyíti a készülék mozgatását.
10. **Hálózati csatlakozó**: A készülék áramellátásához csatlakoztassa a konnektorba.
11. **Gőzfúvóka**: Ezen keresztül távozik a gőz.
12. **Tartozékrögzítő**: Nyomja lefelé a tartozék rögzítéséhez. A levételhez oldja ki a rögzítőt.
13. **Gyermekzár**: Reteszeli a gőzkapcsolót.
14. **Gőzkapcsoló**: Szabályozza a gőz kibocsátását.



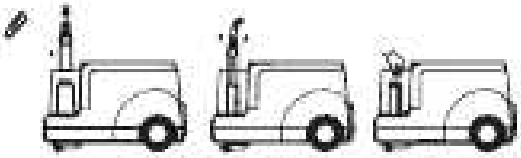
A. Mérőpohár
B. Hosszabbító tömlő
C. Vásznárok
D. Ablaktisztító fej
E. Nagy fúvóka
F. Padlókefe
G. Szőnyegcsiszolós
H. Rozsdamentes acélkefe
I. Najlonkefe
J. Padlókefehuzat
K. Vásznkendő
L. Padlókefe-csatlakozó
M. Vízszintező
N. O-gyűrű
O. Kábeltárolegelő

Használati és biztonsági tudnivalók

- Ne irányítsa a gőzt ugyanarra a pontra 5 másodpercnél hosszabb ideig.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelre, és ne lépjen rá.
- Ne érjen a gőzhöz a fűtőkábel szárnyától 20 cm-en belül.
- Bekapcsolt állapotban ne borítsa fel a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket érdes vagy forró felületre.
- Az első használatkor a gőzzel együtt kis mennyiségű víz is távozhat.

TUDNIVALÓK A VÍZTARTÁLYRÓL

- A víztartályhoz kalcsonzetlen gyantával készült vízszűrő található.
- A szűrő lehetővé teszi a víz keménységének az eltávolítását a vízkövet.
- A vízszűrő cseréje 6 havonta ajánlott.
- Csere: A nagy fúvóka segítségével vegye ki a szűrőt a tartályból. Az új szűrőt ugyanígy helyezze be.



HASZNÁLAT

1. A víztartály feltöltése

- Használat előtt töltse fel a tartályt vízzel a mérőpohár segítségével. A tartály teljes űrtartalma 1,7 liter.
- A működés közbeni szivárgás megelőzése érdekében ne töltsön 1,3 literrel több vizet a tartályba.
- A tartály feltöltéséhez nem szükséges kivenni. A vizet a betöltőnyíláson keresztül adagolja.
- A tartályt ki is veheti, és közvetlenül a csap alatt töltheti fel.

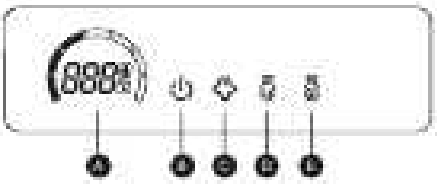
Megjegyzés: Minden használat után ellenőrizze, hogy nem maradt-e víz a tartályban.

2. A készülék bekapcsolása

- Csatlakoztassa a tápkábelt egy konnektorhoz. A kijelző világítani kezd.

3. A gőzkocsat kiválasztása

A készülékpanel áttekintése



A: Gőzhőmérséklet: Valós időben mutatja a hőmérsékletet.

B: Be-/kikapcsolás: A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg. A készülék felmelegedése közben a jelzőfény zölden világít.

C: Legalacsonyabb gőzteljesítmény: Pasztőrizáláshoz is használható beállítás. A gomb megnyomásakor a jelzőfény zöldre vált. Fix padlók és szőnyegek tisztítására használható. A gőzteljesítmény körülbelül 27 g/perc.

D: Száraz gőz: Általános tisztításhoz nagy mennyiségű száraz gőzt állít elő. A gomb megnyomásakor a jelzőfény zöldre vált. A gőzteljesítmény körülbelül 45 g/perc.

E: Nedves gőz: Nagy mennyiségű nedves gőzt állít elő erősen szennyezett területek, például konyhai eszközök tisztításához. A gomb megnyomásakor a jelzőfény zöldre vált. A gőzteljesítmény körülbelül 60 g/perc.

5. A gőzpisztoly használata

- Fogja meg a gőzpisztolyt. Először nyomja meg a gyermekbiztonsági reteszt, majd a gőz kioldókarját. A gőz automatikusan áramlani kezd.
- A gőzáramlás leállításához engedje el a kioldókart. A gőzpisztoly leállításához nyomja meg a gyermekbiztonsági reteszt. A gőz néhány másodpercen belül megszűnik.
- A kondenzáció miatt az első percben kevés víz távozhat. Ezt ne használja szőnyegtisztításra vagy ruhák vasalására.
- A gőz gyorsabb távozásához nyomja meg többször a kioldókart.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha hosszabb ideig nem használja.
- Normális, ha a vízszivattyú működés közben hangot ad.
- A használat folytatásához egyszerűen töltsön vizet közvetlenül a tartályba.

A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA USING FOR ACCESSORY

Tartozék felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a gőzpisztoly az ábrán látható módon stabilan csatlakozik-e a készülék fúvókájához.



1. Hosszabbítócső

- A padlók, magas sütkek vagy nehezen elérhető helyek tisztításához szerelje fel a hosszabbítócsövet. Helyezze a cső nyílását végül a gőzpisztolyra, majd nyomja meg a kioldógombot, amíg a cső a helyére nem ugrik. Szükség szerint egy vagy két hosszabbítócsövet használjon.
- A levételhez nyomja meg a kioldógombot, majd lefelé húzva válassza szét a csöveket.



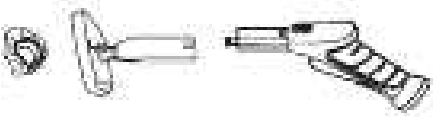
2. Nagy fúvóka

- Ez a fúvóka alapos tisztítást tesz lehetővé, és megkönnyíti a sarkok, illesztések és fúrólyuknak elérését. Nyomja rá szorosan a gőzpisztolyra.

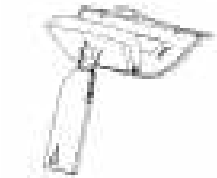


3. Kerek kefe

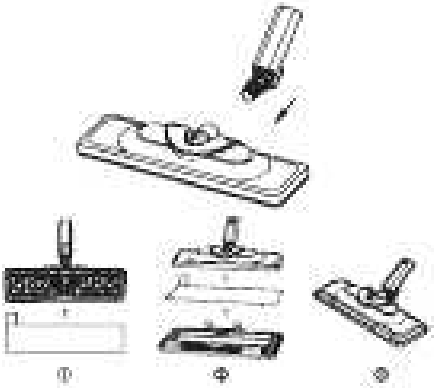
- A kerek rejtett- és rozsdamentesacél-kefékkel szorosan kell a nagy fúvókába illeszteni. Makacs szennyeződések eltávolítására használhatók például rekeszről, radiátorról és más felületekről.
- A rejtőkefe érzékenyebb felületek, például rozsdamentes acél tisztítására alkalmas. A rozsdamentes acélkefe nagyon kemény felületekhez használható.
- A kefe eltávolításához nyomja befelé, majd húzza ki.



4. Ironing brush and ironing towel
To clean chair, sofa, bed or ironing cloth etc, place the white ironing towel on ironing brush and connect with the steam gun.



5. Ablakkefe
Ablakok, tükrök, csempék és más sima felületek tisztításához használja a gumiszeremmel ellátott ablakkefét. Felszerelésekor igazítsa a gőzfejen lévő két kiálló részt a kefe üvegtisztító fedelének nyílásaihoz. Kattanás jelzi, hogy a tartozék megfelelően rögzült.



6. Padlókefe és szőnyegcsatolás
- A padlókefe ideális nagyobb felek és padlók tisztításához. Felmosás előtt ajánlott felaprózni vagy felporszívózni a padlót.
- Először rögzítse a padlókefét és a csatlakozót.
- Csatlakoztassa a tisztítót a hosszabbítócső végéhez. Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzült-e.
- A padlókefén lépcsőkre csíkok találhatók. Először rögzítse a kendő fehér oldalát a kefére. Így falakat, padlókat és csempéket is tisztíthat. Szőnyegek tisztításához helyezze fel a szőnyegcsatolót, hogy a kefe könnyen mozoghasson a felületen.
- A kendő lecseréléséhez először távolítsa el a szőnyegcsatolót, majd ezzel húzza le a kendőt. A könnyebb eltávolításhoz a kendő mellett bocsásson ki lábával is leszorítható.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Használat után kapcsolja ki a készüléket.
- Ha a gőz nem áll le teljesen, tartsa lenyomva a kioldókart, amíg a gőzkarmika meg nem szűnik.
- A készülékházon lévő szennyeződéseket száraz kendővel törölje le. Szükség esetén enyhén nedvesítse meg a kendőt vízzel.
- Ne permetezzen vizet a készülékre.
- Ne helyezze a készüléket nedves vagy vizes környezetbe, mert rövidzárlatot okozhat.
- A tartozékok a könnyebb tárolás érdekében a felső rekeszben helyezhetők el.

HIBAELHÁRÍTÁS

Működési vagy elektronikus hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg, amíg a készülék lehűl.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem jön ki gőz.	A csatlakozó nincs megfelelően bedugva a konnektorba.	Dugja be újra a csatlakozót, vagy használjon másik konnektort.
	Nincs víz a készülékben.	Töltsön bele vizet.
	Nem nyomta meg a gőzölés gombját.	Nyomja meg a gőzölés gombját.
Víz szivárog a fúvókából.	Az első használatkor kevés víz lehet a gőzszakaszban. A készülék hosszabb használaton kívüli időszak után rövid időre szintén szivárogat.	Ez normális jelenség, és hamar megszűnik.
	A szivárgás akadályozza a készülék rendeltetésszerű használatát.	Forduljon szakszervizhez.
Egyéb problémák	A gőz a fúvóka mellett távozik.	Forduljon szakszervizhez.
	A műanyag alkatrészek deformációhoz vagy megsurlódnak.	
	Más elektronikus készülék nem használható.	

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megakadályozzuk a környezeti vagy az emberi egészségi lehetséges károsodásait az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell használnunk, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt készülék visszajuttatásához használja a visszaküldési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eredeti vásárló helyével. Ők elvihetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕШКИТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ ЧРЕЗ ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ ОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
СИТЕ ЈАЧИ БЕШЕ ПРЕВЕДЕНИ СО ПОМОШ НА ИЗМЕРЕНИ ИНСТРУМЕНТИ.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред да го користите овој уред, внимателно прочитајте го упатството за употреба.
- Проверете дали номиналниот напон е ист со напонот што го користите.
- Чувајте ги упатството, гарантниот лист, сметката и, ако е можно, картонот со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекер кога уредот не се користи, при поставување додатоци, при чистење или во случај на дефект. Претходно исклучете го уредот. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите што ги носат електричните уреди, никогаш не оставајте ги без надзор со уредот. Затоа, при изборот на место за уредот, погрижете се децата да немаат пристап до него. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте дали уредот и кабелот се оштетени. Ако има какво било оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте да си играат со материјалот од пакувањето, како што се пластичните кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со физички, сетилни или ментални попреченост или со недостиг на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да го чистат уредот или да вршат корисничко одржување, освен ако се постари од 8 години и се под надзор.
- Не обидувајте се сами да го поправате уредот. Во случај на проблем, обратете се кај овластен стручен сервисер.
- Од безбедносни причини, оштетениот кабел за напојување смее да се замени само со соодветен кабел од производителот, нашиот оддел за корисничка поддршка или друго стручно лице со соодветни квалификации.
- Чувајте ги уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Користете само оригинални додатоци испорачани од добавувачот.

- Не користете го уредот на отворено, освен ако е наменет за надворешна употреба. Секогаш заштитувајте го од температури под нулата.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (када, мијалник итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го само со суви раце.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го од струја пред да го извадите. Не допирајте ја водата. Пред повторна употреба, уредот мора да го провери стручно лице. За да избегнете струен удар, не чистете го уредот со вода и не потопувајте го во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Уредот смее да се користи само ако е поврзан со заземјен штекер поставен согласно прописите. Проверете дали напонот на напојувањето одговара на напонот наведен на плочката со податоци.
- Гаранцијата не покрива оштетувања настанати ако уредот се користи за цели што не се наведени во упатството, ако се користи неправилно или ако не го поправи стручно лице.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Ако уредот падне од висина на тврда површина, не треба повеќе да се користи. Дури и невидливи оштетувања може негативно да влијаат врз безбедноста и исправното функционирање на уредот. Уредот смее повторно да се користи само откако ќе го провери стручно лице.
- Никогаш не носете го и не влечете го уредот држејќи го за приклучокот, бидејќи прекинот на кабелот може да предизвика краток спој. Не виткајте го, не притискајте го и не влечете го кабелот за напојување преку остри рабови.
- Ако уредот има отвор за вентилација, не покривајте го. Не истурајте течност или прашок во отворите за вентилација.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Никогаш не насочувајте ја пареата директно кон електрични уреди или предмети што содржат електрични делови, како што е внатрешноста на рерните.
- Користете го чистачот на пареа само со суви раце и обувки. Не користете го боси. Така се намалува опасноста од струја низ телото во случај на дефект.
- Никогаш не насочувајте го чистачот на пареа кон предмети

чувствителни на влага.

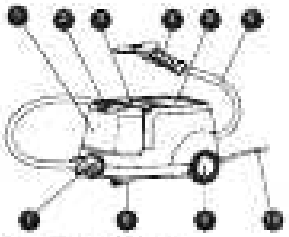
- Држете ги децата подалеку од чистачот на пареа и приклучниот кабел.
- Никогаш не отстранувајте го безбедносниот капак додека од млазницата сè уште излегува пареа!
- Имајте предвид дека од чистачот на пареа може да излегува жешка пареа и откако ќе го исклучите.
- Оставете ги употребените додатоци прво да се изладат пред да ги отстраните.
- Носете ракавици, заштитни очила и респираторна заштита кога отстранувате материи штетни за здравјето.
- Не насочувајте го млазот пареа кон други лица или животни. Жешката пареа може да предизвика сериозни повреди!
- Најпрво проверете на незабележливо место дали материјалот што сакате да го исчистите е соодветен за чистење со чистач на пареа, на пример:

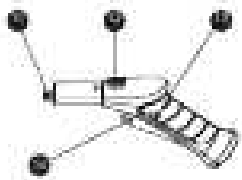
- Пареата може да ја избледи бојата на лакирано дрво или кожа.
- Незаштитеното дрво може да набабри.
- Пареата може да ги отстрани заштитните слоеви од восок.
- Пластиката може да ја промени бојата при изложување на пареа.
- Меката пластика може да се деформира при изложување на пареа.
- Студените стаклени или огледални површини може да пукнат при изложување на жешка пареа.

- Ако сакате да чистите прозорци, најпрво треба да ги загреете, на пример, со нанесување пареа на поголема површина од поголемо растојание, а потоа од помало растојание.
- Имајте предвид дека акрилот, кадифето и сатенот се чувствителни на жешка пареа.
- Никогаш не полнете го чистачот на пареа со течности освен вода.
- Во никој случај не ставајте го чистачот на пареа или неговите делови во машина за миење садови. Ќе се уништи.
- Внимателно проверете ги чистачот на пареа и содржината на пакувањето.
- Престанете да го користите чистачот на пареа ако неговите пластични делови имаат пукнатини, се скршени или деформирани. Оштетените делови заменувајте ги само со соодветни оригинални резервни делови.
- Не користете го чистачот на пареа со празен резервоар. Кога ќе се потроши водата во резервоарот, исклучете го приклучокот од струја за да спречите прегревање.

МК

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПАРОЧИСТАЧ СО КОНТИНУИРАНО ДОПОЛНУВАЊЕ





1. Резервоар за вода: Наполнете го со вода.
2. Копче: Притиснете го за да го отворите резервоарот за вода.
3. Екран: Ја прикажува температурата и овозможува избор на нивото на пареа.
4. Копче за пареа: Овозможува повторувања на додатоците и вклучување или исклучување на парата.
5. Преграда за додатоци: Чувајте ги сите додатоци во неа.
6. Флексибилно црево: Ја спроведува парата од внатрешноста на уредот кон надвор.
7. Прекучувач: Го поврзува цревото за пареа со телото на уредот.
8. Мало тркалце: Помага при менувањето на насоката додека го придвижувате уредот.
9. Големо тркалце: Го олеснува придвижувањето на уредот.
10. Прекучувач за струја: Вклучете го во штекер за да го напојувате уредот.
11. Мултидиза за пареа: Овозможува излез на парата.
12. Блокатор на додатоци: Притиснете го надолу за да го придржите додатокот. За да го отстраните, спуштете го.
13. Заштита за раце: Го блокира активаторот за пареа.
14. Активатор за пареа: Го контролира испуштањето на парата.



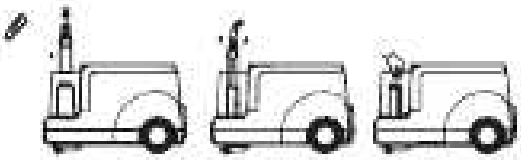
A. Мрежа чаша
B. Продолжна цевка
C. Четка за теписи
D. Додаток за пукотини
E. Голема мултидиза
F. Четка за под
G. Додаток за теписи
H. Четка од не-плетени влакна
I. Нарачена четка
J. Крпа за четката за под
K. Крпа за теписи
L. Прекучувач за четката за под
M. Филтер за вода
N. О-прстен
O. Врвка за кабел

Упатства за употреба и безбедност

- Не испуштајте ја парата на исто место подолго од 5 секунди.
- Не ставајте тешки предмети врз кабелот за напојување и не газете врз него.
- Не допирајте ја парата на растојание помало од 20 cm од мултидизата.
- Не придвижувајте го уредот додека е вклучен.
- Не поставувајте го уредот на груби или мешки површини.
- При секоја употреба, со парата мора да излезе и малку испарена вода.

ИНФОРМАЦИИ ЗА РЕЗЕРВОАРОТ ЗА ВОДА

- Во резервоарот има филтер за вода изработен од сигурносно сменливи смоли.
- Филтерот ја намалува тврдоста на водата и го отстранува бигорот преку јонска размена.
- Се препорачува филтерот за вода да се менува на секои 6 месеци.
- Забелешка: Извадете го филтерот од резервоарот со помош на големата клучалка. Ставете го новиот филтер на истото место.



РАКУВАЊЕ

1. Полнење на резервоарот за вода

- Пред употреба, наполнете го резервоарот со вода со помош на мерната чаша. Вкупниот капацитет на резервоарот е 1.7 l.
- За да спречите оштетување за време на работата, не полнете повеќе од 1.3 l вода.
- Ако е потребно да го вадите резервоарот за да го наполните. Наместо вода има отворот за полнење.
- Можете да го извадите резервоарот и да го наполните директно под чешмата.

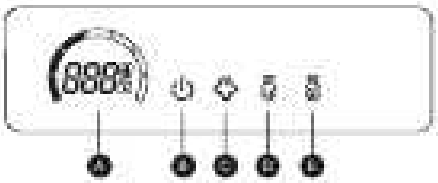
Забелешка: По секоја употреба проверете дали во резервоарот останала вода.

2. Вклучување на уредот

- Приклучете го кабелот за напојување во штекер. Екранот ќе се осветли.

3. Избирање на нивото на пареа

Приказ на контролната табла



A: Температура на пареата: Ја прикажува температурата во реално време.

B: Вклучување/исклучување: Притиснете за да го вклучите или исклучите уредот. Индикаторот околу копчето ќе засвети зелено. Додека уредот се загрева.

C: Најниско ниво на излез на пареа: Оваа поставка нежно да се користи и за чистење порцел. По притискање на копчето, индикаторот ќе засвети зелено. Моќи да се користи за чистење деликатни површини и тапети. Излезот на пареа е приближно 27 g/min.

D: Сува пареа: Создава големи количини сува пареа за општо чистење. По притискање на копчето, индикаторот ќе засвети зелено. Излезот на пареа е приближно 45 g/min.

E. Влажна пареа: Создава големи количини влажна пареа за чистење многу валкани површини, како кујнски апарати. По притискање на копчето, индикаторот ќе засвети зелено. Излезот на пареа е приближно 60 g/min.

5. Користење на парниот пиштол

- Држете го парниот пиштол. Прво притиснете ја заштитата за рака, а потоа чкрапалото за пареа. Пареата ќе почне автоматски да излегува.
- Пуштете го чкрапалото за да го запрете излегувањето на пареа. За да го запрете пиштолот, притиснете ја заштитата за рака. Пареата ќе престане да излегува по неколку секунди.
- Во текот на првата минута може да истече мала вода поради кондензација. Не користете ја за чистење тапети или за тапетирање облеки.
- Притиснете го чкрапалото неколку пати за пареата да почне побрзо да излегува.
- Исклучете го уредот ако нема да го користите подолго време.
- Нормално е пумпите за вода да создаваат бучава додека работи.
- За да продолжите со користење на уредот, едноставно додајте вода директно во резервоарот.

КОРИСТЕЊЕ НА ДОДАТОЦИТЕ

Пред да поставите додаток, проверете дали парниот пиштол е целосно полнет со гасената вода, како што е прикажано на слајдот.



1. Продолжна цевка

- Поставете ја продолжната цевка за чистење порцел, високи прозорци или тешко достапни места. Вметнете го отворениот крај на цевката во парниот пиштол и притиснете го копчето за ослободување додека не се фиксира. По потреба користете една или две продолжни цевки.
- За да ја отстраните, притиснете го копчето за ослободување и повлечете ги цевките надвор за да ги раздвоите.



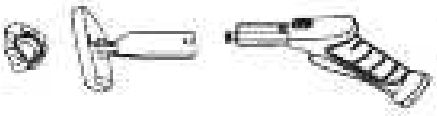
2. Голема млазница

- Оваа млазница овозможува тематско чистење и полесен пристап до ѕидни, спојни и ѕвездести.



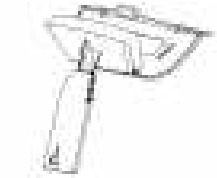
3. Тркалезна четка

- Тркалезните најлонски четки и четките од нерѓосувачки челик се прилагодуваат широко во големата батеријца. Може да се користат за отстранување тврдокорни нечистотија од радиатор, радијатори и други површини.
- Најлонската четка е погодна за гланкини површини, како нерѓосувачки челик. Четката од нерѓосувачки челик е погодна за многу шарсти површини.
- За да ја намалите четката, притиснете ја надолу и извлечете ја.



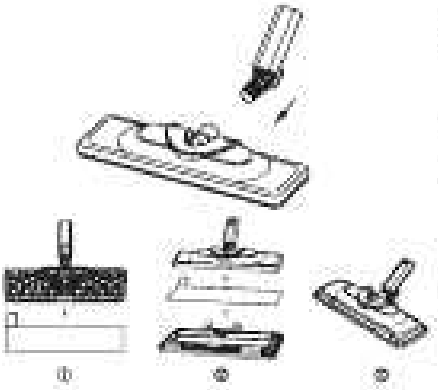
4. Четка и крпа за перење

За чистење столици, софи, кревети или облека, поставете ја багата крпа на четката и повлечете ја со парнот пешкир.



5. Четка за прозорци

За чистење прозорци, огледала, плочки или други мазни површини, користете ја четката за прозорци со гумен раб. При поставување, погрижете се дека исполнетини на главата за пареа со отворите не влегуваат во чистење ставете на четката. Кога ќе слушнете клик, додатокот е правилно поставен.



6. Четка за под и додаток за теписи

- Четката за под е идеална за чистење видови и подови што се мијат. Се препорачува да го измиете или исчистите подот со правосмукалка пред да го избришете.
- Прво прикачете ја четката за под и софрите.
- Поврзете ја млазницата со крајот на продолжната цевка. Проверете дали е правилно прицврстена.
- На четката за под има лепки со пеперка. Прво прицврстете ја багата страна на крпата на четката. Така можете да чистите видови, подови и плочки. За чистење теписи, поставете го додатокот за теписи за четката тесно дек се движи по нивната површина.
- За да ја отстраните крпата, прво извадете го додатокот за теписи, а потоа отлепете ја крпата со раце. За полесно отстранување, можете со лопата да ја притиснете рамо од тенинката до крпата.

ЧИСТЕЊЕ И СКЛАДИРАЊЕ

- По употребата, исклучете го уредот.
- Ако парната не престанала целосно да излегува, држете го чкрпалото притиснато додека не престане излегувањето на пареа.
- Нечистотијата од телото на уредот избришете ја со сува крпа. По потреба, малку навлажнете ја крпата со вода.
- Не прскајте вода врз уредот.
- Не ставајте го уредот во влажна или мокра средина бидејќи тоа може да предизвика краток спој.
- Додатоците мора да се чуваат во горната преграда за полесно складирање.

ОТСТРАНУВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Во случај на проблеми при работа или електронски дефекти, веднаш исклучете го апаратот. Извадете го приклучокот од штекерот и почекајте апаратот да се олади.

Проблем	Причина	Решение
Не излегува пареа.	Приклучокот не е добро вметнат во штекерот.	Повторно вметнете го приклучокот или користете друг штекер.
	Нема вода.	Додајте вода.
	Не е притиснато копчето за пареа.	Притиснете го копчето за парна заштита.
Истекува вода од апаратот.	При правилна употреба може да има капеж вода во каналот за пареа. Апаратот може и намерно да капе по подолг период на некористење.	Ова е нормално и брзо ќе престане.
	Истекувањето ја потиснува нормалната употреба.	Обратете се во стручен сервис.
Други проблеми.	Пареа излегува од страните на апаратот.	Обратете се во стручен сервис.
	Пластичните делови се деформирани или вмачкани.	
	Не може да се користи друг електричен апарат.	

Правилно отстранување на овој производ (отпадоци

- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ Е.У.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA NEKOLIKO VIŠE MODELA. VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Proverite da li nazivni napon odgovara naponu koji koristite.
- Sačuvajte uputstvo, garantni list, račun i, ako je moguće, kutiju sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi, prilikom postavljanja dodatne opreme, čišćenja uređaja ili u slučaju kvara. Pre toga isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti koje predstavljaju električni uređaji, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Zato pri izboru mesta za uređaj vodite računa o tome da deca ne mogu da mu pristupe. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte da li su uređaj i kabl oštećeni. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju uređajem. Ne dozvolite im da se igraju ambalažnim materijalom, kao što su plastične kese.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa fizičkim, čulnim ili mentalnim smetnjama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da čiste uređaj niti da obavljaju korisničko održavanje, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju problema obratite se ovlašćenom stručnjaku.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni kabl za napajanje sme da se zameni samo odgovarajućim kablom proizvođača, naše korisničke službe ili drugog kvalifikovanog stručnjaka.
- Držite uređaj i kabl dalje od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage, oštrih ivica i slično.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu koju je isporučio dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom, osim ako je namenjen za upotrebu na otvorenom. Uvek ga zaštitite od temperatura oko nule i ispod nule.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, sudopere i sl.). Uređaj

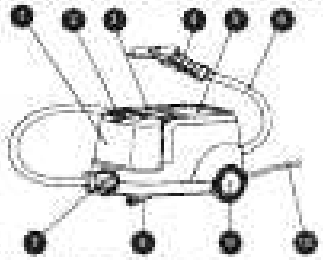
ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Koristite ga samo suvim rukama.

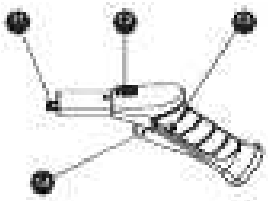
- Ako uređaj upadne u vodu, izvucite utikač iz utičnice pre nego što ga izvadite. Ne dodirujte vodu. Pre ponovne upotrebe uređaj mora da pregleda stručnjak. Da biste izbegli opasnost od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom i ne potapajte ga u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu namenu.
- Uređaj sme da radi samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu koja je postavljena u skladu sa propisima. Proverite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Garancija ne pokriva oštećenja nastala ako se uređaj koristi u svrhe koje nisu navedene u uputstvu, ako se koristi nepravilno ili ako ga ne popravi stručnjak.
- Uređaj uvek koristite na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Ako uređaj padne sa visine na tvrdu površinu, ne sme se više koristiti. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno uticati na bezbedan rad uređaja. Uređaj se sme ponovo koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite niti vucite uređaj držeći ga za utikač jer prekid kabla može izazvati kratak spoj. Ne savijajte i ne prikleštite kabl za napajanje i ne prevlačite ga preko oštrih ivica.
- Ako uređaj ima otvor za ventilaciju, nemojte ga prekrivati. Ne sipajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste niti druge predmete u otvore na uređaju.
- Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Nikada ne usmeravajte paru direktno ka električnim uređajima ili predmetima koji sadrže električne delove, kao što je unutrašnjost rerne.
- Paročistač koristite samo suvim rukama i u obući. Ne koristite ga bosi. Tako se smanjuje opasnost od prolaska struje kroz telo u slučaju kvara.
- Nikada ne usmeravajte paročistač ka predmetima osetljivim na vlagu.
- Držite decu dalje od paročistača i priključnog kabla.
- Nikada ne skidajte sigurnosni poklopac dok para još izlazi iz mlaznice!
- Imajte na umu da vrela para može izlaziti iz paročistača i nakon što ga isključite.
- Sačekajte da se korišćeni dodaci ohlade pre nego što ih uklonite.
- Nosite rukavice, zaštitne naočare i zaštitu za disajne organe kada uklanjate materije štetne po zdravlje.
- Ne usmeravajte mlaz pare ka drugim osobama ili životinjama. Vrela para može izazvati ozbiljne povrede!
- Najpre na neupadljivom mestu proverite da li je materijal koji nameravate

da čistite pogodan za čišćenje paročistačem, na primer:
- Para može izbledeti lakirano drvo ili kožu.
- Nezaštićeno drvo može nabubriti.
- Para može ukloniti zaštitne slojeve voska.
- Plastika može promeniti boju usled izlaganja pari.
- Meka plastika može se deformisati usled izlaganja pari.
- Hladne staklene površine ili ogledala mogu pući usled izlaganja vreloj pari.

• Ako želite da čistite prozore, najpre ih zagrejte, na primer tako što ćete paru usmeriti na veću površinu sa veće udaljenosti, a zatim izbliza.
• Imajte na umu da su akril, somot i saten osetljivi na vrelu paru.
• Nikada ne punite paročistač tečnostima koje nisu voda.
• Paročistač niti njegove pojedinačne delove ni u kom slučaju ne stavljajte u mašinu za pranje sudova. Uništiće se.
• Pažljivo proverite paročistač i sadržaj pakovanja.
• Prestanite da koristite paročistač ako su njegovi plastični delovi napukli, polomljeni ili deformisani. Oštećene delove zamenjujte samo odgovarajućim originalnim rezervnim delovima.
• Ne koristite paročistač sa praznim rezervoarom. Kada se voda u rezervoaru potroši, izvucite utikač iz utičnice kako biste sprečili pregrevanje.

UPOZNAJTE SVOJ PAROČISTAČ SA KONTINUIRANIM DOPUNJAVANJEM VODE





1. **Rezervoar za vodu:** Napunite ga vodom.
2. **Dugme:** Pritisnite ga da biste otvorili rezervoar za vodu.
3. **Ekran:** Prikazuje temperaturu i omogućava izbor nivoa pare.
4. **Dugme za paru:** Omogućava povezivanje dodataka i uključivanje ili isključivanje pare.
5. **Odeljak za dodatke:** U njemu čuvajte sve dodatke.
6. **Fleksibilno crevo:** Sprovodi paru iz unutrašnjosti uređaja ka spolja.
7. **Spojnica:** Povezuje crevo za paru sa kućištem uređaja.
8. **Mali točkić:** Pomaže pri promeni pravca tokom pomeranja uređaja.
9. **Veliki točkić:** Olakšava pomeranje uređaja.
10. **Utikač:** Uključite ga u utičnicu da biste priključili uređaj na napajanje.
11. **Mlaznica za paru:** Omogućava izlaz pare.
12. **Blokada dodatka:** Pritisnite je nadole da biste pričvrstili dodatak. Da biste ga uklonili, oslobodite blokadu.
13. **Dečija zaštita:** Blokira okidač za paru.
14. **Okidač za paru:** Kontroliše ispuštanje pare.



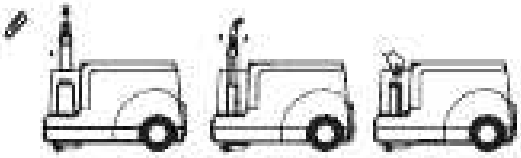
A. Mamin češalj
B. Produžna cev
C. Četka za pegljanje
D. Nastavak za prozore
E. Velika mlaznica
F. Četka za pod
G. Nastavak za tepihe
H. Četka od nerđajućeg čelika
I. Najfinija četka
J. Krpa za čišćenje za pod
K. Krpa za pegljanje
L. Spojnica za češalj za pod
M. Filter za vodu
N. O-prsten
O. Vezica za kabl

Uputstva za upotrebu i bezbednost

- Nikada ne usmeravajte paru na isto mesto duže od 5 sekundi.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na kabl za napajanje i ne gazite po njemu.
- Nikada ne dodirujte paru na udaljenosti manjoj od 20 cm od mlaznice.
- Nikada ne previđite uređaj dok je uključen.
- Nikada ne stavljajte uređaj na grube ili vrućе površine.
- Prilikom prve upotrebe, zajedno sa parom može izaći i mala količina vode.

INFORMACIJE O REZERVOARU ZA VODU

- U rezervoaru za vodu nalazi se filter napravljen od keramičke omekšivačke smole.
- Jonskom izmenom filter smanjuje tvrdoću vode i uklanja kamenac.
- Preporučuje se zamena filtera za vodu svakih 6 meseci.
- Zamenu izvadite filter iz rezervoara pomoću velike mlaznice. Novi filter postavite na isti način.



RUKOVANJE

1. Punjenje rezervoara za vodu

- Pre upotrebe napunite rezervoar vodom pomoću mernog čaše. Ukupan kapacitet rezervoara je 1,2 l.
- Da biste sprečili curenja tokom rada, nemojte sipati više od 1,3 l vode u rezervoar.
- Nije potrebno da vadite rezervoar da biste ga napunili. Sipajte vodu kroz otvor za punjenje.
- Rezervoar možete i da izvadite i napunite direktno ispod slavine.

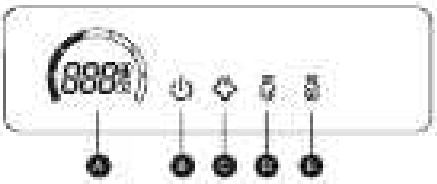
Napomena: Posle svake upotrebe proverite da u rezervoaru nije ostalo vode.

2. Uključivanje uređaja

- Uključite kabl za napajanje u utičnicu. Ekran će se upaliti.

3. Izbor nivoa pare

Pregled kontrolne table



A: Temperatura pare: Prikazuje temperaturu u realnom vremenu.

B: Uključivanje/isključivanje: Pritisnite dugme da biste uključili ili isključili uređaj. Indikator svetli zeleno dok se uređaj zagreva.

C: Najniži nivo izlaza pare: Ova postavka se koristi i za čišćenje podova. Nakon pritiska na dugme, indikator svetli zeleno. Možete je koristiti za čišćenje drvenih podova i tepiha. Izlaz pare iznosi približno 27 g/min.

D: Suva para: Proizvodi veliku količinu suve pare za opšte čišćenje. Nakon pritiska na dugme, indikator svetli zeleno. Izlaz pare iznosi približno 48 g/min.

E: Vlažna para: Proizvodi veliku količinu vlažne pare za čišćenje veoma prljavih površina, kao što su kuhinjski uređaji. Nakon pritiska na dugme, indikator svetli zeleno. Izlaz pare iznosi približno 60 g/min.

5. Upotreba parnog pištolja

- Držite parni pištolj. Najpre pritisnite sigurnosnu blokadu za dasku, a zatim okidač za paru. Para će početi automatski da izlazi.
- Pustite okidač da biste zaustavili protok pare. Da biste zaustavili pištolj, pritisnite sigurnosnu blokadu za dasku. Para će prestati da izlazi za nekoliko sekundi.
- Tokom prvog minuta može izaći malo vode zbog kondenzacije. Nemojte je koristiti za čišćenje tepiha ili pegljanje odeće.
- Pritisnite okidač nekoliko puta kako bi para brže počela da izlazi.
- Isključite uređaj ako ga nećete koristiti duže vreme.
- Normalno je da pumpa za vodu pravi buku tokom rada.
- Da biste nastavili da koristite uređaj, jednostavno sipajte vodu direktno u rezervoar.

UPOTREBA DODATAKA

Pre postavljanja dodatka proverite da li je parni pištolj čvrsto povezan sa glavnim kućištem, kao što je prikazano na slici.



1. Produžna cev

- Postavite produžnu cev za čišćenje podova, visokih prozora ili teško dostupnih mesta. Otvoreni kraj cevi postavite na parni pištolj i pritisnite dugme za otpuštanje dok se cev ne učvrsti. Po potrebi koristite jednu ili dve produžne cevi.
- Da biste je uklonili, pritisnite dugme za otpuštanje i povucite cev nadole da biste je raspojili.



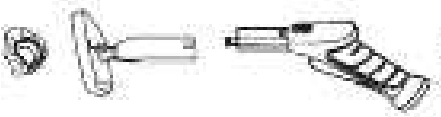
2. Velika mlaznica

- Ova mlaznica omogućava temeljno čišćenje i lakši pristup uglovima, spojevima i kupatilima. Čvrsto je pritisnite na parni pištolj.



3. Okrugla četka

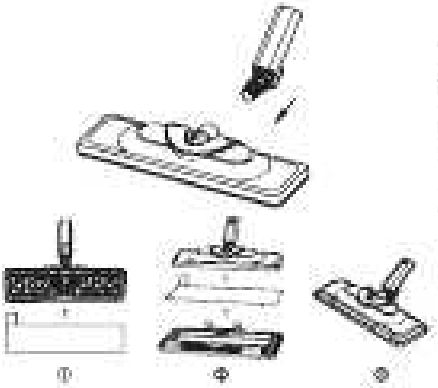
- Okrugle najlonske četke i četke od nerđajućeg čelika čvrsto se postavljaju u veliku mlaznicu. Mogu se koristiti za uklanjanje tvrdokornih prljavština sa roletni, radijatora i drugih površina.
- Najlonska četka je pogodna za osetljive površine, kao što je nerđajući čelik. Četka od nerđajućeg čelika pogodna je za veoma tvrde površine.
- Da biste uklonili četku, pritisnite je nadole i uvucite.



4. Četka za poglanje i krpa za poglanje
Za čišćenje stolica, sofa, tepiha ili odeće, postavite belu krpu na četku i povežite je sa parnim pištoljem.



5. Četka za prozore
Za čišćenje prozora, ogledala, pločica i drugih glatkih površina koristite četku za prozore sa gumenim rubom. Prilikom postavljanja poravnajte dve izbočine na parnoj glavi sa otvorima na poklopcu četke za čišćenje stakla. Kada začujete klik, znači da je pravilno postavljen.



6. Četka za pod i nastavak za tepihe
- Četka za pod idealna je za čišćenje parnih podova i podova. Pre brisanja poda preporučuje se da ga pometete ili usisate.
- Najpre pričvrstite četku za pod i spojni deo.
- Povežite mlaznicu sa krajem protežne cevi. Proverite da li je pravilno pričvršćena.
- Na četki za pod nalaze se čičak-trake. Najpre pričvrstite belu stranu krpe za četku. Tako možete čistiti podove, podove i pločice. Za čišćenje tepiha postavite nastavak za tepihe kako bi četka tako klizila po njihovoj površini.
- Da biste uklonili krpu, najpre uklonite nastavak za tepihe, a zatim rukom odvojite krpu. Da biste je lakše uklonili, možete nogom pritisnuti šarenu ploču krpe.

ČIŠĆENJE I ODLAGANJE

- Nakon upotrebe isključite uređaj.
- Ako para nije potpuno prestala da izlazi, držite okidač pritisnutim dok para ne prestane da izlazi.
- Prljavštinu sa kućišta obrišite suvom krpom. Po potrebi blago nakvasite krpu vodom.
- Ne prskajte vodu po uređaju.
- Ne skrivajte uređaj u vlažno ili mokro okruženje jer to može izazvati kratak spoj.
- Dodaci se mogu odložiti u gornji odeljak radi lakšeg čuvanja.

REŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju problema u radu ili električnih kvarova, odmah isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se uređaj ohladi.

Problem	Uzrok	Rešenje
Para ne izlazi.	Utikač nije čvrsto uklešten u utičnicu.	Pomno ubadnite utikač ili upotrebite drugu utičnicu.
	Nema vode.	Sipajte vodu.
	Nije pritisnuto dugme za paru.	Pritisnite dugme dalje zadrške.
Voda curi iz mlaznice.	Pri prvoj upotrebi u kanalu za paru može biti malo vode. Uređaj se može nekratko zaustaviti i nakon dužeg perioda rekondicioniranja.	Ovo je normalna pojava i brzo će prestati.
	Curenje unutra normalnu upotrebu.	Obratite se stručnom servisu.
Ostali problemi	Para izlazi sa strane mlaznica.	Obratite se stručnom servisu.
	Plastični delovi su deformisani ili oneličeni.	
	Drugi električni uređaj ne može da se koristi.	

Pravilno odlaganje ovog proizvoda

- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sistemе povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

PRSM. BERTE V OHLEDU, ŽE TENTO MANUÁL BYL VYHOTOVEN PRO VÍCE NEŽ JEDEN MODEL SPOTŘEBIČE SPOTŘEBIČ NEMUSÍ OBSAHOVAT FUNKCE UVEDENÉ V NÁVODU.
TENTO JAZYK BYL PŘELOŽEN S POMOCÍ UMĚLÉ INTELIGENCE.

OBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ NA BEZPEČNOST

- Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k použití.
- Zkontrolujte, zda jmenovité napětí odpovídá napětí používanému ve vaší síti.
- Uschovejte si návod, záruční list, doklad o koupi a pokud možno také krabici s vnitřním obalem!
- Zařízení je určeno výhradně k soukromému použití, nikoli ke komerčnímu ani profesionálnímu použití!
- Zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky, když zařízení nepoužíváte, při nasazování příslušenství, čištění zařízení nebo při jakékoli poruše. Nejprve zařízení vypněte. Tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Abyste děti ochránili před nebezpečím spojeným s elektrickými spotřebiči, nikdy je nenechávejte se zařízením bez dozoru. Při výběru místa pro zařízení dbejte na to, aby k němu děti neměly přístup. Zajistěte, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte, zda zařízení ani kabel nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, zařízení nepoužívejte.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Nedovolte jim hrát si s obalovým materiálem, například s plastovými sáčky.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s tělesným, smyslovým nebo duševním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí možným nebezpečím. Děti nesmějí spotřebič čistit ani provádět jeho uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Neopravujte zařízení sami. V případě problému se obraťte na autorizovaného odborníka.
- Z bezpečnostních důvodů smí poškozený napájecí kabel vyměnit pouze výrobce, naše zákaznické oddělení nebo jiná osoba s odpovídající kvalifikací, a to za kabel stejného typu.
- Chraňte zařízení a kabel před teplem, přímým slunečním zářením, vlhkostí, ostrými hranami a podobnými vlivy.
- Používejte pouze originální příslušenství dodané dodavatelem.
- Nepoužívejte zařízení venku, pokud k tomu není určeno. Vždy jej chraňte před teplotami kolem nuly a pod bodem mrazu.

- Nikdy zařízení nepoužívejte v blízkosti vody (vany, dřezu apod.). Spotřebič nesmí být vystaven dešti ani vlhkosti. Zařízení používejte pouze se suchýma rukama.
- Pokud zařízení spadne do vody, před jeho vyjmutím vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nedotýkejte se vody. Před dalším použitím musí zařízení zkontrolovat odborník. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nečistěte zařízení vodou ani jej do vody neponořujte.
- Zařízení používejte pouze k určenému účelu.
- Toto zařízení lze používat pouze po připojení k uzemněné zásuvce instalované v souladu s předpisy. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé používáním zařízení k jiným než uvedeným účelům, nesprávným používáním nebo opravou provedenou nekvalifikovanou osobou.
- Zařízení vždy používejte na rovném a vodorovném povrchu.
- Pokud zařízení spadne z výšky na tvrdý povrch, dále jej nepoužívejte. I neviditelné poškození může negativně ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Zařízení lze znovu použít až po kontrole odborníkem.
- Zařízení nikdy nepřenášejte ani netahejte za napájecí kabel či zástrčku, protože poškození kabelu může způsobit zkrat. Napájecí kabel neohýbejte, nepřiskřípněte ani jej netahejte přes ostré hrany.
- Pokud má zařízení větrací otvor, nezakrývejte jej. Do větracích otvorů nelijte žádné tekutiny ani nesypte prášek.
- Do otvorů zařízení nevkládejte prsty ani jiné předměty.
- Za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením těchto pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Nikdy nemiřte párou přímo na elektrická zařízení ani na vybavení obsahující elektrické součásti, například do vnitřku trouby.
- Parní čistič používejte pouze se suchýma rukama a v obuvi. Nepoužívejte jej naboso. V případě poruchy se tím sníží nebezpečí průchodu elektrického proudu tělem.
- Nikdy nemiřte parním čističem na předměty citlivé na vlhkost.
- Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od parního čističe a napájecího kabelu.
- Nikdy nesnímejte bezpečnostní uzávěr, dokud z parní trysky stále uniká pára!
- Mějte na paměti, že horká pára může z parního čističe unikat i po jeho vypnutí.
- Před sejmutím nechte použité příslušenství nejprve vychladnout.
- Při odstraňování látek škodlivých zdraví používejte rukavice, ochranné

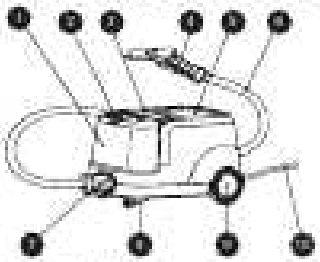
brýle a ochranu dýchacích cest.

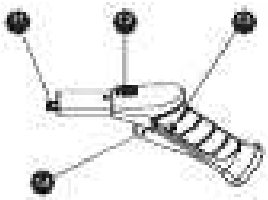
- Nemiřte proudem páry na jiné osoby ani zvířata. Horká pára může způsobit vážná zranění!
- Nejprve na nenápadném místě ověřte, zda je materiál, který chcete čistit, vhodný k čištění parním čističem, například:

- Pára může způsobit vybělnutí lakovaného dřeva nebo kůže.
- Nechráněné dřevo může nabobtnat.
- Pára může odstranit ochranné vrstvy vosku.
- Plasty mohou při působení páry změnit barvu.
- Měkké plasty se mohou při působení páry deformovat.
- Studené skleněné povrchy nebo zrcadla mohou při působení horké páry prasknout.

- Pokud chcete čistit okna, nejprve je zahřejte, například působením páry na větší plochu z větší vzdálenosti a poté z menší vzdálenosti.
- Upozorňujeme, že akryl, samet a satén jsou citlivé na horkou páru.
- Parní čistič nikdy neplňte jinými kapalinami než vodou.
- Parní čistič ani jeho jednotlivé části v žádném případě nevkládejte do myčky nádobí. Zničily by se.
- Parní čistič i obsah balení pečlivě zkontrolujte.
- Přestaňte parní čistič používat, pokud jsou jeho plastové části prasklé, zlomené nebo zdeformované. Poškozené části nahrazujte pouze odpovídajícími originálními náhradními díly.
- Nepoužívejte parní čistič s prázdnou nádržkou. Jakmile se voda v nádržce spotřebuje, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, abyste zabránili přehřátí zařízení.

SEZNAMTE SE S PARNÍM ČISTIČEM S PRŮBĚŽNÝM DOPLŇOVÁNÍM VODY





1. **Nádržka na vodu:** Naplňte ji vodou.
2. **Tlačítko:** Stisknutím otevřete nádržku na vodu.
3. **Displej:** Zobrazuje teplotu a umožňuje zvolit úroveň páry.
4. **Tlačítko páry:** Slouží k připojení příslušenství a zapnutí nebo vypnutí páry.
5. **Přihrádka na příslušenství:** Uložte do ní veškeré příslušenství.
6. **Pružná hadice:** Vede páru a vnitřní části spotřebiče van.
7. **Konektor:** Spojuje parní hadici s tělem spotřebiče.
8. **Malé kolečka:** Umožňuje změnu směru při pohybu spotřebiče.
9. **Velké kolečka:** Umožňují přesouvání spotřebiče.
10. **Zástrčka:** Zapojte ji do zásuvky, aby byl spotřebič napájen.
11. **Parní tryska:** Umožňuje výstup páry.
12. **Zámek příslušenství:** Stisknutím směrem dolů příslušenství uvolníte. Chcete-li jej odejmout, zámek uvolněte.
13. **Dětská pojistka:** Zajišťuje správné páry.
14. **Spouště páry:** Ovládá vypouštění páry.



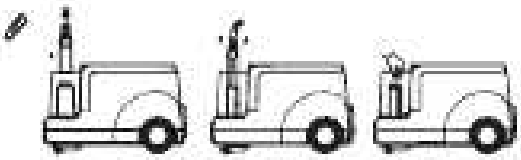
A. Čistírka
B. Prodlužovací trubice
C. Žehlicí kartáč
D. Nástavec na okna
E. Velká tryska
F. Kartáč na podlahy
G. Nástavec na koberce
H. Kartáč z nerezové oceli
I. Nylonový kartáč
J. Úložka na kartáč na podlahy
K. Žehlicí úložka
L. Spojka kartáče na podlahy
M. Vodní filtr
N. O-kroužek
O. Stahovací pásek na kabel

Pokyny k použití a bezpečnosti:

- Nenechte páru na jedno místo déle než 5 sekund.
- Nepokládejte na napájecí kabel těžké předměty a nešlapejte na něj.
- Nasměrujte se páry ve vzdálenosti menší než 20 cm od trysky.
- Spotřebič nepřetěžujte, když je zapnutý.
- Nepokládejte spotřebič na citlivé ani horké povrchy.
- Při prvním použití může spolu s párou unikat malé množství vody.

INFORMACE O NÁDRŽCE NA VODU

- V nádržce je vodní filtr a kalcitonanalitové prvky/čidla.
- Filtr pomocí iontové výměny snižuje tvrdost vody a odstraňuje vodní kámen.
- Doporučuje se měnit vodní filtr každých 6 měsíců.
- Výměna: Pomocí velké trysky vyjměte filtr z nádržky. Nový filtr vložte stejným způsobem.



OBSLUHA

1. Plnění nádržky na vodu

- Před použitím naplňte nádržku vodou pomocí odměrky. Celkový objem nádržky je 1,7 l.
- Abyste zabránili úniku vody během provozu, nenaplňujte nádržku více než 1,3 l vody.
- Nádržku není nutné při plnění vyjímat. Vodu nalijte přímým otvorem.
- Nádržku můžete také vyjmout a naplnit ji přímo pod kohoutkem.

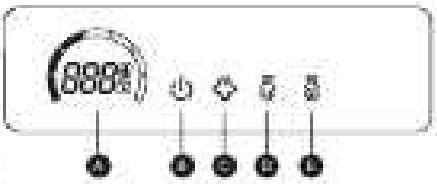
Poznámka: Po každém použití se ujistěte, že v nádržce nezůstala žádná voda.

2. Zapnutí spotřebiče

- Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Displej se rozsvítí.

3. Výběr úrovně páry

Přehled ovládacího panelu:



A: Teplota páry: Zobrazuje aktuální teplotu.

B Zapnutí/vypnutí: Stisknutím spotřebič zapnete nebo vypnete. Během zahřívání svítí kontrolka zeleně.

C: Nejnižší výkon páry: Tato nastavení je vhodné také k čištění podlah. Po stisknutí tlačítka se kontrolka rozsvítí zeleně. Lze jej použít k čištění otevřených podlah a koberců. Výkon páry je přibližně 27 g/min.

D: Suchá pára: Vytváří velké množství suché páry pro běžné čištění. Po stisknutí tlačítka se kontrolka rozsvítí zeleně. Výkon páry je přibližně 48 g/min.

E: Mokrá pára: Vytváří velké množství mokré páry k čištění silně znečištěných míst, například kuchyňského nábytku. Po stisknutí tlačítka se kontrolka rozsvítí zeleně. Výkon páry je přibližně 60 g/min.

5. Použití parní pistole

- Uchopte parní pistoli. Nejprve stiskněte dětskou pojistku a poté spouště páry. Pára začne automaticky vycházet.
- Uvolněním spouště zastavíte proud páry. Chcete-li pistoli vypnout, stiskněte dětskou pojistku. Pára přestane vycházet během několika sekund.
- Během první minuty může kvůli kondenzaci vytékat trochu vody. Nepoužívejte ji k čištění koberců ani k žehlení oděvů.
- Několikrát stiskněte spoušť, aby pára začala vycházet rychleji.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, vypněte jej.
- Hluk vodního čerpadla během provozu je normální.
- Chcete-li pokračovat v používání spotřebiče, jednoduše doplňte vodu přímo do nádržky.

POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Před nasazením příslušenství se ujistěte, že je parní pistole pevně připojena k hlavnímu tělu spotřebiče, jak je znázorněno na obrázku.



1. Prodlužovací trubka

- Nasaďte prodlužovací trubku pro čištění podlah, vysokých oken nebo těžko dostupných míst. Nasaďte otevřený konec trubky na parní pistoli a stiskněte uvolňovací tlačítko, dokud trubka nezapadne. Podle potřeby použijte jednu nebo dvě prodlužovací trubky.
- Chcete-li trubku sejmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a stáhněte trubky směrem ven.



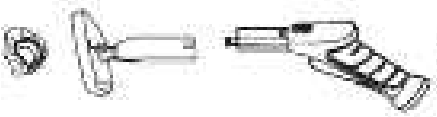
2. Velká hubice

- Tato hubice umožňuje důkladné čištění a usnadňuje přístup do rohů, spár a koupelen. Pevně ji nasaďte na parní pistoli.



3. Kulatý kartáč

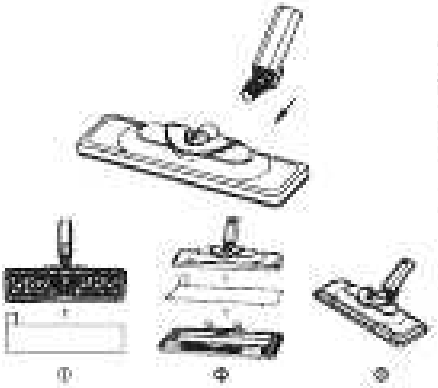
- Kulaté nylonové kartáče a kartáče z nerezové oceli se pevně nasazují do velké hubice. Lze je použít k odstranění odolných nečistot ze žlutizi, radiátorů a dalších povrchů.
- Nylonový kartáč je vhodný pro citlivější povrchy, např. kůži nerezovou ocel. Kartáč z nerezové oceli je určen pro velmi odolné povrchy.
- Chcete-li kartáč sejmout, zatlačte jej dolů a vytáhněte.



4. Žehlicí kartáč a žehlicí utěrka
Při čištění žaluzií, potrubí, podlah nebo oddílů nasaďte na kartáč bílou žehlicí utěrku a připojte jej k parní pistoli.



5. Kartáč na okna
K čištění oken, zrcadel, dlaždic a dalších hladkých povrchů použijte kartáč na okna s gumovou stěrkou. Při nasazování zarovnejte dva výstupky na pravé hlavici a otvory v krytu kartáče na okno. Jakmile uslyšíte cvaknutí, je příslušenství správně nasazené.



6. Podlahový kartáč a nástavec na koberce
- Podlahový kartáč je ideální k čištění omyvatelných stěn a podlah. Před vytřením doporučujeme podlahu zamést nebo vysát.
- Nejprve připevněte podlahový kartáč a spojovací díl.
- Připojte hubici ke konci prodlužovací trubky. Ujistěte se, že je správně upevněná.
- Podlahový kartáč je opatřen suchým zipy. Nejprve na kartáč připevněte bílou stranu utěrky. Tak můžete čistit stěny, podlahy a dlaždice. Při čištění koberců nasaďte nástavec na koberce, aby kartáč po jejich povrchu snadno klouzal.
- Chcete-li utěrku sejmout, nejprve odstraňte nástavec na koberce a poté utěrku stáhněte rukou. Pro snadné sejmutí můžete rohovou přidržet látkovou část vedle utěrky.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Po použití spotřebič vypněte.
- Pokud pára nepřestala zcela vycházet, podržte spouště stisknutou, dokud se její výstup nezastaví.
- Nečistoty na těle spotřebiče otřete suchým hadříkem. V případě potřeby hadřík lehce navlhčete vodou.
- Nastříkejte na spotřebič vodu.
- Nesmočujte spotřebič do vědra nebo myčky nádobí, mohlo by dojít ke zkratu.
- Příslušenství lze pro snadné skladování uložit do horní přihrádky.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě provozních potíží nejdříve elektrické zásuvky spotřebič řádně vyprázdněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až spotřebič vychladne.

Problém	Příčina	Řešení
Nenychází pára.	Zástrčka není pevně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku znovu nebo použijte jinou zásuvku.
	V zařízení není voda.	Doplňte voda.
	Nebylo stisknuto tlačítko páry.	Stiskněte tlačítko páření pojistky.
Z trysky vyletí voda.	Při prvním použití může být v parním kanálku trochu vody. Spotřebič se také může krátce zastavit po delší době nepoužívání.	Jedná se o běžný jev, který brzy odezní.
	Únik vody brání běžnému používání.	Obraťte se na odborný servis.
Jiné problémy	Pára vychází po stranách trysky.	Obraťte se na odborný servis.
	Plastové části jsou deformované nebo zmačkané.	
	Nelze používat jiný elektrický spotřebič.	

Správné likvidace tohoto výrobku



- Tento označení naznačuje, že tento výrobek by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem v rámci EU.
- Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolovaného likvidace odpadu, likvidujte ho odpovědně tak, aby se podpořila udržitelná opětovné použití materiálních zdrojů.
- Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Mohou tento výrobek převzít k bezpečnému recyklování pro životní prostředí.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA VÁRIOS OU QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL.
ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a tensão nominal corresponde à tensão da sua rede elétrica.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interior!
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso privado, não a uso comercial ou profissional!
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado, ao colocar acessórios, ao limpar o aparelho ou em caso de avaria. Desligue previamente o aparelho. Puxe pela ficha, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Por isso, ao escolher o local para o aparelho, certifique-se de que as crianças não conseguem aceder-lhe. Certifique-se de que o cabo não fica pendurado.
- Verifique regularmente se o aparelho e o cabo apresentam danos. Se existir qualquer dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não as deixe brincar com o material da embalagem, como sacos de plástico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e estiverem sob supervisão.
- Não repare o aparelho por conta própria. Em caso de problema, consulte um técnico autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados do calor, da luz solar direta, da humidade, de arestas afiadas e de situações semelhantes.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.

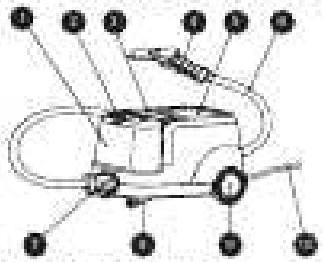
- Não utilize o aparelho no exterior, salvo se tiver sido concebido para esse fim. Proteja-o sempre de temperaturas iguais ou inferiores a 0 °C.
- Nunca utilize o aparelho perto de água (banheira, lava-loiça, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou à humidade. Utilize-o apenas com as mãos secas.
- Se o aparelho cair na água, desligue-o da tomada antes de o retirar. Não toque na água. O aparelho deve ser verificado por um técnico antes de voltar a ser utilizado. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
- Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista.
- Este aparelho só deve ser utilizado quando estiver ligado a uma tomada com ligação à terra, instalada de acordo com os regulamentos. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à indicada na placa de características.
- A garantia não cobre danos resultantes da utilização do aparelho para fins diferentes dos especificados nas instruções, da utilização incorreta ou de reparações efetuadas por pessoas não qualificadas.
- Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- Se o aparelho cair de uma altura sobre uma superfície dura, não deve voltar a ser utilizado. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança de funcionamento do aparelho. O aparelho só pode voltar a ser utilizado depois de ser verificado por um técnico.
- Nunca transporte nem puxe o aparelho pelo cabo de alimentação ou pela ficha, pois a rutura do cabo pode provocar um curto-circuito. Não dobre, não aperte nem puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas.
- Se o aparelho tiver uma abertura de ventilação, não a cubra. Não verta líquidos nem deite pós nas aberturas de ventilação.
- Não introduza os dedos nem outros objetos nas aberturas do aparelho.
- Não é assumida qualquer responsabilidade por danos causados por utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- Nunca dirija o vapor diretamente para aparelhos elétricos ou objetos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Utilize o aparelho de limpeza a vapor apenas com as mãos secas e calçado. Não o utilize descalço. Isto reduz o risco de correntes elétricas perigosas no corpo em caso de avaria.
- Nunca dirija o aparelho de limpeza a vapor para objetos sensíveis à humidade.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho de limpeza a vapor e do cabo de ligação.

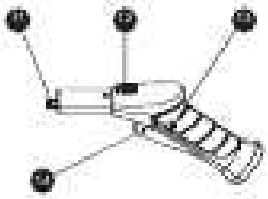
- Nunca retire a tampa de segurança enquanto ainda estiver a sair vapor do bocal!
- Tenha em atenção que o aparelho de limpeza a vapor também pode libertar vapor quente depois de ser desligado.
- Deixe arrefecer os acessórios utilizados antes de os retirar.
- Use luvas, óculos de proteção e proteção respiratória ao tentar remover substâncias nocivas para a saúde.
- Não dirija o jato de vapor para outras pessoas ou animais. O vapor quente pode causar ferimentos graves!
- Comece por testar numa área discreta se o material que pretende limpar é adequado para a limpeza com um aparelho de limpeza a vapor, por exemplo:

- O vapor pode desbotar madeira envernizada ou couro.
- A madeira sem proteção pode inchar.
- O vapor pode remover as camadas protetoras de cera.
- Os plásticos podem perder a cor quando expostos ao vapor.
- Os plásticos macios podem deformar-se quando expostos ao vapor.
- As superfícies frias de vidro ou de espelhos podem estalar quando expostas ao vapor quente.

- Se pretender limpar janelas, aqueça-as primeiro, por exemplo, aplicando vapor numa área maior e a uma distância maior e, depois, a uma distância menor.
- Tenha em atenção que o acrílico, o veludo e o cetim são sensíveis ao vapor quente.
- Nunca encha o aparelho de limpeza a vapor com líquidos que não sejam água.
- Nunca coloque o aparelho de limpeza a vapor nem as respetivas peças na máquina de lavar loiça. Isso irá destrui-los.
- Verifique cuidadosamente o aparelho de limpeza a vapor e o conteúdo da embalagem.
- Deixe de utilizar o aparelho de limpeza a vapor se as peças de plástico apresentarem fissuras, estiverem partidas ou deformadas. Substitua as peças danificadas apenas por peças sobresselentes originais correspondentes.
- Não utilize o aparelho de limpeza a vapor com o depósito vazio. Quando a água do depósito se esgotar, retire a ficha da tomada para evitar o sobreaquecimento.

CONHEÇA O SEU LIMPADOR A VAPOR COM REABASTECIMENTO CONTÍNUO





1. **Reservatório de água**: Encha-o com água.
2. **Botão**: Prima-o para abrir o reservatório de água.
3. **Ecrã**: Apresenta a temperatura e permite selecionar o nível de vapor.
4. **Botão de vapor**: Permite ligar os acessórios e ativar ou desativar o vapor.
5. **Compartimento para acessórios**: Guarda todos os acessórios no seu interior.
6. **Mangueira flexível**: Conduz o vapor do interior do aparelho para o exterior.
7. **Conector**: Liga a mangueira de vapor ao corpo do aparelho.
8. **Roda pequena**: Ajuda a mudar de direção ao deslocar o aparelho.
9. **Roda grande**: Facilita a deslocação do aparelho.
10. **Ficha elétrica**: Ligue-a a uma tomada para alimentar o aparelho.
11. **Bocal de vapor**: Permite a saída do vapor.
12. **Bloqueio dos acessórios**: Pressione-o para baixo para fixar um acessório. Para o retirar, desbloqueie-o.
13. **Bloqueio para crianças**: Bloqueia o gatilho de vapor.
14. **Gatilho de vapor**: Controla a saída do vapor.



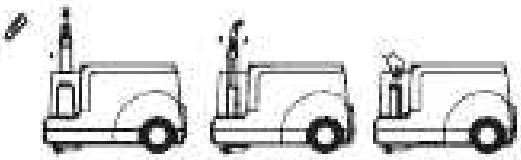
A. Copo medidor
B. Tubo de extensão
C. Escova para engomar
D. Acessório para janelas
E. Bocal grande
F. Escova para pavimentos
G. Acessório para cantos
H. Escova de aço inoxidável
I. Escova de nylon
J. Pano para a escova de pavimentos
K. Pano de engomar
L. Conector da escova de pavimentos
M. Filtro de água
N. Anel de vedação O-ring
O. Abraçadeira para cabos

Instruções de utilização e segurança

- Não deixe o vapor parar o mesmo local durante mais de 5 segundos.
- Não coloque objetos pesados sobre o cabo de alimentação nem pise o cabo.
- Não toque no vapor a menos de 20 cm do bocal.
- Não vire o aparelho enquanto estiver ligado.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies ásperas ou quentes.
- Durante a primeira utilização, pode sair um pouco de água juntamente com o vapor.

INFORMAÇÕES SOBRE O RESERVATÓRIO DE ÁGUA

- O reservatório contém um filtro de água feito de resina de troca catiónica.
- Através da troca iónica, o filtro reduz a dureza da água e remove o calcário.
- Recomenda-se substituir o filtro de água a cada 6 meses.
- Substituição: Retire o filtro do reservatório com a ajuda do bocal grande. Coloque o filtro novo de mesma forma.



FUNCIONAMENTO

1. Encher o depósito de água

- Antes de utilizar o aparelho, encha o depósito com água utilizando o copo medidor. A capacidade total do depósito é de 1,7 L.
- Para evitar fugas durante o funcionamento, não encha o depósito com mais de 1,3 L de água.
- Não é necessário retirar o depósito para o encher. Adicione água pela abertura de enchimento.
- Também pode retirar o depósito e encher-o diretamente debaixo da torneira.

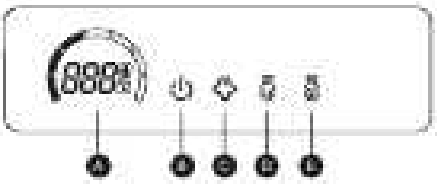
Nota: Após cada utilização, certifique-se de que não fica água no depósito.

2. Ligar o aparelho

- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada. O vapor acende-se.

3. Selecionar o nível de vapor

Descrição do painel de controlo:



A: Temperatura do vapor: Apresenta a temperatura em tempo real.

B: Ligar/desligar: Prima para ligar ou desligar o aparelho. O indicador fica verde enquanto o aparelho aquece.

C: Nível mínimo de vapor: Esta configuração também pode ser utilizada para limpar pavimentos. Depois de premir o botão, o indicador fica verde. Pode utilizá-la para limpar pavimentos de madeira e tapetes. O débito de vapor é de aproximadamente 27 g/min.

D: Vapor seco: Produz uma grande quantidade de vapor seco para a limpeza geral. Depois de premir o botão, o indicador fica verde. O débito de vapor é de aproximadamente 45 g/min.

E: Vapor húmido: Produz uma grande quantidade de vapor húmido para limpar áreas muito sujas, como utensílios de cozinha. Depois de premir o botão, o indicador fica verde. O débito de vapor é de aproximadamente 60 g/min.

5. Utilizar a pistola de vapor

- Segure a pistola de vapor. Primeiro, prima o bloqueio de segurança para crianças e, em seguida, o gatilho do vapor. O vapor começará a sair automaticamente.
- Solte o gatilho para interromper o fluxo de vapor. Para parar a pistola, prima o bloqueio de segurança para crianças. O vapor deixará de sair após alguns segundos.
- Durante o primeiro minuto, poderá sair alguma água devido à condensação. Não a utilize para limpar tapetes nem para passar roupa a ferro.
- Prima o gatilho várias vezes para que o vapor comece a sair mais rapidamente.
- Desligue o aparelho se não o utilizar durante um longo período.
- É normal que a bomba de água faça ruído durante o funcionamento.
- Para continuar a utilizar o aparelho, basta adicionar água diretamente ao depósito.

UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Antes de instalar qualquer acessório, certifique-se de que a pistola de vapor está bem ligada ao corpo principal, conforme ilustrado:



1. Tubo de extensão

- Instale o tubo de extensão para limpar pavimentos, janelas altas ou zonas de difícil acesso. Encaixe a extremidade aberta do tubo na pistola de vapor e prima o botão de desbloqueio até ficar fixo. Utilize um ou dois tubos de extensão, conforme necessário.
- Para o retirar, prima o botão de desbloqueio e puxe os tubos para baixo, separando-os.



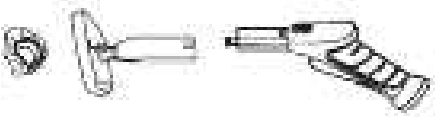
2. Bocal grande

- Este bocal permite uma limpeza profunda e facilita o acesso a cantos, juntas e casas de banho. Encaixe-o firmemente na pistola de vapor.



3. Escova redonda

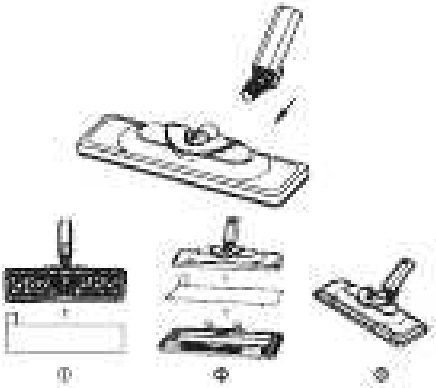
- As escovas redondas de nylon e de aço inoxidável encaixam firmemente no bocal grande. Podem ser utilizadas para remover sujidade persistente de persianas, radiadores e outras superfícies.
- A escova de nylon é adequada para superfícies mais delicadas, como o aço inoxidável. A escova de aço inoxidável é adequada para superfícies muito resistentes.
- Para retirar a escova, pressione-a para baixo e puxe-a para fora.



4. Escova e pano para engomar
Para limpar cadeiras, sofás, camas ou roupa, coloque o pano branco sobre a escova e ligue-a à pistola de vapor.



5. Escova para janelas
Para limpar janelas, espelhos, azulejos ou outros objetos com superfícies lisas, utilize a escova para janelas com a borda de borracha. Durante a instalação, alinhe as duas saliências da cabeça de vapor com os orifícios da cobertura de limpeza de vidro da escova. Quando ouvir um clique, o acessório está corretamente encaixado.



6. Escova para pavimentos e acessório para tapetes
- A escova para pavimentos é ideal para limpar paredes e pavimentos laváveis. Recomenda-se varrer ou aspirar o pavimento antes de o lavar.
- Primeiro, fixe a escova para pavimentos e o conector.
- Ligue o bocal à extremidade do tubo de extensão. Certifique-se de que está corretamente fixo.
- A escova para pavimentos tem tiras de velcro. Primeiro, prenda o lado branco do pano à escova. Assim, pode limpar paredes, pavimentos e azulejos. Para limpar tapetes, coloque o acessório para tapetes, que permite à escova deslizar facilmente sobre a superfície.
- Para retirar o pano, remova primeiro o acessório para tapetes e, em seguida, desprenda o pano com a mão. Para facilitar a remoção, pode pressionar com o pé a parte de tecido junto ao pano.

LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

- Desligue o aparelho após a utilização.
- Se o vapor não tiver parado completamente, mantenha o gatilho premido até deixar de sair vapor.
- Limpe a sujidade do corpo do aparelho com um pano seco. Se necessário, humedeça ligeiramente o pano com água.
- Não pulverize água sobre o aparelho.
- Não coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado, pois isso pode provocar um curto-circuito.
- Os acessórios podem ser guardados no compartimento superior para facilitar a arrumação.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de falhas de funcionamento ou avarias elétricas, desligue imediatamente o aparelho. Retire a ficha da tomada e aguarde até que o aparelho arrefeça.

Problema	Causa	Solução
Não sai vapor.	A ficha não está bem encaixada na tomada.	Volte a ligar a ficha ou utilize outra tomada.
	Não há água.	Adicione água.
	O botão de vapor não foi premido.	Prima o botão de segurança para crianças.
Sai água pelo bocal.	Na primeira utilização, pode haver alguma água no canal de vapor. O aparelho também pode parar por breves instantes após um longo período sem ser utilizado.	É uma situação normal e desaparecerá rapidamente.
	A fuga afeta o funcionamento normal.	Contacte um serviço de assistência técnica.
Outros problemas	Sai vapor pelas tampas do bocal.	Contacte um serviço de assistência técnica.
	As peças de plástico estão deformadas ou amolecidas.	
	Não é possível utilizar outro aparelho elétrico.	

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE.
- Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana pelo descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem encaminhar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: ЦЕ КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.
ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ОПИСАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.
ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЗАГАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Переконайтеся, що номінальна напруга відповідає напрузі у вашій електромережі.
- Зберігайте інструкцію, гарантійний талон, чек і, якщо можливо, коробку з внутрішнім пакуванням!
- Пристрій призначений виключно для приватного використання, а не для комерційного чи професійного використання!
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли пристрій не використовується, під час встановлення аксесуарів, чищення пристрою або в разі несправності. Перед цим вимкніть пристрій. Тягніть за вилку, а не за кабель.
- Щоб захистити дітей від небезпеки, пов'язаної з електроприладами, ніколи не залишайте їх без нагляду поруч із пристроєм. Тому, вибираючи місце для пристрою, подбайте про те, щоб діти не мали до нього доступу. Стежте, щоб кабель не звисав.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, пристрій не можна використовувати.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте їм гратися з пакувальними матеріалами, наприклад із пластиковими пакетами.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і особи з фізичними, сенсорними чи розумовими порушеннями або без належного досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки щодо безпечного використання приладу й розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні чистити прилад або виконувати його технічне обслуговування, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом.
- Не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі несправності зверніться до авторизованого фахівця.
- З міркувань безпеки пошкоджений кабель живлення можна замінювати лише на аналогічний кабель, наданий виробником, нашою службою підтримки клієнтів або іншим кваліфікованим фахівцем.
- Тримайте пристрій і кабель подалі від джерел тепла, прямих

сонячних променів, вологи, гострих країв тощо.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари, надані постачальником.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі, якщо він не призначений для цього. Завжди захищайте його від температур близько 0 °C і нижче.
- Ніколи не використовуйте пристрій поблизу води (ванни, раковини тощо). Не піддавайте прилад впливу дощу чи вологи. Використовуйте пристрій лише сухими руками.
- Якщо пристрій упав у воду, від'єднайте його від електромережі, перш ніж діставати. Не торкайтеся води. Перед повторним використанням пристрій має перевірити фахівець. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не мийте пристрій водою та не занурюйте його у воду.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням.
- Цей пристрій можна використовувати лише за умови підключення до заземленої розетки, встановленої відповідно до вимог. Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням, неправильним використанням або ремонтом, виконаним некваліфікованими фахівцями.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній горизонтальній поверхні.
- Якщо пристрій упав із висоти на тверду поверхню, надалі його використовувати не можна. Навіть невидимі пошкодження можуть негативно вплинути на безпеку роботи пристрою. Повторно використовувати пристрій можна лише після перевірки фахівцем.
- Ніколи не переносьте й не тягніть пристрій, тримаючи за вилку, оскільки пошкодження кабелю може спричинити коротке замикання. Не згинайте й не затискайте кабель живлення та не тягніть його через гострі краї.
- Якщо пристрій має вентиляційний отвір, не накривайте його. Не наливайте рідину й не засипайте порошок у вентиляційні отвори.
- Не вставляйте пальці чи інші предмети у відкриті частини пристрою.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням цих інструкцій.
- Ніколи не спрямовуйте пару безпосередньо на електроприлади або предмети, що містять електричні компоненти, наприклад на внутрішню поверхню духовки.
- Користуйтеся пароочисником лише сухими руками та у взутті.

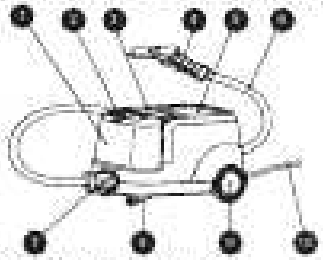
Не використовуйте його босоніж. Це зменшить небезпеку проходження електричного струму через тіло в разі несправності.

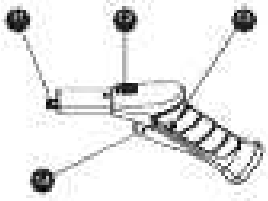
- Ніколи не спрямовуйте пароочисник на предмети, чутливі до вологи.
- Не підпускайте дітей до пароочисника та кабелю живлення.
- Ніколи не знімайте запобіжну кришку, доки з парової насадки виходить пара!
- Пам'ятайте, що гаряча пара може виходити з пароочисника навіть після його вимкнення.
- Перш ніж знімати аксесуари, дайте їм охолонути.
- Під час видалення речовин, шкідливих для здоров'я, надягайте рукавички, захисні окуляри та засоби захисту органів дихання.
- Не спрямовуйте струмінь пари на інших людей або тварин. Гаряча пара може спричинити серйозні травми!
- Спочатку перевірте на непомітній ділянці, чи підходить матеріал, який ви збираєтеся чистити, для очищення пароочисником, наприклад:

- Пара може призвести до вицвітання лакованого дерева або шкіри.
- Незахищене дерево може набрякнути.
- Пара може видалити захисні шари воску.
- Під впливом пари пластик може змінити колір.
- Під впливом пари м'який пластик може деформуватися.
- Холодні скляні поверхні або дзеркала можуть тріснути під дією гарячої пари.

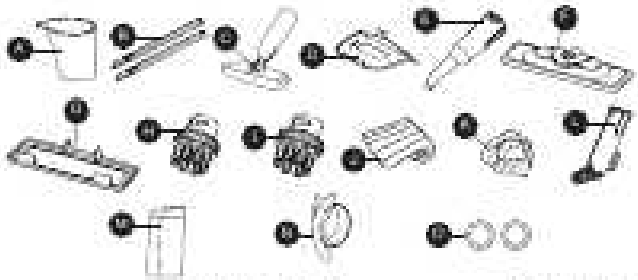
- Якщо ви хочете помити вікна, спочатку прогрійте їх, наприклад, спрямовуючи пару на більшу ділянку з більшої відстані, а потім з меншої.
- Зверніть увагу, що акрил, оксамит і атлас чутливі до гарячої пари.
- Ніколи не наповнюйте пароочисник рідинами, відмінними від води.
- За жодних обставин не ставте пароочисник або його окремі частини в посудомийну машину. Це призведе до їх пошкодження.
- Уважно перевірте пароочисник і вміст упаковки.
- Припиніть користуватися пароочисником, якщо на його пластикових частинах є тріщини, вони зламані або деформовані. Замінюйте пошкоджені частини лише відповідними оригінальними запасними частинами.
- Не використовуйте пароочисник із порожнім резервуаром. Коли вода в резервуарі закінчиться, витягніть вилку з розетки, щоб уникнути перегрівання пристрою.

ОЗНАЙОМТЕСЯ З ПАРООЧИСНИКОМ ІЗ БЕЗПЕРЕРВНИМ ДОЛИВАННЯМ ВОДИ





1. **Резервуар для води:** Наповніть його водою.
2. **Кнопка:** Натисніть її, щоб відкрити резервуар для води.
3. **Дисплей:** Показує температуру та дає змогу вибрати рівень подачі пари.
4. **Кнопка подачі пари:** Дає змогу підʼєднувати насадки, а також вмикати й вимикати подачу пари.
5. **Відсік для насадок:** Зберігайте в ньому всі насадки.
6. **Гнучкий шланг:** Подає пару з'єднаним пристроєм насадкам.
7. **З'єднувач:** З'єднує паровий шланг із корпусом пристрою.
8. **Малі колеса:** Допомагає маневрувати напрямок під час переміщення пристрою.
9. **Великі колеса:** Полегшує переміщення пристрою.
10. **Штепсельна вилка:** Вставте її в розетку, щоб підʼєднати пристрій до електромережі.
11. **Парова насадка:** Забезпечує вихід пари.
12. **Фіксатор насадок:** Натисніть на нього вниз, щоб закріпити насадку. Щоб зняти її, розблокуйте фіксатор.
13. **Захист від дітей:** Вставує курок подачі пари.
14. **Курок подачі пари:** Регулює вихід пари.



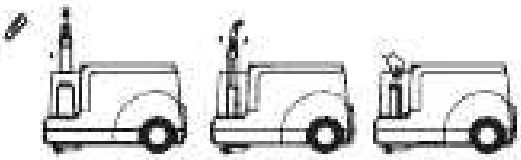
A. Мірна склянка
B. Подовжувальна трубка
C. Щітка для прасування
D. Насадка для мікро
E. Велика насадка
F. Щітка для підлоги
G. Насадка для килимів
H. Щітка з нержавіючої сталі
I. Нейлонова щітка
J. Тканина для щітки для підлоги
K. Тканина для прасування
L. З'єднувач для щітки для підлоги
M. Фільтр для води
N. Кільця O-ring
O. Стяжка для кабелю

Вказівки з використання та безпеки

- Не скручуйте пару на одне місце довше ніж на 5 секунд.
- Не кладіть важкі предмети на кабель живлення та не наступайте на нього.
- Не торкайтеся пари ближче ніж за 20 см від насадки.
- Не експлуатуйте пристрій, коли він увімкнений.
- Не ставте пристрій на шкірясті або гарячі поверхні.
- Під час першого використання разом із парою може виходити невелика кількість води.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДИ

- У резервуарі встановлено фільтр для води з активованого вугілля.
- Завдяки іонному обміну фільтр знижує жорсткість води та видаляє накип.
- Рекомендується замінювати фільтр для води кожні 6 місяців.
- Заміна: Зніміть фільтр із резервуара за допомогою великої насадки. Встановіть новий фільтр у тій самій спосіб.



ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Наповнення резервуара для води

- Перед використанням наповніть резервуар водою за допомогою верхнього стакана. Загальний об'єм резервуара становить 1,7 л.
- Щоб уникнути витікання води під час роботи, не наливайте в резервуар більше ніж 1,3 л води.
- Щоб наповнити резервуар, його не обов'язково знімати. Наливайте воду через заливний отвір.
- Також можна зняти резервуар і наповнити його безпосередньо під краном.

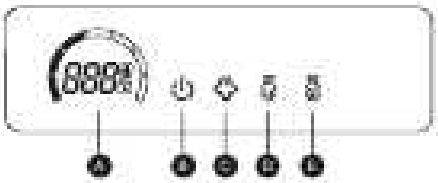
Примітка: Після кожного використання переконайтеся, що в резервуарі не залишилося води.

2. Увімкнення пристрою

- Під'єднайте кабель живлення до розетки. Дисплей засвітиться.

3. Вибір рівня подачі пари

Огляд панелі керування



A: Температура пари: Відображає температуру в реальному часі.

B: Увімкнення/вимкнення: Натисніть, щоб увімкнути або вимкнути пристрій. Під час нагрівання індикатор світиться зеленим.

C: Мінімальна подача пари: Цей режим також підходить для очищення підлоги. Після натискання кнопки індикатор засвітиться зеленим. Його можна використовувати для очищення дерев'яної підлоги та килимів. Подача пари становить приблизно 27 г/хв.

D: Суха пара: Забезпечує інтенсивну подачу сухої пари для загального прибирання. Після натискання кнопки індикатор засвітиться зеленим. Подача пари становить приблизно 45 г/хв.

E: Волога пара: Забезпечує інтенсивну подачу вологої пари для очищення дуже брудних поверхонь, наприклад кухонного приладдя. Після натискання кнопки індикатор засвітиться зеленим. Подача пари становить приблизно 60 г/хв.

5. Використання парового пістолета

- Тримайте паровий пістолет. Спочатку натисніть на блокування від дітей, а потім — на курок подачі пари. Пара почне виходити автоматично.
- Відпустіть курок, щоб зупинити подачу пари. Щоб вимкнути пістолет, натисніть на блокування від дітей. Пара перестане виходити за кілька секунд.
- Протягом перших хвилин через конденсацію може витекти невелика кількість води. Не використовуйте її для чищення килимів або прасування одягу.
- Натискайте на курок кілька разів, щоб пара почала виходити швидше.
- Вимкніть пристрій, якщо не користуватиметеся ним тривалий час.
- Шум водяного насоса під час роботи є нормальним.
- Щоб продовжити користування пристроєм, просто долийте воду безпосередньо в резервуар.

ВИКОРИСТАННЯ АКСЕСУАРІВ

Перш ніж встановлювати аксесуар, переконайтеся, що паровий пістолет надійно під'єднаний до основного корпусу, як показано на малюнку.



1. Подовжувальна трубка

- Вставляйте подовжувальну трубку, щоб очищати підлогу, високі вікна або важкодоступні місця. Надягніть відкритий кінець трубки на паровий пістолет і натисніть кнопку розблокування, доки трубка не зафіксується. За потреби використовуйте одну або дві подовжувальні трубки.
- Щоб зняти трубку, натисніть кнопку розблокування та потягніть трубку вниз, роз'єднуючи їх.



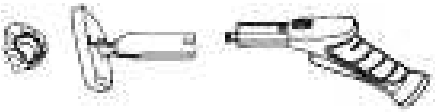
2. Велика насадка

- Ця насадка забезпечує ретельне очищення та полегшує доступ до кутів, стиків і важкої кахлелі. Щільно надягніть її на паровий пістолет.



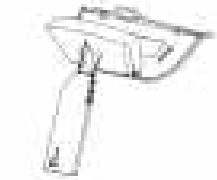
3. Кругла щітка

- Кругло найпростіша щітка та щітки з нержавіючої сталі надійно вставляються у вилку насадок. Ними можна видалити стійкий бруд із жалюзі, радіаторів та інших поверхонь.
- Найпростіша щітка підходить для делікатніших поверхонь, наприклад із нержавіючої сталі. Щітки з нержавіючої сталі призначені для дуже твердих поверхонь.
- Щоб зняти щітку, натисніть на неї вниз і витягніть.



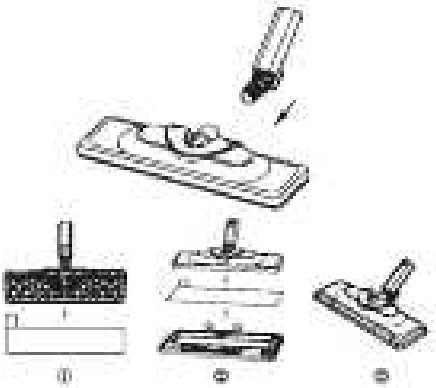
4. Щітка для прасування та прасувальна тканина

Щоб очистити стільці, дивани, ліжка або одяг, покладіть бавовняну тканину на щітку та під кнопкою V до парового пістолета.



5. Щітка для вікон

Для очищення вікон, дзеркал, плитки та інших гладких поверхонь використовуйте щітку для вікон із гумовим краєм. Під час установлення сумістіть два виступи на паровій головці з отворами в насадці щітки для очищення скла. Клацання означає, що аксесуар зафіксовано правильно.



6. Щітка для підлоги та насадка для килимів

- Щітка для підлоги дуже добре підходить для очищення поверхонь, які можна мити, наприклад стін і підлоги. Перед миттям рекомендується прибрати підлогу або пропилососити її.
- Спочатку приєднайте щітку для підлоги та з'єднувач.
- Приєднайте насадку до кінця подовжувальної труби. Переконайтеся, що вона закріплена правильно.
- На щітці для підлоги є ганчірка. Спочатку прикріпіть до щітки білий бік тканини. Так можна очищати стіни, підлогу та плитку. Для чищення килимів установіть відповідну насадку, щоб щітка легко ковзала по поверхні.
- Щоб зняти тканину, спочатку зніміть насадку для килимів, а потім від'єднайте тканину рукою. Щоб зняти її було легше, можна притиснути нігтем тканину частину збоку із низу.

ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Після використання вимкніть пристрій.
- Якщо подача пари не припиняється повністю, утримуйте курок натиснутим, доки пара не перестане виходити.
- Витріть бруд з корпусу сухою тканиною. За потреби злегка змочіть тканину водою.
- Не розпилюйте воду на пристрій.
- Не залишайте пристрій у вертикальному або похилому положенні, оскільки це може спричинити короткі замикання.
- Для зручного зберігання аксесуари можна покласти у верхній відсік.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У разі проблеми із роботою або електричних несправностей негайно вимкніть прилад. Витягніть вилку з розетки та зачекайте, поки прилад охолоне.

Проблема	Причина	Рішення
Пари не виходять.	Вилка неправильно вставлена в розетку.	Вставте вилку повторно або скористайтеся іншою розеткою.
	Немає води.	Долийте воду.
	Не натиснуто кнопку подачі пари.	Натисніть кнопку блокування від дітей.
З насадки витікає вода.	Під час першого використання в камері подачі пари може залишатися трохи води. Прилад також може накопичувати зупиняється після тривалого періоду невикористання.	Це нормальне явище, яке швидко мине.
	Вилучення зазорюється нормальному користуванню.	Зверніться до сервісного центру.
Інші проблеми.	Пари виходить збоку насадки.	Зверніться до сервісного центру.
	Пластикові деталі деформуються або розмягшаються.	
	Неправильно користуватися іншим електроприладом.	

Правильне утилізування цього продукту



- Це позначення вказує на те, що цей продукт не повинен утилізовуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини від неконтрольованого видалення відходів, відповідально переробляйте його, щоб сприяти сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв'яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تحت ترجمة هذا الدليل لمساعدتك لذلك الاعتباري.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

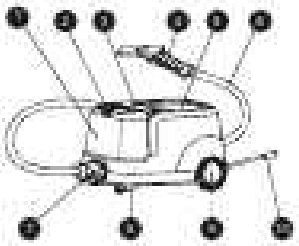
- يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- يُرجى التأكد من أن الجهد المقنن يطابق جهد شبكة الكهرباء لديكم.
- يُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات وشهادة الضمان وإيصال الشراء، وإن أمكن، بالعلبة مع مواد التغليف الداخلية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الخاص فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل القابس دائمًا عن المقبس عند عدم استخدام الجهاز، أو عند تركيب الملحقات أو تنظيف الجهاز أو حدوث أي عطل. أوقف تشغيل الجهاز أولًا. اسحب القابس، وليس الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبدًا مع الجهاز دون إشراف. لذلك، عند اختيار مكان الجهاز، احرص على ألا يتمكن الأطفال من الوصول إليه. وتأكد من أن الكابل غير متدلٍ.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف. إذا وُجد أي تلف، فلا يجوز استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز، ولا تدعهم يلعبون بمواد التغليف، مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوو الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بإرشادات حول الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو الصيانة التي يجريها المستخدم، إلا إذا تجاوزوا 8 سنوات وكانوا تحت الإشراف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، بل استعن بفني معتمد عند حدوث أي مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال كابل الكهرباء التالف إلا بكابل مماثل من الشركة المصنّعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل بالمستوى نفسه.
- أبقِ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك.
- استخدم الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد فقط.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق، إلا إذا كان مصممًا لذلك، واحرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة التي تبلغ صفرًا أو أقل.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الماء (حوض الاستحمام أو المغسلة وما إلى ذلك). يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز بأيدٍ جافة فقط.

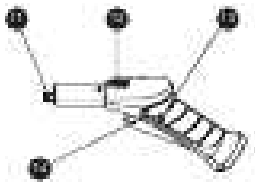
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس عن الكهرباء قبل إخراجه. لا تلمس الماء. يجب فحص الجهاز من قبل فني مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره فيه.
- استخدم الجهاز للغرض المخصص له فقط.
- لا يجوز تشغيل هذا الجهاز إلا عند توصيله بمقبس مؤرض ومركب وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يطابق الجهد المذكور على لوحة البيانات.
- لا يشمل الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير محددة في التعليمات، أو عن استخدامه بشكل غير صحيح، أو عن عدم إصلاحه على يد فنيين مختصين.
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي.
- إذا سقط الجهاز من ارتفاع على سطح صلب، فلا تستخدمه مرة أخرى. حتى التلف غير المرئي قد يؤثر سلبًا في سلامة تشغيل الجهاز. ولا يجوز استخدام الجهاز مجددًا إلا بعد فحصه من قبل فني مختص.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا من قابس الكهرباء، إذ قد يؤدي انقطاع الكابل إلى حدوث قصر كهربائي. لا تثنِ كابل الكهرباء أو تضغط عليه أو تسحبه فوق حواف حادة.
- إذا كان الجهاز مزودًا بفتحة تهوية، فلا تغطها. ولا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية.
- لا تُدخل أصابعك أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لا تُقبل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- لا توجّه البخار مباشرةً نحو الأجهزة الكهربائية أو الأثاث الذي يحتوي على أجزاء كهربائية، مثل الأجزاء الداخلية للأفران.
- استخدم جهاز التنظيف بالبخار بأيدٍ جافة وأثناء ارتداء الأحذية فقط. لا تستخدمه حافي القدمين. فهذا يقلل من خطر مرور تيار كهربائي خطير عبر الجسم في حال حدوث عطل.
- لا توجّه جهاز التنظيف بالبخار أبدًا نحو الأشياء الحساسة للرطوبة.
- أبقِ الأطفال بعيدًا عن جهاز التنظيف بالبخار وكابل التوصيل.
- لا تخلع غطاء الأمان مطلقًا ما دام البخار يخرج من فوهة البخار!
- تذكّر أن البخار الساخن قد يستمر في الخروج من جهاز التنظيف بالبخار حتى بعد إيقاف تشغيله.
- اترك الملحقات المستخدمة لتبرد أولًا قبل إزالتها.
- ارتدِ القفازات والنظارات الواقية ووسائل حماية الجهاز التنفسي عند محاولة إزالة مواد ضارة بالصحة.
- لا توجّه نفث البخار نحو أشخاص آخرين أو حيوانات. فقد يسبب البخار الساخن إصابات

أخطرة

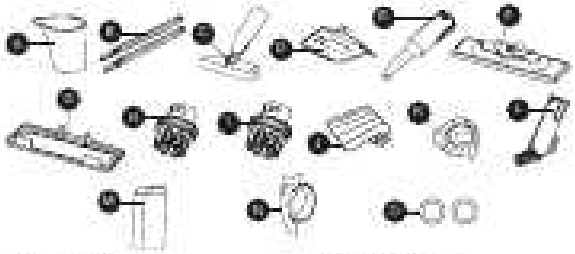
- تحقق أولاً في منطقة غير ظاهرة مما إذا كانت المادة التي ترغب في تنظيفها مناسبة للتنظيف بجهاز التنظيف بالبخار، مثلاً:
  - قد يؤدي البخار إلى بهتان لون الخشب المطلي أو الجلد.
  - قد ينتفخ الخشب غير المحمي.
  - قد يزيل البخار طبقات الشمع الواقية.
  - قد يتغير لون البلاستيك عند تعرضه للبخار.
  - قد يتشوّه البلاستيك اللين عند تعرضه للبخار.
  - قد يتصدع الزجاج البارد أو سطح المرآة عند تعرضه للبخار الساخن.
- إذا رغبت في تنظيف النوافذ، فيجب تدفئتها أولاً، مثلاً بتوجيه البخار إلى مساحة أكبر من مسافة أبعد، ثم من مسافة أقرب.
- يُرجى الانتباه إلى أن الأكريليك والمخمل والساتان مواد حساسة للبخار الساخن.
- لا تملأ جهاز التنظيف بالبخار أبدًا بسوائل غير الماء.
- لا تضع جهاز التنظيف بالبخار أو أجزائه في غسالة الأطباق تحت أي ظرف من الظروف، إذ سيؤدي ذلك إلى تلفها.
- يُرجى فحص جهاز التنظيف بالبخار ومحتويات العبوة بعناية.
- أوقف استخدام جهاز التنظيف بالبخار إذا ظهرت تشققات أو كسور أو تشوهات في أجزائه البلاستيكية. لا تستبدل الأجزاء التالفة إلا بقطع غيار أصلية مطابقة.
- لا تشغّل جهاز التنظيف بالبخار وخزانه فارغ. عند نفاد الماء من الخزان، افصل قابس الكهرباء لتجنب ارتفاع درجة حرارة الجهاز.

التعرف على منظف البخار ذي التعبئة المستمرة





1. خزان الماء لملأه بالماء
2. الزر: اضغط عليه لفتح خزان الماء
3. الشاشة: تعرض درجة الحرارة وتتيح اختيار مستوى البخار
4. زر البخار: يتيح توصيل الملحقات وتشغيل البخار أو إيقافه
5. حجيرة الملحقات: احفظ جميع الملحقات بداخلها
6. الخرطوم المرن: ينقل البخار من داخل الجهاز إلى الخارج
7. موصل الخرطوم: يصل خرطوم البخار بجسم الجهاز
8. العجلة الصغيرة: تساعد على تغيير اتجاه الجهاز أثناء تحريكه
9. العجلة الكبيرة: تسهل تحريك الجهاز
10. قابس الكهرباء: أدخله في المقبس لتوصيل الجهاز بالطاقة
11. فوهة البخار: تتيح خروج البخار
12. قفل الملحقات: اضغط عليه إلى الأسفل لتثبيت الملحق وإزالته عن القفل
13. قفل أمان الأطفال: يقفل زناد البخار
14. زناد البخار: يتحكم في خروج البخار



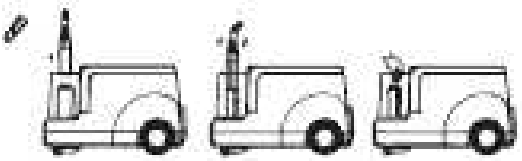
K. قطعة قماش للتلميع
L. موصل فرشاة الأرضيات
M. فلتر الماء
N. حلقة مانعة للتسرب (O-ring)
O. رباط للتكتل
P. فرشاة الأرضيات
Q. ملحق السجاد
R. فرشاة من الفولاذ المقاوم للصدأ
S. فرشاة نايلون
T. قطعة قماش لفرشاة الأرضيات
A. كوب قياس
B. أنبوب تمديد
C. فرشاة كي
D. ملحق تنظيف النوافذ
E. فوهة كيبا

إرشادات الاستخدام والسلامة

- لا توجه البخار إلى الملابس لفترة أكثر من 3 ثوانٍ
- لا تضع أشياء ثقيلة على سلك الطاقة ولا تدس عليه
- لا تمسك البخار على بُعد أقل من 20 سم من الفوهة
- لا تترك الجهاز أثناء تشغيله
- لا تضع الجهاز على أسطح خشنة أو ناعمة
- قد تخرج كمية قليلة من الماء مع البخار عند الاستخدام لأول مرة

معلومات عن خزان الماء

- يحتوي خزان الماء على فلتر مصنوع من راتنج التبادل الكاتيوني
- يقلل الفلتر عسر الماء ويزيل الترسبات الكلسية من خلال التبادل الأيوني
- يُنصح بتغيير فلتر الماء كل 6 أشهر
- طريقة الاستبدال: أخرج الفلتر من الخزان باستخدام الفوهة الكبيرة ثم ركّب الفلتر الجديد بالطريقة نفسها



التشغيل

1. ملء خزان المياه

- قبل الاستخدام، املأ الخزان بالماء باستخدام كوب القياس. تبلغ السعة الإجمالية للخزان 1.7 لتر.
- احسب نسبة الماء أثناء التشغيل. لا تملأ الخزان بأكثر من 1.3 لتر.
- لا حاجة إلى إخراج الخزان لملئه. أضف الماء عبر فتحة الصنبة.
- يمكنك أيضًا إخراج الخزان وملؤه مباشرةً تحت الصنبور.

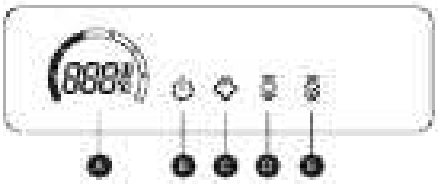
ملاحظة: تأكد من عدم بقاء الماء في الخزان بعد كل استخدام.

2. تشغيل الجهاز

- وصّل سلك الطاقة بمقبس الكهرباء. يضيء الشاشة.

3. اختيار مستوى البخار

نظرة عامة على لوحة التحكم



A. درجة حرارة البخار: تعرض درجة الحرارة في الوقت الفعلي.

B. التشغيل/الإيقاف: اضغط لتشغيل الجهاز أو إيقافه. يضيء المؤشر باللون الأخضر أثناء تسخين الجهاز.

C. أقل مستوى لإخراج البخار: يُستخدم هذا الإعداد أيضًا لتنظيف الأرضيات. عند الضغط على الزر، يضيء المؤشر باللون الأخضر. يمكنك استخدامه لتنظيف الأرضيات الخشبية والسجاد. يبلغ معدل خروج البخار نحو 32 غ/دقيقة.

D. البخار العالق: ينتج كمية كبيرة من البخار العالق للتنظيف العام. عند الضغط على الزر، يضيء المؤشر باللون الأخضر. يبلغ معدل خروج البخار نحو 45 غ/دقيقة.

E. البخار الرطب: ينتج كمية كثيرة من البخار الرطب لتنظيف المناطق شديدة الاتساخ، مثل أدوات المطبخ. عند الضغط على الزر، يضيء المؤشر باللون الأخضر. يبلغ معدل خروج البخار نحو 60 غ/دقيقة.

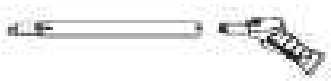
4. استخدام مسدس البخار

- أمسك مسدس البخار. اضغط أولاً على قفل أمان الأطفال، ثم على زناد البخار. سيبدأ البخار بالخروج تلقائيًا.
- اترك الزناد لإيقاف تدفق البخار. لإيقاف المسدس، اضغط على قفل أمان الأطفال. سيتوقف خروج البخار خلال بضع ثوانٍ.
- قد يخرج قليل من الماء خلال الدقيقة الأولى بسبب التكاثف. لا تستخدمه لتنظيف السجاد أو ثني الملابس.
- اضغط على الزناد عدة مرات لتصريف خروج البخار.
- أوقف تشغيل الجهاز إذا لم تكن تنوي استخدامه لفترة طويلة.
- من الطبيعي أن تُسمع فقاعات الماء سوتًا أثناء التشغيل.
- لمواصلة استخدام الجهاز، أضف الماء مباشرةً إلى الخزان.

استخدام الملحقات

قبل تركيب أي ملحق، تأكد من توصيل مسدس البخار بالجهاز الرئيسي، كما هو موضح في الصورة.

أنبوب التمديد



- ركّب أنبوب التمديد لتنظيف الأرضيات أو النوافذ المرتفعة أو الأماكن التي يصعب الوصول إليها. أدخل الطرف المدبب لأنبوب في مسدس البخار واضغط على زر التحرير حتى يثبت في مكانه. استخدم أنبوب تمديد واحدًا أو اثنين حسب الحاجة.
- لإزالته، اضغط على زر التحرير واسحب الأنبوب إلى الأسفل لفصلها.

الفوهة الكثيرة



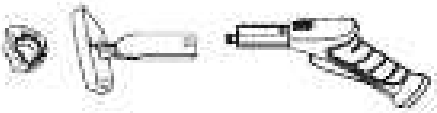
- تتيح هذه الفوهة تنظيفًا عميقًا وسهل الوصول إلى الزوايا والفواصل والعلامات. ثبتها بإحكام على مسدس البخار.

3. **الفرشاة المستديرة**



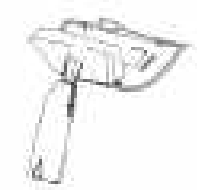
- تُثبت الفرش الدائرية المصنوعة من النايلون أو القماش المقاوم للصدأ بإحكام داخل الفوهة الكبيرة. ويمكن استخدامها لإزالة الأوساخ العنيدة من المناطق المعدنية والمشغلات والأسطح الأخرى.
- فرشاة النايلون مناسبة للأسطح الأكثر حساسية، مثل القماش المقاوم للصدأ. أما فرشاة القماش المقاوم للصدأ فهي مناسبة للأسطح شديدة الصلابة.
- لإزالة الفرشاة، ادفعها إلى الأسفل ثم اسحبها إلى الخارج.

4. **فرشاة الكي والقطعة القماش المخصصة للكي**



لتنظيف الكراسي أو الأرائك أو الستائر، ضع قطعة القماش البيضاء على الفرشاة ثم وصّلها بمصدر البخار.

5. **فرشاة النوافذ**



لتنظيف النوافذ أو المرايا أو البلاط أو غيرها من الأسطح الملساء، استخدم فرشاة النوافذ ذات الحافة المطاطية. عند تركيبها، حاذِ النتوءين الموجودين على رأس البخار مع الفتحتين في غطاء تنظيف الزجاج العلوي بالفرشاة. عند سماع صوت نقرة، يكون الملحق قد ثُبّت بشكل صحيح.

6. **فرشاة الأرضيات وملحق السجاد**



- فرشاة الأرضيات مثالية لتنظيف الجدران والأرضيات القابلة للغسل. يُنصح بكنس الأرضية أو تنظيفها بالمكنسة الكهربائية قبل مسحها.
- ثبّت أولاً فرشاة الأرضيات والوسادة.
- وصّل الفوهة بنهاية أنبوب التمديد. تأكد من تثبيتها بشكل صحيح.
- احضر فرشاة الأرضيات على شرائط التثبيت اللاصقة. ثبّت أولاً الجانب الأبيض من قطعة القماش على الفرشاة. يساعدك ذلك على تنظيف الجدران والأرضيات والبلاط. لتنظيف السجاد، ركّب ملحق السجاد حتى تتحرك الفرشاة بسهولة على سطحه.
- لإزالة قطعة القماش، اترع أولاً ملحق السجاد ثم افصل قطعة القماش بيدك. ولتسهيل إزالتها، يمكنك الضغط بقدمك على الجزء اللاصق المجاور لها.

التنظيف والتخزين

- أوقف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام.
- إذا لم يتوقف البخار تلقائيًا، فاضغط في الفتحة على الزناد حتى يتوقف خروج البخار.
- امسح الأوساخ عن هيكل الجهاز بقطعة قماش جافة. وإذا لزم الأمر، بللها قليلاً بالماء.
- لا تترك الماء على الجهاز.
- لا تضع الجهاز في مكان رطب أو سيئ. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث قصر كهربائي.
- يمكن تخزين الملحقات في الحجيرة العلوية لتسهيل حملها.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

في حال حدوث خلل في التشغيل أو تعطل كهربائي، أوقف تشغيل الجهاز فورًا. افصل القابس عن المقبس وانتظر حتى يبرد الجهاز.

المشكلة	السبب	الحل
لا يخرج البخار	القابس غير موصول بإحكام بالمقبس.	أعد توصيل القابس بإحكام أو استخدم مقبسًا آخر.
	لا يوجد ماء.	أضف الماء.
	لم يتم الضغط على زر البخار.	اضغط على زر فتح الأقفال.
يتسرب الماء من الفوهة	قد توجد كمية قليلة من الماء في قناة البخار عند الاستخدام لأول مرة. وقد يتوقف الجهاز لفترة قصيرة بعد عدم استخدامه منذ طويلة.	هذا أمر طبيعي وسيزول سريعًا.
	يؤثر التسرب في الاستخدام العادي.	اطلب المساعدة من مركز صيانة متخصص.
مشكلات أخرى	يخرج البخار من جوانب الفوهة.	اطلب المساعدة من مركز صيانة متخصص.
	أجزاء البلاستيك مشوهة أو أصبحت لينة.	
	لا يمكن استخدام جهاز كهربائي آخر.	

تعريف مصنع لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي.
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام. لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالمتجر حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة.



لطفاً توجه داشته باشید که دفترچه راهنمای دستگاه برای چندین مدل مختلف تهیه شده است.
ممکن است دستگاه شما شامل تمام ویژگی‌های ذکرشده در این دفترچه راهنما نباشد.
این متن با کمک هوش مصنوعی ترجمه شده است.

دستورالعمل‌ها و هشدارهای عمومی ایمنی

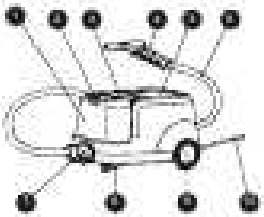
.پیش از استفاده از این دستگاه، دفترچه راهنما را با دقت بخوانید

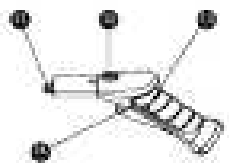
- .لطفاً مطمئن شوید که ولتاژ نامی دستگاه با ولتاژ برق مورد استفاده شما یکسان است
- لطفاً دفترچه راهنما، گواهی ضمانت، رسید خرید و در صورت امکان، جعبه را به !همراه بسته‌بندی داخلی نگهداری کنید
- این دستگاه صرفاً برای استفاده شخصی در نظر گرفته شده است و برای استفاده !تجاری یا حرفه‌ای نیست
- هنگام استفاده نکردن از دستگاه، نصب لوازم جانبی، تمیز کردن دستگاه یا بروز هرگونه اختلال، همیشه دوشاخه را از پریز بیرون بکشید. ابتدا دستگاه را خاموش کنید. .دوشاخه را بکشید، نه کابل را
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات وسایل برقی، هرگز آن‌ها را بدون نظارت در کنار دستگاه رها نکنید. بنابراین، هنگام انتخاب محل قرارگیری دستگاه، آن را طوری قرار دهید .که کودکان به آن دسترسی نداشته باشند. دقت کنید که کابل آویزان نباشد
- دستگاه و کابل را مرتباً از نظر آسیب‌دیدگی بررسی کنید. در صورت مشاهده هرگونه .آسیب، نباید از دستگاه استفاده شود
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید با مواد بسته‌بندی، مانند .کیسه‌های پلاستیکی، بازی کنند
- این دستگاه را کودکان ۸ سال به بالا و افرادی که دچار ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند، می‌توانند استفاده کنند، مشروط بر اینکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده و خطرات احتمالی را درک کنند. تمیز کردن و نگهداری دستگاه توسط کاربر نباید به کودکان سپرده شود، مگر .اینکه بیش از ۸ سال داشته باشند و تحت نظارت باشند
- خودتان دستگاه را تعمیر نکنید؛ در صورت بروز مشکل با متخصص مجاز مشورت .کنید
- به دلایل ایمنی، کابل برق آسیب‌دیده فقط باید با کابل مشابهی که توسط سازنده، .بخش خدمات مشتریان ما یا فردی با صلاحیت مشابه ارائه شده است، تعویض شود
- دستگاه و کابل را از گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه‌های تیز و موارد مشابه .دور نگه دارید
- .فقط از لوازم جانبی اصلی ارائه‌شده توسط تأمین‌کننده استفاده کنید

- از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید، مگر اینکه برای استفاده در فضای باز طراحی شده باشد. همیشه از دستگاه در برابر دماهای نزدیک به صفر و زیر صفر محافظت کنید.
- هرگز دستگاه را در نزدیکی آب (وان، سینک و غیره) استفاده نکنید. دستگاه نباید در معرض باران یا رطوبت قرار گیرد. فقط با دست‌های خشک از دستگاه استفاده کنید.
- اگر دستگاه داخل آب افتاد، پیش از بیرون آوردن آن، دوشاخه را از برق بکشید. به آب دست نزنید. پیش از استفاده مجدد، دستگاه باید توسط متخصص بررسی شود. برای جلوگیری از خطر برق‌گرفتگی، دستگاه را با آب تمیز نکنید و در آب فرو نبرید.
- از دستگاه فقط برای کاربرد موردنظر استفاده کنید.
- این دستگاه فقط زمانی باید استفاده شود که به پریز دارای اتصال زمین و نصب‌شده مطابق مقررات وصل باشد. مطمئن شوید ولتاژ برق با ولتاژ درج‌شده روی پلاک مشخصات دستگاه مطابقت دارد.
- آسیب‌هایی که در اثر استفاده از دستگاه برای مقاصدی غیر از موارد ذکرشده در دستورالعمل، استفاده نادرست یا تعمیرنشدن توسط متخصصان ایجاد شوند، تحت پوشش ضمانت نیستند.
- همیشه دستگاه را روی سطحی صاف و افقی قرار دهید.
- اگر دستگاه از ارتفاع روی سطحی سخت سقوط کرد، دیگر نباید از آن استفاده شود. حتی آسیب‌های نامرئی نیز ممکن است بر ایمنی عملکرد دستگاه تأثیر منفی بگذارند. دستگاه فقط پس از بررسی توسط متخصص قابل استفاده است.
- هرگز دستگاه را با گرفتن دوشاخه حمل یا جابه‌جا نکنید و نکشید، زیرا پارگی کابل می‌تواند باعث اتصال کوتاه شود. کابل برق را خم یا له نکنید و آن را روی لبه‌های تیز نکشید.
- اگر دستگاه دارای دریچه تهویه است، آن را نپوشانید. هیچ مایع یا پودری داخل دریچه‌های تهویه نریزید.
- انگشتان یا اشیای دیگر را داخل قسمت‌های باز دستگاه وارد نکنید.
- مسئولیتی در قبال آسیب‌های ناشی از استفاده نادرست یا رعایت‌نکردن این دستورالعمل‌ها پذیرفته نمی‌شود.
- هرگز بخار را مستقیماً به‌سمت وسایل برقی یا وسایلی که دارای قطعات برقی هستند، مانند داخل فر، نگیرید.
- از بخارشوی فقط با دست‌های خشک و در حالی که کفش به پا دارید استفاده کنید. با پای برهنه از آن استفاده نکنید. این کار در صورت بروز نقص، خطر عبور جریان برق از بدن را کاهش می‌دهد.
- هرگز بخارشوی را به‌سمت اشیای حساس به رطوبت نگیرید.
- کودکان را از بخارشوی و کابل اتصال دور نگه دارید.

- تا زمانی که بخار از نازل خارج می‌شود، هرگز درپوش ایمنی را باز نکنید.
- به خاطر داشته باشید که پس از خاموش کردن بخارشوی نیز ممکن است بخار داغ از آن خارج شود.
- پیش از جدا کردن لوازم جانبی استفاده‌شده، اجازه دهید ابتدا خنک شوند.
- هنگام تلاش برای پاک کردن موادی که برای سلامتی مضر هستند، از دستکش، عینک محافظ و تجهیزات حفاظت تنفسی استفاده کنید.
- جت بخار را به‌سمت افراد دیگر یا حیوانات نگیرید. بخار داغ می‌تواند باعث آسیب‌دیدگی جدی شود!
- ابتدا در قسمتی که در معرض دید نیست بررسی کنید که آیا جنس موردنظر برای تمیز کردن با بخارشوی مناسب است یا خیر؛ برای مثال:
  - بخار ممکن است باعث کدر یا کم‌رنگ‌شدن چوب رنگ‌شده یا چرم شود.
  - چوب بدون پوشش محافظ ممکن است متورم شود.
  - بخار ممکن است لایه‌های محافظ موم را از بین ببرد.
  - پلاستیک ممکن است در اثر تماس با بخار تغییر رنگ دهد.
  - پلاستیک نرم ممکن است در اثر تماس با بخار تغییر شکل دهد.
  - سطوح سرد شیشه‌ای یا آینه ممکن است در اثر بخار داغ ترک بخورند.
- اگر می‌خواهید پنجره‌ها را تمیز کنید، ابتدا آن‌ها را گرم کنید؛ برای مثال، بخار را از فاصله دورتر روی سطح بزرگ‌تری بگیرید و سپس از فاصله نزدیک‌تر استفاده کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که اکریلیک، مخمل و ساتن به بخار داغ حساس هستند.
- هرگز بخارشوی را با مایعاتی غیر از آب پر نکنید.
- تحت هیچ شرایطی بخارشوی یا قطعات آن را در ماشین ظرف‌شویی قرار ندهید! این کار باعث خراب‌شدن آن‌ها می‌شود.
- لطفاً بخارشوی و محتویات بسته‌بندی را با دقت بررسی کنید.
- اگر قطعات پلاستیکی بخارشوی ترک خورده، شکسته یا تغییر شکل داده‌اند، استفاده از آن را متوقف کنید. قطعات آسیب‌دیده را فقط با قطعات یدکی اصلی و مناسب تعویض کنید.
- بخارشوی را با مخزن خالی روشن نکنید. پس از تمام‌شدن آب مخزن، برای جلوگیری از داغ‌شدن بیش از حد دستگاه، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید.

با بخارشویی با قابلیت پرکردن مداوم آشنا شوید





8. چرخ کوچک: هنگام حرکت دستگاه، به تغییر جهت آن کمک می‌کند
9. چرخ بزرگ: جابه‌جایی دستگاه را آسان می‌کند
10. دوشاخه: برای تأمین برق دستگاه، آن را به پریز وصل کنید
11. دازل بخار: خروج بخار را ممکن می‌کند
12. قفل لوازم جانبی: برای نصب وسیله جانبی، آن را به واشین فشار دهید. برای جدا کردن وسیله، قفل را آزاد کنید
13. قفل کودک: مانه بخار را قفل می‌کند
14. مانه بخار: خروج بخار را کنترل می‌کند

1. مخزن آب: آن را از آب پر کنید
2. دکمه: برای باز کردن مخزن آب، دکمه را فشار دهید
3. صفحه‌نمایش: دما را نشان می‌دهد و امکان انتخاب میزان بخار را فراهم می‌کند
4. دکمه بخار: برای اتصال لوازم جانبی و روشن یا خاموش کردن بخار استفاده می‌شود
5. محفظه لوازم جانبی: همه لوازم جانبی را داخل آن نگهداری کنید
6. شلنگ انعطاف‌پذیر: بخار را از داخل دستگاه به بیرون منتقل می‌کند
7. رابط اتصال: شلنگ بخار را به بدنه دستگاه وصل می‌کند



K. پارچه فوقانی
L. رابط برس کف
M. فیلتر آب
N. وکیوم اورینگ
O. بست کابل

I. برس کف
G. سری فولادی
H. برس استیل ضدزنگ
I. برس دایلوتی
J. پارچه برس کف

A. پیمانه
B. لوله رابط
C. برس فوقانی
D. سری شیشه‌پاک‌کن
E. دازل بزرگ

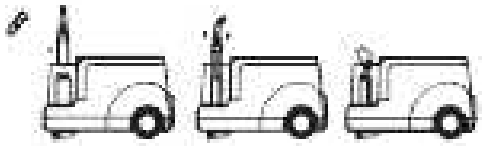
نکات استفاده و ایمنی

- بخار را بیش از ۵ ثانیه روی یک نقطه متمرکز نکنید
- اجسام سنگین را روی سیم برق قرار ندهید و روی آن پا نگذارید
- در فاصله کمتر از ۲۰ سانتی‌متری دازل، به بخار دست نزنید
- وقتی دستگاه روشن است، آن را ول‌کن نکنید
- دستگاه را روی سطوح زبر یا داغ قرار ندهید
- هنگام اولین استفاده، ممکن است همراه بخار مقداری کثیف آب خارج شود

اطلاعات مخزن آب

مخزن آب دارای فیلتری از جنس وزین تبادل کاتیونی است

- این فیلتر با تبادل یونی، سختی آب را کاهش می‌دهد و رسوبات آهکی را از بین می‌برد
- توصیه می‌شود فیلتر آب را هر ۶ ماه یک‌بار تعویض کنید
- تعویض فیلتر: فیلتر را با استفاده از دازل بزرگ از مخزن خارج کنید
- فیلتر جدید را به همان روش نصب کنید



عملکرد دستگاه

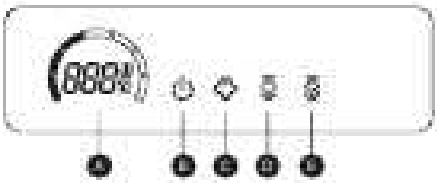
1. پر کردن مخزن آب

- پیش از استفاده، مخزن را با استفاده از پیمانه اندازه‌گیری از آب پر کنید. ظرفیت کلی مخزن ۱.۲ لیتر است.
- برای جلوگیری از نشتی هنگام کار، بیش از ۱.۲ لیتر آب داخل مخزن نریزید.
- برای پر کردن مخزن لازم نیست آن را از جای کنید؛ آب را از دریچه‌ی ورودی اضافه کنید.
- همچنین می‌توانید مخزن را جدا کرده و مستقیماً زیر شیر آب پر کنید.

توجه: پس از هر بار استفاده، مطمئن شوید آبی در مخزن باقی نمانده باشد.

2. روشن کردن دستگاه

- سیم برق را به پریز وصل کنید. نمایشگر روشن می‌شود.



3. انتخاب میزان بخار

معرفی پنل کنترل

A. دمای بخار شما را به‌صورت لحظه‌ای نشان می‌دهد.

B. روشن/خاموش: برای روشن یا خاموش کردن دستگاه فشار دهید. هنگام گرم شدن دستگاه، نشانگر نیز می‌شود.

C. کمترین میزان خروجی بخار: این حالت برای نمیز کردن کف نیز مناسب است. با فشردن دکمه نشانگر نیز می‌شود. می‌توانید از این حالت برای نمیز کردن کف چوبی و فرش استفاده کنید. میزان خروجی بخار حدود ۲۷ گرم در دقیقه است.

D. بخار خشک: برای نظافت عمومی. مقدار زیادی بخار خشک تولید می‌کند. با فشردن دکمه، نشانگر نیز می‌شود. میزان خروجی بخار حدود ۳۵ گرم در دقیقه است.

E. بخار مرطوب: برای نمیز کردن سطوح بسیار کثیف، مانند لوازم آشپزخانه. مقدار زیادی بخار مرطوب تولید می‌کند. با فشردن دکمه، نشانگر نیز می‌شود. میزان خروجی بخار حدود ۴۰ گرم در دقیقه است.

4. استفاده از تشک بخار

- تشک بخار را از دست بگیرید. ابتدا قفل ایمنی کودک و سپس ماشه‌ی بخار را فشار دهید. بخار به‌طور خودکار خارج می‌شود.
- برای قطع بخار، ماشه را رها کنید. برای متوقف کردن تشک، قفل ایمنی کودک را فشار دهید. خروج بخار ظرف چند ثانیه متوقف می‌شود.
- ممکن است در دقیقه‌ی اول به‌دلیل ایجاد میعان، مقداری آب خارج شود. از این آب برای نمیز کردن فرش یا لوازمی که نباید خیس شوند استفاده نکنید.
- برای خروج سریع‌تر بخار، ماشه را چند بار فشار دهید.
- اگر قرار است دستگاه برای مدت طولانی استفاده نشود، آن را خاموش کنید. ایجاد صدا از پمپ آب هنگام کار طبیعی است.
- برای ادامه‌ی استفاده از دستگاه، آب را مستقیماً داخل مخزن بریزید.

استفاده از سری‌ها و لوازم جانبی

پیش از نصب هر وسیله‌ی جانبی، مطمئن شوید تشک بخار مطابق تصویر، مطابق به بندهای اصلی وصل شده است.

لوله‌ی رابط



- برای نمیز کردن کلید. پنجره‌های بلند یا نقاط دور از دسترس، لوله‌ی رابط را نصب کنید. انتهای باز لوله را روی تشک بخار قرار دهید و دکمه‌ی رهاسازی را فشار دهید تا لوله در جای خود قفل شود. در صورت نیاز، از یک یا دو لوله‌ی رابط استفاده کنید.
- برای جدا کردن لوله، دکمه‌ی رهاسازی را فشار دهید و لوله‌ها را به سمت پایین بکشید.



قلاب برزنت

- این ابزار نمیزکاری عمیق را ممکن می‌کند و دسترسی به گوشه‌ها، درزها و عمیاز را آسان‌تر می‌کند. آن را محکم روی تشک بخار قرار دهید.

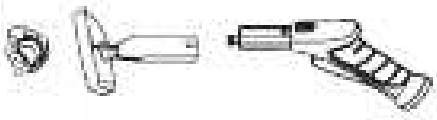
FA

3. برس گرد



- برس‌های گرد نایلونی و استیل ضدزنگ، معکم داخل قاب بزرگ نصب می‌شوند. از آن‌ها می‌توان برای پاک کردن آبودگی‌های سرسخت از کولر، رادیاتور، و سطوح دیگر استفاده کرد.
- برس نایلونی برای سطوح حساس‌تر، مانند استیل ضدزنگ مناسب است. برس استیل ضدزنگ برای سطوح بسیار مقاوم مناسب است.
- برای جدا کردن برس، آن را به سمت پایین فشار دهید و بیرون بکشید.

4. برس و پارچه‌ی میکروفیبر



برای تمیز کردن صندلی، میل، تخت یا لباس، پارچه‌ای بندید یا روی برس قرار دهید و آن را به لنگ بخار وصل کنید.

5. برس شیشه‌پاک‌کن



برای تمیز کردن پنجره، آینه، کاشی یا سطوح صاف دیگر، از برس شیشه‌پاک‌کن دارای لبه‌ی لاستیکی استفاده کنید. هنگام نصب، دو زائده‌ی روی سری بخار را با سوراخ‌های درپوش شیشه‌پاک‌کن برس هماهنگ کنید. وقتی صدای کلیک شنیدید و نشانه‌ی جانبی درست در جای خود قرار گرفته است.

6. برس کلف و سری فرش



- برس کلف برای تمیز کردن دیوارها و کف‌های قابل شستشو مناسب است. توصیه می‌شود پیش از تی‌کشیدن، کلف را جارو یا جاروبرقی بکشید.
- ابتدا برس کلف و رابط آن را نصب کنید.
- نازل را به انتهای لوله‌ی رابط وصل کنید و مطمئن شوید که درست معکم شده است.
- روی برس کلف، نوارهای چسبی قرار دارد. ابتدا سمت سفید پارچه را به برس بچسبانید. با این روش می‌توانید دیوار، کلف و کاشی را تمیز کنید. برای تمیز کردن فرش، سری فرش را نصب کنید تا برس به‌راحتی روی سطح فرش حرکت کند.
- برای جدا کردن پارچه، ابتدا سری فرش را بردارید و سپس پارچه را با دست جدا کنید. برای راحت‌تر جدا کردن آن، می‌توانید تا یا قسمت پارچه‌ای کنار دستمال را نگه دارید.

تعمیرکاری و نگهداری

- پس از استفاده، دستگاه را خاموش کنید.
- اگر خروج بخار کاملاً متوقف نشده است، ماشه را نگه دارید تا بخار دیگر خارج نشود.
- آبودگی‌های بدنه را با پارچه‌ی خشک پاک کنید. در صورت نیاز، پارچه را کمی با آب مرطوب کنید.
- روی دستگاه آب نپاشید.
- دستگاه را در محیط مرطوب یا خیس قرار ندهید. این کار ممکن است باعث اتصال کوتاه شود.
- برای نگهداری آسان‌تر، لوازم جانبی را می‌توانید در محفظه‌ی بالایی قرار دهید.

نکته ایمنی

در صورت بروز احتمال در عملکرد یا نقص الکتریکی، دستگاه را فوراً خاموش کنید، دوشاخه را از پریز بکشید و صبر کنید تا دستگاه خنک شود

مشکل	علت	راه‌حل
بخار خارج نمی‌شود	دوشاخه بدرستی در پریز قرار نگرفته است	دوشاخه را دوباره وصل کنید یا از پریز دیگری استفاده کنید
	آب وجود ندارد	مقداری آب اضافه کنید
	دکمه بخار فشار داده نشده است	دکمه قفل کودک را فشار دهید
از دهانه آب بخار می‌کند	ممکن است هنگام اولین استفاده، مقداری آب در مجرای بخار وجود داشته باشد. همچنین دستگاه ممکن است پس از مدت طولانی استفادهنشدن، برای مدت کوتاهی متوقف شود	این حالت طبیعی است و بازپذیری برطرف می‌شود
	نشت آب در عملکرد عادی دستگاه احتمال ایجاد می‌کند	با مرکز خدمات تخصصی تماس بگیرید
سایر مشکلات	بخار از کنار دارل خارج می‌شود	با مرکز خدمات تخصصی تماس بگیرید
	قطعات پلاستیکی تغییر شکل داده یا ترک خورده‌اند	
	نمی‌توان از دستگاه برقی دیگری استفاده کرد	

دفع صحیح این محصول



- این نشانه نشان می دهد که محصول نباید با سایر زباله های خانگی در سراسر اروپا دور ریخته شود
- برای جلوگیری از آسیب های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان در اثر دفع بی رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید
- برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم های برگشت و جمع آوری استفاده کنید یا با فروشنده ای که محصول خریداری شده است تماس بگیرید. آنها می توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند

HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN: DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt.
- Controleer of de nominale spanning overeenkomt met de netspanning die u gebruikt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, accessoires bevestigt, het apparaat schoonmaakt of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het apparaat om hen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten. Kies daarom een plek voor het apparaat waar kinderen er niet bij kunnen. Let erop dat het snoer niet omlaag hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als het op enigerlei wijze beschadigd is.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat ze niet spelen met verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij problemen een erkende deskundige.
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires die door de leverancier zijn

geleverd.

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis, tenzij het daarvoor is ontworpen. Bescherm het altijd tegen temperaturen rond en onder het vriespunt.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (bad, gootsteen enz.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen met droge handen.
- Als het apparaat in het water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u het eruit haalt. Raak het water niet aan. Laat het apparaat door een deskundige controleren voordat u het opnieuw gebruikt. Reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die ontstaat doordat het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan in de gebruiksaanwijzing vermeld, verkeerd wordt gebruikt of niet door deskundigen wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet meer als het van hoogte op een harde ondergrond is gevallen. Ook onzichtbare schade kan de functionele veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden. Het apparaat mag pas weer worden gebruikt nadat het door een deskundige is gecontroleerd.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de stekker, omdat kabelbreuk kortsluiting kan veroorzaken. Buig of knel het netsnoer niet en trek het niet over scherpe randen.
- Dek een ventilatieopening niet af, als het apparaat die heeft. Giet geen vloeistoffen en strooi geen poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van deze instructies.
- Richt de stoom nooit rechtstreeks op elektrische apparaten of meubels met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik de stoomreiniger alleen met droge handen en terwijl u schoenen draagt. Gebruik hem niet op blote voeten. Dit vermindert gevaarlijke lichaamsstromen in geval van een storing.
- Richt de stoomreiniger nooit op voorwerpen die gevoelig zijn voor

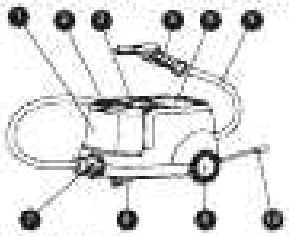
vocht.

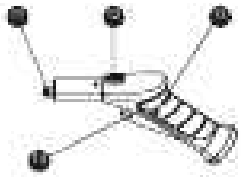
- Houd kinderen uit de buurt van de stoomreiniger en het aansluitsnoer.
- Verwijder de veiligheidsdop nooit zolang er nog stoom uit het stoommondstuk komt!
- Houd er rekening mee dat er ook na het uitschakelen nog hete stoom uit de stoomreiniger kan ontsnappen.
- Laat de gebruikte accessoires eerst afkoelen voordat u ze verwijdert.
- Draag handschoenen, een veiligheidsbril en ademhalingsbescherming wanneer u probeert stoffen te verwijderen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Richt de stoomstraal niet op andere personen of dieren. Hete stoom kan ernstig letsel veroorzaken!
- Controleer eerst op een onopvallende plek of het materiaal dat u wilt reinigen geschikt is voor reiniging met een stoomreiniger, bijvoorbeeld:

- Stoom kan gelakt hout of leer doen verkleuren.
- Onbehandeld hout kan opzwellen.
- De stoom kan beschermende waslagen verwijderen.
- Kunststof kan verkleuren wanneer het aan stoom wordt blootgesteld.
- Zachte kunststof kan vervormen wanneer deze aan stoom wordt blootgesteld.
- Koude glazen oppervlakken of spiegels kunnen barsten wanneer ze aan hete stoom worden blootgesteld.

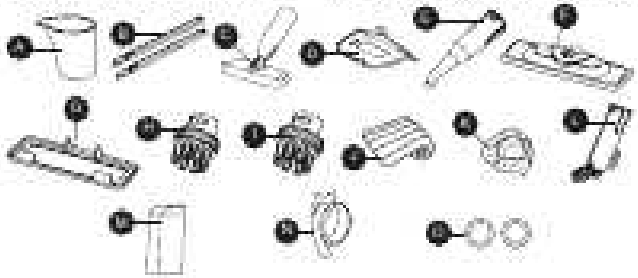
- Als u ramen wilt reinigen, moet u ze eerst opwarmen, bijvoorbeeld door stoom vanaf grotere afstand over een groter oppervlak te verspreiden en daarna vanaf kortere afstand.
- Houd er rekening mee dat acryl, fluweel en satijn gevoelig zijn voor hete stoom.
- Vul de stoomreiniger nooit met andere vloeistoffen dan water.
- Plaats de stoomreiniger of de afzonderlijke onderdelen in geen geval in de vaatwasser. Dit kan ze beschadigen.
- Controleer de stoomreiniger en de inhoud van de verpakking zorgvuldig.
- Gebruik de stoomreiniger niet meer als de kunststof onderdelen scheuren of breuken vertonen of vervormd zijn. Vervang beschadigde onderdelen uitsluitend door overeenkomstige originele reserveonderdelen.
- Gebruik de stoomreiniger niet met een lege tank. Haal de stekker uit het stopcontact zodra het waterreservoir leeg is om oververhitting te voorkomen.

MAAK KENNIS MET UW STOOMREINIGER MET CONTINU BIJVULSYSTEEM





1. **Watertank**: Vul de tank met water.
2. **Knop**: Druk op de knop om de watertank te openen.
3. **Display**: Toont de temperatuur en laat u het stoomniveau kiezen.
4. **Stoomknop**: Hiermee kunt u accessoires aansluiten en de stoom in- of uitschakelen.
5. **Accessoirevak**: Bewaar alle accessoires hierin.
6. **Flexibele slang**: Voert de stoom van de binnenkant van het apparaat naar buiten.
7. **Aansluiting**: Verbindt de stoomslang met de behuizing van het apparaat.
8. **Klein wiel**: Helpt de richting te veranderen wanneer u het apparaat verplaatst.
9. **Groot wiel**: Maakt het verplaatsen van het apparaat eenvoudiger.
10. **Stekker**: Steek deze in het stopcontact om het apparaat van stroom te voorzien.
11. **Stoommondstuk**: Laat de stoom uit het apparaat komen.
12. **Accessoirevergrendeling**: Druk deze omlaag om een accessoire vast te zetten. Omgrendel de vergrendeling om het accessoire te verwijderen.
13. **Kinderslot**: Vergrendelt de stoomknop.
14. **Stoomknop**: Regelt de stoomsterkte.



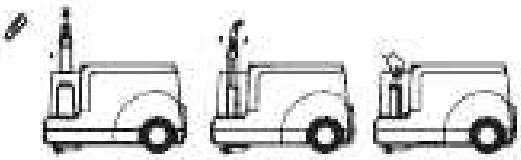
A. Maatbeker
B. Verlengbuis
C. Strijkborstel
D. Raamspoetsdoek
E. Groot mondstuk
F. Vloerborstel
G. Tapijtglijder
H. RVS-borstel
I. Nylonborstel
J. Doek voor de vloerborstel
K. Strijkdoek
L. Aansluiting voor de vloerborstel
M. Waterfilter
N. O-ring
O. Kalkafbinder

Gebruik en veiligheid

- Richt de stoom niet langer dan 5 seconden op dezelfde plek.
- Leg geen zware voorwerpen op het netsnoer en stap er niet op.
- Raak de stoom niet aan binnen een afstand van 20 cm van het mondstuk.
- Kantel het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld.
- Plaats het apparaat niet op ruwe of hete oppervlakken.
- Bij het eerste gebruik kan er naast stoom ook een kleine hoeveelheid water vrijkomen.

INFORMATIE OVER DE WATERTANK

- De watertank bevat een waterfilter van kationenwisselaarhars.
- Het filter vermindert de waterhardheid en verwijdert kalk door middel van ionenuitwisseling.
- Het wordt aanbevolen het waterfilter elke 6 maanden te vervangen.
- Vervangen: Haal het filter met behulp van het grote mondstuk uit de tank. Plaats het nieuwe filter op dezelfde manier.



BEDIENING

1. Het waterreservoir vullen

- Vul het reservoir voor gebruik met water met behulp van de maatbeker. De totale inhoud van het reservoir is 1,7 liter.
- Vul het reservoir tijdens gebruik niet met meer dan 1,3 liter water om lekkage te voorkomen.
- U hoeft het reservoir niet te verwijderen om het te vullen. Giet het water via de vulopening naar binnen.
- U kunt het reservoir ook verwijderen en rechtstreeks onder de kraan vullen.

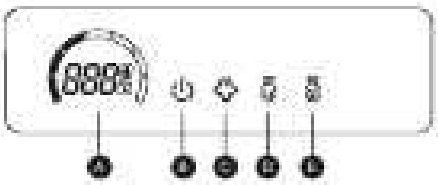
Opmerking: Controleer na elk gebruik of er geen water in het reservoir is achtergebleven.

2. Het apparaat inschakelen

- Steek de stekker in een stopcontact. Het display gaat branden.

3. Het stoomniveau kiezen

Overzicht van het bedieningspaneel



A: Stoomtemperatuur: Geeft de temperatuur in realtime weer.

B: Aan/uit: Druk op deze knop om het apparaat in of uit te schakelen. Tijdens het opwarmen brandt het indicatielampje groen.

C: Laagste stoomstand: Deze stand is ook geschikt voor het reinigen van vloeren. Na het indrukken van de knop brandt het indicatielampje groen. U kunt deze stand gebruiken voor houten vloeren en tapijten. De stoomafgifte is ongeveer 27 g/min.

D: Droge stoom: Produceert een grote hoeveelheid droge stoom voor algemene reiniging. Na het indrukken van de knop brandt het indicatielampje groen. De stoomafgifte is ongeveer 45 g/min.

E: Natte stoom: Produceert een grote hoeveelheid natte stoom voor het reinigen van sterk vervuilde oppervlakken, zoals keukengerei. Na het indrukken van de knop brandt het indicatielampje groen. De stoomafgifte is ongeveer 60 g/min.

5. Het stoompistool gebruiken

- Houd het stoompistool vast. Druk eerst op de kinderbeveiliging en vervolgens op de stoomtrekker. De stoom komt automatisch vrij.
- Laat de trekker los om de stoomafgifte te stoppen. Druk op de kinderbeveiliging om het pistool uit te schakelen. De stoom stopt binnen enkele seconden.
- Door condensatie kan er tijdens de eerste minuut wat water vrijkomen. Gebruik dit water niet voor het reinigen van tapijten of het strijken van kleding.
- Druk meerdere keren op de trekker om de stoom sneller te laten vrijkomen.
- Schakel het apparaat uit als u het langere tijd niet gebruikt.
- Het is normaal dat de waterpomp tijdens gebruik geluid maakt.
- Voeg water rechtstreeks aan het reservoir toe om het apparaat te blijven gebruiken.

DE ACCESSOIRES GEBRUIKEN

Controleer voordat u een accessoire bevestigt of het stoompistool stevig op de behuizing is aangesloten, zoals op de afbeelding wordt getoond.



1. Verlengbuis

- Bevestig de verlengbuis om vloeren, hoge ramen of moeilijk bereikbare plekken te reinigen. Schuif het open uiteinde van de buis op het stoompistool en druk op de ontgrendelknop totdat de buis vastklikt. Gebruik indien nodig één of twee verlengbuizen.
- Druk op de ontgrendelknop en trek de buizen naar beneden om ze los te maken.



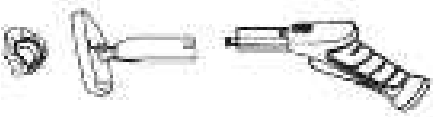
2. Groot mondstuk

- Dit mondstuk zorgt voor een grondige reiniging en maakt het gemakkelijker om hoeken, voegen en badkamers te bereiken. Druk het stevig op het stoompistool.



3. Ronde borstel

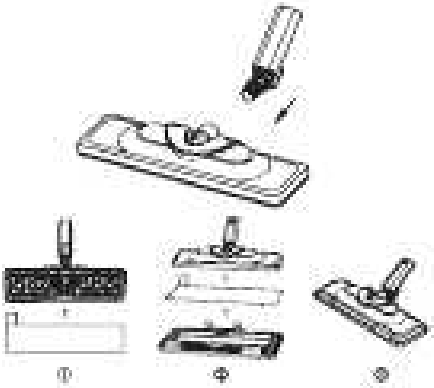
- De ronde borstels van nylon en roestvrij staal worden stevig in het grote mondstuk geplaatst. Ze kunnen worden gebruikt om hardnekkig vuil van jaloezieën, radiatoren en andere oppervlakken te verwijderen.
- De nylonborstel is geschikt voor gevoeligere oppervlakken, zoals messing staal. De borstel van roestvrij staal is geschikt voor zeer harde oppervlakken.
- Druk de borstel omlaag en trek hem snel om hem te verwijderen.



4. Strijkborstel en strijkdoek
Plaats de witte doek op de borstel om stoelen, banken, bedden of kleding te reinigen en sluit de borstel aan op het stoompistool.



5. Raamborstel
Gebruik de raamborstel met rubberen rand voor het reinigen van ramen, spiegels, tegels en andere gladde oppervlakken. Lijn bij het bevestigen de twee uitsteeksels op de stoomkop uit met de openingen in de glazen afdekking van de borstel. Zodra u een klik hoort, is het accessoire goed bevestigd.



6. Vloerborstel en tapijtglijder
- De vloerborstel is ideaal voor het reinigen van afwasbare muren en vloeren. Het wordt aanbevolen de vloer te vegen of te stofzuigen voordat u gaat dweilen.
- Bevestig eerst de vloerborstel en het verlengingsbuis.
- Sluit het mondstuk aan op het uiteinde van de verlengbuis. Controleer of het goed vastzit.
- De vloerborstel is voorzien van klittenbandstrips. Bevestig eerst de witte kant van de doek aan de borstel. Hiermee kunt u muren, vloeren en tegels reinigen. Plaats voor het reinigen van tapijten de tapijtglijder, zodat de borstel gemakkelijk over het oppervlak glijdt.
- Verwijder eerst de tapijtglijder om de doek los te maken. Trek de doek vervolgens met de hand los. U kunt de stof naast de doek met uw vuist op zijn plaats houden om de doek gemakkelijker te verwijderen.

REINIGING EN OPBERGEN

- Schakel het apparaat na gebruik uit.
- Als er nog stoom vrijkomt, houd de trekker ingedrukt totdat de stoom volledig is gestopt.
- Veeg vuil van de behuizing met een droge doek. Maak de doek indien nodig licht vochtig met water.
- Spuit geen water op het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving; dit kan kortsluiting veroorzaken.
- De accessoires kunnen in het bovenste vak worden opgeborgen.

PROBLEEMOPLOSSING

Schakel het apparaat onmiddellijk uit bij storingen of elektrische problemen. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er komt geen stoom uit het apparaat.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker opnieuw in het stopcontact of gebruik een ander stopcontact.
	Er zit geen water in het apparaat.	Vul het apparaat met water.
	De stoomknop is niet ingedrukt.	Druk op de kinderbeveiligingsknop.
Er lekt water uit het mondstuk.	Bij het eerste gebruik kan er wat water in het stoomkanaal zitten. Het apparaat kan ook kort stoppen nadat het langere tijd niet is gebruikt.	Dit is normaal en verdwijnt vanzelf.
	De lekkage belemmert het normale gebruik.	Neem contact op met een professionele servicedienst.
Andere problemen	Er komt stoom uit de zijkanten van het mondstuk.	Neem contact op met een professionele servicedienst.
	De kunststof onderdelen zijn vervormd of zacht geworden.	
	Een ander elektrisch apparaat kan niet worden gebruikt.	

Correcte verwijdering van dit product

- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

PRAŠOME ATSARGIAI PRIETAISO VADOVĄ, GALIMA SUKURTI ĮVAIRIAUSIAS VIENAM MODELIUI FUNKCIJAS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI. GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE.
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA.

BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Įsitikinkite, kad vardinė įtampa atitinka jūsų naudojamos elektros tinklo įtampą.
- Išsaugokite instrukciją, garantijos sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, dėžę su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui, o ne komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaiso nenaudojate, montuojate priedus, valote prietaisą arba atsiradus bet kokiam gedimui. Pirmiausia išjunkite prietaisą. Traukite už kištuko, o ne už laido.
- Kad apsaugotumėte vaikus nuo elektros prietaisų keliamo pavojaus, niekada nepalikite jų su prietaisu be priežiūros. Todėl rinkdami prietaisui vietą įsitikinkite, kad vaikai negalės jo pasiekti. Pasirūpinkite, kad laidas nekabotų žemyn.
- Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas ir laidas nėra pažeisti. Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neleiskite jiems žaisti su pakavimo medžiagomis, pavyzdžiui, plastikiniais maišeliais.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta galimus pavojus. Vaikai neturėtų valyti prietaiso ar atlikti naudotojo priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi.
- Netaisykite prietaiso patys. Jei kyla problemų, kreipkitės į įgaliotą specialistą.
- Saugumo sumetimais pažeistą maitinimo laidą galima pakeisti tik lygiaverčiu gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo skyriaus arba panašios kvalifikacijos asmens pateiktu laidu.
- Laikykite prietaisą ir laidą atokiau nuo karščio, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių briaunų ir panašių veiksnių.
- Naudokite tik originalius tiekėjo pateiktus priedus.
- Nenaudokite prietaiso lauke, nebent jis skirtas naudoti lauke. Visada saugokite jį nuo maždaug nulinės ir žemesnės temperatūros.

- Niekada nenaudokite prietaiso šalia vandens (vonios, kriauklės ir pan.). Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Naudokite prietaisą tik sausomis rankomis.
- Jei prietaisas įkrenta į vandenį, prieš jį išimdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nelieskite vandens. Prieš vėl naudojant prietaisą, jį turi patikrinti specialistas. Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, nevalykite prietaiso vandeniu ir nenardinkite jo į vandenį.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Šį prietaisą galima naudoti tik prijungus prie pagal taisykles įrengto įžeminto elektros lizdo. Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka duomenų plokštelėje nurodytą įtampą.
- Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai naudojant prietaisą ne instrukcijoje nurodytais tikslais, netinkamai jį naudojant arba jo neremontuojant specialistams.
- Visada naudokite prietaisą ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
- Jei prietaisas nukrito iš aukščio ant kieto paviršiaus, jo naudoti nebegalima. Net ir nematomi pažeidimai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo saugą. Prietaisą galima vėl naudoti tik specialistui jį patikrinus.
- Niekada neneškite ir netraukite prietaiso laikydami už maitinimo kištuko, nes nutrūkus laidui gali įvykti trumpasis jungimas. Nelankstykite ir nespauskite maitinimo laido, netraukite jo per aštrias briaunas.
- Jei prietaise yra ventiliacijos anga, jos neuždenkite. Nepilkite skysčių ir nepilkite miltelių į ventiliacijos angas.
- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis.
- Neprisiimama atsakomybė už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant prietaisą arba nesilaikant šios instrukcijos.
- Niekada nenukreipkite garų tiesiai į elektros prietaisus ar baldus su elektrinėmis dalimis, pavyzdžiui, į orkaitės vidų.
- Garų valytuvą naudokite tik sausomis rankomis ir avėdami avalynę. Nenaudokite jo basi. Tai sumažins pavojingų elektros srovių tekėjimą per kūną gedimo atveju.
- Niekada nenukreipkite garų valytuvo į drėgmei jautrius daiktus.
- Neleiskite vaikams artintis prie garų valytuvo ir maitinimo laido.
- Niekada nenuimkite apsauginio dangtelio, kol iš garų purkštuko vis dar sklinda garai!
- Turėkite omenyje, kad karšti garai iš garų valytuvo gali sklisti ir jį išjungus.
- Prieš nuimdami priedus, palaukite, kol jie atvės.
- Bandydami pašalinti sveikatai kenksmingas medžiagas, mūvėkite

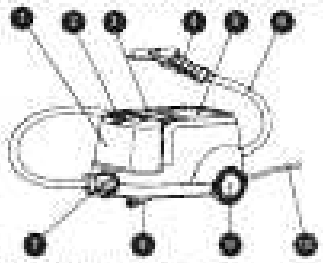
pirštines, dėvėkite apsauginius akinius ir naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones.

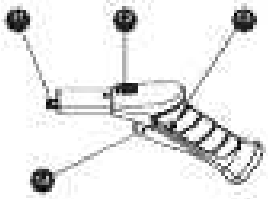
- Nenukreipkite garų srovės į kitus žmones ar gyvūnus. Karšti garai gali sunkiai sužaloti!
- Pirmiausia nepastebimoje vietoje patikrinkite, ar medžiagą, kurią ketinate valyti, galima valyti garų valytuvu, pavyzdžiui:

- Garai gali išblukinti lakuotą medieną ar odą.
- Neapsaugota mediena gali išbrinkti.
- Garai gali pašalinti apsauginius vaško sluoksnius.
- Veikiamas garų plastikas gali pakeisti spalvą.
- Veikiamas garų minkštas plastikas gali deformuotis.
- Karšti garai gali suskaldyti šaltą stiklą ar veidrodžio paviršių.

- Jei norite valyti langus, pirmiausia juos pašildykite, pavyzdžiui, garais apdorodami didesnį plotą iš didesnio atstumo, o paskui – iš arčiau.
- Atkreipkite dėmesį, kad akrilas, aksomas ir atlasas yra jautrūs karštiems garams.
- Niekada nepilkite į garų valytuvą kitų skysčių, išskyrus vandenį.
- Jokiu būdu nedėkite garų valytuvo ar atskirų jo dalių į indaplovę. Jos bus sugadintos.
- Atidžiai patikrinkite garų valytuvą ir pakuotės turinį.
- Nebenaudokite garų valytuvo, jei jo plastikinės dalys įtrūkusios, sulūžusios arba deformuotos. Pažeistas dalis keiskite tik atitinkamomis originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Nenaudokite garų valytuvo, kai jo bakas tuščias. Kai vandens rezervuaras ištuštėja, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kad prietaisas neperkaistų.

SUSIPAŽINKITE SU GARINIU VALYTUVU SU NUOLATINIU VANDENS PAPILDYMU





1. **Vandens bakelis**: Pripildykite jį vandens.
2. **Mygtukas**: Paspauskite jį, kad atidarytumėte vandens bakelį.
3. **Ekranas**: Rodo temperatūrą ir laikiklio pasirinktį garų lygį.
4. **Garų mygtukas**: Skirtas priskirtoms prijungti ir garams įjungti arba išjungti.
5. **Priedų akyrius**: Laikykite jame visus priedus.
6. **Lankstí žarna**: Nukreipia garus iš prietaiso viduje į išorę.
7. **Jungtis**: Sujungia garų žarną su prietaiso korpusu.
8. **Mažas ratukas**: Padeda kartu judėjimo kryptį stumiant prietaisą.
9. **Didelis ratukas**: Palengvina prietaiso stūmimą.
10. **Maitinimo kištukas**: Įkiškite jį į elektros lizdą, kad prietaisas būtų maitinamas.
11. **Garų antgalis**: Per jį išeina garai.
12. **Priedo fiksatorius**: Paspauskite jį žemyn, kad privirintumėte priedą. Norėdami priedą nuimti, atlaisvinkite fiksatorių.
13. **Apsauga nuo vaikų**: Užblokuoja garų jungiklį.
14. **Garų jungiklis**: Reguliuoja garų tekėjimą.



A. Matavimo indelis
B. Išimamasis vamzdis
C. Lygiavimo šepetys
D. Langų valymo priedas
E. Didelis antgalis
F. Grindų šepetys
G. Kilimų priedas
H. Nerūdijančiojo plieno šepetys
I. Naikinimo šepetys
J. Grindų šepečio kluostė
K. Lygiavimo kluostė
L. Grindų šepečio jungtis
M. Vandens filtras
N. O formos žiedas
O. Kabelio surišimui juostelė

Naudojimo ir saugos nurodymai

- Nenukreipkite garų į tą pačią vietą ilgiau nei 5 sekundes.
- Nedėkite sunkių daiktų ant maitinimo laido ir neišlenkite ant jo.
- Naudokite garų, esančių arčiau nei 20 cm nuo antgalio.
- Neverskite įjungto prietaiso.
- Nedėkite prietaiso ant šlankčių ar kartlų paviršių.
- Pirmą kartą naudojant kartu su garais gali išeikšti šiek tiek vandens.

INFORMACIJA APIE VANDENS BAKELĮ

- Vandens bakelyje yra kalkinių nuosėdų dervos filtras.
- Vykstant jonų mainams, filtras mažina vandens kietumą ir pailgina kalkės.
- Vandens filtrą rekomenduojama keisti kas 6 mėnesius.
- Keitimas: išimkite filtrą iš bakelio naudodami žiedą antgalį. Naują filtrą įdėkite tokiu pačiu būdu.



NAUDOJIMAS

1. Vandens talpyklos pripildymas

- Prieš naudodami prietaisą, maitinimo laidelio prijungtą nuo tinklo, pripildykite talpyklą vandeniu. Bendra talpyklos talpa – 1,7 l.
- Kad prietaisas veiktų vandeniu nešlitelėtų, nepilkite į talpyklą daugiau kaip 1,3 l vandens.
- Niekini pripildyti talpyklą, jos dėmti nereikia. Vandenį pilkite per pildymo angą.
- Talpą pati galite išimti talpyklą ir pripildyti ją šalia po čiaupu.

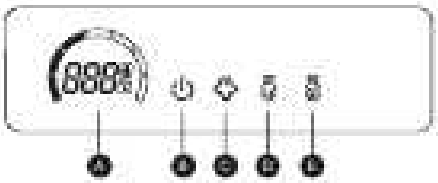
Pastaba: Po kiekvieno naudojimo įsitikinkite, kad talpykloje neliko vandens.

2. Prietaiso įjungimas

- Įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą. Girsimas užsidegs.

3. Garų lygio pasirinkimas

Valdymo skydelio aprašymas



A: Garų temperatūra: Rodo esamą temperatūrą.

B: Įjungimas / išjungimas: Paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą. Kol prietaisas kaista, indikatorius šviečia žaliai.

C: Mažiausias garų srautas: Šis režimas tinka pat skatas gimdinai valyti. Paspauskus mygtuką, indikatorius šviečia žaliai. Šiuo režimu galima valyti medinius grindis ir kilimus. Garų srautas yra maždaug 27 g/min.

D: Sausi garai: Bendrom valymui tinkama didelį kiekį srauną garą. Paspauskus mygtuką, indikatorius šviečia žaliai. Garų srautas yra maždaug 45 g/min.

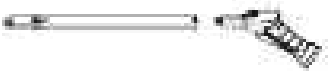
E: Drėgni garai: Tinkama didelį kiekį drėgnų garą, skirtą labai nešvarioms vietoms, pavyzdžiui, virtuvės įrangai, valyti. Paspauskus mygtuką, indikatorius šviečia žaliai. Garų srautas yra maždaug 60 g/min.

5. Garų plaktuko naudojimas

- Laikykite garų plaktuką. Plimtausia paspauskite apsaugos nuo vaikų užrakto, tada – garų paleidimo mygtuką. Garai pradės tekėti automatiškai.
- Atleiskite mygtuką, kad sustabdytumėte garų srautą. Norėdami išjungti plaktuką, paspauskite apsaugos nuo vaikų užrakto. Garai nustos tekėti per kelias sekundes.
- Per pirmąją minutę dėl kondensacijos gali tekėti šiek tiek vandens. Nenaudokite jo kilimams valyti ar drabužiams lyginti.
- Kelis kartus paspauskite garų paleidimo mygtuką, kad garai pradėtų tekėti greičiau.
- Išjunkite prietaisą, jei ilgą laiką jo nenaudosite.
- Vandens sunaikus veikiant girdimas garsas yra normalus.
- Norėdami kitaip naudoti prietaisą, tiesiog pilkite vandens tiesiai į talpyklą.

PRIEDŲ NAUDOJIMAS

Prieš užtaisdami priedą įsitikinkite, kad garų plaktukas tvirtai prijungtas prie pagrindinio korpuso, kaip parodyta paveikslėlyje.



1. Praplėtimo vamzdis

- Užtaisykite praplėtimo vamzdį, jei norite valyti grindis, sudėtingus langus ar sunkiai pasiekiamas vietas. Atsuką vamzdžio galą užmaukite ant garų plaktuko ir spauskite atleidimo mygtuką, kol vamzdis užsifiksuos. Jei reikia, nauduokite veržlę arba du praplėtimo vamzdžius.
- Norėdami nuimti vamzdį, paspauskite atleidimo mygtuką ir traukite vamzdžius žemyn, kol jie bus atskirtumėte.



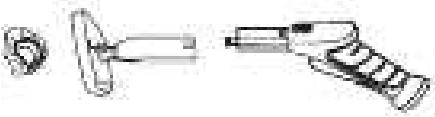
2. Didelis antgalis

- Šis antgalis skirtas kruopščiam valymui ir padeda pasiekti kampus, sklidus tarp vonios kambario vietos. Tvirtai užmaukite jį ant garų plaktuko.



3. Apvalus šepetėlis

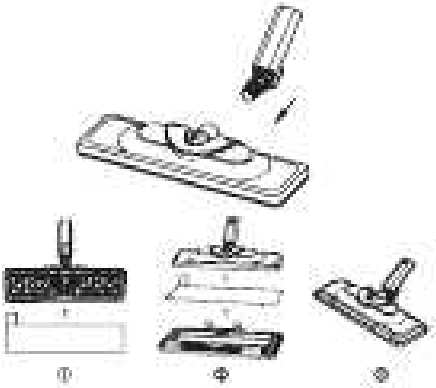
- Apvalūs nailoniniai ir neriūdijančiojo plieno šepetėliai tvirtai įstatomi į didelį antgalį. Jais galima pašalinti užsispyrusius nešvarumus nuo čiaupų, radiatorių ir kitų paviršių.
- Nailoninis šepetėlis tinka jautriems paviršiams, pavyzdžiui, neriūdijančiajam plienui. Neriūdijančiojo plieno šepetėlis skirtas labai tvirtiems paviršiams.
- Norėdami nuimti šepetėlį, paspauskite jį žemyn ir ištraukite.



4. Lygintuvo šepetėlis ir lygintuvo šluostė
Norėdami valyti kėdes, sofas, lovas ar drabužius, uždėkite šluostę lygintuvo šluostę ant šepetėlio ir prijunkite jį prie ilgų prailginimo.



5. Langų valymo šepetėlis
Langams, veidrodžiams, plytelėms ir kitiems lygiems paviršiams valyti naudokite langų valymo šepetėlį su gumine juostele. Užsidėkite sužyguokite du garų antgalio tiekimo vamzdžius su sengonio šepetėlio atlido valymo dangteliuose. Ilgintų spragtelėjimą išvalote, kad priedas užsifiksuotų.



6. Grindų šepetėlis ir kilimų siurblė
- Grindų šepetėlis puikiai tinka plaukeriniams siaurams ir grindims valyti. Prieš plaukant rekomenduojame grindis nuškaityti arba išsiurbti dulkių siurblių.
- Pirmiausia prisukite grindų šepetėlį ir jungtį.
- Prijunkite antgalį prie prailginimo vamzdžio galo. Įsitikinkite, kad jis prisitvirtino tinkamai.
- Ant grindų šepetėlio yra lipnumo juostelės. Pirmiausia prisukite baltąją šluostės pusę prie šepetėlio. Taip galėsite valyti siaurus, grindis ir plyteles. Kilimams valyti uždėkite kilimų siurblę, kad šepetėlis lengvai judėtų jų paviršiumi.
- Norėdami nuimti šluostę, pirmiausia nuimkite kilimų siurblę, tada šluostę atsiekite ranka. Kad būtų lengviau, galite kojų pripaustį šluostės audinio dalį šalia tvirtinimo vietos.

VALYMAS IR LAIKYMAS

- Baigę naudotis prietaisu, jį išjunkite.
- Jei garai vis dar sklinda, laikykite nuspaudę garų paleidimo mygtuką, kol jie nustos sklisti.
- Nedvejuruus nuo prietaiso korpuso nuvalykite sausas dulkes. Jei reikia, dėkite šiek suderinkite jį vandeniu.
- Nepurkškite vandens ant prietaiso.
- Nelaikykite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, nes gali įvykti trumpasis jungimas.
- Prietaisą patogiau laikyti vertikaliame skyriuje.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Jei prietaisas veikia netinkamai arba įvyksta elektros gedimas, nedelsdami jį išjunkite. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol prietaisas atvės.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Garai neišeina.	Kištukas netvirtai įkištas į elektros lizdą.	Įkiškite kištuką iš naujo arba naudokitės kitu elektros lizdu.
	Nėra vandens.	Įpilkite vandens.
	Nepaspaustas garų mygtukas.	Paspauskite apsaugos nuo vaikų mygtuką.
Iš antgalio teka vanduo.	Pirmą kartą naudojant, garų kanale gali būti šiek tiek vandens. Prietaisas taip pat gali trumpam suteršti pri išjungimo nenaudojimo laikotarpio.	Tai normalu ir netrukus praeis.
	Dėl nuolatio prietaisų negalima normaliai naudoti.	Kreipkitės į profesionalų techninės priežiūros centrą.
Kitos problemos	Garai veržiasi pro antgalio šonus.	Kreipkitės į profesionalų techninės priežiūros centrą.
	Plastikinės dalys deformavosi arba sunerkėjo.	
	Negalima naudoti kito elektros prietaiso.	

Teisingas šio produkto likvidavimas

- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto nebandūmėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių pernaudojimą.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirbi.

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES RŪDEKLIS VAR TIKT IZVELKTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VARĒJAM MODEĻIEM FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCE NAV. VAIROTIEKĀS RŪDEKLI. ŠĪ VALODA IR TIELĀGOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU.

PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

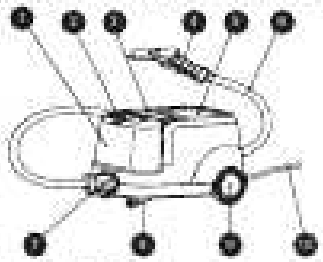
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Veenduge, et nimipinge vastab teie kasutatava elektrivõrgu pingele.
- Hoidke alles kasutusjuhend, garantiitunnistus, ostutšekk ja võimaluse korral ka karp koos sisepakendiga!
- Seade on ette nähtud üksnes isiklikuks kasutamiseks, mitte äriliseks ega professionaalseks kasutamiseks!
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui seadet ei kasutata, tarvikute paigaldamisel, seadme puhastamisel või häirete korral. Lülitage seade enne välja. Tõmmake pistikust, mitte juhtmest.
- Elektriseadmetega seotud ohtude eest laste kaitsmiseks ärge jätke neid seadme juurde kunagi järelevalveta. Seetõttu valige seadmele koht, kuhu lapsed ligi ei pääse. Veenduge, et juhe ei ripuks alla.
- Kontrollige seadet ja juhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Mis tahes kahjustuste korral ei tohi seadet kasutada.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge laske neil mängida pakkematerjalidega, näiteks kilekottidega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad võimalikke ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja järelevalve all.
- Ärge parandage seadet ise. Probleemide korral pöörduge volitatud spetsialisti poole.
- Ohutuse tagamiseks võib kahjustatud toitejuhtme asendada ainult samaväärse juhtmega, mille on tarninud tootja, meie klienditeenindusosakond või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Hoidke seadet ja juhet eemal kuumusest, otsesest päikesevalgusest, niiskusest, teravatest servadest jms.
- Kasutage ainult tarnija pakutavaid originaaltarvikuid.
- Ärge kasutage seadet õues, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Kaitske seadet alati nullilähedase ja sellest madalama temperatuuri eest.
- Ärge kasutage seadet kunagi vee läheduses (vann, kraanikauss jms). Seade ei tohi kokku puutuda vihma ega niiskusega. Kasutage seadet

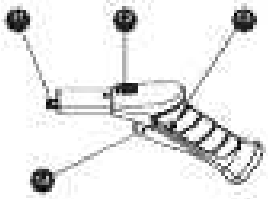
ainult kuivade kätega.

- Kui seade kukub vette, eemaldage enne selle veest väljavõtmist pistik vooluvõrgust. Ärge puudutage vett. Enne uuesti kasutamist peab spetsialist seadme üle kontrollima. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge puhastage seadet veega ega kastke seda vette.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud eeskirjade kohaselt paigaldatud maandusega pistikupessa. Veenduge, et toitepinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele.
- Garantii ei kata kahjustusi, mis on tekkinud seadme kasutamisel juhendis nimetamata otstarbel, selle valesti kasutamisel või spetsialisti poolt parandamata jätmisel.
- Kasutage seadet alati tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Kui seade kukub kõrgelt kõvale pinnale, ei tohi seda enam kasutada. Isegi nähtamatud kahjustused võivad seadme tööohutust negatiivselt mõjutada. Seadet tohib uuesti kasutada alles pärast seda, kui spetsialist on selle üle kontrollinud.
- Ärge kunagi kandke ega tõmmake seadet toitepistikust hoides, sest juhtme purunemine võib põhjustada lühise. Ärge painutage ega muljuge toitejuhet ega tõmmake seda üle teravate servade.
- Kui seadmel on ventilatsiooniava, ärge katke seda kinni. Ärge valage ventilatsiooniavadesse vedelikku ega puistake sinna pulbrit.
- Ärge pange sõrmi ega muid esemeid seadme avatud osadesse.
- Seadme väärkasutamisest või nende juhiste eiramisest põhjustatud kahjustuste eest ei vastutata.
- Ärge kunagi suunake auru otse elektriseadmetele ega elektrilisi osi sisaldavale sisustusele, näiteks ahju sisemusse.
- Kasutage aurupuhastit ainult kuivade kätega ja jalanõudes. Ärge kasutage seda paljajalu. See vähendab rikke korral ohtliku elektrivoolu läbimist kehast.
- Ärge kunagi suunake aurupuhastit niiskustundlike esemete poole.
- Hoidke lapsed aurupuhastist ja ühendusjuhtmest eemal.
- Ärge eemaldage kaitsekorki, kui auruotsakust veel auru eraldub!
- Pidage meeles, et kuum aur võib aurupuhastist väljuda ka pärast selle väljalülitamist.
- Enne kasutatud tarvikute eemaldamist laske neil kõigepealt jahtuda.
- Tervisele kahjulike ainete eemaldamisel kandke kindaid, kaitseprille ja hingamisteede kaitsevahendeid.
- Ärge suunake aurujuga teiste inimeste ega loomade poole. Kuum aur võib põhjustada raskeid vigastusi!

- Kontrollige esmalt varjatud kohas, kas puhastatav materjal sobib aurupuhastiga puhastamiseks, näiteks:
- Aur võib muuta lakitud puidu või naha pleekinuks.
- Kaitsmata puit võib paisuda.
- Aur võib eemaldada kaitsvad vahakihid.
- Plastik võib auruga kokkupuutel värvi muuta.
- Pehme plastik võib auruga kokkupuutel deformeeruda.
- Külmad klaas- või peegelpinnad võivad kuuma auruga kokkupuutel praguneda.
- Kui soovite aknaid puhastada, soojendage need esmalt üles, näiteks suunates auru suuremale pinnale kaugemalt ja seejärel lähemalt.
- Pidage meeles, et akrüül, samet ja satiin on kuuma auru suhtes tundlikud.
- Ärge kunagi täitke aurupuhastit muude vedelike kui veega.
- Ärge mingil juhul pange aurupuhastitega selle osi nõudepesumasinasse. See kahjustab neid.
- Kontrollige aurupuhastit ja pakendi sisu hoolikalt.
- Lõpetage aurupuhasti kasutamine, kui selle plastosadel on pragusid või murdekohti või kui need on deformeerunud. Asendage kahjustatud osad ainult vastavate originaalvaruosadega.
- Ärge kasutage aurupuhastit tühja paagiga. Kui veepaak on tühjaks saanud, eemaldage seade vooluvõrgust, et vältida selle ülekuumenemist.

IEPAZĪSTIET SAVU TVAIKA TĪRĪTĀJU AR NEPĀRTRAUKTU ŪDENS UZPILDI





1. **Ūdens tvertne**: Piepildiet to ar ūdeni.
2. **Poga**: Nospiediet to, lai atvērtu ūdens tvertni.
3. **Displejs**: Rāda temperatūru un ļauj izvēlēties tvaika līmeni.
4. **Tvaika poga**: Ļauj pievienot piederumus un ieslēgt vai izslēgt tvaika padevi.
5. **Piederumu nodalījums**: Glabājiet tajā visus piederumus.
6. **Elastīgā šļūtene**: Novada tvaiku no ierīces rokturpuses uz ārpusi.
7. **Savienotāja**: Savieno tvaika šļūteni ar ierīces korpusu.
8. **Mazais rīkenis**: Palīdz mazāk virsmu, pārvietojot ierīci.
9. **Lielais rīkenis**: Atvieglo ierīces pārvietošanu.
10. **Kontaktdakša**: Iespraudiet to kontaktligzdā, lai pieslēgtu ierīci elektrotīklam.
11. **Tvaika sprausla**: Nodrošina tvaika izplūdi.
12. **Piederuma fiksators**: Nospiediet to uz leju, lai pastiprinātu piederumu. Lai piederumu noņemtu, atlaidiet fiksatoru.
13. **Bērnu drošības slēdzis**: Bloķē tvaika sprūdu.
14. **Tvaika sprūda**: Regulē tvaika padevi.



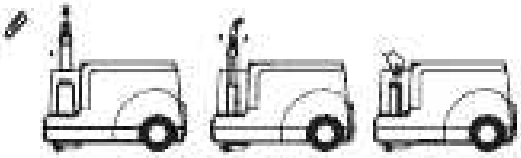
A. Mērglāze
B. Pagarinājuma caurule
C. Gludināšanas suka
D. Logu tīrīšanas uzgalis
E. Liela sprausla
F. Grīdas suka
G. Paklāju uzgalis
H. Neitrālpilsētā tīrīsuota suka
I. Naglota suka
J. Grīdas sukas drāna
K. Gludināšanas drāna
L. Grīdas sukas savienotāja
M. Ūdens filtrs
N. O veida gredzens
O. Kalēja savilcējs

Lietošanas un drošības norādījumi

- Nevērsiet tvaiku uz ierīci vietu ilgāk par 5 sekundēm.
- Nenovietojiet smagus priekšmetus uz strāvas vada un nekāpiet uz tā.
- Nepieskarieties tvaikam tuvāk par 20 cm no sprauslas.
- Neapgāziet ierīci, kamēr tā ir ieslēgta.
- Nenovietojiet ierīci uz raupjām vai karstām virsmām.
- Pirmajā lietošanas reizē kopā ar tvaiku var izplūst nedaudz ūdens.

INFORMĀCIJA PAR ŪDENS TVERTNI

- Ūdens tvertnē ir filtrs, kas izgulsnēs no kaļķiņu apnesīšas sveķiņam.
- Jūsu aprīkojuma procesā filtrs samazina ūdens caurlaidi un novērš kaļķakmens nogulsnes.
- Ūdens filtru ieteicams nomainīt ik pēc 6 mēnešiem.
- Norādījumi: Izņemiet filtru no tvertnes, izmantojot baltu sprauslu. Ievietojiet jaunu filtru tādā pašā veidā.



LIETOŠANA

1. Ūdens tvertnes uzpildīšana

- Pirms lietošanas piepildiet tvertni ar ūdeni, izmantojot mērtrauku. Tvertnes kopējais tilpums ir 1,7 l.
- Lai sērkoss darbotos lielā nepārtrauktu ūdens režīmā, nelejiet tvertnē vairāk par 1,3 l ūdens.
- Tvertne nav jāizņem, lai to piepildītu. Ielejiet ūdeni pa uzpildes atveri.
- Vienā reizē izņemiet tvertni un piepildiet to tieši zem krāna.

Piezīme: Pēc katras lietošanas rūpīgi pārliecinieties, ka tvertnē nav palicis ūdens.

2. Ierīces ieslēgšana

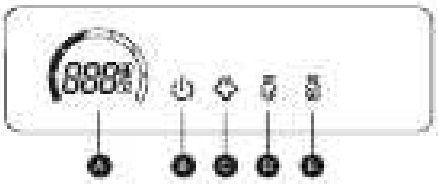
- Iespraudiet strāvas vadu kontaktligzdā. Displejs iedegsies.

3. Tvaika līmeņa izvēle

Vadības panelis parāda

A: Tvaika temperatūra: Rāda pašreizējo temperatūru.

B: Ieslēgšana/izslēgšana. Nospiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci. Ierīces uzsildīšanai lielā režīmā degs zaļā krāsā.



C: Vissmalkā tvaika padeve: Šo iestatījumu var izmantot arī grilu frīšanai. Pēc pogas nospiešanas indikators iedegas zaļā krāsā. Ar šo režīmu var frī kaka griķus un pelēkļus. Tvaika padeve ir aptuveni 27 g/min.

D: Sausais tvaiks: Vispiemērotais frīšanai nodrošina lielu daudzumu sausā tvaika. Pēc pogas nospiešanas indikators iedegas zaļā krāsā. Tvaika padeve ir aptuveni 45 g/min.

E: Mitrais tvaiks: Rada lielu daudzumu mitra tvaika ļoti ātrai vīnogu, piemēram, virtuves piederumu, frīšanai. Pēc pogas nospiešanas indikators iedegas zaļā krāsā. Tvaika padeve ir aptuveni 60 g/min.

5. Tvaika pistoles lietošana

- Turiet tvaika pistoli. Vispirms nospiediet bīdni drošības fiksatoru, pēc tam — tvaika palaišanas sviru. Tvaika sāka izplūst aizsarātājā.
- Atlaidiet sviru, lai apturētu tvaika padevi. Lai apturētu pistoli, nospiediet bīdni drošības fiksatoru. Tvaika padeve apstāsies dažu sekunžu laikā.
- Pirmajā mirklī kondensāta dēļ var izplūst nedaudz ūdens. Neizmantojiet to pakāju frīšanai vai apģērba gludināšanai.
- Lai tvaika sāktu izplūst ātrāk, vairākas reizes nospiediet sviru.
- Ja ierīci ilgstoši neizmantosiet, izslēdziet to.
- Ūdens sūkņa radītais trokšnis ierīces darbības laikā ir normāls.
- Lai turpinātu lietot ierīci, ielejiet ūdeni tajā tvertnē.

PIEDERUMU LIETOŠANA

Pirms piederumu uzstādīšanas pārliecinieties, ka tvaika pistole ir cieši savienota ar galveno korpusu, kā parādīts attēlā.



1. Pagarinājuma caurule

- Uzstādiet pagarinājuma cauruli, lai frītu grozs, augstuma logs vai grīti aizsargstrēmele viegli. Uzlieciet caurules atvērto galu uz tvaika pistoles un nospiediet atbrīvošanas pogu, līdz caurule nofiksējas. Ja nepieciešams, izmantojiet vienu vai divas pagarinājuma caurules.
- Lai caurulī nonemtu, nospiediet atbrīvošanas pogu un pavelciet cauruļu uz leju, lai tās atvienotu.



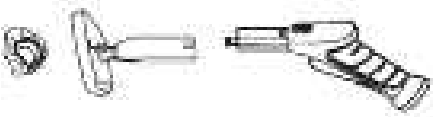
2. Lielais uzgalis

- Šo uzgali nodrošina rūpīgu frīšanu un vienmērīgu pieķļuvi sīkiem, šuvēm un vainasistabas zonām. Cieši uzspiediet to uz tvaika pistoles.

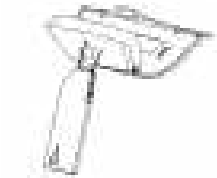


3. Apaļā birste

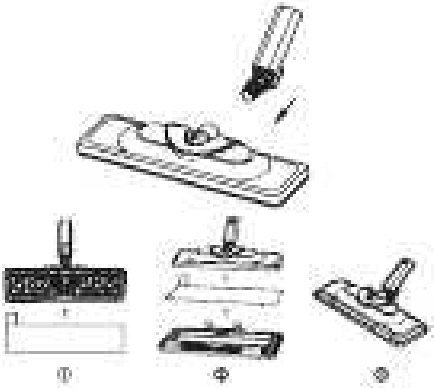
- Apaļās neilona un nerūsējošā tērauda birstes cieši savietojiet lielajā uzgalī. Ar tām var noņemt netīrumus no dzīvžogiem, nadziņiem un citām virsmām.
- Neilona birste ir piemērota jutīgākām virsmām, piemēram, nerūsējošajam tēraudam. Nerūsējošā tērauda birste ir paredzēta cietākām virsmām.
- Lai nocemtu birsti, pavelciet to uz leju un izvelciet.



4. Gludināšanas birste un gludināšanas drāna
Lai tīrītu krāsas, dvieļus, gultas vai apģērbu, uzlieciet baltu gludināšanas drānu uz birstes un pievienojiet birsti tvaika pistolei.



5. Logu tīrīšanas birste
Logu, spoguļu, flīžu un citu gludu virsmu tīrīšanai izmantojiet logu birsti ar gumijas malu. Uzstādiet birsti, savienojiet divus izvirzījumus uz tvaika galvenes ar atverēm birstes sānos. Tīrīšanas pārsegā. Rīkojiet norādīs, ka piederums ir pareizi nostiprināts.



6. Grīdas birste un paklāju uzgalis
- Grīdas birste ir paredzēta mazgājamu sienu un grīdu tīrīšanai. Pirms grīdas mazgāšanas ieteicams to nodzesēt vai izslēgt ar putekļsūcēju.
- Vispirms pastiprināt grīdas birsti un savienotāju.
- Pievienojiet ugunī pagarinājuma caurulei galam. Pārliecinieties, ka tas ir pareizi nostiprināts.
- Grīdas birstei ir šķiedras. Vispirms pastiprināt birstei drānas baltu pusi. Ar to var tīrīt sienas, grīdas un flīzes. Paklāju tīrīšanai uzlieciet paklāju uzgali, lai birste varētu viegli slīdēt pa paklāja virsmu.
- Lai novērstu drānu, vispirms novērst paklāju uzgali un pēc tam ar roku atlabot drānu. Lai to izdarītu vieglāk, ar kāju varat pievilkt auduma daļu birstes drānai.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pēc lietošanas izslēdziet ierīci.
- Ja tvaika padeve nav pilnībā apstājusies, ļaujiet nospiestu tvaika palaišanas slēdzi, līdz tvaika vairs neizplūst.
- Nostādiet nefrunmus no ierīces korpusa ar sausu drānu. Ja nepieciešams, nedaudz samitriniet drānu ar ūdeni.
- Nesmidzniet ūdeni uz ierīces.
- Nenovietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē, jo tas var izraisīt īsslēgumu.
- Piederumus ārtai uzglabāšanai var ievietot augšējā nodalījumā.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Ja rodas darbības traucējumi vai elektriski bojājumi, nekavējoties izslēdziet ierīci. Atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un uzgaidiet, līdz ierīce atdziest.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Neiespējot tvaiku.	Kontaktdakša nav cieši ievietota kontaktligzdā.	Ievietojiet kontaktdakšu atkārtoti vai izmantojiet citu kontaktligzdu.
	Ierīcē nav ūdens.	Iepildiet ūdeni.
	Nav nospiesta tvaika padeves poga.	Nospiediet bīdnu ekrānā/ taustiņu.
Nāc uzgaja iepildot ūdeni.	Pirmajā lietošanas reizē tvaika kanālā var būt nelielas ūdens. Pēc ilgākas neiekšlēšanas ierīce var ieūt ūdeni.	Tā ir normāla parādība, un tā drīz izzudīs.
	Nāpildes traucē ierīces normālu ieūdēšanu.	Sazinieties ar profesionālu servisa centru.
Citas problēmas.	Tvaika iepildot uzgaja sārņos.	Sazinieties ar profesionālu servisa centru.
	Plastmasas daļas ir deformējušās vai kļuvušas mīkstas.	
	Nav iespējams ieūt citu elektroierīci.	

Šī produkta pareiza likvidācija

- Šis marķējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā.
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu vidai vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu iznīcināšanas, šo atkritoti pārstrādājiet atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu.
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Viņi var šo produktu pārņemt videi draudzīgai pārstrādei.

PALUN PANGE TÄHELE: SEADME KASUTUSJUHEND VÕIB OLLA LOODUD PÕHINEDES KUTSEHELE MUDELILE. PUNKTSIOONID, MIDA TEIE SEADMEL PUUDUB, VÕIVAD OLLA SEES OLEMAS.
SEE EEST ON TÕLGITUD TEHISINTELLEKTI ABIL.

ÜLDSISEKASUTUSJUHISED JA HOIATUSED

- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Veenduge, et nimipinge vastab teie kasutatava elektrivõrgu pingele.
- Hoidke alles kasutusjuhend, garantiitunnistus, ostutšekk ja võimaluse korral ka karp koos sisepakendiga!
- Seade on ette nähtud üksnes isiklikuks kasutamiseks, mitte äriliseks ega professionaalseks kasutamiseks!
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui seadet ei kasutata, tarvikute paigaldamisel, seadme puhastamisel või häirete korral. Lülitage seade enne välja. Tõmmake pistikust, mitte juhtmest.
- Elektriseadmetega seotud ohtude eest laste kaitsmiseks ärge jätke neid seadme juurde kunagi järelevalveta. Seetõttu valige seadmele koht, kuhu lapsed ligi ei pääse. Veenduge, et juhe ei ripuks alla.
- Kontrollige seadet ja juhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Mis tahes kahjustuste korral ei tohi seadet kasutada.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge laske neil mängida pakkematerjalidega, näiteks kilekottidega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad võimalikke ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja järelevalve all.
- Ärge parandage seadet ise. Probleemide korral pöörduge volitatud spetsialisti poole.
- Ohutuse tagamiseks võib kahjustatud toitejuhtme asendada ainult samaväärse juhtmega, mille on tarninud tootja, meie klienditeenindusosakond või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Hoidke seadet ja juhet eemal kuumusest, otsesest päikesevalgusest, niiskusest, teravatest servadest jms.
- Kasutage ainult tarnija pakutavaid originaaltarvikuid.
- Ärge kasutage seadet õues, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Kaitske seadet alati nullilähedase ja sellest madalama temperatuuri eest.
- Ärge kasutage seadet kunagi vee läheduses (vann, kraanikauss jms).

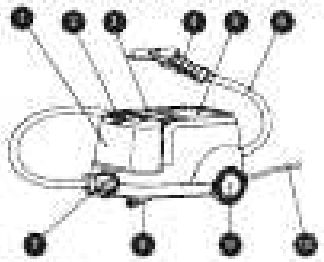
Seade ei tohi kokku puutuda vihma ega niiskusega. Kasutage seadet ainult kuivade kätega.

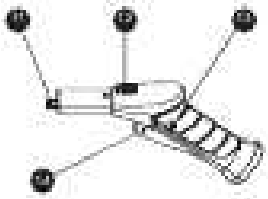
- Kui seade kukub vette, eemaldage enne selle veest väljavõtmist pistik vooluvõrgust. Ärge puudutage vett. Enne uuesti kasutamist peab spetsialist seadme üle kontrollima. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge puhastage seadet veega ega kastke seda vette.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud eeskirjade kohaselt paigaldatud maandusega pistikupessa. Veenduge, et toitepinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele.
- Garantii ei kata kahjustusi, mis on tekkinud seadme kasutamisel juhendis nimetamata otstarbel, selle valesti kasutamisel või spetsialisti poolt parandamata jätmisel.
- Kasutage seadet alati tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Kui seade kukub kõrgelt kõvale pinnale, ei tohi seda enam kasutada. Isegi nähtamatud kahjustused võivad seadme tööohutust negatiivselt mõjutada. Seadet tohib uuesti kasutada alles pärast seda, kui spetsialist on selle üle kontrollinud.
- Ärge kunagi kandke ega tõmmake seadet toitepistikust hoides, sest juhtme purunemine võib põhjustada lühise. Ärge painutage ega muljuge toitejuhet ega tõmmake seda üle teravate servade.
- Kui seadmel on ventilatsiooniava, ärge katke seda kinni. Ärge valage ventilatsiooniavadesse vedelikku ega puistake sinna pulbrit.
- Ärge pange sõrmi ega muid esemeid seadme avatud osadesse.
- Seadme väärkasutamisest või nende juhiste eiramisest põhjustatud kahjustuste eest ei vastutata.
- Ärge kunagi suunake auru otse elektriseadmetele ega elektrilisi osi sisaldavale sisustusele, näiteks ahju sisemusse.
- Kasutage aurupuhastit ainult kuivade kätega ja jalanõudes. Ärge kasutage seda paljajalu. See vähendab rikke korral ohtliku elektrivoolu läbimist kehast.
- Ärge kunagi suunake aurupuhastit niiskustundlike esemete poole.
- Hoidke lapsed aurupuhastist ja ühendusjuhtmest eemal.
- Ärge eemaldage kaitsekorki, kui auruotsakust veel auru eraldub!
- Pidage meeles, et kuum aur võib aurupuhastist väljuda ka pärast selle väljalülitamist.
- Enne kasutatud tarvikute eemaldamist laske neil kõigepealt jahtuda.
- Tervisele kahjulike ainete eemaldamisel kandke kindaid, kaitseprille ja hingamisteede kaitsevahendeid.
- Ärge suunake aurujuga teiste inimeste ega loomade poole. Kuum aur

võib põhjustada raskeid vigastusi!

- Kontrollige esmalt varjatud kohas, kas puhastatav materjal sobib aurupuhastiga puhastamiseks, näiteks:
- Aur võib muuta lakitud puidu või naha pleekinuks.
- Kaitsmata puit võib paisuda.
- Aur võib eemaldada kaitsvad vahakihid.
- Plastik võib auruga kokkupuutel värvi muuta.
- Pehme plastik võib auruga kokkupuutel deformeeruda.
- Külmad klaas- või peegelpinnad võivad kuuma auruga kokkupuutel praguneda.
- Kui soovite aknaid puhastada, soojendage need esmalt üles, näiteks suunates auru suuremale pinnale kaugemalt ja seejärel lähemalt.
- Pidage meeles, et akrüül, samet ja satiin on kuuma auru suhtes tundlikud.
- Ärge kunagi täitke aurupuhastit muude vedelike kui veega.
- Ärge mingil juhul pange aurupuhastitega selle osi nõudepesumasinasse. See kahjustab neid.
- Kontrollige aurupuhastit ja pakendi sisu hoolikalt.
- Lõpetage aurupuhasti kasutamine, kui selle plastosadel on pragusid või murdekohti või kui need on deformeerunud. Asendage kahjustatud osad ainult vastavate originaalvaruosadega.
- Ärge kasutage aurupuhastit tühja paagiga. Kui veepaak on tühjaks saanud, eemaldage seade vooluvõrgust, et vältida selle ülekuumenemist.

TUTVUGE PIDEVA VEETÄITEGA AURUPUHASTIGA





1. **Veepaak**: Täitke see veega.
2. **Nupp**: Vajutage seda veepaagi avamiseks.
3. **Ekraan**: Näitab temperatuuri ja võimaldab valida aurutaseme.
4. **Aurunupp**: Võimaldab ühendada tarvikuid ning auru sisse või välja lülitada.
5. **Tarvikute hoiuruum**: Hoidke kõiki tarvikuid selles.
6. **Painduv voolik**: Juhib auru seadme eesot väljapoole.
7. **Ühendusdetail**: Ühendab aurovooliku seadme korpusega.
8. **Väike ratas**: Aitab seadme liigutamisel suunda muuta.
9. **Suur ratas**: Muudab seadme liigutamise lihtsamaks.
10. **Toitepistik**: Seadme vooluvõrku ühendamiseks sisestage see pistikupesse.
11. **Aurusoitak**: Auru väljavoolava.
12. **Tarviku lukustus**: Vajutage seda alla, et tarvik kinnitada. Tarviku eemaldamiseks vabastage lukustus.
13. **Lapselukk**: Lukustab auru pääsiku.
14. **Auru pääsiku**: Reguleerib auru väljumist.



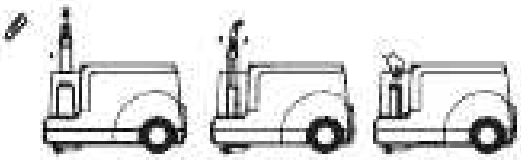
A. Mõõtetops
B. Pikendustoru
C. Triikimishari
D. Akrugruhastusdetail
E. Suur otsik
F. Põrandaharj
G. Väikeotsik
H. Roostevabast terasest hari
I. Nailonhari
J. Põrandaharja tapp
K. Triikimistapp
L. Põrandaharja ühendusdetail
M. Veelõtker
N. O-rõngas
O. Kaabliside

Kasutus- ja ohutusjuhised

- Ärge suunake auru samasse kohta kauemaks kui 5 sekundiks.
- Ärge asetage tolmuimeja reaksi esemeid ega astuge sellele.
- Ärge puudutage auru otsikuid lähemalt kui 20 cm.
- Ärge kallutage seadet ümber, kui see on sisse lülitatud.
- Ärge asetage seadet kareda ega kuumale pinnale.
- Esimesel kasutuskorral võib koos aruga väljuda veidi vett.

TEAVE VEEPAAGI KOHTA

- Veepaagis on kaitsemahteusvaigust valmistatud veefilter.
- Ioonvahetuse abil vähendab filter vee karedust ja eemaldab katlakivi.
- Veefilter on soovitatav vahetada iga 6 kuu järel.
- Vahetamine: Eemaldage filter paagist suure otsiku abil. Paigaldage uus filter samal viisil.



KASUTAMINE

1. Veepaagi täitmine

- Enne kasutamist täitke paak mõõteklaasi abil veega. Paagi kogumaht on 1,7 l.
- Lekke vältimiseks ärge valage paaki rohkem kui 1,3 l vett.
- Paagi täitmiseks ei pea seda eemaldama. Valage vesi täiteava kaudu sisse.
- Sooni korral võtke paagi eemaldada ja täitke selle ülaosa kraani all.

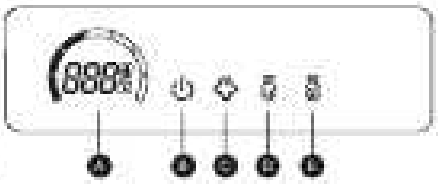
Märkus. Kontrollige pärast iga kasutuskorda, et paaki ei oleks vett jäänud.

2. Seadme sisselülitamine

- Ühendage toitejuhe pistikupesaga. Ekraan süttib.

3. Aurutugevuse valimine

Juhtpaneeli üleval



A: Auru temperatuur: Kuvab temperatuuri reaalajas.

B: Sisse/välja: Vajutage seadme sisse- või väljalülitamiseks. Seadme kuumenemise ajal põleb märgutuli roheliselt.

C: Väiksem aurukogus: See seadistus sobib ka põrandate puhastamiseks. Nupu vajutamisel süttib märgutuli roheliselt. Seda seadistust saab kasutada puitpõrandate ja vaipade puhastamiseks. Aurukogus on ligikaudu 27 g/min.

D: Kuiv aur: Toodab üldpuhastuseks suure kogusega kuiva auru. Nupu vajutamisel süttib märgutuli roheliselt. Aurukogus on ligikaudu 40 g/min.

E: Niiske aur: Toodab suure kogusi niisket auru tugevalt määrdunud pindade, näiteks köögitarvikute puhastamiseks. Nupu vajutamisel süttib märgutuli roheliselt. Aurukogus on ligikaudu 60 g/min.

5. Aurupüstoli kasutamine

- Hoidke aurupüstolit käes. Vajutage esmalt lapselukku ja seejärel auru päästikut. Aur hakkab automaatselt väljuma.
- Auruvoo peatamiseks vabastage päästik. Püstoli seiskamiseks vajutage lapselukku. Auru väljumine lõpeb mõne sekundi jooksul.
- Esimesel minutil pärast võib kondenseerumise tõttu väljuda vähe vett. Ärge kasutage seda vajaduse puhastamiseks ega riide triikimiseks.
- Auru täielikuks väljumiseks vajutage päästikut mitu korda.
- Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, lülitage see välja.
- Veepuntsa töötamise ajal kostav heli on normaalne.
- Seadme kasutamise jätkamiseks lisage vett ülse paaki.

TARVIKUTE KASUTAMINE

Enne tarviku paigaldamist veenduge, et aurupüstol oleks põhikorpusega lugevalt ühendatud, nagu joonisel näidatud.



1. Pikendustoru

- Paigaldage pikendustoru pihustarile, kõigele ekraste või reaivalt ligipääsetavate kohtade puhastamiseks. Asetage toru avatud ots aurupüstoli külge ja vajutage vabastusnuppu, kuni toru lukustub. Vajadusel korral kasutage ühte või kahte pikendustoru.
- Toru eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu ja tõmmake toru allapoole lahti.



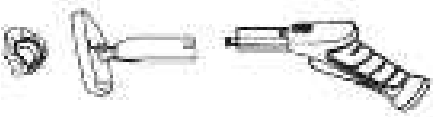
2. Suur otsak

- See otsak võimaldab põhjalikku puhastamist ning aitab ulatuda nurkadesse, vuukidesse ja varnituppa. Vajutage see tugevalt aurupüstoli külge.

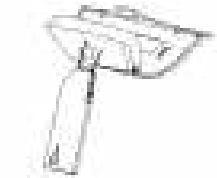


3. Ümar hari

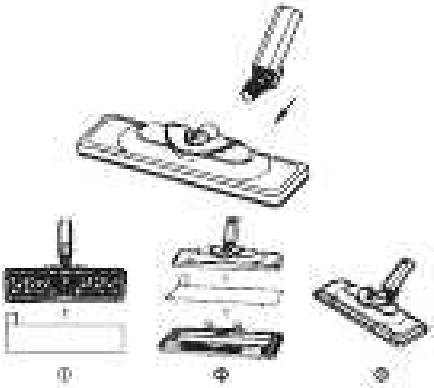
- Ümarast naiion- ja nocalervabast terasest harjad kombitakse tugevalt suure otsaku külge. Nendega saab eemaldada tõrkaid mustusi nukadelt, radiaatoritelt ja muudelt pindadelt.
- Naiionhari sobib õrnemate pindade, näiteks nocalervaba terase puhastamiseks. Roostevabast terasest hari sobib väga tugevatele pindadele.
- Harja eemaldamiseks vajutage see alla ja lõpmaks välja.



4. Triikimishari ja triikimislapp
Tooldke, diivanite, voodite või riiete puhastamiseks asetage valge triikimislapp harjale ja liigutage hari aeruplaatidega.



5. Aknaotsak
Akende, peeglite, plaatide ja muude siledate pindade puhastamiseks kasutage kummist aknaraakuri. Pehmetsetest jooniatage aeruplaat kaks eendi harja klaaspuhastuskatte avadega. Hõõpsatus annab märku, et tervik on õigesti kinnitatud.



6. Põrandaharj ja valtsotsak
- Põrandaharj sobib ideaalselt pestavate seinte ja põrandate puhastamiseks. Enne põranda pesemist on soovitatav see pühkida või tolmuimejaga puhastada.
- Kinnitage külgepealt põrandaharj ja ühendusdetail.
- Ühendage otsak pikendustoru otsa. Veenduge, et see oleks korralikult kinnitatud.
- Põrandaharjal on tekjapaelad. Kinnitage esmalt laps valge poolt harja külge. Nii saate puhastada seinu, põrandaid ja plaate. Valjade puhastamiseks paigaldage valtsotsak, et hari ilguks vaba pinnal hõlpsalt.
- Lapi esmakasutamiseks võtke külgepealt ära valtsotsak ja asejärel esmalt lapp käsitsi. Eemaldamise hõlbustamiseks võtke jalaga lapi kõrval olevat riidetossast lõnni hoidja.

PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

- Lülitage seade pärast kasutamist välja.
- Kui auru väljumine pole täielikult lõppenud, hoidke pääsukut all, kuni auru enam ei tule.
- Puhastage seadme korpus kuiva lapiga. Vajaduse korral niisutage lappi veidi veega.
- Ärge pihustage seadmele vett.
- Ärge asetage seadet niiskesse või märga keskkonda, sest see võib põhjustada lühise.
- Tarvikuid saab hoiustamise hõlbustamiseks hoida üleminekul lahtris.

TÕRKEOTSING

Seadme tõõtlemine või elektrivõrku kunnel lülitage seade kohe välja. Eemaldage pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade jahtub.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Auru ei tule.	Pistik ei ole korralikult pistikupesse ühendatud.	Ühendage pistik uuesti või kasutage teist pistikupesa.
	Seadmes pole vett.	Lisage vett.
	Aurunuppu pole sajutatud.	Vajutage lapsekuku nuppu.
Düüsist tekib vett.	Esmakordsel kasutamisel võib aurutuvalla olla vesti vett. Samuti võib seade pärast pikemat kasutuspausi korraks aeraküda.	See on normaalne nähtus ja lõpeb peagi.
	Leiva tekstab seadme tavapärast kasutamist.	Pöörduge professionaalse hooldusteenuse poole.
Muud probleemid	Aur väljub düüsi kõrgelalt.	Pöörduge professionaalse hooldusteenuse poole.
	Plaatsead on deformeerunud või pehmenenud.	
	Teisi elektriseadmeid ei saa kasutada.	

Toote õige utiliseerimine

- See märgis näitab, et seda toodet ei tohiks ülejäänud olmejäätmetega kogu ELis.
- Keskkonna võimalike tervise võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb seda toodet ringlusse võtta vastutustundlikult, et edendada materjalide jätkusuutlikku taaskasutamist.
- Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust poega, kust toode ostsi. Nemad saavad selle toote keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks vastu võtta.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NAVODILO ZA NAPRAVO LAHKO IZDELAMO ZA VEČ KOT EN MODEL. FUNKCIJE, KI JIH VAŠA NAPRAVA NE VSEBUJE, SE LAHKO NAJDEJO V NAVODILU.
TA JEZIK JE BIL PREVEDEN S POMOČJO UMETNE INTELIGENCE.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST IN OPOZORILA

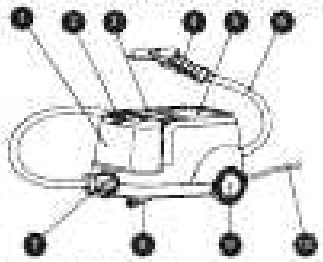
- Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.
- Prepričajte se, da nazivna napetost ustreza napetosti vašega električnega omrežja.
- Shranite navodila, garancijski list, račun in, če je mogoče, škatlo z notranjo embalažo!
- Naprava je namenjena izključno zasebni uporabi, ne pa komercialni ali profesionalni uporabi!
- Vedno izvlecite vtič iz vtičnice, kadar naprave ne uporabljate, pri nameščanju dodatne opreme, čiščenju naprave ali ob motnji v delovanju. Napravo pred tem izklopite. Vlecite za vtič, ne za kabel.
- Da bi otroke zaščitili pred nevarnostmi električnih naprav, jih nikoli ne puščajte brez nadzora z napravo. Zato pri izbiri mesta za napravo poskrbite, da otroci ne bodo imeli dostopa do nje. Pazite, da kabel ne visi navzdol.
- Redno preverjajte, ali sta naprava in kabel poškodovana. Če je naprava kakor koli poškodovana, je ne uporabljajte.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo. Ne dovolite jim, da se igrajo z embalažnim materialom, kot so plastične vrečke.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe s telesnimi, čutnimi ali duševnimi omejitvami ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave ter razumejo morebitne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Naprave ne popravljajte sami. V primeru težav se posvetujte s pooblaščenim strokovnjakom.
- Iz varnostnih razlogov lahko poškodovani napajalni kabel zamenja samo proizvajalec, naš oddelek za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, in sicer z enakovrednim kablom.
- Napravo in kabel hranite stran od vročine, neposredne sončne svetlobe, vlage, ostrih robov in podobnega.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki jo je priložil dobavitelj.
- Naprave ne uporabljajte na prostem, razen če je za to zasnovana. Vedno jo zaščitite pred temperaturami okoli ničle in pod njo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalnika

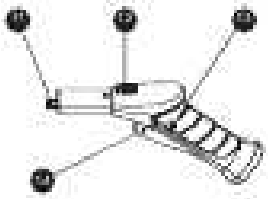
itd.). Naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi. Uporabljajte jo samo s suhimi rokami.

- Če naprava pade v vodo, pred odstranitvijo iz vode izvlecite vtič iz vtičnice. Ne dotikajte se vode. Pred ponovno uporabo mora napravo pregledati strokovnjak. Da preprečite nevarnost električnega udara, naprave ne čistite z vodo in je ne potapljajte v vodo.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.
- Napravo lahko uporabljate samo, če je priključena na ozemljeno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi. Prepričajte se, da napajalna napetost ustreza napetosti, navedeni na napisni ploščici.
- Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi uporabe naprave za namene, ki niso navedeni v navodilih, nepravilne uporabe ali neustreznega popravila.
- Napravo vedno uporabljajte na ravni in vodoravni površini.
- Če naprava z višine pade na trdo površino, je ne smete več uporabljati. Tudi nevidne poškodbe lahko negativno vplivajo na varnost delovanja naprave. Napravo lahko znova uporabite šele po pregledu strokovnjaka.
- Naprave nikoli ne prenašajte ali vlecite tako, da jo držite za napajalni vtič, saj lahko pretrgan kabel povzroči kratek stik. Napajalnega kabla ne upogibajte, stiskajte ali vlecite čez ostre robove.
- Če ima naprava prezračevalno odprtino, je ne prekrivajte. V prezračevalne odprtine ne vlivajte tekočin ali vsipajte prahu.
- V odprte dele naprave ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja teh navodil.
- Pare nikoli ne usmerjajte neposredno v električne naprave ali pohištvo z električnimi deli, kot je notranjost pečice.
- Parni čistilnik uporabljajte samo s suhimi rokami in obuti. Ne uporabljajte ga bosi. Tako se v primeru okvare zmanjša nevarnost prehajanja električnega toka skozi telo.
- Parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte proti predmetom, občutljivim na vlago.
- Otrokom preprečite dostop do parnega čistilnika in priključnega kabla.
- Varnostnega pokrovčka nikoli ne odstranjujte, dokler iz parne šobe še izhaja para!
- Upoštevajte, da lahko vroča para iz parnega čistilnika uhaja tudi po tem, ko ga izklopite.
- Preden odstranite uporabljene nastavke, počakajte, da se ohladijo.
- Pri odstranjevanju zdravju škodljivih snovi nosite rokavice, zaščitna očala in zaščito za dihala.

- Parnega curka ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim. Vroča para lahko povzroči hude poškodbe!
- Najprej na neopaznem mestu preverite, ali je material, ki ga nameravate čistiti, primeren za čiščenje s parnim čistilnikom, na primer:
- Para lahko razbarva lakiran les ali usnje.
- Nezaščiten les lahko nabrekne.
- Para lahko odstrani zaščitne sloje voska.
- Plastika lahko zaradi izpostavljenosti pari spremeni barvo.
- Mehka plastika se lahko zaradi izpostavljenosti pari deformira.
- Hladne steklene površine ali ogledala lahko zaradi vroče pare počijo.
- Če želite očistiti okna, jih morate najprej segreti, na primer tako, da paro usmerite na večjo površino z večje razdalje, nato pa še z manjše razdalje.
- Upoštevajte, da so akril, žamet in saten občutljivi na vročo paro.
- Parnega čistilnika nikoli ne polnite z drugimi tekočinami kot z vodo.
- Parnega čistilnika ali njegovih posameznih delov nikakor ne pomivajte v pomivalnem stroju. S tem bi jih uničili.
- Parni čistilnik in vsebino pakiranja natančno preverite.
- Parnega čistilnika ne uporabljajte več, če so njegovi plastični deli razpokani, zlomljeni ali deformirani. Poškodovane dele zamenjajte samo z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.
- Parnega čistilnika ne uporabljajte s praznim rezervoarjem. Ko v rezervoarju zmanjka vode, izvlecite omrežni vtič, da preprečite pregrevanje naprave.

SPOZNAJTE SVOJ PARNI ČISTILNIK Z NEPREKINJENIM DOLIVANJEM VODE





1. **Posoda za vodo**: Napolnite jo z vodo.
2. **Gumb**: Pritisnite ga, da odprete posodo za vodo.
3. **Zaslon**: Prikazuje temperaturo in omogoča izbiro stopnje pare.
4. **Gumb za paro**: Omogoča priključitev nastavkov ter vklop in izklop pare.
5. **Predal za nastavke**: V njem shranjujte vse nastavke.
6. **Gibljiva cev**: Vodi paro iz notranjosti naprave navzven.
7. **Priključek**: Povezuje cev za paro z ohišjem naprave.
8. **Majhno kolo**: Pomaga pri spreminjanju smeri med premikanjem naprave.
9. **Veliko kolo**: Olajša premikanje naprave.
10. **Električni vtič**: Vstavite ga v vtičnico, da napravo priključite na električno omrežje.
11. **Parna šoba**: Omogoča izhod pare.
12. **Zaklep nastavka**: Pokanite ga navzdol, da pritrdite nastavek. Če želite nastavek odstraniti, sprostite zaklep.
13. **Varnostni zaklep za otroke**: Zaklene sprožilec pare.
14. **Sprožilec pare**: Uravnava izpust pare.



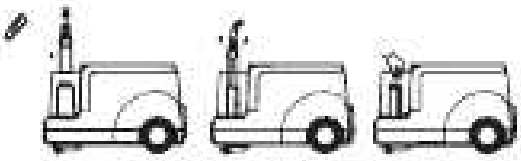
A. Merilna posoda
B. Podaljšek
C. Krtača za likanje
D. Nastavek za okna
E. Velika šoba
F. Krtača za tla
G. Nastavek za preproge
H. Krtača iz nerjavnega jekla
I. Majhna krtača
J. Krpa za krtači za tla
K. Krpa za likanje
L. Priključek za krtačo za tla
M. Vodni filter
N. O-obroč
O. Kabelska vezica

Navodila za uporabo in varnost

- Pare ne usmerjajte na isto mesto dlje kot 5 sekund.
- Na napajalni kabel ne polagajte težkih predmetov in ne stopajte nanj.
- Pare se ne dotikajte, če ste od šobe oddaljeni manj kot 20 cm.
- Naprave ne prevračajte, ko je vklopljena.
- Naprave ne postavljajte na grobe ali vroče površine.
- Pri prvi uporabi lahko skupaj s paro izteče tudi manjša količina vode.

INFORMACIJE O POSODI ZA VODO

- V posodi za vodo je filter iz kationske izmenjevalne smole.
- Filter z ionsko izmenjavo zmanjšuje trdoto vode in odstranjuje vodni kamen.
- Priporočamo, da vodni filter zamenjate vsakih 6 mesecev.
- Menjava: Filter s pomočjo velike šobe odstranite iz posode. Novi filter namestite na enak način.



UPORABA

1. Polnjenje rezervoarja za vodo

- Pred uporabo napolnite rezervoar z vodo s pomočjo merilne posode. Skupna prostornina rezervoarja je 1,7 l.
- Da med delovanjem preprečite iztekanje vode, v rezervoar ne nalijte več kot 1,3 l vode.
- Za polnjenje rezervoarja ni treba odstraniti. Vodo nalijte skozi odprtino za polnjenje.
- Rezervoar lahko tudi odstranite in ga napolnite neposredno pod pipo.

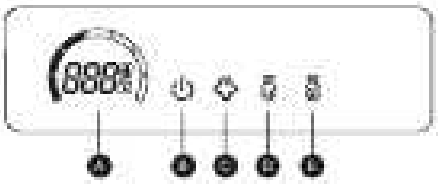
Opomba: Po vsaki uporabi preverite, da v rezervoarju ni ostalo vode.

2. Vklop naprave

- Napajalni kabel priključite v vtičnico. Zaslon se bo prižgal.

3. Izbira vrsti pare

Pregled nadzorne plošče



A: Temperatura pare: Prikazuje trenutno temperaturo.

B: Vklop/izklop: Pritisnite za vklop ali izklop naprave. Med segrevanjem naprave indikator sveti zeleno.

C: Najnižji izpust pare: Ta nastavitev je primerna tudi za čiščenje tal. Po pritisku gumba indikator zasveti zeleno. Uporabite jo lahko za čiščenje lesenih tal in preprog. Izhod pare znaša približno 27 g/min.

D: Suha para: Za splošno čiščenje ustvarja veliko količino suhe pare. Po pritisku gumba indikator zasveti zeleno. Izhod pare znaša približno 45 g/min.

E: Mokra para: Ustvarja veliko količino mokre pare za čiščenje zelo umazanih površin, kot so kuhinjski pripomočki. Po pritisku gumba indikator zasveti zeleno. Izhod pare znaša približno 60 g/min.

5. Uporaba parne pištole

- Pritrdite parno pištolo. Najprej pritrdite varovalo za otroke, nato pa sprožilec za paro. Para bo začela izhajati samodejno.
- Spustite sprožilec, da ustavite izpust pare. Za zaustavitev pištole pritrdite varovalo za otroke. Para bo prenehala izhajati v nekaj sekundah.
- V prvi minuti lahko zaradi kondenzacije iztiče nekaj vode. Ne uporabljajte je za čiščenje prepog ali tkanje občutl.
- Sprožilec večkrat pritisnite, da bi para začela izhajati hitreje.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izklopite.
- Krup vodne črpalke med delovanjem je običajen.
- Za nadaljevanje uporabe naprave dolijte vodo neposredno v rezervoar.

UPORABA DODATNE OPREME

Pred namestitvijo dodatne opreme preverite, ali je parna pištola trdno povezana z glavnim delom, kot je prikazano na sliki.



1. Podaljšek

- Namestite podaljšek za čiščenje tal, visokih oken ali lažjo dostopnih mest. Odprti konec podaljška namestite na parno pištolo in pritisnite gumb za sproščitev, da se zaskoči. Po potrebi uporabite sponjo ali dva podaljška.
- Za odstranitev pritisnite gumb za sproščitev in povlecite cev navzdol, da jih ločite.



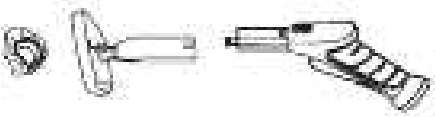
2. Velika šoba

- Ta šoba omogoča temeljito čiščenje in lahko dostop do kotov, stikov in šopalnic. Trdno jo pritrdite na parno pištolo.



3. Okrogla krtača

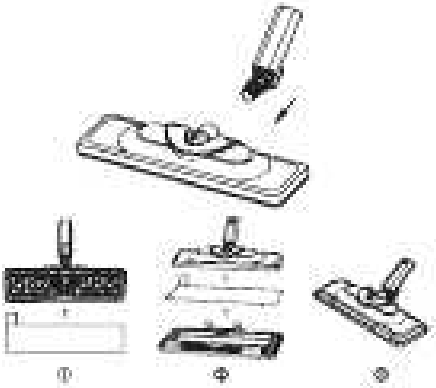
- Okrogle najlonske krtače in krtače iz nerjavnega jekla se trdno namestijo v veliko šobo. Z njimi lahko odstranite trdovratno umazanijo z balkonj, radiatorjev in drugih površin.
- Najlonska krtača je primerna za občutljivejše površine, kot je nerjavno jeklo. Krtača iz nerjavnega jekla je primerna za zelo trde površine.
- Krtačo odstranite tako, da jo potisnete navzdol in izvlečete.



4. Krtača in krpa za tikanje
Za čiščenje stolov, kavčev, postelj ali oblačil namestite belo krpo na krtačo in jo priključite na parno pištolo.



5. Krtača za okna
Za čiščenje oken, ogledal, ploščic in drugih gladkih površin uporabite krtačo za okna z gumijastim robom. Pri namestitvi poravnajte izbokline na parni glavi z odprtinama na polovici krtače za čiščenje stekla. Ko zaslišite klik, je dodatek pravilno nameščen.



6. Krtača za tla in nastavek za preproge
- Krtača za tla je idealna za čiščenje prahnih tal in tal. Pred pomivanjem je priporočljivo tla pomesti ali posesati.
- Najprej pritrdite krtačo za tla in priključek.
- Šobo priključite na konec podaljška. Preverite, ali je pravilno pritrjena.
- Krtača za tla ima trakova na jazku. Najprej pritrdite belo stran krpe na krtačo. Tako lahko čistite stene, tla in ploščice. Za čiščenje preprog namestite nastavek za preproge, da bo krtača gladko drsela po površini.
- Za odstranitev krpe najprej odstranite nastavek za preproge, nato pa krpo odprite z roko. Odstranitev si lahko olajšate tako, da z nogo pritrdite škarjino ob krpi.

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

- Po uporabi napravo izključite.
- Če para ne vedno izhaja, držite sprožilec pritisnjen, dokler izhajanja pare ne prenehta.
- Umazanijo z ohišja odstranite s suho krpo. Po potrebi krpo rahlo navlažite z vodo.
- Na napravo ne prilite vode.
- Naprave ne poskušajte v vlažno ali mokro okolja, saj lahko pride do kratkega stika.
- Dostalno ogrevmo lahko skrajšate z ogorrnji predal.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

V primeru težav pri delovanju ali električnih okvar napravo takoj izklopite. Izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.

Težava	Vzrok	Rešitev
Para ne izhaja.	Vtič ni dobro nataknjen v vtičnico.	Vtič ponovno vstavite ali uporabite drugo vtičnico.
	V napravi ni vode.	Dolijte vodo.
	Gumb za paro ni bil pritisnjen.	Pritisnite gumb otroške varnostne zapore.
Iz šobe izteka voda.	Pri prvi uporabi je lahko v parnem kanalu nekaj vode. Naprava se lahko za kratek čas ustavi tudi po daljšem obdobju neuporabe.	To je občasen pojav in bo kmalu prenehal.
	Zaradi iztekanja vode naprave ni mogoče normalno uporabljati.	Obrnite se na strokovni servis.
Druge težave	Para izhaja ob straneh šobe.	Obrnite se na strokovni servis.
	Plastični deli so deformirani ali zmehčani.	
	Druge električne naprave ni mogoče uporabljati.	

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



- Ta oznaka kaže, da se ta izdelek ne sme odstraniti z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU.
- Da bi preprečili možno škodo okolju ali človeškemu zdravju zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov, ga odstranite odgovorno in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.
- Za vrnitev uporabljenega aparata uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali stopite v stik z trgovcem, kjer je bil izdelek kupljen. Ta izdelek lahko vzamejo za okolju varno recikliranje.

PROSÍM, VENUJTE POZORNOSŤ: PRÍRUČKA PRE ZARIADENIE MÔŽE BYŤ VYTVORENÁ PRE VIAC NEŽ JEDEN MODEL. FUNKCIE, KTORÉ VÁŠ ZARIADENIE NEOBSAHUJE, SA MOHOU NACHÁDZAŤ V PRÍRUČKE. TENTO JAZYK BOL PRELOŽENÝ S POMOCOU UMELÁ INTELIGENCIA.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VAROVANIA

- Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Uistite sa, že menovité napätie zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.
- Uschovajte si návod na použitie, záručný list, doklad o kúpe a, ak je to možné, aj škatuľu s vnútorným obalom!
- Zariadenie je určené výhradne na súkromné použitie, nie na komerčné ani profesionálne použitie!
- Zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky, keď zariadenie nepoužívate, pri pripájaní príslušenstva, čistení zariadenia alebo pri akejkoľvek poruche. Zariadenie najprv vypnite. Ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Aby ste deti ochránili pred nebezpečenstvami elektrických spotrebičov, nikdy ich nenechávajte pri zariadení bez dozoru. Pri výbere miesta pre zariadenie dbajte na to, aby k nemu deti nemali prístup. Uistite sa, že kábel nevisí nadol.
- Pravidelne kontrolujte, či zariadenie a kábel nie sú poškodené. Akékoľvek poškodené zariadenie sa nesmie používať.
- Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Nedovoľte im hrať sa s obalovým materiálom, napríklad s plastovými vreckami.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať používateľskú údržbu, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Zariadenie neopravujte sami. V prípade problému sa obráťte na autorizovaného odborníka.
- Z bezpečnostných dôvodov môže poškodený napájací kábel vymeniť iba výrobca, naše zákaznícke servisné oddelenie alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, a to za rovnocenný kábel.
- Zariadenie a kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti, ostrých hrán a podobných vplyvov.
- Používajte iba originálne príslušenstvo dodané dodávateľom.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, pokiaľ nie je určené na vonkajšie

použitie. Vždy ho chráňte pred teplotami okolo bodu mrazu a pod bodom mrazu.

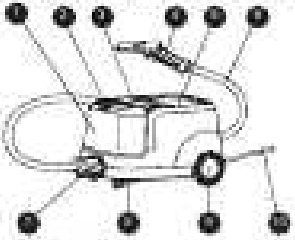
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (vane, umývadla a pod.). Spotrebič nesmie byť vystavený dažďu ani vlhkosti. Zariadenie používajte iba so suchými rukami.
- Ak zariadenie spadne do vody, pred jeho vytiahnutím ho odpojte od elektrickej siete. Nedotýkajte sa vody. Pred ďalším použitím musí zariadenie skontrolovať odborník. Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nečistite zariadenie vodou ani ho do vody neponárajte.
- Zariadenie používajte iba na určený účel.
- Toto zariadenie sa smie používať iba po pripojení k uzemnenej zásuvke nainštalovanej v súlade s predpismi. Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené používaním zariadenia na iné než uvedené účely, nesprávnym používaním alebo opravou, ktorú nevykonali odborníci.
- Zariadenie vždy používajte na rovnom a vodorovnom povrchu.
- Ak zariadenie spadne z výšky na tvrdý povrch, nesmie sa ďalej používať. Aj neviditeľné poškodenie môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť zariadenia. Zariadenie sa smie znova použiť až po kontrole odborníkom.
- Zariadenie nikdy neprenášajte ani neťahajte za napájaciu zástrčku, pretože poškodenie kábla môže spôsobiť skrat. Napájací kábel neohýbajte, nestláčajte ani ho neťahajte cez ostré hrany.
- Ak má zariadenie vetrací otvor, nezakrývajte ho. Do vetracích otvorov nelejte žiadne tekutiny ani nesypte prášok.
- Do otvorených častí zariadenia nevkladajte prsty ani iné predmety.
- Za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním týchto pokynov sa nepreberá žiadna zodpovednosť.
- Nikdy nesmerujte paru priamo na elektrické zariadenia ani na predmety obsahujúce elektrické súčasti, napríklad na vnútro rúry.
- Parný čistič používajte iba so suchými rukami a v obuvi. Nepoužívajte ho naboso. V prípade poruchy sa tým zníži riziko prechodu nebezpečného elektrického prúdu cez telo.
- Parný čistič nikdy nesmerujte na predmety citlivé na vlhkosť.
- Zabezpečte, aby sa deti nepribližovali k parnému čističu a prívodnému káblu.
- Bezpečnostný uzáver nikdy neodstraňujte, kým z parnej dýzy stále uniká para!

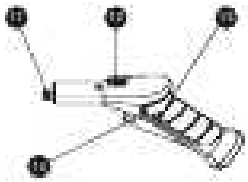
- Majte na pamäti, že horúca para môže z parného čističa unikať aj po jeho vypnutí.
- Pred odstránením použitého príslušenstva ho nechajte vychladnúť.
- Pri odstraňovaní látok škodlivých pre zdravie používajte rukavice, ochranné okuliare a ochranu dýchacích ciest.
- Prúd pary nesmerujte na iné osoby ani zvieratá. Horúca para môže spôsobiť vážne zranenia!
- Najprv na nenápadnom mieste skontrolujte, či je materiál, ktorý chcete čistiť, vhodný na čistenie parným čističom, napríklad:

- Para môže spôsobiť vybledntutie lakovaného dreva alebo kože.
- Nechránené drevo môže napučať.
- Para môže odstrániť ochranné vrstvy vosku.
- Plasty môžu pri vystavení pare zmeniť farbu.
- Mäkké plasty sa môžu pri vystavení pare zdeformovať.
- Studené sklenené povrchy alebo zrkadlá môžu pri vystavení horúcej pare prasknúť.

- Ak chcete čistiť okná, najprv ich musíte zahriať, napríklad tak, že paru budete púšťať na väčšiu plochu z väčšej vzdialenosti a potom z menšej vzdialenosti.
- Upozorňujeme, že akryl, zamat a satén sú citlivé na horúcu paru.
- Parný čistič nikdy nenapĺňajte inými kvapalinami než vodou.
- Parný čistič ani jeho jednotlivé časti v žiadnom prípade nevkladajte do umývačky riadu. Zničili by sa.
- Parný čistič a obsah balenia dôkladne skontrolujte.
- Prestaňte parný čistič používať, ak sú jeho plastové časti prasknuté, zlomené alebo zdeformované. Poškodené časti nahraďte iba zodpovedajúcimi originálnymi náhradnými dielmi.
- Parný čistič nepoužívajte s prázdnou nádržkou. Keď sa voda v nádržke minie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili prehriatiu zariadenia.

ZOZNÁMTE SA S PARNÝM ČISTIČOM S PRIEBEŽNÝM DOPĺŇANÍM VODY





1. **Nádržka na vodu**: Naplňte ju vodou.
2. **Tlačidlo**: Stlačením otvorte nádržku na vodu.
3. **Displej**: Zobrazuje teplotu a umožňuje zvoliť úrovňpary.
4. **Tlačidlo pary**: Umožňuje pripojiť príslušenstvo a zapnúť alebo vypnúť para.
5. **Priehradka na príslušenstvo**: Uložte do nej všetko príslušenstvo.
6. **Flexibilná hadica**: Vedie paru z vnútra zariadenia smerom von.
7. **Spojovací prvok**: Spája parnú hadicu s telom zariadenia.
8. **Malé koliesko**: Pomáha meniť smer pri pohybe zariadenia.
9. **Veľké koliesko**: Uľahčuje premiestnenie zariadenia.
10. **Západka**: Zapojte ju do zásuvky, aby sa zariadenie napájalo elektrinou.
11. **Parná dýza**: Umožňuje výstup pary.
12. **Zámok príslušenstva**: Zatlačte ho nadol, aby sa upevnili príslušenstvo. Ak ho chcete odpojiť, zámok uvoľnite.
13. **Detská poistka**: Zabraňuje spúšťpary.
14. **Spúšťpary**: Ovláda vypúšťanie pary.



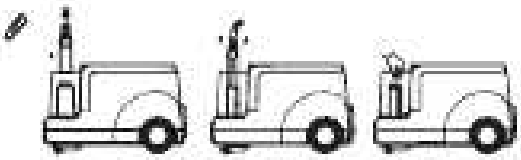
A. Odmerka
B. Predlžovacia trubica
C. Žehliaca kefa
D. Nadstavec na okná
E. Veľká dýza
F. Kefa na podlahy
G. Nadstavec na kobercе
H. Kefa z nehrdzavejúcej ocele
I. Nylonová kefa
J. Uterka na kefu na podlahy
K. Žehliaca uterka
L. Spojka na kefu na podlahy
M. Vodný filter
N. O-krúžok
O. Stierkovacia páska na kábel

Pokyny na používanie a bezpečnostné upozornenia

- Nasmerujte paru na to isté miesto dlhšie ako 5 sekúnd.
- Na napájací kábel neklaďte ťažké predmety a nenášajte naň.
- Nedotýkajte sa pary vo vzdialenosti menšej ako 20 cm od dýzy.
- Zapnuté zariadenia neprevracajte.
- Neklaďte zariadenie na drahé ani horúce povrchy.
- Pri prvom použití môže spočiatku z parnej vychádzať aj malé množstvo vody.

INFORMÁCIE O NÁDRŽKE NA VODU

- V nádržke sa nachádza vodný filter z kalcinovanej živice.
- Filter pomocou iónovej výmeny znižuje tvrdosť vody a odstraňuje vodný kameň.
- Vodný filter sa odporúča meniť každých 6 mesiacov.
- Výmena: Pomocou veľkej dýzy vyberte filter z nádržky. Nový filter vložte rovnakým spôsobom.



POUŽÍVANIE

1. Plnenie nádržky na vodu

- Pred použitím naplňte nádržku vodou pomocou odmerky. Celkový objem nádržky je 1,7 l.
- Aby ste zabránili úniku vody počas prevádzky, nenalievajte do nádržky viac ako 1,3 l vody.
- Nádržku nemusíte pri plnení vyberať. Vodu nalejte cez plniaci otvor.
- Nádržku môžete tiež vyňať a naplniť priamo pod vodovodným kohútikom.

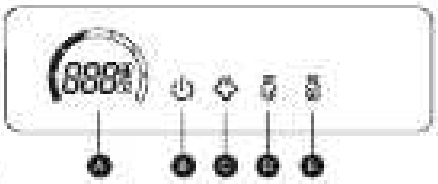
Poznámka: Po každom použití skontrolujte, či v nádržke nezostala voda.

2. Zapnutie zariadenia

- Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Displej sa rozsvieti.

3. Výber úrovne pary

Prehľad ovládacieho panela



A: Teplota pary: Zobrazuje aktuálnu teplotu.

B: Zapnutie/vypnutie: Stlačením zariadenie zapnete alebo vypnete. Počas zahrievania zariadenia svieti indikátor nazelenalo.

C: Najnižší výkon pary: Tento režim je vhodný aj na čistenie podláh. Po stlačení tlačidla sa indikátor rozsvieti nazelenalo. Možno ho použiť na čistenie drevených podláh a kobercov. Výkon pary je približne 27 g/min.

D: Suchá para: Vytvára veľké množstvo suchej pary na tažké čistenie. Po stlačení tlačidla sa indikátor rozsvieti nazelenalo. Výkon pary je približne 45 g/min.

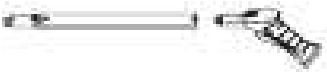
E: Vlhká para: Vytvára veľké množstvo vlhkej pary na čistenie veľmi znečistených miest, napríklad kuchynského nábytku. Po stlačení tlačidla sa indikátor rozsvieti nazelenalo. Výkon pary je približne 60 g/min.

5. Používanie parnej píšťole

- Uchopte parnú píšťoľ. Najprv stlačte tlačidlo poistky a potom spúšť pary. Para začne vychádzať automaticky.
- Uvoľnením spúšte zastavíte prúd pary. Ak chcete píšťoľ zaistiť, stlačte detskú poistku. Para prestane vychádzať v priebehu niekoľkých sekúnd.
- Počas prvej minúty môže v dôsledku kondenzácie vyjsť malé množstvo vody. Nepoužívajte ju na čistenie kobercov ani na žehlenie odevov.
- Niekoľkokrát stlačte spúšť, aby para začala vychádzať rýchlejšie.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vypnite ho.
- Hluk vodného čerpadla počas prevádzky je normálny.
- Ak chcete pokračovať v používaní zariadenia, jednoducho doplňte vodu priamo do nádržky.

POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

Pred nasadením príslušenstva skontrolujte, či je parná píšťoľ pevne pripojená k hlavnému telu zariadenia, ako je znázornené na obrázku.



1. Predlžovacia trubica

- Predlžovaciu trubicu nasaďte na čistenie podláh, vysokých okien alebo ťažko dostupných miest. Otvorený koniec trubice nasaďte na parnú píšťoľ a stlačte uvoľňovacie tlačidlo, kým trubica nezapadne na miesto. Podľa potreby použite jednu alebo dve predlžovacie trubice.
- Ak chcete trubicu odpojiť, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a potiahnutím nadol trubicu odpojte.



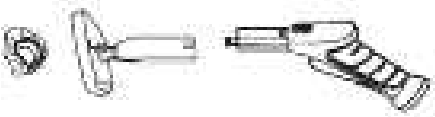
2. Veľká dýza

- Táto dýza umožňuje dôkladné čistenie a ušetrí prístup do rohov, škár a kúpeľní. Pevne ju nasaďte na parnú píšťoľ.



3. Okrúhla kefka

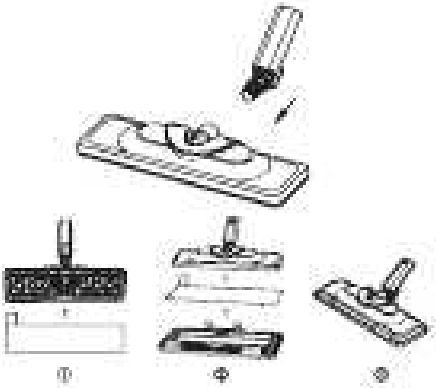
- Okrúhle nylonové kefky a kefky z nehrdzavejúcej ocele sa pevne zasúvajú do veľkej dýzy. Možno nimi odstrániť odolné nečistoty zo žehličiek, radiátorov a iných povrchov.
- Nylonová kefka je vhodná na citlivejšie povrchy, napríklad z nehrdzavejúcej ocele. Kefka z nehrdzavejúcej ocele je určená na veľmi tvrdé povrchy.
- Ak chcete kefku odstrániť, zaťahte ju nadol a vytiahnite.



4. Žehliaca kefka a žehliaca handrička
Pri čistení obložiek, pohoviek, posteľí alebo odevov položte bielu žehliacu handričku na kefku a pripojte ju k parnej prípojke.



5. Kefka na okná
Na čistenie okien, zrkadiel, obkladov a iných hladkých povrchov použite kefku na okná s gumovým okrajom. Pri nasadzovaní zarovnajte dva výčnelky na parnej hlavici s otvormi v kryte kefky na čistenie skla. Keď začujete cvaknutie, pripojenie je správne upevnené.



6. Podlahová kefka a nadstavec na koberce
- Podlahová kefka je vhodná na čistenie umývateľných alebo podláh. Pred umývaním sa odporúča podlahu prezametať alebo povysávať.
- Najprv pripevnite podlahovú kefku a spojovací diel.
- Pripojte rúru na koniec predlžovacej trubice. Skontrolujte, či je správne upevnená.
- Podlahová kefka má suchú zónu. Najprv k nej pripevnite bielu stranu handričky. Takto môžete čistiť steny, podlahy a obklady. Na čistenie kobercov nasaďte nadstavec na koberce, aby kefka po ich povrchu ľahko kĺzala.
- Pri odstraňovaní handričky najprv zložte nadstavec na koberce a potom handričku odpojte rukou. Na uľahčenie jej odstránenia môžete mokrú handričku predtým ľahkou časť vodfa handričky.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

- Po použití zariadenie vypnite.
- Ak para úplne nepreniká vychádzať, počkite spustí ohrievanú, kým sa jej výstup nezastaví.
- Niekoľkými z tela zariadenia utrite suchou handričkou. V prípade potreby ju mierne navlhčite vodou.
- Na zariadenie nestriekajte vodu.
- Zariadenie neumiestňujte do vlhkého ani mokrého prostredia, pretože by mohlo dôjsť ku skratu.
- Príslušenstvo môžete uložiť do hornej priehradky, aby sa ľahšie skladalo.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade poruchy alebo elektrickej závady zariadenie okamžite vypnite. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým zariadenie vychladne.

Problém	Príčina	Riešenie
Nevychádza para.	Zástrčka nie je pevne zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku znova alebo použite inú zásuvku.
	V zariadení nie je voda.	Doplňte vodu.
	Nebolo stlačené tlačidlo pary.	Stlačte tlačidlo dávkovej pošty.
Z dýzy vytiekla voda.	Pri prvom použití môže byť v parnom kanálku trochu vody. Zariadenie sa môže na krátky čas zastaviť aj po dlhom období nepoužívania.	Je to normálny jav a čoskoro pominie.
	Únik vody bráni bežnému používaniu.	Obráťte sa na odborný servis.
Iné problémy	Para uniká po bokoch dýzy.	Obráťte sa na odborný servis.
	Plastové časti sú zdeformované alebo zmäknuté.	
	Nie je možné používať iný elektrický spotrebič.	

Správna likvidácia tohto výrobku



- Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s iným domovým odpadom v celej EÚ.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využívanie materiálnych zdrojov.
- Ak chcete vrátiť svoje použité zariadenie, použite systémy na zber alebo sa obráťte na predajcu, kde bol výrobok zakúpený. Títo môžu tento výrobok vziať na ekologickú recykláciu.

VÄNLIGEN OBSERVERA: EN MANUAL FÖR EN ENHET KAN SKAPAS FÖR FLER ÄN EN MODELL. FUNKTIONER SOM INTE FINNS I ER ENHET KAN FINNAS LISTADE I MANUAL.
DETTA SPRÅK HAR ÖVERSATTS MED HJÄLP AV ARTIFICIELL INTELLIGENS.

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- Kontrollera att märkspänningen motsvarar spänningen i ditt elnät.
- Spara bruksanvisningen, garantibeviset, kvittot och, om möjligt, kartongen med innerförpackningen!
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk, inte för kommersiellt eller professionellt bruk!
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används, när du monterar tillbehör, rengör apparaten eller om ett fel uppstår. Stäng av apparaten först. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt tillsammans med apparaten, så att de skyddas från farorna med elektriska apparater. Placera därför apparaten så att barn inte kan komma åt den. Se till att sladden inte hänger ned.
- Kontrollera regelbundet att apparaten och sladden inte är skadade. Apparaten får inte användas om den har någon form av skada.
- Låt inte barn leka med apparaten. Låt dem inte leka med förpackningsmaterial, till exempel plastpåsar.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de möjliga riskerna. Barn får inte rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll, såvida de inte är över 8 år och övervakas.
- Reparera inte apparaten själv. Kontakta en auktoriserad fackman om det uppstår problem.
- Av säkerhetsskäl får en skadad nätkabel endast bytas ut mot en likvärdig kabel av tillverkaren, vår kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer.
- Håll apparaten och sladden borta från värme, direkt solljus, fukt, vassa kanter och liknande.
- Använd endast originaltillbehör från leverantören.
- Använd inte apparaten utomhus, såvida den inte är avsedd för utomhusbruk. Skydda den alltid mot temperaturer kring noll grader och lägre.

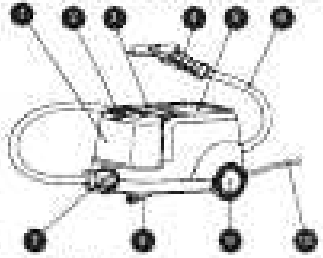
- Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, diskho osv.). Apparaten får inte utsättas för regn eller fukt. Använd apparaten endast med torra händer.
- Om apparaten faller i vatten ska du dra ut kontakten innan du tar upp den. Rör inte vid vattnet. Apparaten måste kontrolleras av en fackman innan den används igen. Rengör inte apparaten med vatten och sänk inte ned den i vatten, eftersom det finns risk för elektriska stötar.
- Använd apparaten endast för det avsedda ändamålet.
- Apparaten får endast användas när den är ansluten till ett jordat eluttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.
- Garantin täcker inte skador som uppstår när apparaten används för andra ändamål än de som anges i bruksanvisningen, används felaktigt eller inte repareras av fackmän.
- Använd alltid apparaten på en plan och horisontell yta.
- Om apparaten faller från hög höjd på en hård yta får den inte användas längre. Även osynliga skador kan påverka apparatens funktionssäkerhet negativt. Apparaten får användas igen först efter att den har kontrollerats av en fackman.
- Bär eller dra aldrig apparaten genom att hålla i stickkontakten, eftersom en kabelskada kan orsaka kortslutning. Böj eller kläm inte nätkabeln och dra den inte över vassa kanter.
- Om apparaten har en ventilationsöppning får den inte täckas över. Häll inte vätska eller pulver i ventilationsöppningarna.
- För inte in fingrar eller andra föremål i apparatens öppna delar.
- Inget ansvar tas för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner.
- Rikta aldrig ångan direkt mot elektriska apparater eller möbler som innehåller elektriska delar, till exempel insidan av ugnar.
- Använd ångtvätten endast med torra händer och med skor på. Använd den inte barfota. Detta minskar risken för farlig ström genom kroppen vid ett fel.
- Rikta aldrig ångtvätten mot föremål som är känsliga för fukt.
- Håll barn borta från ångtvätten och anslutningssladden.
- Ta aldrig av säkerhetslocket så länge det fortfarande kommer ut ånga ur ångmunstycket!
- Tänk på att het ånga kan komma ut ur ångtvätten även efter att du har stängt av den.
- Låt använda tillbehör svalna innan du tar bort dem.

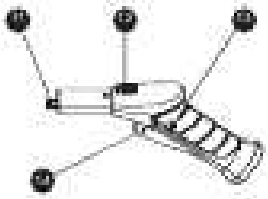
- Använd handskar, skyddsglasögon och andningsskydd när du försöker ta bort ämnen som är skadliga för hälsan.
- Rikta inte ångstrålen mot andra personer eller djur. Het ånga kan orsaka allvarliga skador!
- Kontrollera först på ett diskret ställe om materialet du vill rengöra är lämpligt för rengöring med ångtvätt, till exempel:

- Ånga kan bleka lackerat trä eller läder.
- Obehandlat trä kan svälla.
- Ångan kan ta bort skyddande vaxlager.
- Plast kan missfärgas om den utsätts för ånga.
- Mjuk plast kan deformeras om den utsätts för ånga.
- Kalla glas- eller spegelytor kan spricka om de utsätts för het ånga.

- Om du vill rengöra fönster måste du först värma upp dem, till exempel genom att ånga en större yta på längre avstånd och därefter på kortare avstånd.
- Tänk på att akryl, sammet och satin är känsliga för het ånga.
- Fyll aldrig ångtvätten med andra vätskor än vatten.
- Ställ aldrig ångtvätten eller dess enskilda delar i diskmaskinen. De förstörs då.
- Kontrollera ångtvätten och förpackningens innehåll noggrant.
- Sluta använda ångtvätten om plastdelarna har sprickor, är trasiga eller deformerade. Skadade delar får endast bytas ut mot motsvarande originalreservdelar.
- Använd inte ångtvätten med tom tank. Dra ut stickkontakten när vattentanken är tom för att undvika överhettning.

LÄR KÄNNA DIN ÅNGTVÄTT MED KONTINUERLIG PÅFYLLNING





1. **Vattentank:** Fyll den med vatten.
2. **Knapp:** Tryck på knappen för att öppna vattentanken.
3. **Display:** Visar temperaturen och låter dig välja ångnivå.
4. **Ångknapp:** Används för att ansluta tillbehör och slå på eller stänga av ångan.
5. **Tillbehörsfack:** Förvara alla tillbehör i facket.
6. **Flexibel slang:** Leder ångan från apparatens insida till utsidan.
7. **Anslutning:** Kopplar ihop ångslangen med apparatens hölje.
8. **Litet hjul:** Hjälper dig att ändra riktning när du flyttar apparaten.
9. **Stort hjul:** Gör apparaten lättare att flytta.
10. **Stickpropp:** Sätt den i ett uttag för att ansluta apparaten till elnätet.
11. **Ångmunstycke:** Släpper ut ångan.
12. **Tillbehörsspärr:** Tryck den neråt för att låsa ett tillbehör. Lossa spärren för att ta bort det.
13. **Barnsäkerhetsspärr:** Låser ångavtryckaren.
14. **Ångavtryckare:** Reglerar ångutsläppet.



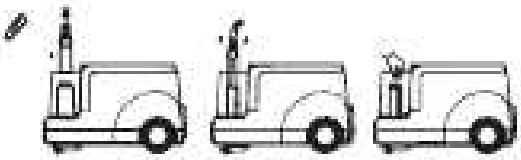
A. Mätbägare
B. Förlängningsrör
C. Strykborste
D. Fördelarmunstycke
E. Stort munstycke
F. Golvborste
G. Mattklämma
H. Borste i rostfritt stål
I. Nylonborste
J. Duk till golvborsten
K. Strykskiva
L. Anslutning till golvborsten
M. Vattenfilter
N. O-ring
O. Kalkstrimla

Användnings- och säkerhetsanvisningar

- Rikta inte ångan mot samma ställe i mer än 5 sekunder.
- Lägg inte tunga föremål på strömkabeln och trampa inte på den.
- Rör inte vid ångan närmare än 20 cm från munstycket.
- Vätt inte apparaten när den är påslagen.
- Placera inte apparaten på grova eller heta ytor.
- Vid första användningen kan en liten mängd vatten komma ut tillsammans med ångan.

INFORMATION OM VATTENTANKEN

- Vattentanken innehåller ett vattenfilter av katjonbytarharts.
- Genom jonbyte minskar filtret vattnets hårdhet och avlägsnar kalk.
- Vi rekommenderar att vattenfiltret byts ut var sjätte månad.
- Byte: Ta ut filtret ur tanken med hjälp av det stora munstycket. Sätt i det nya filtret på samma sätt.



ANVÄNDNING

1. Fylla på vattenbanken

- Fyll tanken med vatten före användning med hjälp av måttlåganen. Tankens totala volym är 1,7 l.
- Fyll inte tanken med mer än 1,3 l vatten, eftersom det kan läcka ut under användning.
- Du behöver inte ta ut tanken för att fylla på den. Häll vattnet genom påfyllningsöppningen.
- Du kan också ta ut tanken och fylla den direkt under kranen.

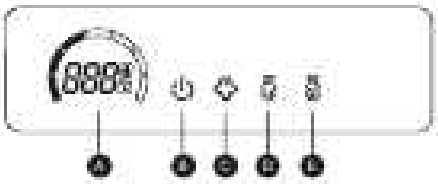
Obs! Kontrollera att det inte finns något vatten kvar i tanken efter varje användning.

2. Slå på apparaten

- Anslut strömsladden till ett vägguttag. Displayen tänds.

3. Välja ångnivå

Översikt över kontrollpanelen:



A: Ångtemperatur: Visar temperaturen i realtid.

B: Pausa: Tryck för att slå på eller stänga av apparaten. Indikatorn lyser grönt medan apparaten värms upp.

C: Lägsta ångnivå: Den här inställningen passar även för golvrengöring. När du trycker på knappen lyser indikatorn grönt. Inställningen kan användas för att rengöra trägolv och mattor. Ångflödet är cirka 27 g/min.

D: Torr ånga: Producerar en stor mängd torr ånga för allmän rengöring. När du trycker på knappen lyser indikatorn grönt. Ångflödet är cirka 45 g/min.

E: Fuktig ånga: Producerar en stor mängd fuktig ånga för rengöring av mycket smutsiga ytor, till exempel köksredskap. När du trycker på knappen lyser indikatorn grönt. Ångflödet är cirka 60 g/min.

5. Använda ångpistolen

- Håll i ångpistolen. Tryck först på barnspärren och sedan på ångavtryckaren. Ångan börjar strömma ut automatiskt.
- Släpp avtryckaren för att stoppa ångflödet. Tryck på barnspärren för att stänga av pistolen. Ångan slutar strömma ut inom några sekunder.
- Under den första minuten kan lite vatten komma ut på grund av kondens. Använd inte vattnet för att rengöra mattor eller skrytta kläder.
- Tryck på avtryckaren flera gånger för att få ångan att börja strömma ut snabbare.
- Stäng av apparaten om du inte ska använda den under en längre tid.
- Det är normalt att vattenpumpen låter när apparaten används.
- Fyll på vatten direkt i tanken för att fortsätta använda apparaten.

ANVÄNDA TILLBEHÖREN

Kontrollera att ångpistolen är ordentligt ansluten till huvudenheten enligt bilden innan du monterar ett tillbehör.



1. Förlängningsrör

- Montera förlängningsröret för att rengöra golv, höga fönster eller svåråtkomliga områden. Sätt rörets öppna ände på ångpistolen och tryck på frigöringsknappen tills röret låses fast. Använd ett eller två förlängningsrör efter behov.
- Tryck på frigöringsknappen och dra röret nedåt för att ta isär dem.



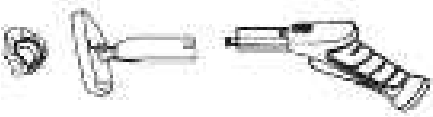
2. Stort munstycke

- Munstycket möjliggör grundlig rengöring och gör det lättare att komma åt trånga fogar och badrum. Tryck fast det ordentligt på ångpistolen.

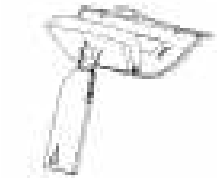


3. Rund borste

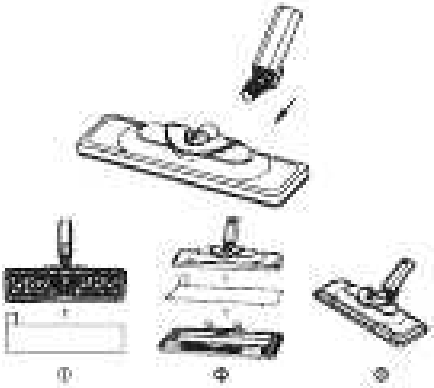
- De runda borstarna av nylon och rostfritt stål lämpar ordentligt i det stora munstycket. De kan användas för att ta bort ingrodd smuts från porslinsrör, element och andra ytor.
- Nylonborsten passar för känsligare ytor, till exempel rostfritt stål. Borsten av rostfritt stål passar för mycket tåliga ytor.
- Tryck borsten nedåt och dra ut den för att ta bort den.



4. Strykborste och strykduk
Placera den vita strykduken på borsten för att rengöra stolar, soffor, sängar eller kläder. Anslut sedan borsten till ångmaskinen.



5. Fönsterborste
Använd fönsterborsten med gummikant för att rengöra fönster, speglar, kakel och andra släta ytor. Rikta in de två utskjutande delarna på änghuvudet mot hålen i borstens glasskydd när du monterar den. Ett klickljud betyder att tillbehöret sitter fast ordentligt.



6. Golvborste och mattglidare
- Golvborsten är idealisk för rengöring av hårdbara väggar och golv. Vi rekommenderar att du sopar eller dammsuger golvet innan du moppar.
- Fäst först golvborsten och kopplingen.
- Anslut munstycket till förlängningsrörets ände. Kontrollera att det sitter fast ordentligt.
- Golvborsten har kardborreband. Fäst först dukarna vita sida på borsten. Då kan du rengöra väggar, golv och kakel. Montera mattglidaren när du rengör mattor, så glider borsten lätt över ytan.
- Ta först bort mattglidaren när du ska ta loss duken. Lossa sedan duken för hand. Du kan hålla fast tygdelen bredvid duken med fingrarna för att göra det lättare att ta bort den.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

- Stäng av apparaten efter användning.
- Om ångan inte har slutat helt, håll avtryckaren inåtvänd tills det inte kommer ut mer ånga.
- Torka bort smuts från apparatens hölje med en torr trasa. Fukta trasan lätt med vatten vid behov.
- Spreja inte vatten på apparaten.
- Placera inte apparaten i en fuktig eller våt miljö, eftersom det kan orsaka kortslutning.
- Tillbehören kan förvaras i det övre facket.

FELSÖKNING

Vid driftstörningar eller elektriska fel ska du omedelbart stänga av apparaten. Dra ut stickproppen ur uttaget och vänta tills apparaten har svalnat.

Problem	Orsak	Lösning
Ingen ånga kommer ut.	Stickproppen sitter inte ordentligt i uttaget.	Sätt i stickproppen igen eller använd ett annat uttag.
	Det finns inget vatten i apparaten.	Fyll på vatten.
	Ångknappen har inte tryckts in.	Tryck på ångknappen.
Vatten läcker ut ur munstycket.	Vid första användningen kan det finnas lite vatten i ångkanalen. Apparaten kan även stanna tillfälligt efter en längre tids uppehåll.	Detta är normalt och upphör snart.
	Läckaget påverkar apparatens normala användning.	Kontakta en professionell servicetekniker.
Övriga problem	Ånga kommer ut från munstyckets sidor.	Kontakta en professionell servicetekniker.
	Plastdelarna är deformerade eller har blivit mjuka.	
	Det går inte att använda en annan elektrisk apparat.	

Korrekt kassering av denna produkt



- Denna märkning indikerar att produkten inte bör kasseras med annat hushållsavfall inom EU.
- För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn den på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser.
- För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot produkten för miljösäker återvinning.

VENNLIGST MERK AT BRUKSHÅNDBOKEN KAN HA BLITT FOR MER ENN EN MODELLINFORMASJON.
ENHETEN DIN INNEHOLDER MULIGVIS IKKE FUNKSJONENE SOM ER NEVNT I HÅNDBOKEN.
SPRÅKET ER OVERSETT VED HJELP AV KUNSTIG INTELLIGENS.

GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER OG ADVARSLER

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet.
- Kontroller at merkespenningen samsvarer med spenningen i strømnettet.
- Ta vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kjøpskvitteringen og, om mulig, esken med den innvendige emballasjen!
- Apparatet er utelukkende beregnet for privat bruk, ikke for kommersiell eller profesjonell bruk!"
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk, når du monterer tilbehør, rengjør apparatet eller hvis det oppstår en feil. Slå av apparatet først. Trekk i støpselet, ikke i ledningen.
- For å beskytte barn mot farene ved elektriske apparater må du aldri la dem være uten tilsyn sammen med apparatet. Velg derfor et sted der barn ikke får tilgang til apparatet. Pass på at ledningen ikke henger ned.
- Kontroller apparatet og ledningen regelmessig for skader. Apparatet må ikke brukes hvis det har noen form for skade.
- Ikke la barn leke med apparatet. Ikke la dem leke med emballasjemateriale, for eksempel plastposer.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonsnedsettelser eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår de mulige farene. Barn skal ikke rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold, med mindre de er over 8 år og under tilsyn.
- Ikke reparer apparatet selv. Kontakt en autorisert fagperson hvis det oppstår et problem.
- Av sikkerhetsgrunner må en skadet strømledning bare skiftes ut med en tilsvarende ledning fra produsenten, vår kundeserviceavdeling eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Hold apparatet og ledningen unna varme, direkte sollys, fuktighet, skarpe kanter og lignende.
- Bruk bare originalt tilbehør fra leverandøren.
- Ikke bruk apparatet utendørs, med mindre det er beregnet for utendørs bruk. Beskytt det alltid mot temperaturer rundt og under frysepunktet.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.). Apparatet

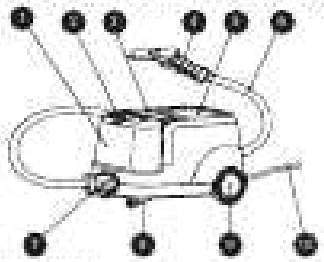
må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Bruk apparatet bare med tørre hender.

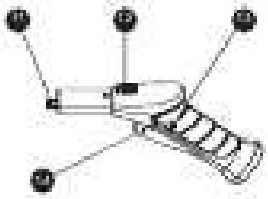
- Hvis apparatet faller i vann, må du trekke ut støpselet før du tar det opp. Ikke berør vannet. Apparatet må kontrolleres av en fagperson før det brukes igjen. For å unngå fare for elektrisk støt må du ikke rengjøre apparatet med vann eller senke det ned i vann.
- Bruk apparatet bare til det tiltenkte formålet.
- Apparatet må bare brukes når det er koblet til en jordet stikkontakt som er installert i samsvar med gjeldende forskrifter. Kontroller at nettspenningen samsvarer med spenningen som er angitt på typeskiltet.
- Garantien dekker ikke skader som oppstår når apparatet brukes til andre formål enn de som er angitt i bruksanvisningen, brukes feil eller ikke repareres av fagpersoner.
- Bruk alltid apparatet på en flat og vannrett overflate.
- Hvis apparatet faller fra høyden ned på et hardt underlag, må det ikke brukes videre. Selv usynlige skader kan påvirke apparatets funksjonssikkerhet negativt. Apparatet kan først brukes igjen etter at det er kontrollert av en fagperson.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes etter støpselet, da en kabelskade kan føre til kortslutning. Ikke bøy eller klem strømledningen, og ikke trekk den over skarpe kanter.
- Hvis apparatet har en ventilasjonsåpning, må den ikke tildekkes. Ikke hell væske eller pulver i ventilasjonsåpningene.
- Ikke stikk fingre eller andre gjenstander inn i åpningene på apparatet.
- Det påtas ikke ansvar for skader som skyldes feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.
- Rett aldri dampen direkte mot elektriske apparater eller møbler som inneholder elektriske deler, for eksempel innsiden av ovner.
- Bruk damprenseren bare med tørre hender og mens du har på deg sko. Ikke bruk den barbeint. Dette reduserer faren for at strøm går gjennom kroppen ved en feil.
- Rett aldri damprenseren mot gjenstander som er følsomme for fuktighet.
- Hold barn unna damprenseren og tilkoblingsledningen.
- Ta aldri av sikkerhetslokket så lenge det fortsatt kommer damp ut av dampdysen!
- Vær oppmerksom på at det kan slippe ut varm damp fra damprenseren også etter at du har slått den av.
- La tilbehøret som er brukt, avkjøles før du fjerner det.
- Bruk hansker, vernebriller og åndedrettsvern når du prøver å fjerne helseskadelige stoffer.

- Ikke rett dampstrålen mot andre personer eller dyr. Varm damp kan forårsake alvorlige skader!
- Kontroller først på et lite synlig område om materialet du vil rengjøre, tåler rengjøring med damprenser, for eksempel:
- Damp kan bleke lakkert tre eller lær.
- Ubehandlet tre kan svelle.
- Dampen kan fjerne beskyttende vokslag.
- Plast kan misfarges hvis den utsettes for damp.
- Myk plast kan deformeres hvis den utsettes for damp.
- Kalde glassflater eller speil kan sprekke hvis de utsettes for varm damp.
- Hvis du vil rengjøre vinduer, må du først varme dem opp, for eksempel ved å rette damp mot et større område fra lengre avstand og deretter fra kortere avstand.
- Vær oppmerksom på at akryl, fløyel og sateng er følsomme for varm damp.
- Fyll aldri damprenseren med andre væsker enn vann.
- Damprenseren eller enkeltdelene må aldri settes i oppvaskmaskinen. Da blir de ødelagt.
- Kontroller damprenseren og innholdet i pakken nøye.
- Slutt å bruke damprenseren hvis plastdelene har sprekker, er ødelagte eller deformerte. Skift bare ut skadde deler med tilsvarende originale reservedeler.
- Ikke bruk damprenseren med tom vanntank. Trekk støpselet ut av stikkontakten når vanntanken er tom, for å unngå overoppheting.

NO

BLI KJENT MED DAMPVASKEREN DIN MED KONTINUERLIG PÅFYLLING





1. **Vanntank:** Fyll den med vann.
2. **Knapp:** Trykk på knappen for å åpne vanntanken.
3. **Display:** Viser temperaturen og lar deg velge dampnivå.
4. **Dampknapp:** Brukes til å koble tilbehør til og slå dampen av eller på.
5. **Oppbevaringsrom for tilbehør:** Oppbevarer alt tilbehøret her.
6. **Fleksibel slange:** Leder dampen fra innsiden av apparatet og ut.
7. **Kobling:** Kobler dampslangen til apparatets hoveddel.
8. **Lite hjul:** Hjelper deg med å endre retning når du flytter apparatet.
9. **Stort hjul:** Gjør det enklere å flytte apparatet.
10. **Stikkpel:** Sett det i en stikkontakt for å koble apparatet til strømnettet.
11. **Dampdyse:** Slipper ut damp.
12. **Tilbehørslås:** Trykk den ned for å feste tilbehøret. Løsne låsen for å ta det av.
13. **Barnesikring:** Låser dampavtrekkeren.
14. **Dampavtrekker:** Regulerer dampmengden.



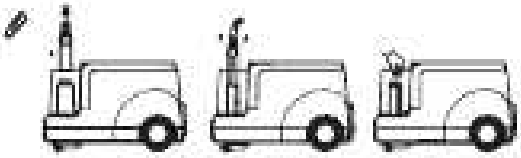
A. Målebeger
B. Forlengelsesrør
C. Strykebørste
D. Vindusmunnstykke
E. Stor dyse
F. Gulvbørste
G. Teppeglider
H. Børste i rustfritt stål
I. Nylonbørste
J. Trekk til gulvbørsten
K. Strykeklut
L. Kobling til gulvbørsten
M. Vannfilter
N. O-ring
O. Kalkskrape

Bruks- og sikkerhetsråd

- Ikke rett dampen mot samme sted i mer enn 3 sekunder.
- Ikke legg tunge gjenstander på strømledningen og ikke trå på den.
- Ikke bruk dampen nærmere enn 20 cm fra dysen.
- Ikke koble apparatet mens det er slått på.
- Ikke plasser apparatet på pryde eller varme overflater.
- Ved første gangs bruk kan det komme litt vann ut sammen med dampen.

INFORMASJON OM VANNTANKEN

- Vanntanken inneholder et vannfilter laget av kalsiumbytterharpiks.
- Filteret reduserer vannets hardhet og fjerner kalk gjennom ionebytte.
- Det anbefales å bytte vannfilteret hver sjette måned.
- Utskifting: Ta filteret ut av tanken ved hjelp av den store dysen. Sett inn det nye filteret på samme måte.



BRUK

1. Fylle vanntanken

- Fyll tanken med vann før bruk ved hjelp av målebegeret. Tankens totale kapasitet er 1,7 l.
- For å unngå lekkasje under bruk må du ikke fylle tanken med mer enn 1,3 l vann.
- Du trenger ikke å ta ut tanken for å fylle den. Hell vannet gjennom påfyllingsåpningen.
- Du kan også ta ut tanken og fylle den direkte under kranen.

Merk: Kontroller at det ikke er vann igjen i tanken etter hver bruk.

2. Slå på apparatet

- Koble strømledningen til en stikkontakt. Displayet tennes.

3. Velge dampnivå

Oversikt over kontrollpanelet

A: Damptemperatur: Viser temperaturen i sanntid.

B: På/av: Trykk for å slå apparatet på eller av. Indikatoren lyser grønt mens apparatet varmes opp.

C: Laveste dampmengde: Denne innstillingen egner seg også til rengjøring av gulv. Når du trykker på knappen, lyser indikatoren grønt. Innstillingen kan brukes til å rengjøre tregulv og tepper. Dampmengden er omtrent 27 g/min.

D: Tørr damp: Produserer en stor mengde tørr damp for generell rengjøring. Når du trykker på knappen, lyser indikatoren grønt. Dampmengden er omtrent 45 g/min.

E: Fuktig damp: Produserer en stor mengde fuktig damp for rengjøring av svært skitne områder, for eksempel kjøkkenutstyr. Når du trykker på knappen, lyser indikatoren grønt. Dampmengden er omtrent 60 g/min.

5. Bruke damppistolen

- Hold damppistolen. Trykk først på barnesikringen og deretter på dampavtrekkeren. Dampen begynner å strømme ut automatisk.
- Slipp avtrekkeren for å stoppe dampstrømmen. Trykk på barnesikringen for å stoppe pistolen. Dampen slutter å strømme ut etter noen sekunder.
- Det kan komme litt vann ut i løpet av det første minuttet på grunn av kondens. Ikke bruk dette vannet til å rengjøre tepper eller stryke klær.
- Trykk flere ganger på avtrekkeren for å få dampen til å strømme raskere.
- Slå av apparatet hvis du ikke skal bruke det på lenge.
- Det er normalt at vannpumpen lager lyd under bruk.
- Fyll vann direkte i tanken for å forbedre å bruke apparatet.

BRUKE TILBEHØRET

Før du monterer et tilbehør, må du kontrollere at damppistolen er godt festet til hovedenheten, som vist på bildet.



1. Forlengelsesrør

- Monter forlengelsesrøret for å rengjøre gulv, høye vinduer eller steder som er vanskelige å nå. Sett den åpne enden av røret på damppistolen, og trykk på utløserknappen til røret klikker på plass. Bruk ett eller to forlengelsesrør etter behov.
- Trykk på utløserknappen og trekk rørene rett over for å ta dem fra hverandre.



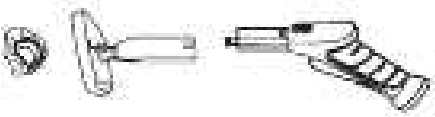
2. Start munnstykke

- Dette munnstykket gir grundig rengjøring og gjør det enklere å nå hjørner, fuger og områder på badet. Trykk det godt fast på damppistolen.

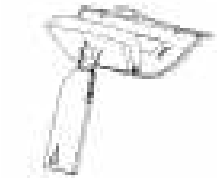


3. Rund børste

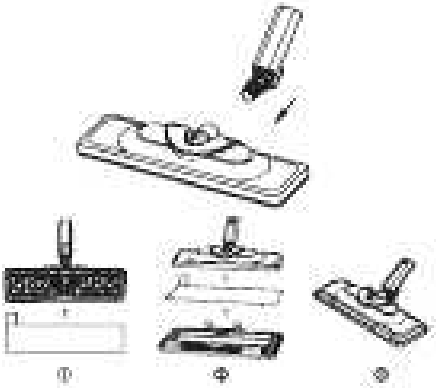
- Runde børster av nylon og rustfritt stål festes godt i det store munnstykket. De kan brukes til å fjerne gjentrodig smuss fra pensler, radiatorer og andre overflater.
- Nylonbørsten egner seg for mer følsomme overflater, som rustfritt stål. Børsten av rustfritt stål egner seg for svært harde overflater.
- Trykk børsten ned og trekk den ut for å fjerne den.



4. Strykebørste og strykeklut
For å rengjøre stoler, sofaer, senger eller klær legger du den hvite strykeklúten på børsten og kobler børsten til damppistolen.



5. Vindusbørste
Bruk vindusbørsten med gummikant til å rengjøre vinduer, speil, fliser og andre glatte overflater. Ved montering må de to tappene på damprøret rettes inn mot hullene i børstens glassdeksel. Bli ikke redd at tilbehøret er riktig festet.



6. Gulvbørste og teppeglider
- Gulvbørsten er ideell for rengjøring av vaskbare vegger og gulv. Det anbefales å feie eller støvsuge gulvet før du vasker det.
- Fest først gulvbørsten og krokringen.
- Koble munnstykket til enden av forlengelsesrøret. Kontroller at det sitter riktig fast.
- Gulvbørsten har borrelåsbånd. Fest først den hvite siden av kluten til børsten. Da kan du rengjøre vegger, gulv og fliser. Monter teppeglideren når du skal rengjøre tepper, slik at børsten glir lett over overflaten.
- Fjern først teppeglideren når du skal ta av kluten. Løsne deretter kluten for hånd. Du kan holde stoffdelen ved siden av kluten på plass med foten for å gjøre det enklere å ta den av.

RENGJØRING OG OPPBEVARING

- Slå av apparatet etter bruk.
- Hvis dampen ikke har stoppet helt, holder du avtrekkeren inne til det ikke kommer ut mer damp.
- Tørk av smuss på apparatets overflate med en fuktig klut. Fukt kluten litt med vann ved behov.
- Ikke spray vann på apparatet.
- Ikke plasser apparatet i fuktige eller våte omgivelser, da dette kan føre til kortslutning.
- Tilbehøret kan oppbevares i det øvre rommet.

FEILSØKING

Hvis det oppstår driftsproblemer eller elektriske feil, må du slå av apparatet umiddelbart. Trekk støpselet ut av stikkontakten, og vent til apparatet er avkjølt.

Problem	Årsak	Løsning
Det kommer ikke ut damp.	Støpselet sitter ikke ordentlig i stikkontakten.	Sett støpselet inn på nytt, eller bruk en annen stikkontakt.
	Det er ikke vann i apparatet.	Fyll på vann.
	Dampknappen er ikke trykket inn.	Trykk på barnesikringsknappen.
Det lekker vann fra dysen.	Ved første gangs bruk kan det være litt vann i dampkanalen. Apparatet kan også skoppe en kort stund etter en lengre periode uten bruk.	Dette er normalt og vil snart opphøre.
	Lekkasjen påvirker normal bruk.	Kontakt et profesjonelt servicesenter.
Andre problemer	Det kommer damp ut på siden av dysen.	Kontakt et profesjonelt servicesenter.
	Plastdelene er deformert eller har fått mykx.	
	Det er ikke mulig å bruke et annet elektrisk apparat.	

Riktig avhending av dette produktet

- Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU.
- For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuler det på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressursen.
- For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet til miljøsikker resirkulering.

Aurum
TOUCH

www.zilan.com.tr

@zilanhome